A

A


ageva, or kageva
small, fine shell disks. (beads in Motu)

ago
exclams Alas! Agou! (pain, distress)

agu
Adj. poss. 1st. pers. sg. expressing near possession. See Grammar. Placed before the the thing possessed. Corresponds to gu, which is suffixed to the thing possessed. According to the classes of the nouns in Melanesian languages. See in the Grammar differences in Bayova. Memo: The other possess. are kagu for food, and ula for remove possession, both placed before the things possessed. Dabegu, my dress or dresses, - the ones I am wearing. Agu molu, I am hungry - my hunger. Agu minaina, I abhor - my disgust of. Agu mwasila, I am ashamed - my shame. Agu makiusa, I am afraid of the verticality (vertigo).

agu – mwaguta

agu [see pg. 1, backside]
agu tounai, my begotten. Tamala kali tounai, real father. In song - I vagu [sp?] agu touna

ai
dipth. El. E. Ex. paila, peila, pela. Ai bogi ai yam - e bogi ,e yam. night and day (by day and night).

aiguri
See guli - tokunabogwa aigur [sp ?] Labai laima-tomwaia tomesaua [sp?] (vagir after it has been ordained) it came from Labai - the ancient [?]. Malinowski. Sex. Life. aiseki
Interj. I don't know! (prob. introd.)

ama

amanikwa
When? *Amanikwa yam buku meisa? At which time exactly will you come? (red. of amanikwaina). Amanikwaina bi gaga? Which one is exactly bad?

amini
*Baisa (am baisa) (amina) Where? Aminabaisa lai ma? Where did he come from? (note the amini, amina, amani, of the previous words).

ama-kala-kalu
(See above ama) When will it be? *Amakalakalu bi kalobusi? On which hour will he go down? Amakalakaluya? At which time did it happen?

ama-tuta
when (what time). Avai tuta.

amakawala
how, what’s it like? *Amakawala yakidasi? What about us? (a- makawala) Amakawala ba vigaki? Which way or what will I do with it, or how will I use it?

amtilama
kamtilama, thorns.

asia
sneeze (comp. bwalasi)
auna

ava
Which? (cf. ama). Avakala kaluya? When did it happen?
[The phrase, “Ava-kaga-peila-ku-wegu? For what my cause did you strike me?,” is crossed out in original text] (see avai, availa, ave and avaka)

avai (ei)

availa

avaka

ave
(Avai) Avem tuta buku ma? What time will you come? (insisting that you name the time) (ave m tuta).

awe
Alas! (fatigue)

ayo
Alas!
b
1. b or bi or bu combined with or used before the vbl. 1 part sing of potentiality, past, present, future - future tense; emphasis imperative; subjunctive (see ba). 2. there is an M form ma [?]; seems equivalent of ba, much more rarely heard than ba. Ma, muku, mu maka mata wuku slei = ba buku etc.

ba
Vbl. par. 1st pers. fut. (see bl) - will, might. Gala I bwabwaina ba watem. It wouldn’t be nice if I were to hit you.

baba
1. board in kaibaba. 2. slanting pole of the kamkola. 3. in gibaba, place slantwards. (Malin. C.G.2 p.166) e.g.: I taisi bidibadu baba - they are cutting plenty of boards, timber (see tulebaba under tuli, babawaga)

babatila
numb or stiff from sitting long in the same position. Ta siki kaikeda bi babatila, makawala mauna o lomwalada. We’ll sit on, our legs would be numb, as insects in our inside. bebetuma

babawa

babawaga
planks from old timber of canoes (see bubawaga, baba, waga).

babi
To spike, q.v. to spear food in the pot and present to someone. I gibabi kaula - he spikes a vegetable. I baba kala pwaka - took lime.

badeluma or bidiluma
1. (badi+lum) (sea, high sea) to fish for squid (mwaku, small kwiva (octopus)).
2. (white bait) (see: mwaku).

badibadi
pimples e.g.: Ina tunutunu wowola! Ina badibadi! - Lo! His body all colors! Lo! pimples (see tulutulu). I kali kalasia, I ka-tunutunu wowola, I badibadi. The sun burnt him, made his body all colors, it is blistered.

bagewa
In volobagewa (see: valu).

bagi
necklace. Bagidou, small necklace; Bagiriku, large one; Bagidudu, the biggest. Kwaitabogwa - immense. Bagidou - general name for kula riches, same of a soulaya.

**bagula**
garden, to garden. 1. *I bagulasi.* They are gardening. 2. *biguli* [sp?] cultivate. 3. *tobigumata, nabigumata* - lazy, shiftless. 4. *kaimata* - main garden 5. [*?*] early or interim garden; see *bigaba* [many other handwritten words- difficult to decipher]

**bagwagwagu**
see: gwugwagu), complain.

**baibai**
a fish (bream?)

**baikuku**
fibre or betelnut

**baisa / beisa / besa**
this, here, where, that (see Grammar). Baisa - denoting, indication, indifferently here, where or yonder, is also used as demonstrative “this” or “that” (hands pointing to) is exploited as a reposition in the sense of to, with, for, from; is frequently used before the indirect object of the verbs e.g.: *I sisu baisa yaegu.* He is stopping with me; *I kaigbiga baisa matousina.* He spoke to them; *Ba pwaisewa baisa yoku.* Let me work for you; *bogwa I kailai baisa Samarai.* He has left for Samarai. *Ba yamata baisa yoku.* I will look after you; *Bi kaliga baisa katoula.* He will die of this illness.

**baiyaya**
open, wide, open mouthed (as basket, a bottle).

**bakana**
bald; e.g.: *tibajaba tijy!* - you are bald!

**baku**
1. village square. 2. to bury; e.g.: *tolivalu mokwita bi kariga, I bakusa wa baku* - the real chief of the village will die, they bury him in the baku; *wa baku o lopola valu, o pwaiwaia I bakusa* - on the place in the middle of the village, in the earth, they buried him; *ku bakwaigusi* - bury me.

**bakwaila**
footprint; e.g.: *kwe-bakwaigu* - my footprint; *ba la, ba kaita, ba gisi makwaina kwebakwaigu* - I’ll come back. I’ll see my foot print (I left when going).

**bala**
horizontally, across, athwant, prone. *bila-bala* - across (see Moru: *barbar* [sp?]). *ka bilabali* - to place across, horizontal gable rods of a *bwaima* (see Mal. C.G. 262).
likubali - shake horizontally; term for felling trees. *bilamapu. muliebria* [sp?] balamsisi.

**balau**

*balau wowola* - (body tired) weaned, apathetic, discouraged, lazy.
*baluwuki wowola* - disheartened, lazy.

**baleku**

clearing, land, garden plot, family section in garden (*tolibaleko*, owner of a plot, Malin. C.G. p. 344)

**baloma**


**balola**

lip; e.g.: *balogu* - my lip; *bili-balola* - lips.

**balu**

crack

**baluwuki**

(see: *balau*)

**bam**

female genitals; uterus; internal organs; afterbirth; e.g.: *bamla* - her...

**banakwa**

the foot of cliffs. tidal flat. old poetic word; (see *pa papa*).

**bani**

to find, found - *banema*; e.g.: *ba bani kwaita vavagi; bi kitumwau bi ninei bi banena* - I’ll find a thing; it will be lost, will be searched after, will be found. E.g.: Exp. Father D. *bogwa I bani biga kiriwina* - F.D. is just finding the words of Kiriwina (learning Kirwinian). *binibani* - to go fishing (searching after). *Ba la bani [-?] ba la ba binibani* - I’ll go fishing.

**bariga**

shelf (Malin. C.G. p. 319)

**basi**

1. small interim gift, token of good faith in *kula*. 2. seed. 3. to spear, to pearce; e.g.: *I basi kaikegu* - It pierced my foot. 4. ba basi *taitu* - to thin out *taitu* tubers. 5. *Vivila bi basi moi* - to sew a mat. The women will sew the mat. 6. Fig. - piercing (of pain) (redupl.), e.g.: *bisibasi*
lapoula - piercing pain inside. ulmlebasi - fish with long spines, e.g.: I nobasi vivila - they take off the spine of the umlebasi fish, and they charm it, and they pierce with it the desired woman. tabasi - beckon with the eyes, assent with eyes. katubasi - wash up, come from afar aver the sea as a stranger boat drifting. keibasi - plug up a hole in a canoe; stick sides in a basket to raise the sides and make it carry more, e.g.: I kebasi peta. kaibasi - casting a spell over caulking to make canoe safe (Malin. Argon. 416). kaligbasila [sp?] - (precious) long bottle. bigabasi - words of blight, curses, harmful spech. Bisiwosi - foreshorten, take up [?] a garment. Bisisula - commemorate bisigali. Bogwa yagila I gasi le ma - the wind is starting from the east. Ku basi dabagu - pierce my forehead (to let off blood and relieve headache). I basi kuna - falling of large drops before a heavy rain. Expr. fig. I basi nanogu - he pierces my mind, he convinces me; I basi vaigua, or I basi kema - take a preliminary payment in the process of procuring a piece of wealth. (See: basili, kabasilova).

bebega
1. open ocean (no land in sight) deep water in passage. 2. Cf. bega - sena bebega kaikegu - my leg is numb.

bisipolu
convulse, throw a fit, e.g.: I bisopolu lopola.

bauweya
a fish

bau
abound (See bawa)

bawa
1. abound, e.g.: sena bauweki - very plentiful. 2. number, e.g.: <kav. kana [sp?] bawasi tailuwotala taiu” re-number 12>. 3. Tobobowa - sena bawa (dup. bo-bawa).

beba
butterfly

bebeu
adrift, cf. kalua.

bebai
a fish

beibai
sp. fish

beisa
here, this

**bebetuma**

*(wowola) (body) numb*

**bega**

*bebega, numb. tubega, numb. Sena tubega kaikegu* - my leg is very numb.

**bekam**

*In tobekam - clumsy. tobubekam - mug, craftless*

**bebu**

*bebas, numb. tubega, numb. Sena tubega kaikegu* - my leg is very numb.

**bekeata**

*bebas, numb. tubega, numb. Sena tubega kaikegu* - my leg is very numb.

**bekam**

*In tobekam - clumsy. tobubekam - mug, craftless*

**bebeluma**

*a seaweed*

**belebeluma**

*a seaweed*

**belela**

*1. right (“jus” in latin), e.g.: ku saki matowena tau, simwa benala kam yagogu mitaga buku yosi gala benala bi tamwau* - Give your money to that man, (so that) there be a right to your yam seeds, for (if) you hold on to it, (there will be) no right (and your money) will be lost.  2. sustenance (as a man of sustenance) (comp. dimpala, peila, kaigiala, uula) - (dokula - verina), e.g.: *ku ligaiwa matowena tau, gala benala gala bagula* - cast away that man (don’t consider him), (he has) no substance (no standing; he has no body) no garden.  3. self-control, self-possession, consciousness; e.g.: *a nwena o dogina kai, a kouwali sisitala a kapusi, benagu bogwa I tamwau (nanogu I tamwau)* I climbed to the top of a tree, I broke a branch of it and fell and lost consciousness (heart).  4. substance, e.g.: *ta keli kuvi tamwokuva wala, gala benala* - we dug up yams, only mere vines no substance; *gala benala kwaiwokuva wala* - no substance, quite empty.*

**beisa**

*See: baisa - here, there (shown by gesture)*

**besa**

*1. beiso - that, where, that yonder, e.g.: Beisala - here! Just so! What did I precisely tell you!  2. This or that (indicated by gesture).  3. crowd, throng, e.g.: *I besa wala tomata, sena bidubadu wagisi bi gisi [*?]*

**be**

*drift, float away cf. kalua; bau waga; bebeu - drifting*
beva
roe of fish, spawn of fish

beyawa
a basket for waterbottle; large basket.

bi
Vbl. par. 3rd. pers. sg. & pl. fut. See: bita 1st pers. pl. include. fut.

bia
to pull, to draw, to pull at e.g.: ku bia! - pull! Ku bia waga - pull up the boat. Deriv.: I bia vivila - he solicits a woman. Bibia - I bibia inia, he is pulling in fish, he is fishing. (See: katu-bia bwaina yoboboki). Expr. I simwa I bibia kala kayesi I mwega, I semwa I bibia kela kayesi I mweya - one draws his track here, on there, si guyau gala (because they have).

biabi
lag behind, of an old man in a company, of a singer among singers (see: bibila).

bibila
to slow, to delay - dilatory (see: biki, bibiki). Taga ku bibila, sena tomwa yoku - don’t be slow, you are very heavy. (See Malin. C.G. p. 319 - restore).

bida
raised soil, as by yams growing round foot of vine, the swollen butt of coconuts or betelnut palms e.g.: bidala la sekwali la melya - I measured the butt and brought it (the measurement) bidubwadbiwau - black soil (kabidabida, see Malin. C.G. p. 305)

bidumi
prepare sea slug for baking

bigibagi
prolific, e.g.: sena sekutu buwa I lugibagi - the betelnut is packed, it is prolific.

bidivalu
(bida-valu) soil of the village (Malin. C.G. p. 80)

bidiyala
a shark (kwau)

bidubadu
1. many, much, plenty, abundant e.g.: sena bidubadu tomata, bwala I kasewa - very many people the house is full. loposi sena bidubadu kaula I kamkwansi, I tubwa - there was much food, they ate (till) they were filled. Kwatuli inia? Alh! sena bidubada wa-dom - how about the
fish? O, (there is) plenty in the lagoon. 2. bidugaga (syn), e.g.: *sena bidugaga kaula wa bwaima, ku kwemalisi* - (there is) badly much food (very much) in the food house, take it back.

**bidubwawau**  
Mal. C.G. p. 80 (*bida-bwawau*) black soil

**bidukulasi**  
a fish; sea eel cf. *biduwakaya*

**biduwakaya**  
See eel

**bidubweni**  
restore, refresh, e.g.: *buababidubweni nanogu*! - we should be eating (much) fish, our hearts (would be) as if *sena kamkwamsi inia ninasi makawala bi lagobasi, bita livala: ku meyyasa* they would vomit, (then) we would say: bring betelnuts, I will refresh my heart.

**biga**  

**bigunrea**  
*Ta iolisi kada bagukweasi* so inheritance see khea?

**bigumata**  
(*bagula-mata*, garden dead) lazy, shiftless. *tobigumata*, a lazy man; *na-bigumata*, a lazy woman.
biki
go slow, delay someone (comp. bia, biabi, bibila). *Tobiki yoku!* You are slow!
*Yo - bibiki* - (hold across at.), delay someone.

bikewa
Class prefix for bunches of coconuts, cf *bukila bibibalala*, life.

bilabala
(See *bala*) moving to and fro.

bilamapu
to respond.

bili
to roll, fold up the mat. *ku bili tocacco*, roll of tobacco, make a cigarette. *ku bili laya*, furl the sail. *Ku bili wotunt*, twist the strands (make rope).

bibibili

bimtuli
to massacre. (?*bi mesa bi tulisa*, - they'll come and cut off *bimtulisa*) (See: *tuli; mtish*).

binabina
black basal - stone, (true rock as distinct from coral)

binam
hornbill

binabani
(See *bani*) - fishing, (which hook, *bani*, and line) (hooking).

bisalokwa
one of the 22 systems of garden magic (Malin. C.G. p.419)

bisiboss
verticals of lattice, *gabbaro of a bwaim*. (Malin. C.G. p.262) *lyn kawtavatu*.

bisiboda
(*basi*, pierce; *boda*, met) *I bisiboda patila*, the fleet is held up (by wind, rain, magic)
*ba bisi-bwado* - I will block him (e.g.: I will recite magic against him etc.)

**bisibutu**  
(*baisi* pierce, - *butu*, drive) *I bisibutu taitu*[sp?], he tills along his *taitu*.  
(i.e.: he tills around growing plants, reciting magic to make tubers dwell.

**bisikafu**  
(*bisi* + *kafu*) bite the end off a n.q.c carrot, eating of *betel* pepper.

**bisikola**  
(*bisikwali*) make a trial digging around taros, yams, etx; till a growing plant (connected with magic). *Bi bisikwalisa si bagula bi kabinai*. They will lightly till the garden (so what) (the crops) grow big.

**bisikuleya**  
disgusted

**bisila**  
*pandanus* streamer (token of achievement, of excellence, flag, banner). *I sagi kala bisila*, He hung up his streamer (in the armlet) (on festive occasions). *Bi meyesa la bisila-mapu lagaila*. They will bring him his *bisila* - return gift today (when man makes a new canoe, he takes it round on show, receiving pigs or wealth as tokens of admiration. The giver of the pig takes the *bisila* which has to be redeemed by a return gift of like nature, the *bisila-mapu* (deriv.) - a flag. Express: *ba lulu kam bisila*, I’ll draw out they *bisila*. (termination of a quarrel). *Ba sagi kam bisila*. I’ll hang up thy *bisila* (challenge to cut short boasting). *Sena bwaina kam bisila!* Thy *bisila* is very good. (compliment v.g. to dancer). *Yamigaga kasi bisila* (term for badly performed dance). A magic rite Malinowski *Arg.* 417).

**bisikuleya**  
get nothing

**bi-silai**  
(cf. *silai*) let go.

**bisi-lai**  
(*basi*, pierce; *lavi*, cast.) to moult. *Bogwa I bisi-lai lekoleka*, the fowl is moultin.  
(See *kabisilova*)

**bisiulu**  
moult

**bisi-vau**  
(*basi* + *vau*) pierce again, start again, do anew (see *basi*). *ba bisi-vau moi* - restitch a mat. *Ba bisi-vau taitu* (thin out *taitu* a second time.)
bisiya
arrowroot (a plant like a thin canna with an edible root) (comp. viya, a kind of huge arum with large edible root.)

bisiyai
the baseboard or lintel in the gable of a bwaima or bwala, into which the upright sticks that hold the matting are stuck.

bison
launch, send a canoe down into the water.

bita
vbl. part. 1st. pers. pl. include. fut.

biu
pull off, draw away. (comp. bia). turn over ?, attract. Ku biu wotuna, bi totina o-dogina kai, bi kapusi. Pull off the creeper (so that) it will break off at the top of the tree, and fall.
Expr.: Bogwa I biu menana matouna. This man has already won this woman. (also to seduce). game, tug of war - Mal. Sex. 207. bigumila - held back by [sp?] head wind. I bigumila waga.

biwari
play at work, (be slow at work by having a mind to play).
Taga ku biwalisa, ku vagisa nánakwa, bi vinaku - Don’t play, do it quick (so that) it will be finished.

biwau
lengthen

biya
pull, drag cf. biu

bo
1. See bu 2. pfx, indicating festive, ritual, sacred, decorated; derived (Malinowski) from (a) bomala, sacred or forbidden; (b) bua, betelnut; (c) butia, wreath. More correctly from the last: comp. bwenogu - faded (of a wreath) ; bwelala - fresh (of a floral wreath). Frequently found in names especially of girls - bokata (bo - wreath; kata, bright (man’s name). But bo-mwanauli, bokalosili, bowadili [sp?]. Possibly bwai is a variant: Bwaivili, boy’s name. Used by M.M. to form new words like “love” - “charity”, bobwailila. Bobwailila may be the equivalent of mabwailila. Ma from magila? Or ma from mwai, equivalent of bwai, bo.

bobau
baubau - bamboo

bobiu
a tree
bobo
See bobu - bwau.

bobolai
bubulabi

bobolata
bubulata

bobobu
See bwabu. (hair cut round the sides, back and left long on top. Malin. Sex. 253, cf. gugwapou [sp.?] cf. takwadoya.

boboma
See boma.

bobosa
an insect, beetles

bobu
round, circular. cf. bwebuta. Kwabobu muginai, our round faces.

bobutu
thick, blunt

bobwailila
See bo no. 3; also, a present to find favour. M.M. -

boda
met, (in trans. form of bwadi) - Matouna dli kata boda, wth his [sp?]; adequate.

boge
bogwa. Bog e bwadi. He has met him.

bogi
night, darkness. Bogwa I bogi. It is already night. ai-bogi, oi-bogi - at night, by night. Bogiu-two nights, - after tomorrow. bogi-tolu, three nights, three days hence. Bogi vasi.

bugi bogi
nights, i.e. by night, of a night time. I vabogi I va bugibogi - to go about only by night as a widower. (syn. Lo bogi) - I ku bugibogi, to work in the dark without a light. I bogi bi yam, all night till day.
bogina
stink

bogwa

boi
brown heron

bokaikena
1. a creeper (white flowers used for wreaths). 2. bleeding from the nose. Bogwa kala bokaikena. He is already bleeding from the nose.

bokaila
bokavila, bokavila - chase, follow after (running). I bokavilegu. He chased me.

boku
cough. Ku boku, Kweveaka kala boku. He has a great cough. bikuboku, coughing, I bikuboku. He is coughing.

bokuli
(bwakuli) - to follow. I bokuledasi. He followed us. (comp. bokaila sup.)

bola
In bola valu. Time of mourning for a village. (no games, no dances, no noisy enjoyment). Si bolebole.

bolawa
old, dry, spoilt, e.g. yams kept for too long a time.

bolausa
the strength of the betelnut. Bogwa I weya bolausa I mitamata wowola. The strength of betelnut has hit him, his body is numb. (syn. botutu).

boligayagi
death throes, death rattle, pant one’s last breath

bolitela
comp. bwarita sea, old form bolita; water deep enough to float canoe, shallow enough to stand in.

**bolitu valu**
a village pig. Bulukwa i toto o valu. (comp. bwalodila, wild pig).

**bolu**
water vessel, jug

**boluluki**
lopolu, indignant, infuriated, full of resentment

**bolus**
classifier + bulu. Botumwaya, the whole cut; used in reference to big cuts of yam or viya.

**boma**
1. a sign of negative imperative. Boma ku weya. You must not hit him. (see bomam, infro.) 2. inability, impossibility, helpless. I kuva kala boma, I sisu wala. His helplessness has come upon him, he just is - 3. war magic (Malin._Sex. 37). 4. sacred spot, sanctuary 5. expression - just so, just like that; there you are.

**bomala**
restriction, prohibition; bad luck; sacred, forbidden. (Mal.C.G. p. 301: Kaitubutabu syn.) (bomagu, bomam, bomala). Gala bi vagi, pela bomala - he won’t do it on account of the prohibition. Taga ku livala, pela bomala - don’t speak (you’ll bring me) bad luck. Bwala-bomala - sacred house, church; a sacred spot in the bush. Bomam, taga bu kwakaya, bogwa I kambosa sopi. It is forbidden to you (your prohibition) you won’t swim (here) they have forbidden the water. (see boma). Bomaboma, gala I kamkwamsi baisa - it is forbidden; they do not eat here. Toliboma, owner of tabooed grove. (Mal. C.G. p. 344). Toboma, honourable old man. bonakitu vivila - continent, abstaining woman. kabomi, make sacred, forbidden; forbid. Tau-boma-vitu kawailua mak[sp?] boma-kitula iria [sp?] , boma-kitugu bwalodila.

**bomakaiva**
gable end floor (and their sticks) of a bwaima. (Mal. C.G. p. 262).

**bomatu**
the north easterly point of Kiriwina; the east wind; the east

**bomilailai**
bwaima lailai; the Written Food house; the decorated food house of the chief.

**bomilala**
*bwaima* standing in the *baku*.

**bomlemala**

sago pudding

**bomtula**

*bwaima* + *tula*, the crate [sp?] of the *bwaima*; *bwaiga*, the roof [sp?] of the *bwaima*.

**bomwanogu**

faded; (of a flower, or wreath) cf. *monogu, mwolela* [sp?].

**bonala**

word, mind desire, everyway habits, characteristics. *Bogwa sula, pela a nukwali bonam.* I made a mistake not knowing your ways. *Ba sawa bonasi ba sawa - si biga.* I will learn their language, their words. *Ku gisi bwaina bonala matouna tokabitam.* Look well at the ways of that clever man. *I katukubona*, rendered speechless, helpless; made apathetic, unresponsive. *Bubunela* (possibly a reduplication of *bonala*): *Amakawal bonala?O, sena bwaina bubunela:* What are his ways like? O his manners are very good. See *bubunela*.

**bonebone**

worm eaten (food, yams)

**bonu**

1. wood borer 2. a tree 3. *bonubonu* - grubs. cf. *tabunubonu*

**borogu**

Syn. *duwaku* (Mal.: leaves used to charm *Kaipola C.G.* p. 422) [text crossed out: “a red-leafed tree”].

**boseni**

anchor chain (old word)

**bosisiula**

charm for catching the fish *sisiula*

**bosu**

lime stick, made from bones of an animal (imported from d’Entrecasteaux).

**botabota**

a fish, (the long-shaped ray)

**botana**

gun (old word), see *Lusa*. 
**botoku**
mushroom

**botuguya**
gum-resin, (more usually: *pwatiga*)

**botuma**
a bunch of ripe betelnut put on the shoulder of a chief when dying, eaten afterwards by relatives; or wreath, *vaigua*, taken by the successor of the chief - (heirloom).

**botutu**
intoxicated with betelnut

**boula**
See *bola*.

**boutuma**
a yam (*kuvi*)

**bowa**
black streaks or decorations on the face; a spell for them (Mal. *Arg.* 418.) *Valu I bowa*, darkened landscape.

**bowada**
a fruit. (Mal. *C.G.* p. 313)

**boyabwaya**
ripe coconuts

**boyaula**
a yam (*kuvi*)

**boyeya**
a tiny plant, small leaves, not aromatic; small fruit plentiful. Used in *Kaitubutagu* concoction (Mal. *C.G.* 304).

**bu**
1. In *bu-ku* vbl. par. 2nd. pers. sg. & pl. fut. Thou wilt, you will. 2. glass for figs [sp?]. *Bu-tu watala inia* - ten fish of *balukiwa*.

**bua**
betelnut, betelnut palm; saliva, a bunch of betelnut; *saveaka* a big bunch. *youa*, the spathe of the betelnut frond, the lining of which is used as a perineal band. Syn. *mwaibua*, *napueya*. See *bolausa*, syn. *botutu* (see bo). *bolalava* and *bodawelu*, poetic names for betelnut. *Ba kaui bua*. I
will chew betelnut. (Mal. C.G. 301 buwa et buwana).

**bubawaga**
timbers, made from old canoes baba (see baba waga)

**bubatana**
a crab

**bubekam**
See bikam.

**bubu**
overgrown, as vegetables, in old neglected gardens. Bogwa e bubu uligabw. I bubu valu. <vilobiba> Isoted, ngluted viday [sp?].

**bubukwa**
rough timber floor, v.g. of a bwaima. Tum bubukwa or kaitumla bubukwa - the pressing of the floor (of a storehouse) Mal. C.G. p. 250; a shell [sp?] for the security of the bwasma.

**bubula**
shinning ornamental kala bubula, his beauty.

**bubuli**
1. finished; set in order; make shine. Bogwa I bubuli kalspisila, the style is made. Tubukona I bubuli, wa lumalama bu bita loss, the moon is shinning, let us go in the moonshine. I katububuli titolela, embellish himself. I tabubuli gayau, term for paying tribute of yams to chief. I kabubuli, embellish; adorn, ashouse with flowers. I bubuli - make a mess of; do in a silly manner, clumsy, ignorant way. To bubulela matouna, he is unskilled. I vaka bubuli, do in a clumsey, awkward way. To bulem yoku, You are a numbskull.

**bububwala**
scum

**bubuna**
Torres Strait pigeon, (totem of the Temalasi or Malasi clan.)

**bubunela**
customs; manner; way. (comp. bobnala). Bubunegu bwaina, my character is good. La bubunela gaga, his manner is bad. Babunesi i tuwoli, bubunemasi i tuwali, their ways are different from ours. Agu bubunela bogwa a sawa. I have learned my manner, i.e. one that I had to acquire, not one that came naturally.

**bubusi**
red. of busi. Bwala I bubusi. The house is leaking (dripping).
bubuwaga
See buba-waga

bubwaiyeta
a love spell; herb or spell of forgetfulness or oblivion.

bubivakata
a variety of yam, wild yam

bubwaluala
jelly, v.g. of an oyster

bubwaluwa
derived. - bubwitoka, a scented plant

bubwayaita
aromatic herb in the Paradise of Tuma, by magic makes forget (Leshe) Malin, _Sex_. 353.

bubovatu
roundness; bobula, round cf. kalububovatu

budaka
planking boards running alongside canoes - kaibudaka, longitudinal logs of the liku
(Malinowski, _C.G. 248_)

budaki
fit, see boda

budi
See bwadi.

buditabakabilia [sp?]
army

budibudi
cloud shapes, resembling objects on the horizon at sunset (M. _Kari-Budaboda_)

budoboda
(See bwadi) a gift for which a return is expected

buduwerabu
mumps

buga
earth mound - at foot of a yam vine

**bugau**
to escorcel, perform black magic (see *bwagu*)

**bugukeya**
heirloom, inheritance

**bugwa**
cocoon; *kala bugwa* - sleeping place of bush pig; spring of water; stopper, cf. *kaibbugwa*, *kibu*.

**bugwau**
hole, v.g. of coconut where spouts come through.

**bu-ku**
See *bu*, vbl. par.

**bukula**
*Bokuli - saleki I bukula.* The bunch of nuts is full. <followed up>

**bukumatula**
unmarried people’s house. (see *bulaviyaka*) (cf. Malinowski. *Sex*. 59)

**bu kwatala**
(see *bwabu*) one section; a half.

**bulabola**
1. open as boil or carbuncle; (having a bad meaning) (large orifice)
(Malinowski. *Sex*. 154 = “open” - vagina) *A nakopatu* [sp?]

**bulabula**
a flowering plant. (M. small but stout tree, grows to great age, has deep roots, used for *Vilamalia* magic in *Oburaku* - (Malinowski *Coral Gardens* p. 235).

**bulagala**
the hum of many voices, hence fame, renown, news, notoriety. (comp. *butula*) *Bulagam*, your renown, nortoriety; *bula gala valu a lagi, avaka kamwata?* I hear the talking of the village, what’s all the stir about?

**bulai**
See *bulati*

**bulaila**
a bird
**bulakau**
a fruit tree; a canoe tree

**bulami**
cocoanut oil  *(Vatulebulami, ceremony for starting war. Malinowski. *Sex*, 414).*

**bulapwasi**
stinking; carrion; *bulapwasi bogina*

**bulati**
*(bulai) (see bwagau)* recite spells against (sea) enterprises, possessions.

**bulaviyaka**
*(bwela + veaka)* married people’s house, see *bukumatula*

**bulei**
a tree with edible fruit

**buleikaitata**
an animal

**buleleu**
see *buluvileleu*

**bulesa**
a black bird

**bulibwali**
staying awake, cf *buliyata*

**buliduwau**
bush pig

**buligigiku**
black heavy clouds that appear suddenly

**bulik**
matala, be sleepy. *A buliki matagu*, I am sleepy. *(buliyata)*

**bulilitauala**
a yam war, competitive display of yams resulting from a quarrel

**buliyu valu**
bolitu valu

buliwada
an eel. See buriwada, thorny eel.

buliyata
stay awake, *Uula gala ku pwaisewasi bwaina seneni buliyata*. The reason you don’t work well (is) you stayed up too much. (comp. buliki) cf bulibwali

buliyamata
keep night watch, v.g. over gardens, cf bulibwali

bulobulo
sinking, as leaky boat gradually - (see bulubulu)

buloveaka
*bwala veaka* (see bulaviyaka)

bulu
1. flourish, abound. *Makwa bagula kwekekitataga I bulu wala*, this garden is small but it abounds. 2. classifier for pigs, fish used as food. Cf bulukwa 3. overcome, oppress, sena kweweaka *I bulu wala* (his task) is (too) big, he is overcome. *Sena yaveaka laiya, gala I bwadi, I bulu wala, gala I sakuala bwaina*. The sail is (too) big, it does not match (the boat) it only oppresses, it does not run well.

bulua bua
*I palisa bulula bua*, they fence round the betelnut enclosure, gardening a clump of tree (see kaitapaku).

bulubulu
sinking (of a leaking boat); sinking into the water- oppressing, *I kali bulubulu*, it is breaking (of a pole when poling a canoe); bulu classifier, beginnings

bulubwalata
See bulati, black magic.

bulubwalola
gargling

bulubwarita
deep

bulugala

bulu kailepa
complimentary reference to ordinary *kailepa*. *Yowota* ceremony.

**bulukatoula**
serious illness

**bulukumli**
painful swelling on the face

**bulukwa**
pig

**bulu-kwaluka**
a bush rat, bandicoot

**bulula-bua**
betel nut enclosure

**bulumaduku**
February

**bulumata**
a slaughtered pig

**bulumavau**
*(biloma-vau)* ghose of the newly dead

**bulumseu**
steam

**bulumwaya**
much, muchness, excess

**bulupulatala**
*bwala pulatala*, half built of a house

**bulupusapwasa**
*(bwala + pwasa)* a completely rotten house

**buluva**
catch on a stone or other object of a fish net etc. *bulubi*, hitch a rope onto anything, cf *takavati*

**buluvatai**
*(bwala + vatai)* dispute about inheritance

**buluveivai**
escape v.g. a fish from a net

**buluvileleu**
a term for a wild pig

**buluvisiga**
early dawn [kav. *bulubuvisiga*]

**buna**
1. hip bone, 2. cowrie shell. (Ovulum ovum, Seligman) *bunebune*, small variety of cowrie shells. (Cyprola morata) *bunadoga*, a string of *buna*; round a woman’s dress. *bunaigula*, small white cowries.

**bunali**
*O bunali I kota*

**bunatolu**
temporary boat shed. (comp. *Buneyova*)

**bune**
1. (See *buna*) 2. (See *Buanawa*). 3. An immature yam-tuber about the size of a finger.

**bunelo**
green dove similar to Torres Strait pigeon

**buneyova**
a shelter, (no walls nor floor) (comp. *bunatolu*)

**bunibuni**
(*bulibuli*) walk stooping or backside humped; cereless in mien.

**bububonu**
1. swams, (animals, children) 2. small crab

**burakema**
proper name of ceremonial axe stone, and spell recited over it. The shorter *yowota* ceremony.

**buraku**
*bulaki*, a fruit tree

**buresi**
*bulesi*, a fruit tree

**buribwari**
the osprey (M. Fishhawk; and painted carved board of canoe Malinowski C.G. 301)
buritilaula
exchange of large yams (a hostile and competitive performance)

buriwada
eel, buliwada

buriyowai
eat in a hurry, (as when impatient to go back to play or work)

busilusi
far west, sometimes used as an alternative to Tuma, land of the spirits, Obusibusi.

buta
port???

busa
a soft wood tree, (used for kaitubutabu Malin. C.G. 304) as pole, and leaves for concoction.

busi
go down, descend, I mwena, I busi gola, he climbed (a tree) and came down again.

  tobusi, ku tobusi, stand down, from a platform, on to the ground, from a boat into the water, Ko tobusiya kai, stand down from the tree.

  lobusi, I lobusi kwaita valu, he went down to another village.

  kalobusi, I bagula, I kalobusi o-valu, he was gardening, he went down to the village (syn. kanobusi)

  vilobusi, I vilobusi makateki, he came down just now. Bi vilobusi matiteki, he will come down soon.

  sibusi, ku sibusi, bogwa le ma guyau, sit down, here come a chief.

  tabusi, go down. v.g. by paddling out canoes from shore--by diving into deep water from a canoe, of canoe reaching deep from shallow.

  dobusi, disappear, go down over the rim of the horizon.

  katubusi, launch a canoe or boat

  vakabusi, ku vakabuse bi kenu opwaipwaia, take it down and let it rest on the ground

  kibusi, I kibusi waga, make canoe leak, v.g. by pulling caulking out of a crack

  sobusi
    1. splash water on a canoe in sun, to prevent splitting, See sobwi
    2. I sobusi bulukwa (R. Su-through) catch pig running along its track in the bush. 3. to be born, to appear. (R. sai. place)

  kasobusi, come down, appear, to be born

  kalibusisi, bogwa I kalibusisi waga, the boats have all gone down. (R. kali-through)

  bubusi, I bubusi bwala, the house is leaking. busibusi, the ocean beyond the rim of the horizon

  yobusi, I yobusi waga, the canoe has drifted away.

  vilibusa, I vilibusa, miss (of a spear)
\textit{libusa} \quad \textit{ku libusa waga, bila wa bwarita}, push down the canoe into the sea
\textit{vabusi} \quad \text{go down}
\textit{kapusi} \quad \textit{ka + busi}, fall

\textbf{butabota}
\textit{botobota}, beads, black banana seeds

\textbf{butia}
(poetic variations: \textit{bwita}, \textit{bewta}) flowring tree, (Frangipani [?]) wreath of flowers hung on the hair. Expr.: \textit{Ku meya agu butia a gugwalem}, bring my wreath, I take from you. (a flirting maneuver)

\textbf{butu}
drive, drive off, beat, sound, take flight. \textit{I butu wosi}, he produced a song. \textit{Ku pistaku, gala ku vabutu!} Go gently, don’t stamp. \textit{butuweaka}, long
\textit{vabutu} \quad \text{drive off, e.g. fowls}
\textit{yobutu} \quad \text{drive away, (men, animals) e.g. with a stick. \textit{I yobutubutu}, driving away}
\textit{katubutu} \quad 1. drive off, v.g. brids by throwing spears at 2. lull a child to sleep. See \textit{kabutuvatusi}.
\textit{sebutu} \quad \text{drive, e.g. a team to work, \textit{ku sebutu sedaya bita yovaisi}, round up our mates and let’s fight.}
\textit{nobutuvi} \quad \text{beat upon, e.g. by giving a smak on backs}
\textit{kabutu} \quad \text{drive off, e.g. by striking a platform to drive away ants.}
\textit{kalibutu} \quad \textit{I kalibutu guyau}, the chief drove him out, e.g. a criminal from his village
\textit{bisibutu} \quad \text{see \textit{basi}, to rouse by knocking on door, by putting a spear into coral caves and so frightening fish}
\textit{lebutu} \quad \textit{I lebutu wala slikula}, (the wild pig) only put aside the snare.
\textit{kanobutu} \quad \text{drive back to nets shoal of fish by jumping down from canoes in a body}
\textit{sibutu} \quad \text{sit down clumsily in a group}
\textit{kobutu} \quad \text{drive over. \textit{I kobutum silami}, the sorcerer has cast a disease on you.}
\textit{vakabutu} \quad \textit{I vakabutu kova}, he drove off with fire, v.g mosquitoes with firestick
\textit{kabibutu} \quad \text{engage people for work, e.g. carrying in \textit{taitu} from garden}
\textit{butubutu} \quad \text{vibrations of footsteps, drums, etc.}

\textbf{butula}
1. sound of footfall, noise of a village at play or at work, of rain or wind in the bush, of surf, of animal crashing through the bush. \textit{butuweaka}, uproar. 2. renown, good fame, noteriety, reputation. \textit{Butum gaga, senagaga}. Your reputation is bad. 3. news, \textit{le ma bulula}, news came. See \textit{luluwala bulagala}.

\textbf{buluwadi}
suit perfectly, \textit{I bulubwadi kaile}, it fitted his floor perfectly

\textbf{bunini}
stuff with herbs, cf *kaibwanina*

**buyagu**
garden = *bagala*

**buyuyu**
*buyuya* reprove, scold, speak against

**buyukkufu(?)**
forshortened v.g. limb leprosy, ??? ulcer

**butuma**
light red soil, upland

**butuvatusi**
trim (*bwabu*-vatu)

**butuyumile**
drive through, v.g. fish through a net. See *butu*.

**buyavi/la or buyai/la**
blood, *buyavigu*. *Kala buyavi*, menses, to bleed [cf Malin. Sex agu buyavi ?? = menses]

**buyoyu / buyayu**
stop somebody to talk, syn. *siliboda*

**buwana**
*buwala*, price of intercourse, (see *sebuwala*) (Malinowski root: *buwa* betelnut C.G. 301 (*buwagu, buwam buwana*) (*gala buwam a payki ??* Malinowski Sex 250)

**bwabodila**
name of the *Kula* stage between Kwewata and Gawa. 2. A tree (leaves for magic. C.G. 285 *Tobwadodila*, the magician of).

**bwabotina**
*bwabotila*, ambush, a tree among mangroves.

**bwaboula**
the red mangrove

**bwabu**
cut off, cut short, cut the end off, See *bobobu, bobu*. *I lobwaku* (*lova + bwabu*) cut off v.g. by carelessly slingling an axe, or by throwing it and cutting off an end of something. Classificat. par. *Bwa-* For numerals: *bubwa, ma bwana*, this bit cut off, block of wood. *mabwawena*, that bit cut off. Piece of lumber, log, *buuwatala*, one block, etc, *bubwaiyu*, two...etc. *bubwavila*, a
few sections, how many blocks?

bwabula
gurgle (as water around a boat) or in a spring, as ground in swamp is walked on.

bubwali
*ku bubwali sopi*, gurgle water, i.e. put a bottle under water to fill it.

bwabwaga
a tree, exuding glue from it but (*kauwana*) used for catching birds.

bwabwaina
getting better, improving, cf *bwaina*

bwabwau
1. storm, heavy rain, clouds  2. black, blue, green or any dark colour.  *Ku gisi bwabwau le ma kun*. See the storm, there is rain coming.  *Ku sakaigw miyana yabwabwau*. Give me that black one (piece of calico).  *Avaka bwabwaula? Gala Yakwesi yabwabwau*, What’s the black thing you are talking about? Nothing, only black leaves.  *bwawa valu*, overcast, darkened, cloudy weather.  *bwawaugaga*, very black..  *Katubwau taitu bogwa id katubwau, bogwa pwasa*. The taitu is blackened it will soon rot.  *lobwawavalu I lobwau*, the weather becomes over cast.  *tilibwabwau* (*taria*, tide, + bwa-bwau) deep water.  *kobwabwau vavagi*, a black thing.  *utabwabwau*, smuts, black specks (syn. *Kuwabwabwau*); other classifiers: *kai-bwabwau, pili-bwabwau* etc.

bwadala
younger brother, younger sister, (compare *luleta, tuwala*) *bwadagu, bwadam, bwadala, bwadamasi, bwadasi* (sg) *bwadagwa, bwadamwa, bwodala, bwadayasa, bwadasamayasa, bwadumia* (pl) Var. *Budala, budamwa, budagwa, bodidayasa, bodimaya, bodimia, bodisia*, (i.e. *Bwa = Bu or Bo*) *Boda! (Familiar) Young Um! Yaegu bwadeli, bwadagu tupona, I am Boa* *deli, my little sister is Tupona. Aviala matosina? Bodamayasa wala. Who are these? Just our (younger brothers or sisters) our young folk.*

bwadem
*kala biga bi bwadem*, if you think you can- if you can manage it.  *kala giga bi bwadem*, if you think you can, if you can manage it.

bwadi
to meet, to meet together; to close; deriv. to suit, to fit, to become, act, to match, to agree with.  See *boda* inf.  *Gala teitala bwadi yamagu*, I was stronger than all of them.  *Ku bwadi som wa keda*, Meet your mate on the road.  *I bwadigu*, he met me (deriv. it suits me, it fits me, it becomes me) *Matouna tau yam-yam I bubwagegu* (redul. form) That fellow meets me every day.  *Gala I bwadi*, does not fit, match, agree with.

  *budaki* meet to; make equivalent to.
  *gala bwadi* not right, not equal
  *katubwadi* close right up
**bisibwadi**  
*basi,* completely full, v.g. a *bwaima*

**vakabwadi**  
half meet, meet poorly, not properly, meet with fire,  
v.g. to smoke out a big lizard

**tobwadi**  
to stand in the way

**kanabwadi**  
*(kenu)* lie in the way

**tobudaki**  
to stand in the way of,

**sebwadi**  
put in the way; block, stop up

**vitobwadi**  
make stand in the way, make blocked, by an obstacle in an entrance

**lobwadi**  
to get in the way

**kibwadi**  
close with hand, e.g. a rat hole, a small break

**silibwadi**  
prevent, stop

**yolubwadi**  
make blocked, constipate

**gigibwadi**  
blind together

**kambwadi**  
*(kam, eat + bwadi)* stuffed up, chilled stiffm v.g. by cold, in a rice bag.

**kobwadi**  
meet, around, e.g. by surrounding fish with nets, or blocking passage with nets.

**kalibwadi**  
meet, through, e.g. fish by net across their track.

**kabwadi**  
shut off; have nothing to do with (v.g. two people will quarrel and cut one another off)

**tabwadi**  
cut off, v.g. fish by throwing stones or flashing a torch; to block v.g. a hole in the wall by piece of matting; or the way of a small animal, e.g. a fowl

**yobwadi**  
close, block, v.g. by rebuilding a broken section of a fence

**lulubwadi**  
meet round, *I lulubwadi lopola,* he belted his belly.

**vabwadi**  
block, stop, v.g. by putting a foot in a hole in a canoe. See *inka vaboda*

**pilibwadi**  
*(pali + bwadi)* stop up, e.g. a gateway or style by blocking completely.

---

**boda**  
met, sufficient, equivalent, etc. (Neuter, passive, of *bwadi*) *budavagasi,* met exactly, block completely.  
* Budeya,* met with, stop with, etc. *Kam boda wala bu kwau,* just take a sufficiency for you (enough for you).  
*Ku meiya tuvaila, gala I boda,* bring some more, it is not sufficient. *taboda,* it is blocked, stopped up. *bisaboda* filled up, stuffed up. *talaboda,* met, v.g. by someone going to meet. *kaboda,* be cut off, v.g. by an angry parent, or someone after a quarrel. *kaliboda,* met (see *kalibwadi*). *leboda* met, v.g. a bush pig by a snake. *(kari-budaboda)* Malin. See *budoboda.*  
*Tosilaboda,* yoku! You are a preventive person (see *silibwadi*). *Budaboda,* being continually met, blocked, prevented, etc. *bdatala,* one company. *budittinigesi,* a single body of men. *kakayabwadi* shut off, from swimming, taboo for bathing; (v.g. a water in which someone has been kill, or a leper has bathed. *migibwadi,* to take after in appearance (See Malinowski *Coral Gardens,* 237 ; the *vaboda kankweda* and the *vaboda kadumalaga*--the closing up of the front part and the closing up of the roads against hunger and ill luck) (magic).  
*Bokovili boko’ila, boka’ila,* chase, follow. See *bwakuli.*

---

**bwaga**  
See *bwagi,* short, insufficient.
bwagabwaga
1. a tree  2. short, ignorant (see bwagi).

bwagau
sorcerer, master of evil magic, devil-man, devil. Expr. I tuvaluwa wowola bwagau (He is badly accustomed to the bwagau) he does not fear the sorcerer. Bugwau, to ensorcel, to bewitch, to perform black magic against; see bulati, I kwiai bita lukisa gugwadi; Ku mesa bugau I lilolasi bi bugwaumi.

bwagi
make short, insufficient, shorten, deprive. Expr. Tau boge I bwagi, the man is late (has been delayed). kobwagi, peck, trifle with food. I kobwaga kaula, the food is insufficient, a kowagi, a sakaim, I break off a little to give you. katubwagi, make insufficient, make inferior, Expr. Taga ku katubwagi som, don’t make short your mate, i.e. don’t hit him and make him angry, unconscious, etc. a libwagi, ulo kone, I lessen my charge. a tabwage, ulo waiga, I cut short (my work) (on) my canoe. I saubwagi, megava or meguva, he learned magic incompletely (see saw). I lobwagi, go short. I lobwage poulatala lapi, we went short on a patch of oysters (e.g. canoe filled with water, the diver was not able to gather all). I vakabwagi, kai, the tree burned incompletely, e.g. a tree fails to fall by reason of the fire going out. I vakabwage kova, the fire went out. I nigibwage (nagi, place + bwagi) he sets out insufficiently, v.g. in a sagali. A kibwage, ulo bagula, I weeded insufficiently my garden; a kisibwage, I weeded it insufficiently. See kisi. A gigibwagi, kaulo see gani, I bit into the food a little (fail to eat all up. A kabwe kaulo, I fail to eat up the food. A vali bwagi (see vali) I dug out completely. poulata vigola, a patch of shell fish. tokaliga bwaga, one subject to fainting.

bwaigila
1. ravage of rats or mice  2. expr.: Agu bwagila I makayagu, my loses have come to me, a man has dreamed of his dead relatives - “my loss” to avoid speaking the name.

bwaguma
meaness, kala bwaguma (his meaness) he is mean, stingy. (sexual appetite Malinowski C.G. 329)

bwagwagu
talk big, boasting

bwai
pfx. See bo.

bwaibwai
1. green coconut (and especially the drink, it’s water) Ku mwenasi bwaibwai ta momsi, climb up and let’s drink green coconuts. 2. See bwayala (redupl.)

bwaigula
the butia tree in full bloom
bwai kwaku
a fish

bwailala
flower in full bloom

bwailigu
See bwaina.

bwailimila /bwalimila
south east. South east trade winds.

bwaima
the store house for yams, (a house for other than dwelling purposes C.G. 257, (syn bomaliku C.G. 257 bwaima- gorgori). bwaima-veaka (boma-veaka) a common shelter house (without yam crate) to accommodate a crowd of visitors. bomitoula, the bwaima of the chief; a very large one, the contents are left untouched, in case of famine coming. (bomilala). bomisisula subsidiary bwaimas of chief’s wives, cooking bwaima. bomke kita a small one. bwemagisa, a show one. bweimayami, a beflagged one (see p 258). See liku- (see technical terminology of the bwaima: in Mal. C.G. p 260 (see sokwaipa).

bwaimatila
to tend the garden, one at a time, by night, (of the old men connected with magic) Tomwaya I bwaimatilasi, taitala kwatila bogi, titala kwatila bogi, the old men work at night each.

bwaimatila magila
describing a fair skinned person

bwaina
good, well, properly, nicely, etc., sena bwaina, very good. Bwaina senela, extremely good. Bwainalala! Good ( emphatically). Rather good, not bad, really good, certainly good. Simwakaiuna ke? Bwainalala! It is sweet? Rather! Ku ligaiwa gaga! Bwainalala (cut out the bad, have only the really good.) Bwaina-wokava entirely good. Makwaina peta bwaina wokava, That basket full is good. Formula of beauty: ( see Touluwa, old chief of Omarakana, to Malinowski Sex 260) “Migila bubowatu(round) matala kuvikekita (small); kabubula kaikekita; kudual sena kobwabwau (blackened, kudula sene kabutwatu). bwainigaga, extremely good, (badly well), Bwaina ke? Sena bwaina gaga I kugwa, it is good, it is extremely good, it’s number one. kaminibwaita, (things) appearance good) beautiful, nice- waga kaminibwaita, a splended canoe. tomikutkwaibwaita (f) handsome, in health. naminabwaita, (f) in health, pretty, beautiful. Tomikutkwaibwaila (m) (one acting quite well) a generous, upright man . namitukwaibwaila (f) (one acting quite well) a generous, upright woman. Bwabwaina better, getting better. Taga tokwatoula? Bogwa sitana I bwabwaina, But the sick man? He is getting better. Gala I bwabwaina ha watem, it would not be so nice if I were to hit you. I yobwaili (treat well) love, behave well. (syn. yoboboni; see infra). I yobuliki, (hold well to) love, behave well towards.
I katubulaki , (make completely good to) ex. to preserve, (as soft earth would a coconut or egg).
Bwaina pwaipwaiya I katubulaki luya. I sibulaki (be good to) to match. Miyana calico I sibulaki sena bwaina, this calico matches very well. I tobulaki (stand well to) face towards, pose- ku tobulaki pela salibu, pose for photo. ku tobulakeigu matamu matagu, face me face to face, eye to eye. bu mitubulaki (treat well with). inia tagu tutuana bi kaini kaiyom, prepare well the fish lest the bones stick in your throat. I kanabwailaki, (lie well to) well set, as table or chair on its four legs. kaiyala I katubwailaki bulukwa (right well to) the spear hit the pig well and truly. I mitubwaili kaiyala, he watched well the spear (that it did not hit him). I mitukubwaili heat well (??), love. I mitukubwaili la kwawa, he loved his wife. I bwainaki, amakawala kamwenala? Bwainaki! How like it’s taste. Good. (To. For ) Ninibuliki bubwailila, sena bubwaibila matouna inia, he likes fish very much. Bonavagasi entirely good. I yoboboni (syn. yobwaili; see sup.) to heat well, look well after; love, favour. I yoboboni la kwawa, he loves his wife. I yoboboni kala I katubiasi bi bwaina, he likes to arrange his (food) (so that) it is well (storing in bwaima).

bwaina manum
very soft, very gentle

bwai wala
nevertheless

bwituva
white heron (the Bwaituva formula: see magic for pregnant ? Malin Sex 181 ?)

bwakuli
(see bokuli) to follow. Yoku ku kugwa, igau Yaegu ba bwakulem. You go first, I will follow later.

bwala
house, dwelling. bulaveaka, a large house, a chief’s house, family house. bulakekita, a small house, a chief’s private sleeping house. See lisiga. buaula, a large house in which many dependents are accommodated or fed. See ula. bwalatoula, a real house, fit to accommodate a fair number of people. Kwatulisa bwala? -Bwalatoula- how is the house? It’s the real thing. Sena bulabola lopola--very housy inside, i.e very spacious.

bwalaga
a kuvi (yam)

bwalasi
sneeze, bogwa I bwalasi, he just sneezed. (comp. Asia) I bubwalasi, he is sneezing.

bwalata
see bulati

bwaletusa
tree with poisonous sap.
bwali
watch, yausa, bulibwali

bwalibwalita
cf bwarita, deepening

bwalimila
south-east. See Bwailimila.

bwalodila
wild pig, bush pig, savage; kitolina bwadodila, wild honey; tobwalodila, wild man; bwalodila urya(?) bush arrowroot.

bwalu
leaf blight of taro

bwamata
(bwa (bubwatala) + mata) a dead fire stick; a piece of firewood from the fire that has gone out.

bwanawa
half formed tubers of taitu. Taitu bogwa I katupomasi bita banisa bwanawa, when the taitu (vine) is branching out, we will find bwana, see basi.

bwarita
(dialectic and poetic: Bolita bwanita) sea; ocean. Waga I kokewasi wa-bwarita, canoes are sailing on the sea. Sena mamala, ta mweisa o bwarita, It’s very shallow, let’s away to the sea. (deep water). bulitaveaka, deep water, kai kaiwanaku I sekwalisa, I kusa sena bulitaveaka, they sounded (with) a long pole, (but) (it was) short, very deep water. Bulitigaga, gala sitana bita gisi lopola babawa, deep water (bad) we (can) not see the bottom inside at all.

bwasa
rigour, power. Agu bwasa, I am strong. I bwasa wowola, he is powerful.

bwasi
(Dobu word) a-gu bwasi! Exclamation when working. My strength! (see agu tovaki!)
Tokakabwasi= kabwagi.

bwasis
small end of a bunch of bananas

bwata
time, month. Classifier for lengths. Bwata lewa, a length of stick. Agu bwata, natana I toto, My time one months stands, i.e. I have one month to go to finish. (v.g. a work contract) Bita bwatasi milamala, tubukona bi la o uula kai bita yobasi. We will keep the (month) of the milamala, (as) the moon goes to the base of the trees, we will drive out (the spirits). I sebwatisa, gala sitana(?)
Bi sula yamyam. They keep on, without the least mistake at any time.

bwatabwata
months and months, forever. Yam-bwata-yambwata, months of days, always. Kwaitala yam ba tula, kwaitala yam ba bwaita, I will wait a day, I will wait another day. Cf milibwata, round moon like. Malin Sex 249. Cf yapila

bwati
break into lengths, I bwati kai. mabwasina. biwatala, cf. bubuwatala, bwabu

bwau
blackened. See bwabwau.

bwaula
(see bwabwau) smoke, haze, of burning things. Sena bwaula valu, the village is very hazy with the smoke of (cooking) fish. Malin, Sex 128 “The necrogenic bwaulo. Invisible to common eyes, appears to a witch as a black cloud shrouding the village... dangerous to kinsmen.”

bwawa
elephantiasis-- I bwawa yamala (?), his leg is swollen with (elephantiasis), kala bwawa (his swelling) he has elephantiasis.

bwaya
fragrant, I nutu vanai bwaya, he was fragrant from crushed bouguet.

bwayala
1. momento, something to remind of, to remember by. wound. 2. Something to occupy one’s hands, a plaything; something to entertain one’s hosts with v.g. tobacco. Mapwaninana bwayala kabilia, that hole, (of a spear in a tree) is a memento of the war. Tokinibogwa a pwaisewa baisa yoku, ulo bwayala la gia baisa. Long ago I worked for you, my rememberence is the boring there. Bwaibwaya, I go with a play thing--- a bwaibwaya kuvi, I play with a kuvi (looking to see how it is growing). Bubwayala-ta nanota gala bubwayala, we went empty handed, without a plaything, Gala bubwaya ku lilola wala, you have nothing (to occupy) your hands, a small axe, tomahawk, handbag, knife, stick, etc.) You are just going along.

bweani
(sometimes bweyani) red

bwebutu
blunt

bweiga
nothing to do, leisure. Cf sibweiga

bwesi
make water: *I la be bwesi*, he went to the W.C..

**bwesila**
urine. *Mabwesila baisa?* What’s this p.? Trim branches off logs, c.f. *lakisi*.

**bwibwi**
moisten. *I bwibwi calico*, she moistened the calico

**bwiki**
drip on, sprinkle on, dampen. *I bwikiegu*, it dripped on me.

**bwaulatabu**
water closet

---

**D**

**dadam**
a herb (fleshy stem, large leaves used to wrap food when cooking)

**dadana**
edge. - *ku saili o dadana*, put it on the edge. - *ku siwa o dadana baleko* - Stop away on the edge of the garden plot (comp. *dadera*)

**dadera**
1. strip. - *dadera wala bita takaiwasi bita losa*. We’ll go and cut the strip first (of cutting round the boundaries of garden.) 2. a tree, more properly *sedededa*.

**dadoga**
crooked. - *Sena dadoga kai, gala sivana dualilia*, A very crooked tree, not the least bit.

**dadeimi**
(*dadaimi*) falling to pieces, pull to pieces; obliterate. *Bogwa bwala i dadaimi* - the house is falling to pieces. *Ku Kodidaimi bwala*, Pull down the house. *i Katudidaimi bwala* - knock down a house (violence implied); *i katudidaimi notala lewa*, - he knocked down a stick. *i vataisi, i yodidaimi la bwala sola* - they quarrelled, (one) pulled down the other’s house. *i vadalidaimi*, knocked down with the foot. *i kisidaimi* - take to pieces, (with hands, a watch, writing on blackboard). *i lodidaimi slash down*. *i sididaimi waga* he breaks down a canoe by sitting on it. *i Todidaimi peta*, the basket standing crumbled. (an old basket filled with yams). *i vakadidaimi bwala*, he burnt the house down. *i tadidaimi gam*, - he cut down the defence.

**dadila**
inspect.

---

Page 36
dadoka
craving for fruits. (compare vikeya, hunger for fish, pig)
Nasusuma bi ka-dodokasi - pregnant women will crave (fruit)

dadoya
Wet after rain; rain-water lying about; muddy (See dalewa)
Ina dadoya valu: what a wet place!

daga
ladder, steps, - Ku vitau daga, - set up the ladder. Expr. - Agu daga matouna bi pilasegu kaiwala ba wosi. He is my support to help me sing my tune.

dagi
to load; to put into; I didagi la gugua wa waga. He is putting his belongings into the canoe.
I didagi bwaima,.He’s loading the yam house. (See didagi) dagi/sasa pull at base of cassowary feathers, feathered headress Ust. Ba Bila dagi/sasa.

dagu
soak. Ku dagu calico wa sopi, soak the calico in the water. (comp. dagi) I dagu valu, everyone asleep.

dagugu
droop. Lala i dagugu, the flower droops. Ku sinata, kulum i dagugu. Comb (your hair) it’s lying down.

dagula
(dagala) feather. digulela mauna, the bird’s feathers. Agu dagula makaina morabau . That’s my feather, The white Lily.

daima
digging stick, planting stick. daimala bogula, - digging sticks for the garden.
Expr. - Ku weya deimala matam, Beat the digging stick of your face, i.e., your plaything, not for the garden. Similarly, Ku weya daimala valu, bwala.

daka
thirst, Sena agu daka! I am thirsty! (See dadoka.) Avaka dakala! Dakala bagula. What’s the thirst (from)? (From) gardening. daku pitch and toss, Waga i dakwa.

dakuna
stone. - See dikumaga etc., binabina

dala
family; consanguinity; clansmen. - Dalegu: inagu, bwadagu, tuwagu, luguta, kadagu, ba dou “Dalegu”. My dala, my mother, my young brother, elder brother, sister, uncle, I call them my
**dala** (dalasi, dalasi) of kumila.

**dalewa**
a sheet of rain water; a lake. See *dadoya*. *Dadoya wa dumia*.

**dali**
tire, (compare leki, tire with heavy work). to make drowsy, listless
*sena kweveaka yagila i dali wowogu*, - the very big wind tires me.
*i dilidali la wotunu* - he is tightening up his string. *Sena i dilidali sena dilidali wowola*, he is very sick, very listless. See *dara*. Comp. *dauwai wowola* - they tire him very much- in a quarrel.

**dani**
compress between the hands. *I danisa biya. Taga ku danisa*, don’t compress it. - *I kausa sila kutiwa, i dinidanisa* - they take grated coconut and squeeze it.

**danuma**
a kuvi (yam)

**dara**
(*dala*) stale, (of fish, food, etc.). See *dali*
*Inia bogwa i dala*, the fish is already stale.

**darewa**
See *talewa*.

**dau**
- *i dau matala*, weak sighted of *kau*

**dauta**
frigate bird

**davi or dai**
*I daisa kuvi*, they support the yam, by tying it between two sticks. See *kaidai*.

**davila**
(*daila*) change. *I davila migila, I kum koula* - he changes his appearance (face) he rubs on blackening (in mourning).

**dauwai**
*wowola*, tired, discouraged, (with continual rain, hunger, thirst) (comp *dali*)
*dauwelu* - *I dauwelu wowola*. Eager excited, v.g. those watching a dance and wanting to join.

**dayada**
See *yadi* - *i dayada kena* (he rubs the lime stick etc)
dayadayasi
a variety of fish

dayaga
shallow; shallows; Bita mweisa o bwarita taga bi madedasi
o-dadaga - let us away to deep water lest we ground of the shallows.

dayana
lazy. Sena to-dayadayana Yokwa! You are a very lazy person. dedawaga (kav) See didawaga.

degila
an epiphytic orchid (the yellow fibres form its stem used to plait belts and armlets).
See digagegila.

deidaya
light brown; toteidaya, light skinned; yodeidaya, light brown (hair).

deiga
elephantiasis in the leg. (c.f. bwawa, in the arm, pwapwa, in the testicles)
Expr. Baisa tuwam i lou taga buku la, kam deiga! Your elder brother committed suicide there.
Don’t go, your elephantiasis! (belief being that one would get this disease from contact with one’s brother’s blood.)

deigu
calm, O valu kwatingesi deigu! O! what uniform weather! What calm! Ku deigusi, keep quiet.

deli
together with; with; and. I ma deli, - he came with (him, them) - Ku ma deli yaegu. Come with me. I yosisa tolam deli malop. They caught mullet and sea-trout.

delim’ ku mesa
(with thee, you came) = you came with them.

deligu
ka mesa (with me we came) = we came together.

delitala
one company. Delitala madelina le mesa, That is one company coming. delitinigesi a single company. Delitinigesi bita losa, We’ll go in a body. madelina, this group coming. madelina.

deliigilela
- (yagila)- and wind! i.e., rain and wind (Kunela deli igilela)

delivisiala
rib cut, on a pig- e delivisiala! All skin and bones!  
Bogwa e delisa - they are together, i.e., in line, (v.g. feather’s in dancer’s hair)  
See dilideili. Delimwatusi i losa o si valu. They all go home in a body.

deni  
See desi.

desi  
enough! No more! Stop it! - Desi wala! Just so! Desi savali, stop (your) rudeness! Desi ku kwatupoi tuveila, you can ask again. Desi kibou! Enough (of your) secretiveness (v.g. in catching fish and eating them all one’s self on the quiet)

deni  
it is enough! (at sufficieney) -E deni ba ba tulatula. It’s alright I’ll wait.

desila  
enough of it, stop it.

deu  

deuya  
weeding (the bigger weeds when the crops are advanced) Vivila i deuyasi, the women are rough weeding.

diani  
(See ex. dubumi) I dianisa latusi gala wala i pwaisewa i sisu wala. They spoiled their child he does not work at all--to indulge.

dibidibi  
sweet; mild (of tobacco)

dibilela  
red chilies

dibudaduma  
See dabuma.

dida  
cicada.

didagi  
see dagi - i didadodigasi - they are leaving, i.e, getting everything aboard.

didaimi
See *dadaimi*. take down, take to pieces.

**didakwani**
itchy (*didekwani*) - *Sena didekwani wowogu, a kulikwali wala*. My body is very itchy, I’m only scratching.

**didawaga**
(*didiwaga*) box; suitcase for keeping belongings in.

**didedaya**
See *deidaya, didi, scold. dididi. Tokatudidi* (above), a scold. See *didi*.

**didou**
See *dou, calling*.

**difulakaveaka**
a *taitu* variety

**digadaga**
a fern (scented)

**digadegila**
yellow (colour of the *degila* fibre)

**digiteuya**
ermit crab

**digulela**
feather. See *dagula*. (genitive plural)

**dikumaga**
(*dikumaguva*) solid rock, unmovable rock in sea or on land. (See *dakuna*) *dikumwagau*, a movable stone, Syn.

**dikumomta**
solid rock. *Dikunela inia*. See *kaboma*.

**dikwadikwa**
talk in one’s sleep

**dilidali**
stale, see *dali*.

**dilideili**
in *vitodilideili*, place together, -as serving up food.
**dimlela**
reason, kernal, meaning.
(comp. Benala etc.,) Dimlegu-Dimlem.
*Galā sitana dimlela i womakaisa-* Not the least reason for it, they hit him for nothing. - *Kaitotapula wala, galā dimlela,* only husk no kernal. *Livalela a lagi, dimlela galā a kateva.*
I heard the saying, (but) didn’t understand the meaning.

**diwana**
1. a fish. 2. name in a story, *Tolela labuma.*

**do**
pfx. denoting that the action of the verb takes places at sea. (compare possible affinities: *doumsi,* sink out of sight; *dom,* lagoon.

**doba**
grass skirt or petticoat. *agu doba,* my dress (not the one I am wearing). *dabegu,* my dress (the one I am wearing)

**dobobu**
a well trimmed or rounded skirt

**dobu**
white coconut cabbage (in the heart of coconut top) - *Bogwa molu bita komasi kada dubusi,* it’s famine now, let’s eat our coconut cabbage. Comp. *Niwalina - dobula luya.*

**dobwana**
*(dobwana)* (comp. *dabala*) - head, top - *dabwana,* top of a tree. *dobwana waga,* end of a canoe (prow), - *dobwana kayala,* end of a spear (by which it is thrown) -- *O dobwana koya,* on top of mountain.

**dobwana megwa**
end of spell. *dobwana wosi,* end of a song.

**dodewa**
fine up (weather) *O! nani bi dodewa bita losa o-valu* O! that it would fine up quickly, (so that) we might go home.

**dodiga**
See *dagi* (*didagi*) load, stow.

**dodom**
sea weed (long and flat leaves)

**dodou**
1. a calling. See *dou* to call. 2. a bird, (in mangroves) 3. small boy in *Kula* crew. (see Malin.)

**doga**
1. tusk, v.g. of a boar, horn, claw of a crab 2. a piece of native wealth, of shell, fashioned like a tusk. (Motu: *doa*) *Tubukona doga*, horns of the moon.

**dogina**
top, head. Syn. *dobwana* (Motu: *Dorina*)

**dokala**
measure, periphery.

**dokala taitu**
the measure, (periphery) of a heap of *taitu*. *Taitu gala ibawa, gala i weya dokala*, there wasn’t much *taitu*-he didn’t measure it. *I lokaya dokala*, return to form, weight, size. *A lokaya dokagu wowogu*, I am back to my usual form.

**dokaliga**
(lit. die at sea) disappear (of a boat). *dolaba*, see *koidolaba*, doorway

**dolapula**
appear at sea, come in sight at sea.

**doki**
suppose, imagine, take for granted. (Compare to (ma) of Motu). *Avaka ku doki?* What do you suppose? *A doki i bwaina, a kau a weya i katuvi*: I took it for granted that it was alright, I took it and struck with it and it broke.

**ku dokila!**
What did you expect?

**dokinikani**
the Giant of the Caves at *Labai*, etc.

**dom**
1. lagoon (comp. *Lumata*) 2. perish (see *doum*) *taga bogwa la dom*: Lest I perish! I must not perish! (i.e., all my relatives are dead, I must not perish altogether.)

**dosuvi**
(*dosu*) go in, out of sight, v.g. behind an island, point, etc.

**dou**
(*dau*) call, give name to. [kav: *i doki*, gave name to] [See *vakoli*, *kaikin*] *Ku dou som*, Call your mate. *Am yagala i dauwem?* What name did he call you? *douula*, call in, v.g. members of a household to a meal. *douki*, call to. *doimali*, call back.
doum
(see do.2.) perish; sink; drown; *Waga bogwa i beku, i doumsi*. The boat sank and they were drowned. *dovili*, call back.

do亚
*Bi doyasi waga kaivau*. They paddle a new canoe.

do亚ga
(see deyaga) shallow, or reef that comes out of the sea at low tide. *doyona*, pliant. *Makainakai i doyona*. This tree is pliant. *Yuwaiala sena yadoyona*, rope is very pliant.

dualilia
straight. *Kai sena dualilia*. the tree is very straight. Syn. *duosisia*- Ctr. *dadoga* - See *dumwalu*.

dubaguyau
*(dabala Guyau)* *dubaguyay yokwa!* Who do you think you are, a chief?

dubakaila
mound, higher ground, Cmp. *sipolala*.

dubakaiwa
*(dabala o rokaiva)* I *dubakaiwa*, - he looks up. *Ina dubakaiwa matouna!* How disrespectful he is! (not bowing down before a chief). *Bita laguvasi o dubakaiwana*, let’s go up to the lookout.

dubasimila
a fish

dubumi
believe; rely on, trust; realise. *Avaka pela ula biga gala i dubumi?* Why didn’t he believe my word? *Gala toula yoku, gala a dubumem*. You are not a real sort of a person, I don’t believe / I don’t trust you. *Sena kaimwau kai va didagisa, mitaga gala i salili waga, gala i dubumi mwau, sena kaipuela waga*, We shipped very heavy timber but the boat did not sink down, it didn’t feel the weight, a very strong boat. *Ku doki mwau taga yaegu, ba kau gagabila, gala sitana a dubumi mwau*, You think it is heavy, but I took it easily, I didn’t feel it’s weight at all. *Avaka ku dubumi avaka ku diani?* - What do you obey? What do you give in to? *Nanogu a dubumi ulo kariga*. I feel in my heart my death (coming). *Taga ku dubumaki latum*. Don’t take any notice of your child (said by a mother to the father giving a child a relish when he is sick and is inclined to refuse.)

dubukasala
*(dabala i kasai)* headstrong; obstinate; disobedient. *Isiyaga dabam kasai, to-dubukasala yoku!* Truly your head is hard! You are an obstinate person. (compare *isiyaga pwapwasa dabam*: truly your head is easy, amenable)

dubukavivila
**dubwadebula**
(Compare dabwali) a place where the earth has fallen in; a crevice in rocks; natural pits; I kanaweisa o raibwaga o dubwadebula, - they were living away on the coral fringe, in the pits.

**dubwali**
(dubwani) (see dabwali) fill in. I dubwali mesa. He fills in the hole. I dubwali peta, empty a basket.

**dubwani**
comfort, refresh, as with betel nut

**dudubuna**
round, smooth, - Gala sitana pitupitu, dudubuna wala, - not at all rough, quite smooth. Nadudubuna: tubukona, the round moon. Kwedudubuna: vavagi, - something round.

**dududu**
make an indiscriminate noise; go pell-mell. I dududu nim o taigagu, a mosquito whines in my ear. - Bogwa le losa. i dududusi, they have gone off pell mell. (v.g. to see a fight)

**dugula**
See wodudu. crook of the arm

**duku**
1. a large vine, (used for pulling out canoe logs) 2. to leave one’s self without (tobacco) a lalasi i wokuva, bogwa la duku, - I gave away (tobacco) till it was finished, and left myself short. kapitunena duku, a spell inaugurating the work over the log for canoe.

**duli**
(duduli) put ends together; put side by side; Gedena Gadena i duli, he put them root tip --i duduli usi-- cut banana leaves into tiny strips; card. (see duriduri) See dulu. dulitala, one bunch.

**dulila**
See durila.

**dulu**
in sivadulu. -va-duli.- abreast. See duli. dum- classifier, smooth, or insidious action.

**dumali**
bend. - Sena mwaui koni, bogwa i dumwali kaitakewa, bi tawala The load is very heavy, it is bending the carrying stick (so that) it will break. dumdum, see kaisai i dumdum.
dumia
fresh-water swamp. dumkini, take line of least resistance

dumwademwa
slippery; bland (of taste) v.g. castor oil. Sena dumwademwa keda, - a very slippery road.

dumwakwani
itchy, I dumwakwani kaikegu - my leg is itchy.

dumwalu
smooth, even straight, Ba dumwalu, I’ll straighten it. (See dualilia)

dumwani
swallow, Taga ku dumwani tutuwanela- don’t swallow the bones.

dumyeli
carry away in the stream

dumyelu
melt, Posa bogwa bi dumyelu, bi milisopi bi mwa, -the fat will melt, will go like water, and come away.

dunedune
matala, sleepy, (dunedune is a Dobu word.) duri (la) 1. a bunch of fruit (as oranges, which do not really bunch) Ma-dulina; Ma dulwena; - this, that, bunch of fruit. 2. of relatives (numerous but scattered in different villages) durigu.

duriduri
(duliduli) See duli - a fibre - belt. Ku meya agu duliduli ba gigila lopogu, Bring me my belt, - I must bind tight my belly. duweduwa kala duweduwa arrogance, self assertion.

duya
1. the baler shell. 2. classif. for openings in bush: duya-tala waya, one creek. “swamps” duyaveaka, large, of a creek or river. duyawauau, long, of a creek or river maduyana, this maduyasina, those.

e
1. pronounced as short as e in get, or long as e in fete or as a in late. 
2. changes to A: we la tuta; at the time. -wa bagula, in the garden- to O in diphongs: i wotya i waiya, iweiya - he hits. to i, lega hear, ligalega, hearing.
4. An interjection to hold attention when narrating. And . .
5. Sometimes 3rd. per. v. par. *E nukwali* - he knows (for i)
6. (ai, ei) at, while, during, by *E bogi*, at night, by night, - *E kota*, at anchor, while at anchor.

**eaubada**
Dobu word for “God”

**emeima**
this side, at this side, this side of, *Eweiwa yalungwa emeima Moligilagi, o-luala bagula* - Yalungwa is on the far side, *moligilagi* this side, and the garden in between. *Esaesa*. see To *Esaesa* [Malinowski - headman] wealthy.

**eweiwa**
beyond, on the far side, the other side of. See *emeima*.

---

**G**

**ga**
sfx. - however, and, but, (similar to the Latin “autem”) *Matouna bi siwa, Yokwa buku ma-ga* - he will stay away but you will come. - *Ba la ba kai-ita-ga* - I’ll go and come back. (expression for going to school) often heard as *gwa*, and stool with some intensification of meaning of surprise, interrogation, or dissent.

**gaba**
in the reduplicative “*gabagaba*”, a pounding word, a patter used for pounding taroeds, etc. for vegetable pudding.

**gabaku**
bow, *(kayala, arrow; wotunu, string)* - <Gobaku> *(kaikwanisa, arrow)*
*Gabaku ba lai ba weiya inia*. Gabeni government.

**gabi**
carry on the head; *I gabi la koni*. She carries her load.

**gabila**
gobila, carrying. *Ina gabila moi*. What a load of mats.

**gabogi**
morning, - syn. *kaukwau*.
gabu
roast, burn, - Kaulo i gabu, i kabwasi, - he grills food, he cooks himself (a light meal).
See Sulu, Kumbi   Ina Gibugwabu- what a burn off: Gabu

gabula
beard, (gabulagu, my beard). kimwam gabulala, the beard of your chin.
chin, kala gabula, beard.

gadi
bite. I gadi yamagu, he bit my hand. (See ged) (gede)

gigadi
biting, bites

gidageda

gadileya
(i gadi kala leiya) consumed with passion, anger.

gadimolu
i gadimolu, consumed with hunger. gidivilem giditanem, hurt you more and more.

gadoi
upright sticks in a log fence, stake, stockade. kawakali bulukwa gadoi, upright sticks set up in lieu of a fence and charmed to drive away the bush pigs. (see Malin. C.G. II. Text. 78)

galaluwa
black soil

galabuma
squeal (as a pig) loud, protect.

galausena
squirt. See gilosi

gali
bite, chew; gigali, biting

gaga
bad, wrong, nasty, - gaga kai, bad tree. - gaga bubunela, bad manners, gala valu, - bad place; - gaga migila, a nasty face; biga gaga, bad talk, swearing. Baisa keda gaga, this is the wrong road. I yogagi, hurt injure, spoil. I yogagegu- he did me wrong, he treated me badly. Makaina bwains, makawena gaga, - this (tree) is good, that not so good. Gagena! Very bad! Bad luck!
Meaning of Gaga- Baisa lena gaga; gaga naga; gaga mokita; see mwaubaisa; gala ta vagi-
gala! gala ta vagi! Taitala tauli wagi mansta bi gaga, bi negwa, i mamata, i boi gala ta vagi, ta numwailava; gala ta vagi, ta mwasana, bi gagabile Gala ta vogi, kava mwala, etc. Malin Sex 393-394.

**gagi**
prize open. I gagi lapi, he opens the oysters

**gagabila**

**gai**
1. a tree, (ebony) 2. raise up.

**gaki**
a viyaki

**gala**
not; no; without- neither, nor, nothing. galawala not at all nothing at all. gala i vagi he did not do; Buku ma ke? Gala. Will you come with me? No. togweluva, nanola gala, - a lunatic has no mind - is without mind. gala la valu, gala veyola, tomakava wala: neither home nor kindred, just a nobody. I meyasa gala- they brought nothing. gala i bawa - not many, a few. gala toboweni, not many, a few. gala taitala, no one. gala availa, there is no one who gala ambeisa, no where. togalagala. outsider, to go away. togilagala, destitute. Gala as means of comparison: In song, Gala migua tan migiu kineta, Your face is white as coconut cream.

**gali**
See gadi et gani

**gam**
sign of prohibition on betelnuts etc., (plaited coconut or other leaves) against thieves.

**gamogamo**
rancid, stale, sour, distasteful. Kuleya bogwa i gamogamo, a peiki. The leavings are sour, I don’t want them.

**ganena**
fin. Agu ganena ku meyesa, Bring me the fins, (perquisite of old men).

**gani**
bite into. See gali gadi ginigani, gnawing. Ina ginigani wadola! What a biting mouth, what a sharp tongue!
gana
beach washed by the waves. *O kudula gana* (on the teeth of the beach) - on the edge of the ocean. *togana*, one who rouses, upbraider. (See *todidi*, *tomali*, *totoli*)

gapusa
plug, (compare *uwa*)

I gasi
name: *Dimdim si bwala, tomwaga i gasi* “Sepu.” The old men called the white men’s houses “Sepu” (*sepu* - an extra large net) (comp. *yagala*). N.B. See *igasi.*

gasisi

gatu
1. dirty, dirt. See *pupagatu*, dirty 2. a tree

gau
expel from the mouth by blowing (to season food, flesh food) iden. to prohibit by magic- *Buyavila i pakala i gau bulukwa* (when) the blood is dry, they season the pig. (*Sinaketa, Wakuta*) (with *leiya* ginger). *Kaigau*, name of the death magic. (performed at a person’s death). *leiya* is charmed and the chewed stuff (*kaui*) scattered by the mouth all over the village, against the *kayoyowa*, witches). *I koma leiya, i gugwau valu*, he eats ginger, he bespite the village.

gauma
a bright yellow timber

gauna
(*gaula*) taste, smell. *Bogwa i sui gaula*, the taste (of fire or smoke) has gone in.

gautu
(*gabu-uttutana*) half burnt, (of roasted yams, or in cooking, of yams burnt on the bottom of the pot.

gayasu
plant sp.

gagewis
petals of the *kaibivibwi*.

gayola,
grove on top of mast for rope to pass over
gegedu
unformed speech. Gegedu biga.

gawala
go white, mouldy, (of copra flour, etc.)

gaya
cut a V shaped depression in the top of a pile. (see gayayu in gagu) (comp. Motu: kata (kata): Rore: Kaka)

gayega
shake. Likukiku i ma, i gayega bwala, (When) the earthquake came, the house shook.
gayewo, paijemu flower, petals Malin Sex 955

gayu
fork, (of trees) (see gaya) (gaya + yu)
Kai i gayayu, Gaya tala i mwemwa, gayatula i mwemwa: the tree forked, one branch this side, one that.

ge
pxf. signifying “not.” See Gala - not found in common speech but in magic and song.

gea
(Kitava word) not (gala). geata raw, uncooked. of genata.

geba
a cloth round the head, sort of turban worn by old men (See tugebi)

gelageba
a fish, the hammerhead shark

gebile
lift up; push up; (See gogebila) <See gabi> i gebile koni, - she lifts a load (by getting her head under it). Taitu i gebile pwaipwaia, the yams push up the soil (in growing.)

gebolo
centre compartments; carrying compartments in a canoe.

geda
biting, bitter, (see gasi) = gani.

gedena
tap root growing tip of a tuber (the end from which the new roots will come) Taitu gedenala gegeata raw, uncooked.
**gegeda**
biting. - *Gegeda biga.* - (see  *gadi, geda*  *gegoba* tree sp.

**gegilia**
small red parrot;  the totem of the *Tokulabuta.*  (see *kumila*)

**gelai**
(gei + lavi)  *i gelaisa wata*, set up a net, to go as when hunting wild pigs.

**genigeni**
flea

**geguda**
immature, sour, sharp (musical note).  *I geguda igau, gala bi mwanogu,*  It’s still immature, it will not ripen (v.g. bananas).  *gegola, gegudala valulu,* premature birth .  *gegola,* chewing

**gegina**
in *kasigegina,* to snarl. ( comp. *gigila*).

**gei**

**geisi**
tear off, tear open; wrench apart.  *I geisi bua,* he tears betelnut.  *I gegeisi,* tearing apart.  *i yugeisi waga,*  - the canoe breaks apart.  *i katugeisi-* wrench apart, - v.g. taking yams out of the ground breaking the tuber from the stem.  *tageisi,* cut apart, cut up.  *I vageisi kainavari bulukwa,* - the pig goes about tearing roots.  *i kabi geisi, i kigeisi,* tearing apart in the hands.  *i kogeisi,* break off.  *i sigeisi,* break apart by sitting on.  *i utugeisi kuvi,* break off a bit of yam (the rest remaining in the ground).  *i wogeisi,* strike apart, (torn apart by a stroke)

**gela**
call, chirp, warble, (of animals birds etc., making any kind of a noise).  *i gilagela,* it is calling, warbling, etc.,  *gilisuvasiwa,* shriek.

**gelivilavi**
or *Gelivilai,*  5th month after the *Milamala,* January.

**gelu**
1.  to man.  *Ku gelusa waga:* man the boat.  *usagelu,* crew  2.  rib of a canoe to which the freeboards are fastened.

**gelubwaku**
a fish.  *genata,* raw, uncooked of  *geata.*
gepwa
1. half adrift, insecure (of a boat)  *I ma taria i gepwa waga*: the tide came up and the boat was rolled about.  *I gigepwa*, swing around (of a boat aground).  2. a Jew’s harp.

gesi
1. See *geisi*.  2. In *taitinigesi desi* g.v.

getana
stop, wrung of the ladder, *Getanala bwaga*- *Getanala daga*.

geu
mound of the *kwarota* (mound bird, - sp. wild turkey).  *geuna*, loose.  *gogeuna*, shaky

gewagewa
lifeless, nerveless, shaky; cowardly; shiftless.  *Matouna tau i gewafewa*. That fellow is lazy.  *I kagewagewa*, he has become lifeless, - (of a man suffering from a fatal disease).  *Togewagewa* a coward, lazy person, a shiftless person.

gewalulu
a fish.  *gewani dofrey*

geyata
raw, not cooked.  *Kuwatala kwageyai i koma*, he ate a little piece raw.

giabu
mushroom

giala
See *kiagiala*, to do with.

gibalapula
show the face (See *lapula*)

gibabi

gibaki
straighten, (as in a vice).  *i gibaki kayala wa kova*, he works out his spear at the fire.  (to correct crookedness, and made straight)

gibu

gibula
c.f  *gabula kwaigibu migila*, ugly;  *togibugibu migila*, sullen, down.  *i kagibusu migila*, they
consider ugly. *i gibuki matala la mwala*, the husband has alienated his wife, - i.e., he sees in her face the reflection as it were of his revilings, beatings, etc.). *gibuki valu*, - put the village out of face, - v.g. by cooking bush pig in it, by extravagant behaviour in public. *gigibula matala*, dazzled.

**gibugabu**
burning, roasting. See *gabu*.

**gibulaki**
var. of *taitu*.

**gibulu**
put out, annoyed, indignant, angry. (comp *gibu*). *Gwadi i kambulibu kala tamala, i ma i giburua* - the child scoffed his father’s food (when) he came he was annoyed. *Bogwa i giburua*, he is put out.

**giburokaiwa**
S.E. side ,  C.G. 310

**gibutilawa**
N.W. side,  C.G. 310

**gibuveaka**
a large roasting of food; a main burn off in the garden; name of a spell for the burning of the *Liga* leaves. (see *gabu*) *gibuya, gibugibuya*, lull a child to sleep

**gibwabula**
boil. *Sopi i gibwabula*, the water boils. (comp. *gabu*)

**gidageda**
biting, aching  (See *gadi*)
*gidaleya*, flore up, get angry.

**gidawebu**
a tree ( the leaves redden the teeth when chewed)

**gigasisi**
fierce  (See *gasisi*).

**gigi**
bind tight with string or cloth; squeeze. *Katugigi moi, bi peula*. *Vagigi* cramped. *Tomota i vagigisa o baleko kweke kita* - (many) people are cramped (when working) on a small plot. *ku logigi wozunu*, pull the string tight.

**gigifivi**
belt

gigipoi
contract, squeeze

gilaisi
go about independently as a child after babyhood

gimsau
compete in throwing spears. *i sigigi kai*, - he binds it tight (e.g. the end of a board to prevent splitting)

ginigini
bug

gigibula
*matala*, dazzled. See *gibu*.

gigiku
a native fruit tree with fruit

gigila

gigilimtu
blackened (of teeth) (when teeth are blackened with the sap of the *toivila*) [Malin. *gigiremutu*]. See 252. *kudubwau* [gigisa], cf. *gisi*, seeing.

gigiu
drill, (instrument for boring hole, in shell discs) by extension brace and bit, auger. *gigiyami*, drift back and forth, as flotsam at the beach.

gilabogi
*Kala gilabogi*, he has stones (inside the body) (according to the native ideas); the pain might not be really due to gallstones. *gilabogila kaula* - a bit of coconut flesh put in with cooking vegetables to flavour. *i gilabogisa*- they make a “gilabogi” i.e. they charm herbs cooked *gilabogi* fashion, to remedy pains like of gallstones.

gilagila
sliding, slithering. *I visigili* - *gilagila*, set for a fall.

gilagaluva
grated coconut grated coconut (used like nutmeg) for flavouring *mona* or vegetable pudding.
gilagela
chirping etc. (See gela)

gilaimwa
leave behind (See vigili at Gili)
i gileimwa sola bi maga: he left his mate and came (alone).

gilatala
first cry of gela

gilivitau
stunned

gilosisa
spurt

gilulu
pierce

gilubeba
Crouch, cower

gili
1. pull out, pluck, cull. 2. (from vigili, dropping v- igili, crasis of I - Gili) leave behind. - gili kaiyala o-mitakwabu- he pulled out his spear from the eaves. - i gili digulela mauna, - he plucks out the bird’s feathers. i giligili bua, he is culling betel nut (one by one) (not taking a bunch at a time, = leku). i kaligili, slip out, slip off, v.g. anything carried on a thing over the shoulder.
i bigili, pull out (See bia). i vigili sola, he left his mate behind. (Comp. gilaimwa).
gilitala, one row n.g. of kaloma disks.

giligili
a tree with a bunch of blueberries

gilipwapwa
a stick, a playing stick (See katukweku)

gilikwekwa
a game with short sticks

gigipwapwa
an amusement, a bit of pandanus leaf, held over the enclosed palm of the hand and flicked to make a rattling noise.

gilisimwasimwa
giggling
gilivatoa
turn the face to the wall (in sickness); rest the head against the wall

giliwali
spin

gilubwabesi
a small fish (if eaten, its effect is to stop urination)

gilumtu
threaten (by beating the ground with a switch or stick near the feet of someone to make him move away). Thrash with a stick. cf. gimsisi.

gimagima
sticky of food, lollies etc.

gimilikatila
call clearly. Yagala i gimilikatila, his name is clear, i.e. easy to pronounce (See igasi - hence gi)

gimkoila
(gim- kovila) (See gimkulai) - I gimkoilasi ke? Gala, gala i vinakusa? Did they achieve (what remained, the lot)? No, they didn’t finish it.

gimkulai
a little remains, (of a task) vigimkulai
Ba gimkulai, I will do the little that remains - I will complete.

gimlabwaina
(i gimwala - bwaina) good price, good exchange.

igmakekita
cheap, gimlaveaka, deer.

igmagaga
(gaga gimwala) a bad price, a bad exchange.

igmaki
(gimwala - ki) trade on, buy wholesale, buy and sell, trade.

gilumtu
thrash

gimsi
thrash, whip
**gimwala**
barter, exchange. (see *mapu*, exchange; to pay for) *i gimwali*, he buys it (exchanges it for something, purchase)

**gimwani**
joke, tease, immoral practice

**gimwoula**
a fish

**gina**
(var. of *Gisi*, see *I gineidasi*, - he swa [sp?] us.

**ginaleu**
hermit crab

**ginavavariga**
a shellfish found in the mud

**gineuba**
a shell-fish used as an ornament

**gini**
1. cut designs; engrave; (v.g. embellishments on prows, prows-boards etc, of canoes, decorated boards on houses). 2. to scratch designs on mats or dress material. 3. to write, to draw. 4. to play, amuse oneself. *to-ginigini*, scholar. *i ginigini*, he is writing etc., *i ginikesa* copy. - *i tagini*, scratch designs on mats or dress material. *i katugini*, he over decorates (so that one cannot follow the design). *I kagini gwadi tonagoa*, - the child plays with the deaf mute (pretends to hit him etc.). *i keigini*, play continually, be always playing, always writing. *i logini wala gala i kam*, he went drawing (footmarks) only, he did not eat. (of a pig walking round a heap of yams without eating any) i.e. the impudence of a wild pig that has eaten his fill in the garden). *i mwaigini*, play, amuse oneself (*i mwa bi gini* - hither away to play). *i mwaigini st o-valu*, - they play in the village.

**gimipunapu**
lime gourd (wild plant)

**ginopuli**
up sail

**ginukwadewa**
a small very active crab

**ginuvavaria**
mollusc riddling the ooze of mangrove swamps at low tide *(C.G. 2.303).*
giokesa
See giyokesa.

giomwaleta
only chief, (guyau) paramount chief

giovila
chief’s wife, head wife

gipilapala
a tree, wild fig

gipita
tip of an arrow. See memetu.

gipomala
hip

giposa
let slip, when carrying something. See posa.

gipulu
immerse. *I gipulu gwadi wa-sopi* - she put the child under water.

gipwalei
*lalang grass, kunai grass. (Motu Lei).*

giriwakuma
*a vaigua, (riches) - stone axe (beiku).* Seligman 518-

gisa
See gisi.

gisemura
watchful, wary, take precautions

gisaki
Look at. *Avaka pela ku gisaki som i waweyesa?* Why did you look on at the beating of your mate? (Why didn't you do something?)

gisemowa [sp?]
look about, be circumspect, wary, suspicious.

gisi
see, look at; hence, sometimes understood, etc. *Agisi valu:* I am looking around the village (a visitor). *Bogwa agisi kedala wosi:* Now I see (understand) the way of the song. *i gisamnaki,* to imitate another's actions in fun. *i gisimwani* (*gisi i mwani*) look threateningly at; urge another to fight by looks; - Old saying: "Simwa yagala gisamwana:" there is a word: threatening looks - to call a person's attention to a fact he is making trouble for himself by his looks.

**gitotona**
spurt (as water out of a small hole in the side of a bucket, off a bating contrivance on a coconut or *valila,* - the water streaming on.)

**giu**
spit. *gigiu,* spitting. *giula,* *gigiula,* spittle. Comp. *pulu gau.* *Avaka giugin?* What is the spitting for. *i giuseli* (*giu,* saili) spit v.g. out of the door, off the road. *i giusaki sola,* he spat on his mate. See *kaigiuyaula.*

**giugwayu**
dazzle, dim; obscure. *i giugwayu matala,* dazzled.

**giuya**
to spin, as a top: *mwagiuya* g.v.

**givagavela**
(*guvagaaua*) a tree, - the pith is used as the "*Dogo*" of the *Kasawaga* dance.

**giwoya**
veer (of the wind)

**giya kesa**
peerless (of a chief) - *Desi-wala i giyokesa kalamwaleta bita komsi:* enough of it! with a single chief by himself we can eat.

**giyami**
drift in and out as flotsam [sp?] to the beach

**gobaku**
(See *gabaku*) bow, (*kaikwamsa,* arrow). *I gobakusa,* they hunt with bow and arrow.

**gogebila**
carrying on the head. See *gabila.*

**gogeuna**
wobble, (of things carried or being worked upon) *Taga ku teta wa-makaina,* *i gogeuna:* Don't stop on that log, it's wobbly.
**gogoa**
1. raw, uncooked, half cooked. 2. a tree.

**gogva**
1. subscription, applause. See katugova. 2. drip. *I gogova buyavi*, dripping with blood.

**gogu**
usually *nugogu* - snot

**goguna**
1. prepare for a journey. *I gogoguna bi la*: he is getting ready to go. 2. the smaller yams, seed-yams and smaller, (the *yagogu, unasu, saleku*, collectively).

**gogwau**
rattle, bark, ring. Saying: *i gogwau kaukwa o-la kaukweda i gogwusi*: the dog barks in the alleyway, they all bark, (i.e. don't get annoyed with people for what they can't help.) *Duya i gogwau!* - the baler shell rattles. (i.e. the shell *tumeli* are tied by *pandanus* - beside a baler shell which they ring when the wind blows.)

**gogwesi**
*wowola*: make impatient. See *gwesi* (rga, go-la).

**gola**
1. also, again, even, too. *I ma gola*: he's come again- *i sasopa i matoa gola*, - he's telling lies and swearing too. *bi katoula bu kariga gola* - he would get sick and even die. 2. round dish with hole in the center.

**goli**
See *gwali*.

**golia**
maimed; defective; (congenital rather than accidental). *nagolia* (of females) *togolia*, (of males).

**golu**
*Lai kapwali wa golu*.

**gomanuma**
See *gumanuma*.

**gomita**
a tree

**gomwata**
safe wood
ganata
immature, unripe. See goyata. See kaigomwata.

gomigomila
overcast, gomigomila valu: cloudy weather.

gonita
(intr.) gramophone.

gosa
Agu Gosa, the nose rings. See paya.

gova
shout, (joy, admiration) i katugovgova, acclaim, (intermittent shout by closing mouth with hands).

gowa
spent tuber, remains of seed tuber

goyata
See Gonata, unripe, immature.

grifis
Eucalyptus liniment.

guba
1. a string basket, (mostly used by divers for pearl shell) bi gubisa. See gumli.
2. a small plot in a baleko. gubaksyeki for use, not urigubu.

gubukeya
inheritance. Kala gubukiya.

guba kayeki
the field planted for a sister, and its crop. Comp. kaiulela. Plots planted for home consumption.

gubaki
Bumkiva ku gubaki kaula. See gwaba.

 gambami
(see guyma) make heavy, stiffen, (effect of violent exercise). I gubami wowogu: I am stiff and sore. I gubamegu, it makes me stiff and sore.

gubuma
(see gubami) stiffness and soreness. *Kala gubuma*: he is stiff and sore. *Kasi Gubuma.*

gubuluua
See gibuluua - put out, annoyed.

gudimata
a child born dead, (* gwadi + mata*) stillborn; miscarriage.

gudivau
(*i gwadi vau*) a new child, V.G. newly seen in his own village, adopted elsewhere.  
*Igau gudivau* - he's still young.

gudu
break off, cut off, bite off v.g. by premature death.  See kigudu.

guduovau
youth, (just on the verge of full manhood about 18 years).

**gugua**
belongings, baggage, goods. soguua - pack up.

**gugui**
(transt. of guguya) instruct

**gugula**
heap, - gula-tala, (gugula + tala) one heap. gulaveaka a large heap. gugula-lova - an extra heap.  
*i koguguli*, gather. kogugula, gathered, assemble. i gugulasi, they are gathering into heaps.  
i sigugula they are assembled (in a crowd).  *I katuguguli, gula-tinigesi*, he gathers it all into one heap.  
i loguguli, gula tinigesi, they gather it all into one heap.  *i taguguli wawa*, - he clears away the rubbish.

**gugapou**
kulula, a mass of hair, a heap of hair

**gugwapou**
a compact head; a racema of tiny flowers close together. Really typical mass of Melanesian mop (of hair): the favourite mode.

**guguya**
1. a fish  2. see gui.

**gui**
1. lop.  *I gui sisila kai*, - he lops off the branches of the tree.  *i gweguya kai*, he is lopping off on the tree.  (See *Kai guresguya, leproy [sp?]*.  *i gugui makaina kai*, - he is lopping that tree.  2.
i gugi latula, he instructs, corrects his son. guguya instructed, corrected. instruction, correction. See guli.

gula
1. decreed; a decree, injunction. - See guli. 2. [hand-written text- illegible]

gulagula
monument. See Guli. kasi gulagula, their traditions. Dikula-kwaiwaya Gulagula le Dikula-kwaiwaya est monument. (the name of the megalith between Kwaibwaya and Tawa). toliguliagula, man of ancient things.

guli
twist, and drive in; - trim; - set up, establish. i guli daima - he worked in the digging stick. - i guli doba or: i guguli doba, trim a petticoat. (i.e. she lays the knife where the fibres are to be cut, and severs the ends by drawing the edge over them without lifting it.) i guli bubunela, he preserves a custom. - i guli lowosi, he maintains the practice of dancing, (of a chief ordering the Milamala dancing). Tokinibgwa i guli (ai guri), established ling ago. i gula, is established, trimmed, set up, etc.

gulagula
sena bwaina, very good trimming (see also gulagula).

viguli
rouse, awaken; whistle (Note: the native manner of waking a person is never rough but by soft repeated callings.) i keiguli da wagasi, he moors our canoe. (by driving a pole into the mud between the outrigger and the canoe.) i duguliguli waga, the boat is disappearing (in the distance) i kabiguli lola, he gives himself up altogether to going about. i loguli mwalina uli, he went about cutting off the taro tops. i guliki uwanmi, he disturbs your bodies, - i.e. he disturbs you (v.g. for example when someone does wrong, involving others. i yoguliki sesia, he acts (in such a way as) to upset his mates.

gulitinidesi
a single heap. See gugula.

gum
See after gumgwam.

guma
(gum before a vowel) man from; woman from; Matouma Guma-Dobu, This man is from Dobu. - Menana gumi akuta, She is from Vakuta. gumavegila, named person. Guma is perhaps more proerly a "male form" - ima, a female form - ima-Dobu woman from Dobu. - Im-Omarakana, woman from Omarakana. gumadihaboi, wind alternating between S. West, and N. West.

gumam
a shrimp net of very fine mesh
gumanuma
white man

gumguma
chew. *Kala gumguma bua i kasau.*

gumgwam
a tree (with a very strong fibrous bark, used for sewing mats binding petticoats etc.)

gum
make blunt; take the edge or point off, - *i gum kayola,* - he blunts his spear. *i tagum daima,* *bi tasi-vau* - he cuts the point off his digging stick to sharpen it anew. *i yogumsa kaigum,* they are setting out the net sticks (the upright sticks to hang the gill-net on). *i kaligumsa* - they set up the *kaigum* across a gap. *i segumsa* - they put the gill net poles. *i togum,* *i kegum,* *i vigum,* *i ligum,* *i vagum,* all terms relating to the use of the *kaigum* or gillnet poles.

gumguma
cud, residue of a betel chew

gumguyau
ordinary chief’s proper title in relating to the Paramount Chief at Omarakana. (subchief)

gumgweguya
(plural), the secondary chiefs. Also name of the head family of *Lukuba* clan (see *kumila*). Other families (*dala*) of their clan: *Tudava,* *Duborakolava,* *Minamwadoya.* (Seligman 678).

gumila
a tree with large leaves.

gumli
*ku gumlisa kada iniasi:* wrap our fish in a net (basket) (to cook it) (The practice is to use an old *guba* to cook or bake a fish in whole so that it does not fall to pieces *bi gubisa*) See *guba,* 1.

gumsa
cut the end off, cut at right-angles to end of anything

gunigaga
grieved, sorrowful. *A gunigaga,* *a nigagi tuwagu i kariga,* I am sad, I am grieving for my dead brother.

gunu
chew. *I gani luya i gumugum.*
gura
decree. See gula.

gusiki
distress, antonym - I gusiki wowogu: I'm tired beyond patience. See gwegwesi.

gutagota
squeal (of pigs at feeding time) - hen caught, alligators i gutagotasi.

gutaguta
a tree, edible leaves

guti
uneasy. I guti wowola, feel uneasy, feel premonitions of coming sickness, of timber [sp?] to wash and tum [sp?].

guyau
chief, pl. gweguya: chiefs gumguyau. ordinary chief: gumgweguya. gioyeaka, great chief. giyakesa: - giomwaleta. See giovila. giobasw, all chiefs, all aristocrats. giosaki, outstanding chief.

-gwa
sfx. See bogwa; kainigwa; kugwa; lungwa, (la + go + mugwa) - before.

gwaba
mixed dish, garnish, (meat or fish are gwaba with vegetables). Gala natana inia ku meyesa, agu gwaba: You didn't bring me a single fish for my mixed dish. See gubaki.

gwadi
child, (male or female, - from the toddling stage to young manhood; - and relatively, when old people speak, even young men and young women.). milagwadi, childish. Pl. gugwadi, children. gudisi teyava, teyava children. gudimata stillborn. gudivau, new face of a boy. (guduvau, young people ab. 18 years.) O-gwadila --in his childhood.

gwadila
the common pandanus. Comp. kaibwibwi, mwaivadila.

gwadoiya
flying squirrel See kwadoiya.

gwagu
i katuvagwagu, lay down the law, proclaim, issue instructions (in a loud voice to all the village). - v.g. for a new garden etc., i katuva-gwagegu - he bade me, commanded me.
**gwagwagu**
gurgle; make deep noises in the throat (in sleep, at death. etc.) *Kwatuli tokatoula? Kayola i gwagwagu*, How is the sick man? His throat is rattling (i.e. he is dying.). *i bagwagwagu*, complain.

**gwaigwaiya**
mash leaves

**gwagwesi**
*wowola*: importune, etc. See *gwegwesi*.

**gwala**
claimed by *gam*, g.v. Also *gwali*.

**gwali**
1. fill by immersing. *I gwali sopi*: he fills with water i.e. bottles. 2. *i gwali bua*: he sets aside the betelnuts, he puts up the *gam* so that they will not be touched by anyone till ripe. (See *gutia*: *gugwalem*)

**gweda**
a tree with a sticky sap

**gweguya**
1. a tree. 2. pl. of *guyau* 3. redupl. of *gui*. 4. *kaigweguya*, leprosy. (See *gui*)

**gweli**
scratch to let blood, scratch with *memetu* to relieve pain. Compare: *kididuni, kalisiseli*.

**gweluva**
lunacy, madness. *Bogwa i gweluva* - he has gone mad. *togweluva*, a lunatic. *nagweluva*. Comp to *nagava*.

**gwemata**
cold damp night, wind or breeze

**gwesi**
tired by importunity, scolding. (See *gogwesi-, gusiki*) *gwegwesi; wowola*, fed up, *gwesiki wowola*, tire, put out of patience.
i
1. sounded as i in it (short) or like i in regime (long) It is often used for a or e and sometimes u in the building of compound words.: V.G. livala: livila - bogwa - -geda, gidageda.  2. 3rd pers. sg. vbl. par. present and past.

ibogi
night time

idala

iga
1. pfx. indicating woman. (in childbirth; child) (see guma other examples) igavau, pregnant first time. kala igavau, her first born. kgamugwa in subsequent pregnancies on child birth, child-bearing. - kala igamugwa, - her second, third, fourth born. 2. Pfx. indicating name (from yagala). Also igi - igatinigesi only one name. igamwau, a heavy name, hard to pronounce. igiyuwela, a second name for; another name. 3. pfx. indicating leaves. - Also igi. See vana iga-vanela, one leaf. igavana, leafage. 4. pfx. indicating wind. (from yagila) - iga-veaka, a great wind. 5. for igau, often before a verb. See igau.

igaki
for vigaki, - crasis with vbl. par. Sometimes written gaki.

igasi
(crasis with vbl. par. i) See gasi, to name to.)

igatala
a name; one of his names. See pfx. iga.

igau
(often iga before a verb) not yet; later on; by and by; then; still Bogwa e menu? Igau. - It is cooked? Not yet. - Avai tuta bi ma? Igau, - When will be come? Later on. Bogwa bi tapatusa wota, igau bi vakolisa inia. (As soon as) they (will have) set the nets round, they will (then) gather the fish. Bogwa i kariga? Gala, iga i mova is he dead? No he is still alive. Igau yam tala: some later time; some time in the future;
igauvau
1st - first pregnancy, See pfx. iga.

igi
see pfx. iga.

igibogi
do previously

igikwali
(vagi + kwali) try.  Igau-ku gi si bek u waga! O, ba igikwali (ba pronounced as a dipthong.) Slowly now! Look out you don't sink. Yes I'll test it.

igivanela
a leaf, leafage, see pfx. iga.

ikwaiai
evening

igunigu
mint. See kwingunigu.

ika
classifier for bundles of ten spears.

ilaabisila
the month of the strong wind, May. - (i lavi it throws, bisila, the streamers).

ilalai
noon, midday

i lauiviluva
a lizard

ile
pfx. indicating women (girls) See ina.

ilila
vilela, woman of, Ilela Tukwaukwa - a woman of Tukwaukwa. Ileisi - Teava, - women of Teava. - Amivile - Which (village) are your from? (woman of where), (compare: am Tolem).

ili
pfx. indicating females. See Ina.
ilia
or inia, (at kav. vak. yena) - fish.

ilitomwaya
eldest girl in the family

ilowosi
dancer

ilu
pfx. indicating females, see ina.

ilumteula
a yam

im
fibre out of nerial roots of pandanus; thread; fibre for making nets; rope; string; hand-bags; etc.

imsesa
fine variety om im.

imkwai
net of thick string;

imgusegu
extremely fine net for sardines

imaigusegu
a small net of thin string.

imkekita
fine thread; fibre

imkubula
a fish

imkwitala
a yam

imtinenei
(mitinenei) - look for something actually under one's nose.

imtugaga
mitugaga, g.v.
imtuli
massacre, kill all

ina

inala
mother; maternal Aunt. inagu, inagua, Nesa etc., (See Grammar declension of cert. names)

inuivialau
youth. Malinowski, Sexual Life of Savages 348.

isaveaka
a fish

isikai
a plant

isiyaga
surely: Just as I thought! (comp. Idala).

itayatila
neat. Sena itayatila bagula: a very clean garden.

iva...ta
sister-in-law, Ivaguta, my husband's sister -ivaleta, wife's husband's sister.

iviyavi
See viyavi, hot - Koyuiryoor vitakola tou, bazuma vioola [sp?].

ivalaka
a fish

iwota
a fish

iya
exclamation, (protection).
iyam
day-time

imtamwota
stuttering (See Mota)

K

ka
1. Behold! See! Look there! (in pointing out something, in surprise). - There! Well then! There you are!... Ka! bogwa a lukwem! There you are, didn't I tell you? Here! Take it! (handing something over). 2. verb. Par. 1st pers.pll excl. - Ka losa we go! (to those who remain; a formula of farewell). 3. pfx. see kai (wooden things, long things). Compare ka-bilalabala, a log. (Clf). 4. Pfx. on verbs: effective, get, become auxiliary-verb. ( pfx.verb.)

kaba/kabo
See kaba-la. seat-of, place-of. (prefixed to nouns). kabakabilia, battle-field; Kabo-mwasawa, picnic spot; kabekota, anchorage.

kababasi
throw stones; fight by throwing stones. See kabi-dakula.

kababasia
small black ants

kabagewa
butterfly fish

kabaikau / kabeikau
ally, ally-village. Mi-teava kasi kabaikau tubukwaukwa, the people of Teava are the allies of Tubukwaukwa.

kabakakava
grope, e.g. in the dark.

kabakwaila
foot-print, spoor. See bakwaila, diminutive form (?).

kaba-la
resting-place, bed; place-of, seat-of.

kabaliliiva
storage compartment on a canoe
kabaleiya
fierce, of a village or district.  
(kabala leiya, place of anger).

kabalova
place for casting nets

kabekuna
head-rest, pillow, (kabala kulula, place of hair).

kabikata
anchorage

kabewota
area surrounded by nets (wota), in which the fish are enclosed.  
kabala Wota).

kabi
pfx for grabbing, clasping, taking.-v. grasp, clasp, take hold of, take.  
I kabikabi bagula, he is weeding the garden.  
I kabikabi dakuna, he is picking up stones.  
I kabi visivesei, he takes the measure (see visivesei) for a new armband, belt, leg-band etc. - 
Tokabikuriga, steersman, 
(kuriga, rudder).

kabibakwai
v. track.  
I kabibakwaisi bwalodila, they track wild pigs, (kabi + bakwai, spoor).-Comp. kaliteta.

kabidadau
talk to oneself

kabidakula
fight with stones; a. stony.  
I kabidakulasi i kababasisi, they take stones and fight.  
kabidakuna pwaipwaia, stony soil.

kabigasaki
declare

kabigeisi
tear off in taking.  
I kabigeisi taitu, he tears off some taitu (drags skin etc. off) in taking them (out of the ground).  
See geisi.

kabigidou
a fruit

kabigisdoya
hold the ceremony of the first paddling of a new canoe
kabigigiveluva
delerious

kabikabi
see kabi.

kabikaual
answer; obey. Trans. Kabikuwali.- A dou gala i kabikaual, I called, he did not answer. A luki gala i kabikuwalegu, i la i dom, I told him but he didn't obey me, he went to his doom.

kabikona
feeling, groping; feel, grope. Tr. Kabikwani / Kabikwali.- Sena dudubile, desi wala bita kabikwali, he feels. Ku meiya ba kabikwani, bring it and let me feel it. (See kabi, hold + kwani, test).

kabila
cut, portion, v.g. of pork

kabilabala
log, lumber. See pfx. ka. + bilabala.

kabilabi
(kabi, grasp; labi, to the last one), proficient, v.g. in taking a shoal of fish, (each man to his portion of the net, and the company as a whole catching all the fish). See the next.

kabilalai
work equally well together, (figurative). See the preceding. (from Kabi + ilalai; noon).

kabilatala
one portion

kabila
war, fight, troops, army, fighting men, soldiers. I kabiliasi kasi nilun [sp?] waga, they are competing with toy boats.

kabilula

kabibuwa
root up, v.g. a spring [sp?].

kabima
work back, i.e. weeding, picking up stones. O-tokulumwala la kabi-ma, I have weeded back
from the ridge.  (*kabi + ma come*).

**kabimwaiwaga**
take the stem, take the steering position in a canoe.  See *mwaiwaga*.  Comp. *katuwola*.

**kabimwaya**
good soil, *Bwina pwaipwaia*.

**kabinai**

**kabinaki**
(*kabinai + ki*) grow to / towards, v.g. when a large vine influences (according to the native view) a small vine to produce large tubers.  *Matamla i kabinaki matamla*, this vine grows up to that one.

**kabinenei**
(*kabi + nenei*) search for, i.e. with the hands.

**kabisibasi**
good deportment [sp?], carry oneself well.

**kabisilova**
(*ka + basi + lova*).  There are several spells for charming leaves etc., to turn a wife's affections from her husband's, one person's friendship with another:  the practice is *kabisilova*, alienation.  *K kabisilaiyegu matouna, ulokwava i pakaigu*, he has alienated me, my wife does not want me.-  I *bisilai*, he alienates someone.  Tr. *kabisila(v)i*.

**kabisina**
fumble with the hands at death; restlessness in painful sickness.

**kabisivisi**
(*ka + basi + visi*), section of a bwaima; to divide a yam crate (*liku*), sections.  Hence *olf. Kabisi-as kabisitala*, one section; *makabisina*, this section.

**kabitam**
clever, able, accomplished; ability.  *Sena tokabitam*, very clever (man).  *Ulo kabitam sulusulu*, my forte is cooking.  *Bogwa i kabitam*, he is already accomplished.  See *kabitutuki*.

**kabitetau**
crawl, of a child just starting to learn to walk.  See *kabi + tetau*.

**kabitutuki**
trained to, able from practice. See *kabitam*.

**kabokenu**
 *(kabala + kenu)* place to lie, bed, bunk.

**kabolausa**
 affected by betel-nut. *Woula i mitamata i kabolausa*, his body is numb, he is intoxicated. See *bolausa + ka*.

**kabo - luluwai**
 *(kabala + luluwai, remember)* a place that can be remembered. *A seuma o-kabeluluwai*, I hid it in a place I could remember.

**kabolu**
 holed; *waga i kabolu*, the canoe is holed.

**kaboma**
 1. wooden dish 2. *(ka + bomala)* made sacred. *A kaboma menana inia*, I am forbidden this fish.  
Tr. *kabomi*. *Dikunela inia i kabomisa tomwaya*, the old men made sacred the fish stone.  
*kaidodiga, kailuya, katutuya, kaiseku, kaikumgwa, kabomahava [sp?]*

**kabo-mata**
 *(kabala + mata, dead)* a vital spot, vitals, a place where death is easily inflicted.

**kabonaisiga**
 Venus as the morning star. See *kubwana, star, and isiga, dawn.*

**kabosih [sp?]**
 place to sit.

**kaboyowa**
 go on / carry on, as usual, v.g. after upset of a village.

**kabosivisi**
 = *kabasivisi*, divide into sections by upright sticks, v.g. the crate of *bwaima*.

**kaboseliu**
 court of appeal. *tokabuseliu*, protector. See *kabala*.

**ka-botuma**
 make the Botuma, q.v. *(ka)*.

**kabubotala**
bubwatala q.v. of bwabu.

kabiduna [sp?]
eating rubbish

kabubwati
right, correct in statement, predictions etc.

kabudaka
long timbers of the bwaima crate

kabudoga
(= kubudoga) platform before a bwaima or under it.

kabudubwadi
interrupting. See kaligibwadi.

kabugabogina
a tree

kabubabwaku
a fish

kabukuwala
a fish

kabulakila
You don't say so! Well what do you know about that?
See bulaki in bwaina, pfx. ka, and sfx. la).

kabulatala
one end

kabulivi
a fish

kabulu-la
nose; end, projection, cape. Hence clf. kabulatala, one end etc.- kabulitoto, standing-up-nose, pointed nose. (toto, stands).- kabulitauya, eaten away nose, as in leprosy tertiary yaws.- kabuluvau, a new nose, (a word of praise in discussing a child's features).- kabunutoguna, cold in the head, sniffling.

kabulukusa
a banana, with thick round ends
kabulu-na
= kabulu-la.

kabunutoguna
see kabulu-la. cold in the head, stuffed nose.

kabuselai
take too much upon oneself. *I kabuselai, mwada Mitakata!* he took it upon himself as if he were Mitakata! *Avaka kam kabuselai, yoku guyau!* what are you taking upon yourself, are you a chief! (Prob. kabulu, nose, + saili, place, + lavi, throw. See selai. = what are you flourishing up your nose.)

ka-butu
proclaim, make clamor, v.g. for the launching of a new boat, the completion of a new house... -- *kabutu*, drive off v.g. ants from boards by striking, = produce noise.- See butu-la. System of working for a chief.

ka-butu-vatusi
sign post, beacon, sign. See also butu-la.

kabwabu
an insect, small hornet. See also bwabu, to trim.

kabwaku
butcher bird

kabwadi
fit, etc. See bwadi.

kabwaga
insufficient. Se bwaga. A cabwagi kaulo, I failed to eat up the food. See kobwaga - scraps of food.

kabwaku
a bird, the black and white jay

kabwani
peel

kabwasi
roast in flames or on coals; grill. Roast on hot stones in oven. *I kabwasisa inia*, they grill the fish. See tokakabwasi.

kabwatea
make corduroy, lay tree trunks over mud across creeks etc., to make a road - hence, bridge.
kabwatutu
stupified with betel-nut. Syn. kabolausa.

kada
(1) pfx. clf. signifying "road.". See keda. (2) 1st per. pl. excl. dual.- our. plural: kada-si. our. The -si suffix is placed after the word qualified. kada molusi, our hunger (we are hungry). kada debasi, our skirts.- Used absolutely, this possessive means "our food.". It is a noun.

kada-bwainila nanola
(or kadu bwainila nanola) solace. assuage.

ka-daidai
like the daidai, -an herb with tiny blue flowers which will root itself anew from the smallest piece. Hence, insuppressible. Pfx. ka.

ka-kaidaya
or kaideidaya, fair-haired, ginger. See deidaya.

ka-daka

kada-la
uncle, nephew, niece. Term of relationship: the man's sisters' children are kada-la to each other. A man's sisters' children are kada-la to him, and he to them. The kada-la of the older generation is the legal guardian of the kada-la of the new generation, in the matrilineal order.

kadamalaga
See kada. 1. a break in the ring of houses, where the road enters the village; main road. See malaga, bare soil. Kadamalaga-la kwadewa, the road of the beach (to the beach).

kadaluwala
secondary road

kada-manaku
far, a long way off; long, of a road.

kada-tutu
a beaten road, well used road

kadilalai
crossroads
kailiki
bush track

kadibeba [sp?]
wide road main road

kwalesi
(at a race) name for main military roads, name coined during the war

kada-uula
or kadula, point where a road meets another, enters or leaves a village

kadaveaka
main road; kadalebai.

kadawaka
a fish

kada-wanau
long, high, deep. (keda + wanau). Var. kadamanau. Despite the classifier kada = road, this is the usual word where length, depth etc. is expressed and is not a quality of some object, but only relative to something else. kaiwanau kai, a tall tree; but O-dogina sena kadawanau, it is very high at the top. kadawanaku.

kadedea
drift, lie at rest on the water. Gala i wolasi, i kadedeasi wala, they do not paddle, they are just drifting.

ka-dideimi
ko-didaimi, break up. See didaimi, dadaimi.

kadiduni
or koduduni, scratch, as the cat does on branches.

kadikoko
a tree, sweet-scented; hence the facial decorations with its sap.

kadikwa
= kadikoko

kadilakia
squeek, as new boots; grind, as teeth; creak, as timber. (compare dali and leki).
kadilalai
See keda.

kadoda
exceed, exaggerate, v.g. in asking or giving a price. I kadeda le gimwala.

kadudina
crop, as cows crop grass.

kadukuloku
a tree

kadumiyala
ritual rubbing of canoe with charmed leaves

kaga
name of a timber

ka-geisi
graze, graze off. See geisi.

kagibu [sp?]
[text illegible]

kagima
scarce, rare. Weitunu kagima, kalawaleta i bani. Pearls are scarce, only a few find them.

kagi-tinidesi
all-together, alike. Ku biusi kagi-tinigesi, pull all-together. Taïtala i dou, taïtala i dou, kaigala kagi-tinidesi, One called and the other called, but with the same voice.

kagota
bark, v.g. a dog.

kagu
pron. poss. 1st pers. sg. my-food. See kala.

kak-gudu
bite off, chew off. See gudu. Bulukwa bogwa i kagudusa peinaba, the pigs have bitten off the pineapples.

ka-guli
pass on, carry on. See guli. Latula guyau i kaguli kala wosi, the son of the Chief carries on the song.
kagunugnu
lick and gnaw

kagwedagweda
a tree

ka-gwegwesi
See (g Wesley), tired, put out of patience

kai
(1) Pfx. Clf. for trees, long wooden things, long things, plants. - kaitala kai, one tree. kaitala waga, one canoe. makaina kawala, this pole. makaiwena kaitukwa, that walking-stick. - Shortened form, ka, as kaiveaka kabilabala, a big log. (2) tree, plant, wood, timber. (3) coire. (var. kei, koi, kwoi, kwai, kwei). An expression of intense surprise, admiration, or exasperation, is "Kei inam!" Also a great insult; filthy expression. Compare kaita, kailasi. (4) Verb. sfx. (5) disturb. kaikai, disturbed. I kaikai wowola, he is disturbed. See kaiiki. I kai nauola, he is impatient. I kaiki nanda, he is impatient with it.

kaili
jungle land, New Guinea mainland

kai-batabila
numbness, pins and needles. (from babatila).

kai-baba
large garden plot, main plot. Kam kwaibabu kwe, kam kweveaka, the main plot for you is large, (you will have) much food, yours. Malin. C-G II. 166, slanting pole of the kamkokola. slanting sticks of the kalivisi.

kaibabu
beautiful, splendid of things

kai-bala
name of a carrying stick for coconuts, on which they are put in bundles of four for carrying. (compare tebwa).

kaibasi
syringe, injection cf. basi: I kaibasi waga, he caulks his boat.

kaibeba
spike, nail (See babi)

kaibiga
speak, talk, command. I kebigi makava, orders in vain; speaks without reason; commands
without warrant; affirm.

**kaibilia**
(See *kabilia*, var.)

**kaibogina**
stinking, epithet for *mwanita* (with its blinding fluid), *yagavam teitiu kaibogina i lova*, throw foliage to point of stinking (excessive abundance).

**kai-bogwa**
Old, of trees, long things, etc. (cf. *kai*.)

**kaiboma**
wooden dish. More frequently *kaboma* [sp?]

**kaibomatu**
a shell, reserved for the use of the garden magician. (compare *kaniku*).

**kaibua**
stalactite, stalagmite

**kai-budaka**
short timbers in crate of the *bwaima*

**kaibudi**
large trees left standing in the gardens; such trees lopped of branches; lateral yam support.

**kaibulaviaka**
a beku, (*gala kala doba*: not adorned). Seligman 518.

**kaibubusi**
stream of water from a tree or roof in which it is possible to take a shower

**kaibutia**
firewood, *kaila mona*, wood for pudding (for cooking it); trees with flowers but no fruit, as male pawpaw.

**kai-bwanini**
a kind of couch grass, the stem of which is used by natives to treat their ears; any kind stem used for the same. (See *mitupulupulu*.)

**kaibwarita**
that side of the circle of hand-netters towards the sea (*bwarita*). Compare *Kailamwesi.*
kaibwau
humming of certain notes before commencing to sing and at intervals during singing.

kaibwibwi
a pandanus with large aerial roots (see IM).

kaidabala
groove cut for the tebuya to fit into

kai-daba
syn. kaidada

kaidada-na
edge-board, a plank down the side of a bunk to keep the sleeper from falling out.
edge -kusaili o-kaidadana, put it on the edge.

kaidagi
torch

kaidalaba
food roasted quickly without [sp?]; of kabwasi.

kaida-tutu
pounding block (see kaitutu, pounder; also kadatutu, trodden track).

kai-davi
splint or kaidai, stick to which kuvi (long yams) are tied for support. I davi= I daisa kuvi, they support the yam by tying it securely between two sticks.

kai-dawaga
carding board, trimming board, on which women work their dress materials.; carding board for preparing dress material from banana leaves.

kai-debu
dancing shield; a type of dance with the kaidebu. Compare usitoula.

kaideu
side of a house cf. posisin

kai-dobu
of coconuts and betelnut without fruit; pearl-shell worn as an ornament. (See dobu)

kaidodiga
very large wooden dish or bowl, mostly made for export - not so common as the kailuya; carrying operation, v.g. carrying in of harvest.
kai-dolaba
a bent timber fixed across the top of a canoe at one end and fixed to the outrigger at the other. Compare pitapila (itapatila), the platform; liu, cross-sticks; vatutua, fasten. (See dolaba).

kai-doyona
pliant, of trees, long things (see doyona), pliant, makaina kai I doyona, this tree is pliant; yuawaiola sena ya-doyona, rope very pliant.

kaigabwaila
pleasant spoken; term with an adverse connotation. Kaigbuwaila yoku tomekita, you are a pleasantly spoken mean fellow.

kaigadu-la
occiput, place where the spine joins the skull. I katagudu kaigadula, he broke his neck. kaigadula kaikela, heel. Compare segadula. Compare also kabomata, death-seat.

kaiga-la
voice; command. Var. kaigila. Kaigala bogwa I kamtulisa, they have made-know his voice (whose voice it is). Kaigam I kabikuwali umtona, this man obeys you (see kaigavau).

kaigau
a ritual bespitting (see gau).

kaiga-vau
a new voice; a renewed proposal by a different person, a new suggestion (see kaiga-la). Bita lagisa kaivau kaigala (kaigavau), let’s hear the new suggestion.

kai-gewagewa
weak, of timber, etc. (see gewagewa). Menoni menoni is very-weak timber, we can just take and break it (in the hands). Kaigewagewa kwila, term of abuse, filthy expression.

kaigi
So what! But after all, but then.

kaigiala
(kai+vagi+ya-la) the something to do with. Ambeisa vavagila kaigiala? Where are the tools for the thing, v.g. spanners for bicycle. Avaka kaigiala bita yakalasi, what would we go to court about? Bi doumsi gala avaka kaigiala, they had to finish, there was nothing to do. Baisa avaka kaigiala? What’s the use of this? (to someone who has done a needless thing).

kaigibwaina
amiable, nicely spoken
kaigiaula
(kai-giu-yau-la) name of a spell against strong wind. Also against dancers (black magic). Malin. Sex. 301.

kai-gilagila
hammering-stick; hammer.

kaiginauli
poison

kaigini
playful. *Tokaigini yokwa*! You are a playboy! (see mwaigini).

kaiginigini
carved, written on; instrument for carving or writing; pen, pencil (see gini).

kaigoda/kavigoda
get shell fish - *vigoda*

kaigitua
bowl, soup-plate. Compare *kasakapana*.

kaigogwau
rattle

kaigomwata
unripe, of bananas, yams, trees (i.e. sapwood). Compare Gonata.

kaigotewa
pay attention

kaigoula
1. nape of the neck, *kaiyola + uula*. 2. the more rigorous mourning of the nearer or nearest relatives (see gou.)

kaigui
auger; name of shell from which a natural aguer comes

kaiguli
mooring stick, beacon (see guli).

kaiguliwa
outer beacon. *I guliwa*, drive in away, v.g. drive in another beacon, still further out.

kai-gulugula
bump on the bottom. *I kaigugulu waga.* (see prob. *kai*-gilagila).

**kai-gum**
gill-net poles (see *gum*); first slender support for *taitu* vines

**kaigumagona**
thorny

**kaigumita**
slim, small bellied c.f. *napasaka*

**kaigweguya**
leprosy, *tokaiweguya* - leper

**kai-gwela**
(see *gwelî*) scratches; marks of scratches.

**kaika**
name of a dye-bark of red mangrove, *kami wayaku*

**kaiiki wowola**
disturb his body. *I kaiiki wowogu*, I am anxious, worried.

**kaiisi / kavisi**
look favorably upon

**kaiisisa nanola**
please, gratify. *I kaiisisa nanogu*, I am pleased. *I kaiisisa um pwaisewa*, he is pleased with your work, he praises your work. *Bi kaiisisa nanom*, you will be pleased, satisfied.

**kaiita**
return, go back. *I kaiita o-valu*, he went back to the village. *Bagula I kaiita baisa Kapwapu*, the garden goes back (stretches) from here to *kapwapu*. *I kaiita-ma*, he comes back, returns hither. *I kaiita-wa*, he goes back, returns hither.

**kaika**
name of a dye, bark of red mangrove. [sp?]

**kaikabila**
(*kai-kabi-la*) an instrument for weeding with, v.g. a worn out knife. *kutou kaibwabogwa kaikabila valu* (=?-the grabbing of the village).

**kaikaboma**
cooked yams, the first presentation after marriage, given by the mother to her daughter. (each member of the girl’s family bringing one platter to the boy’s house-*mapula kaikaboma*
restitution in the same form. Malin. Sex 40).

**kaikai**
See *kai* (5). *I kaikai wowola*, he is miserable. Compare *kaiiki wowola*.

**kaikaila**
*kaikavila*, lightening

**kai-kakaya**
a spell for love making (*kai-kakaya*, leaves for the bath, native towels). ritual washing and rubbing with charmed leaves, Malin. Arg 418.

**kaikakosa**
shuttle string holder for making mats

**kaikalidagi**
extra support for *taitu* vine

**kaikapatata**
mis-shapen

**kaikanaga**
name of a tree; portion of fruit or end of fruit; spoiled by birds (*kalaga*).

**kaikapola**
a branch or racema of the coconut; the same used as a torch.

**kai-kapu-la**
a bandage, i.e. a leaf put over a sore; a bundle of leaves thrown from the end of a spear to clear the dancing ground from crowds of spectators. *Ilowesi bi vagisa kaikapula*, the dance leaders will do the *kaikapula*; *kaikapula daima*, the wrapping up of the planting stick, an operation in garden magic. *kaikapula tomata*, the wrapping up of the corpse (with mats for burying).

**kaikapwapu**
immediate superior. *Monakewa la kaikapwapu Mitakata; mitakata la kaikapwapu gabeni*. Appeal - *Bogwa bi weyasi, taga I kaikapwapu mitakata*, they would have hit him, only he appealed to *mitakata*. Compare *kaboseliu*. *I kaikapwapu ulo biga, I kariwagi ulo karaiwaga*, he hands on my word, he bids my bidding. *I kaikapwapu yagagu*, he employs my name. = *kaitawapu kaiga pwapi*

**kaikariga**
name of a spell and also of a ritual process for preventing conception.

**kaikawa-la**
conveyance, carrying chair; stretcher; cage. *Avaka kaigiala? Kaikawala mateuna tekatoula,*
what’s if for? It’s a carrying chair for this sick man.

**kaikea**
souvenir; family heirloom. *Kaikeala tuwagu I kariga. bigukea = inheritance.*

**kaikeila**
a paddle

**kaikeiva**
leaning over, of trees etc.

**kaikeiwa**
beating stick, used in working up puddings etc.

**kaikeiwosi**
wooden bathing tub

**kaike-la**
leg, foot, canoe paddle. *kaikeimi, your legs.*

**kaileka laya**
legs of the sail, a triangle

**kai-ketoki**
(clf. *kai*) short, of wooden things, long things…

**kaikewoni**
tiny

**kaikeya / kaikea**
heirloom, family possession

**kaikikila**
long, slender, supports sometimes, see in front of a *bwaima* centre, post of house.

**kai-kisi**
rasp (shark or ray skin) for polishing spears; medicine such as iodine that stings or scarifies.

**kaikivi**
call; summon. *Ku la ku kwaikivi, bi mesa, go and call them to come. (See dou etc.)*

**kai-konu**
a shell used in carding women’s dress material

**kaikosa**
long stick to pull down wild fruits etc. - Compare kamitagebu.

**kaikoula**
a fish. kaikoulo, black paint magic, Malin. Arg. 416

**kaiku-badu**
thick, babutu

**kaikukumatula**
a *kema*, not very good.

**kaikubila**
giant tree; forest; name of a tree, name for large and old trees in general

**kaikula i tamwau**
expression said if a shark or an alligator gets in the nets and takes it off.

**kaikulu**
head of the bed

**kaikulumwala**
ridge pole, kakulumwala

**kaikumala**
name of tree-brittle

**kaikumgava**
wooden dish use to wash in

**kaikunikuni**
ulcerated with small ulcers

**kaikuwala**
See kiuva. (kuiva) [sp?]

**kaikuwosa**
empty. See kiwosa.

**kaikabu-la**
shadow, image; reflection; picture. kaikwabula.

**kaikwaila**
short stick, baton, - used in fights; fly swat

**kai-kwaiwosi**
(see kikeivosi) large wooden basin

**kaikwala**
fire wood for hut warming purposes

**kaikwani**
midrib of the coconut - leaflets

**kaikwanigula**
shade. *kaikwanigulala. kai. I kenu o’kaiwanigulakai kaikwai*

**kaikwanigula**
shade. *kaikwau.*

**kaikwatu**
plaster, blacking, blacklead. See *kwatukwatuya*.

**kaikwau**
shade. *Bita kaikwau*, let's take shade.

**kaikwaula**
rope that hoists the main sail. *Bita kaikwanigulasi. Comp. kanunuvosi.*

**kaikweluva**
c.f. *kweluva. kala kaikweluva*, fruit, fish etc. in season.

**kaikwewosi**
wooden dish used for washing

**kaikwila**
rubbing stick used in making a fire complementary piece *katilwa*.

**kaukubila**
name of a tree, name for large and old forest trees in general.

**kaikunu**
a shell used in carding women's dress material

**kaikubadu**
thick, *babutu*

**kaikubu**
head of the bed

**kaikurugara**
wooden disk used to wash in

**kaikubumurala**
ridge pole, *kakulum wala*

**kaikumala**
name of a tree. brittle

**kaikwala**
firewood for heat warming purposes

**kailagai**
stone chip

**kailagila**
hearthstones, three stones on which the cooking pot stands.

**kailigilela**
*bagula*, hearthstones of the garden, i.e. sacred to gardens by magic payment of workers etc. - Malin. *kailagila = foundation.*

**kailagim**
short timber of the *bwaima* crate. See *lagim*.

**kaila-kaila**
of men past the prime of life. *Bogwa i kaila-kaila, pekekita-wala tuta bi tomwaya*, when they are past the prime of life, they will soon be old men.

**kailalabi / kailabi**
uniformly big, thick, (of trees, timber etc).

**kailalali**
toy canoe

**kailalalu**
dyeing pot

**kailalaya**
a fish

**kailamwesi**
Adam's apple. - ( in fishing with hand-nets,) the man, or the section of the line of fishers that cuts off the shoal from escaping into the mangrove swamp. Corresponds with *kaibwarita*.

**kailasi**
adultery; to commit adultery or fornication.

**kailausi/keilausi**  
main stem of a bunch of bananas

**kailauwewa**  
noose, snare

**kailavasi**  
See *mutumutula kailavasi*.

**kailavasia**  
big lizard, iguana

**kailei**  
insult, shames anyong beyond endurance; the extreme of verbal indignity; as: *I gabu yamagu kum kwan*, (your) eating burns my hand! *Ku kwabi kum tomata*, take your corpse. *kavilaki*

**kailepa**  
stick used by garden magician, *malagau*. See *bulukailepa*.

**kaileta**  
hand-net for catching small fish

**kailuebrila**  
name of *Tabalu* magical garden system

**kailulu**  
instrument for pulling out v.g. claw hammer

**kailusila**  
back of the neck.

**kaileta**  
handnet

**kailia**  
= pl. of *kaiyola*. *Kailia kala daka*, thirsty throats.

**kailibilabeta**  
mainstay, perpendicular from *kaisikalu* to *kaikulumwala* on a chief’s *lisiga*.

**kailiku**  
compartment in a canoe, marked by the *liu*. See *liku*.
kailiwosa
cf. katuwosa.

kailobu
a stick or sapling with branches cut short on which coconuts are spiked. - *i keilobusi latusi*, they set up their child, v.g. with ornaments of wealth etc., for a dance. (*kailoku*, well adorned/trimmed, term of praise for man's body, kaisaki, kaitubu – Malin. **Sex** 410)

kailuki
abuse, *i kailukwaigi = i kamtokaigu* = he is abusing me. Malin. **Sex** 410.

kailum
shading material, v.g. coconut leaves over canoe. See *lumlum*.

kailupa
a spell to make canoes lighter, “to lift out of the water” Malin. **Arg** 418

kai-lupwesi
suspending strings; strings. *i lupwesi la gugua*, he carries his things, i.e. under the arms. (See *lupi*, lift up).

kai-luvaluva
the large, long poles laid onto the *kamkokola*, and marking two sides of a *baleko* at the corner.

kailuya
wooden bowl. (Selig. 530) - see *katutuya*.

kaimagu
mangrove crab, mud crab

kimali
See *keimali*.

kaimapu-la
price, price of; payment. - *yaegu kaimapula matouna tokatoula*, I am the substitute for the sick man. - see *mapu*, exchange.

kai-mata,
dead; out, of a burning stick etc.; a single large garden, v.g. all the *baleko* of all the villagers making one large garden; the main garden of the year; compare *kaimugwa*, *kaimgwa*.

kai-matutila
dead, of timber, trees, see *matutila*, ripe.

kaimelu
food ready to serve, (yams etc., whole or undivided, but cooked)

**kaimili**
estile, v.g. for crushing betelnut. See *mili*, crush

**kaimili-vau**
a new pestle; *i keimilivau*, recrush. - see *kaipita*, mortar.

**kai-mugwa** or **kaimgwa**
interim garden, the plots made before the main gardening effort of the year, especially after a bad crop. Compare *kai-mata*.

**kaimwaloyo**
rite over the mint (*sulumwoya*) boiled in coconut oil (*bulami*). Malin. *Arg.* 147

**kai-mwana**
leisure, holiday time

**kaimweli**
liniment

**kaina**
If, or, may be, perhaps. *Kaina bi gaga, ku ligaiwa*, if it is bad, reject it. *Biga mokwita kaina kwesasopa, aiseki?* True or false, who knows? *Bogwa le doumsi kaina?* Perhaps have they perished! = have they perished or not? *Kaina i sisu o-valu kaina wa-bagula, ku la ku kwaikivi*, go and call him whether he is in the village or in the garden. *Kaina numwaya kaina tomwaya, tobovau gala*, either the old women or old men, but not the younger people.

**kainadeu**
raft of canoes

**kainaga**
settle order of proceedings. *karaiwaga*, basket.

**kainagola**
swelling with pain, especially round joints; (rheumatism, tertiary yaws, etc.)

**kainavari** or **kainawari-la**
root, roots. *kainawarila kai*, the roots of a tree.

**kainavasi**
= *kailavasi*. (lick) (elbow)

**kaineva**
a "stirrer", a flat sided sword-like instrument of wood (large spatula) for stirring big potfuls of
**mona** etc.

**kainevi or keinevi**
stir, mix

**kaini**
stick in the throat, choke. *i kaini kayogu tutuana inia*, a fish bone sticks in my throat. *i kaini kayola bi kariga*, it choked him to death.

**kainolewa**
marking stick, pen, pencil

**kainubiluma**
a kind of clamp, a pole the end of which is forced down by a twisted creeper to give pressure and hold in place, v.g. in setting up the *tabuya*.

**kainumla**
tune

**kainutatala**
miniature kamkokola

**kaipapaula**
name of a canoe bigger than a *kwou*

**kainaleura**
marking stick, pen, pencil.

**kainunubwa**
half-burnt sticks.

**kaipagala (bela)**
fringe of clothes. mid rib

**kaipapa or keipapa**
clapsed together, each with an arm over the other's shoulder. - *i keipapisa*, they clasp each other, friendship, dalliance. See *papi*.

**kaipatila**
fleet, number of canoes in a body.

**kaipatu**
joined, closed, or wooden things etc., v.g. a pipe. *I kaipatu*, it is blocked. - needle without an eye. See *patu*.
kaipa
representative, kala kaipa

kaipilipili
smouldering, inclined to smoulder (of firewood)

kaipita
mortar. see kaimili, pestle. kala kaipita vagina

kaipoma
a fish

kaipopula
sago wrapped in leaves in small bundles like dumplings and so cooked cf loto, name of a canoe bigger than kewou

kaipota
Kaipota i lai ula vavagi, he understandingly threw my things. igau ba igikwali, kaipota wala, I'll try it, but serves me right. avaka-pela i la? O, kaipota wala. Why did he go? O, because he had to. - see kaipwapota. Kaipota a monakamku gigilasi(?) You asked for it when you laughed, as I drank and ate.

kaipula
small of the back, region of the kidneys. Compare lupoula.

kai-pwadau
holed, rotten through, of wooden things etc. See pwadau. - kaipwadaula, sore-covered.

kai-pwakova
(See pwakova) burnt, of yams, of a village; yams so burnt. kaipwakova-la valu, the burning of the village. - i keipwakovasi, they make the kaipwakova, i.e. yams spoiled by fire will be distributed in other villages to be eaten at once, and repaid later.
-See vageda magic

kaipwapota
See kaipota.

kai-pwesi
string by which a handbag is slung on the shoulder. See pwesi. Name of decorative belt. (kaiwiwa, a system of love magic. (Malin. Sex 311) other systems: kwoigapani, libomatu. (Malin 314).

kaisamila
needle or scalpel for letting blood. kaigwela
kaisegita
skin rash, leperous patches

kaisikalu
carved and painted lintel of a chief’s lisiga (also kwesikalu)

kaisai
wave, surf, swell. *Kaisai I dundum*, the surf is heaving. *Kaisai-boyowa (kaisai + boyowa)*
cross seas, choppy seas; short seas, i.e. waves buffeting a boat from two side alternately
kaisaki for kaisai-ki, meet, *kabulula waga I kaisaki e-kaisai*, the prow of the boat meets the
waves, (*kaisaki* -like a swift long canoe-term of praise for a man’s body Malin *Sex* 253)

kaisaki
1. See kaisai. 2. (*ka-vi-saki*, or *kai-vi-saki*) insult, deride, be sarcastic, mock, imitate. *Ta weisa,
I kaisakeidasi*, let’s away, he is making fun of us. *Avaka pela ku nigada tobacco, um bwala I
kasewa; taga kwisakeigu*! Why do you bet tobacco, you have a house full: don’t make fun of me!
*Taga ku kwavisaki tonagoa*, don’t mock the fool! (imitate). *Ba gini-bwaina, gugwadi, bi
kavisakisa*. I will write well, and the children will copy it.

kaisalu
a tree lopped of its branches and left for a yam to climb on

kaiseku
a wooden dish, see *kaboma*

kaisapi
a wristlet worn by the chief

kaisegita
skin rash, leperous patches

kaisi
See *kavisi*.

kasikalu
carved and painted lintel; a chief’s lisiga (also kwesikalu)

kaisimila
fragrant, of trees, plants etc. See *simila*.

kaisipu
the blind fish, knot (*kaisipusipu*). See *sipu*, (the fish of Luba clan Malin. Sex 355]

kaisisu-la
(*kai + siisu*) mainstay, Fig. *Matouna tokaraiwaga kaisisula valu*, that man is the leader, the
mainstay of the village

**kaisosau / kasosau**
the ordinary drum. Compare *katunenia, tobebesa, kupi, kupia.* (?)

**kaisosa kabulula**
prominent nose

**kaisova**
a fish

**kaisumila**(?)
needle or scapel for letting blood, *kaigiela*

**kai-susine**
sprouting, shooting up, of plants etc.

**kai-susua**
fork stick, a fork

**kai suvasova**
incest, intercourse between persons of the same totem, See *kai + suvasova.*

**kai suya**
threading stick, shuttle, used in net making

**kaita or keita**
have intercourse, *kaitu wisi,* female sodomy

**kaitabu or keitabu**
See *katabu.*

**kaitagem**
name of a tree

**kaitagi**
call by name, summon by name, *I kavitagem yagam,* he called you by name.
*I kaitagi yagala,* he called him by name.

**kaita gudu**
weeding instrument

**kaitakewa**
carrying pole for two weights, one before and one behind, across the shoulders
**kaitakova**
leaning out, (of trees, branches, etc.)

**kaitalu**
reddening process or material. *Kaitalula wadola waga*, rouging of the canoes mouth.

**kaitalula**
*Kaitalula wadola waga*, the staining of the mouth of the canoe... *Mwasila magic Arg 417*

**kaitamakai**
ravish. *(kaita + makava)*

**kai-tanei**
broom

**kai-tanini**
of timber, poles etc.: planed, stripped of bark, see *tanini*, scrape

**kai-tapa**
torch, usually of coconut leaves, *kweyeyu q.v.* See *tapi*, shine

**kaitapaku**
the defense put on betelnuts, a split stick charmed and tied to each tree. *I tapakusa bua*, compare *Bulu, bulula bua, I palisa bulula bua*, they fence round the betelnut enclosure, guarding the clump of trees.

**kaitapana**
native shovel, spade, instrument for picking up loose rubbish, Compare *kwatukwayabu, kwesalu*.

**kaitopwapu**
measuring instrument cf. *tapwapu*

**kaitasusila**
?? shoot

**kaitatatata**
squeak of mice, rats

**kaitaula**
foundation beam, bearer. Comp. *Katuwalela*

**kaitopwapu**
measuring instrument , *tapwapui* [sp?]

**kaitavalulu**
wedge, v.g. to put in axe handle to hold head on.

**kai-tavila**
transfer v.g. cargo from one boat to another

**kaitalilena**
*kaitalilena mwoina waga*, a spell on canoe. *Arg. 418 <changing its entrance>*

**kaitigamla**
lopola. delighted, happy, satisfied, cf *kai isisa*

**kaitolosi**
monument, memento, souvenir; something by which an event is remembered, (of trees, wooden things) *Makaina kai kaitolosi tomwaya tau I weyasi*, that tree is a memento of the old men (where) they killed a man, *Ku gigi la kaitolosi o-tapwala kai*, see his mark on the tree, v.g. a man has marked it for himself, for a canoe, etc. Comp. *gulagula, kaikea*

**kaitone-na**
stem of a leaf, vine, etc.

**kaitotaplua**
husk, outward appearance, fruitless. Fig. without strength, weak. *kaitotapula, gala kaiuwala*, fruitless, without fruit. *Matouna kaitotapula gala la peula*, that man is weak, he has no strength.

**kaitotosi**
pointer, sign post; figure head of a boat. Of men, leader, pilot, exemplar—*kaitotose umtona tokwaibagula, yoku buku vagi makawla umtona*, he is an example of a perfect gardener, you should do as he does.

**kai-tubutabu**
the defense of betel nuts or coconuts. Compare *tokwawau, kaitapaku*. See *gam, katabu, boyeya*

**kaitubwa**

**kaitukwa**
walking stick; limp

**kaitumola**
pounder—block of wood for pounding taros etc in making of *mona*. Comp. *kaitutu*.

**kaitumu / kaitum**
(*kai-tum*) a pole for holding down a pig while its legs are tied.
kaitutu
pounder, compare *katumola* (*kai + tutu*)

kaitutuya
pestle, wodden bowl or dish or tray

kai-uwa-la
fruit. See *uwa*, to fruit

kai-vaka-veaka
very big ( of trees etc.)

kaivilelia
name of a tree found in *dunuya*

kaivalabila
a fish

kaivala
wooden grill on which fish are roasted, roasting or smoking fish, preserving

kaivaliluva
supporting yam stakes, put in help of the main yam supports; large variety of *kavatam*, yam stake.

kaivaliu
razor

kaivaluba
adopted child, relic. Relic of dead . Malin *Sex* 133 "The relic brings the departed back to our mind and makes our insides tender."

kaivakau
tipped spear, iron tipped spear, harpoon spear

kaivatatukula
dropsy, general swelling in sickness

kaivayawa
name of a tree

kai-veaka
big, of trees etc. See *kai* clf.

kaiviavi
a tree

kaivigoda
a tree

kai-vila
clf kai + vila some; how many (of trees etc) kaivila bwaina, kaivila gaga, some good some bad. Kaivila I gaga? How many are bad?

kaivitusi or kaivatusi
point out

kai-visi
a fan, see visi, to fan

kai-vitusi
kaiwa see orokaiwa

kaiwada
jealousy

kaiwaga
a manager for pigs; a tree whose leaves are brewed in making love charm unguent.

kaiwailua
fruit, (comp. Kai-uwala) Usi sena bwaina kai wailua, bananas are a good fruit. (Var. Kawailua)

kaiwala
song, tune, melody. Tokaigabweila sena bwaina kaiwala, a man of beautiful voice, a nice tune, see wali, sing

kaiwali / keiwali
(sing out) claim, Guyau I keikwali la burukwa, the chief claims his pig. See kewali, decide upon killing

kaiwamatila
main stream, river

kaiwanau
long, tall, deep

kaiwayala
hybiscus

kaiwayawayaya
small narrow wooden dish

**kai-wekuva**
empty (of boats, wooden things etc. See clf *kai*)

**kaiwewa**
 wedge

**kai-wokuva**
empty (of boats, wooden things, etc.) see clf. *kai*

**kaiwola**
* kewoli, kewali

**kaiwoli**
dropsy, compare *kaivatukula*

**kaiwonigaga**
very tall, very long, very deep

**kaiwosi**
song and dance. *I kikewosisa* they are dancing see *wosi*

**kaiwota**
a tree, depth of the jungle, heart of the jungle

**kaiwowola** or **kaiwoula**
medium sized (of trees, saplings etc.)

**kaiwoula**
sago dumplings, cooked wrapped in leaves c.f. *kaipopua*

**kaiwoya**
pouted, *kaiwoya wadola*, compare *woya*

**kaiyeai**
small wooden platter for serving out food.

**kaiyoyu**
*kayoyu*, scream

**kaiyudila**
materials

**kaiyui**
scoff at, mock

**kaiyuwayuwasi**
hesitate

**kaka**
clf. Pfx for kinds. *Kakatala*, one kind, *kakayu*..... *Gala ma-kaka-na*, not this kind(variety)
unconcerned, *I kaka nanola*

**kakailuva**
a tree with black seeds, the pods opening them selves, wild bean tree
kakaka
loose soil

kakakutu
close together, sekutu

kakalaola
name of an insect

kakalaya
thin (of any class of objects)

kaka-lima
five, of kinds. See kaka

kakalomla
tortoise shell, Arneau??? M.M. mixed colours

kakakutu
delouse. Kutu, louse

kakaliyotila
ka + kali (put in) + yotila (return gift) wipe out a debt, pay up. I kaliyotila tuwala, he pays up with his elder brother.

kakaliwosila
(magic song), spell for the dance. I kakalise dagula, they put in the feathers. See kaliwosi. Kakaliwosi-la is the name of the spell going with the operation. See kali

kakaluala
gall bladder. See kalu-la. See kata.

kakalumwala
boundary between baleko

kakamya
name of a tree

kakanaya
syn kakalaya

kakapugula
adolescence in girls, act as adolescent girls
ka-kapula
bundle, parcel, package, wrappings (kai + kapwala)

kakasili
tidbit, v.g. feet, liver etc of a pig, kakasina

kakata

kakau

kakauali

kakavaku
grub, wood borer

kakavala
smallest grade of tubers, smaller than yagogu, used when proper seed yams have run out.

kaka-veyola
affinity, long standing friend. See veyo-la. Deprecatory term = my spurious kinsman: kakaveyogu (Malin)

kakawala
shine

kakavaku
grub, wood borer

kakawoi
excuse

kakaya

kakayuwa
put to shame, make ashamed. Ku kwaiyuweigu – you put me to shame.

kakei, kakai, kakayasi
See kai, intercourse.

kakelomla
tortoise shell, finger ring. *Kakalomla.*

**kakema**
a tree

**kakeya**

**ka-kila**

**kakilaki**
abuse in speech.

**ka-kisi**
tearing. See *kisi.*

**ka-kiuya**
see *kiuya.*

**kakonisa**
midrib of coconut leaf used for brooms, etc. Arrow of *gabaku* to play *kwenutu.* *(kaikwanisi).*

**kakosa**
weave (v.g. nets).

**kakouya**
refreshments – the food supplied by the chef to visitors from far on a great occasion.

**kakukali**
frighten

**kakuli**
cry – as a child does to go to its parent.

**kakulaki**

**kakulami**
unhusk, as a coconut. See *kulami.*

**kakulumwala**
*(kai + kulumwala)* ridge pole.
**kakuluwaiwaga**
a tree

**kakupwana**
explosion, burst. *Kaikupwana lusa* – a gun explosion. A tree with pods that can be made to burst. *Kaikukupwa – la ka meyesa o-valu, ka kukupwanasi o-dabasi semayasa* – we bring k. into the village and burst them on the heads of our mates.

**kakupwasi**
brake up (v.g. pandannus cone).

**kakuraipakala**
a phosphorescent fungus.

**kala**
(1) adj. & pr. pass. 3rd pers. Sg. his, her, its. ; his food etc. Expresses more remote possession, special possession, states of mind, body, acquired possession. *kala katoula* (his sickness), he is sick (Cf. Gram). N.B. *kaka, A meya kaka* – I bring his food.
(2) clf. Pfx.(deriv. from *kalasia*, sun) a day (a day of 24 hours), a day and a night. *kalatala, one day.* *Bita kalatalasi* – we will be one day (e.g. in visiting), will sleep away one night, returning the next day. *kaliuwaimasi = kalayuwe (masi)* 2 days
(3) rise. *Bogwa be kala taria* – the tide is already rising.

**kalabugwavai**
burn in patches, of a garden.

**kalaga**
(1) the large red parrot, the green parrot of same genus; totem of the *Lukwasisiga* clan.
(2) food for journey.

**kalagegawa**
vociferous denunciation

**kalai**
stick in, v.g. feathers in the hair

**kalakaiguya**
taro variety

**kala-kau**
(1) blindness. *Kala kau.* Compare *tokwau.*
(2) amenable, obedient. *I kalakau, sena tokabi-kaula* – he is obedient, very amenable.

**kalakova**
lean over. *Kai i kalakova* – the tree leans over.

**kalakwapa**
thigh. *Kala kwapa.*

**kalala**
the mullet, *kaibola*, syn. *tolam*; a mangrove; a jelly-fish (the man-of-war).

**kalamata**
A *kayasa* term: that portion of the products in the show which will be taken and repaid by the recipient village at their next *kayasa*. See complementary *kalamelu*.

**kalamelu**
A *kayasa* term: that portion of the show that will be taken as payment for goods given in a previous *kayasa*. See *kalamata*.

**kalamwaleta**
himself, herself, itself, by himself, alone.

**kalapisila**
(*kala + pisi*). stile, doorstep.

**kalapula**
appear, v.g. the moon.

**kalaputu**
*kala patu*, closed. virginity.

**kalapwadom**
vest with the [text unclear]

**kalasamwaina**
a *taitu*

**kala sepu**
See *sepu*.

**kalasia**
sun, sunshine. See *kala-* clf.

**kalatala**
one-day. See *kala-* clf.

**kalatau**
(*kala + tau*) relatives, i.e. those who supply the married woman. *Bidubadu kaulo o-daba kala-tau*, much food from (on account of) her relatives.

**kalau-busi or kalo-busi**
arrive, go down, happen. *Bi kalo-busi makiteki*, he will arrive soon. *Bogwa bi kalobusi wa-bwarita*, he is just going down into the water. *Aiseki avaka bi kalobusi?* who knows what will happen?

**kala-vasi**
4 days of 24 hours; *kalavasi*, elbow, *mwaitutula kailavasi*.

**kala-vau**
new vegetables, first fruits of the season. *Kala + vau*.

**kalawa**
1) A plant (similar plants: *digadaga, sisiyei*, also called *kalawa*) used for counting.
2) Count. *Amakawala kalawa?* How is the count? *Sena kweveaka*, very big. Hence, read:
I *kalawa* book.

**ka-laya**
Get angry. (*ka + leiya*).

**kalea**
a bird, the brown hawk

**kaleta**
A fish

**kali**
1) put through, put in. *I kakulisa dagula,* they put in the feathers, v.g. at the beginning of a dance. Compare *tokali,* *yokali,* etc.
2) burn, as the sun does. *I kali kalasia,* of bright sunshine. *I kaleigu kalasia,* the sun burnt me, I am sunburnt.
3) pfx. vbl. through. *I kalisuya,* he puts it through, v.g. a carrying stick through a basket to be carried. Pfx. n. *kalikeda,* road through, passage.
4) fence. *I pali kali,* he tightens a fence, he is fencing. *Kalilibu,* a fence of sticks.

**kaliyai**
buid, construct. *I kaliyai bwala.*

**kaliyala**
portent. See *kariyala.*

**kaliyaya, kaliyea**
importunate, importunity, persistent. *Ina kaliyaya!* how importunate! *Ku ligaiwa kaliyaya,* stop your importunity.

**kalibala**
horizontal timbers in a fence. See *bala.*

**kali-basi**
pierce, of pain. (*basi,* pierce.) Clf. *kali.*

**kali-beku**

**kalibom**
beat drums

**kalibudaka**
turned timbers in a fence corner. *I kivili kalibudaka,* he turns the corner timbers. See *budaki,* in *bwadi,* adjust. Outer boundary of a garden.

**kalidagi**
prop up

**kali-doga**
uniformed crooked. (*Kali + Dadoga*) *I pili-kesa kalidoga,* he fences overmuch (with rather) crooked timbers.

**kalidudila**
rating aground, keel grinding on the bottom.
**kaliga**
die; dead; death. (Compare MATA.) Bogwa bi kariga, he is about to die. Kariga manikwa valu, there is death in the village. To-kariga, a dead or dying man. Na-kariga, barren woman.

**kaligeai**
break to pieces; loose [sic] its nature (cloth); overlooked (of fish, vegetables); of rot when disintegration takes place. Bogwa I kaligejai waga, the canoe is breaking up.

**kali-gega or kali-gaga**
thoughly bad, calamity. Kam kaligaga, that’s your misfortune. kaligagi, run? Clf. kali.

**kaligei**
boundary line between kwabila: limit of village territory.

**kaligiaki**
(kali-vagi-ki) do thoroughly to. Tabulela menana bulukwa, I kaligiaki valu, it was an ancestral (enormous) pig, it did the whole village.

**kali-gili**
draw right out, v.g. carrying stick out of basket being carried, a pig taking the hand as well as the food. Clf. kali.

**kali-guliguli**
sleep unwakeably. I kali-guliguli I waya, gala-sita bi mamata, he continues to sleep unwakeably, he will not wake up at all.

**kaligumgum**
dumbness, fat-headedness

**kaligwasi**
rafter

**kalikupwali**
wrap up

**kalikatuva**
roofing material, v.g. dead pandanus leaves. (See katuva)

**kalikeda**
passage, usually at sea, but also on land for a land conveyance as a bicycle.

**kalikokwau**
call off, v.g. as a dance when tired of it.

**kalikuliku**
a stick dead and dried, used for pounding the canoe when driving fish.

**kalikuvi**
dive head first. I kalikuvi o-babawa, he dived head first to the bottom.

**kalikwema**
a fish.

**kalilai**
(kali+lavi) Pass over. Bogwa ku **kalilai**, gala ku sapwo baisa, you have passed over, you did not plant here. (Term for planting coconuts.)

**kalilekava**
pull up grass for thatching

**kalileu**
run off with, as a pig runs off with a fish

**kalilibu**
horizontal logs in a fence

**kalilova**
cast off, commence a voyage.

**kalimamata / kali mamata**
a garden ceremony.

**kalimwala**
flirt, show off.

**kalipadaka**
taro var.

**kalipasala**
(no definition)

**kalipwadom**
dive head first

**kalipwaninuva**
dive, go overboard, dive head first.

**kali [unclear]**
push through something with whole body.

**kalilapula**
go right through to the far side, or end, v.g. a group of islands.

**kalilakiya/kalikiya**
syn. kadilakia, q.v. squeak.

**ka-lilava**
wrapped and charmed, v.g. goods for safe keeping on a journey. Pfx. ka.

**kali-lavai**
churn through. *Inia I kalilavai o-lopolo kabewota*, the fish churns through the inside of the enclosed place. Clf. kali.

**kalilivi**
stick into

**kali-mati**
kill. (Kali+mata)
kalimomyo
brushwood shelter, v.g. over heaps of taitu in the gardens at harvest time.

kali-mova
come to life, beginning to live (mova) of planted things. Bogwa I kali-mova la taitu matouna, this man’s taitu is beginning to grow already.

kali-patu
surround. Kali I kalipatu, the fence is joined round. (See patu, closed)

kali-pitu-ki
stick in, impale, transfix. Kayala I kali-pituki wa-kai, the spear is stuck in the tree.

kalipoi
take a short cut, pass through. Kalipuya.

kalipoki
to poke through; to set fire to, v.g. with a fire stick. To jab.

kaliposou
dart

kalipoula
a type of canoe, bigger than kewou, smaller than masawa, usually used for fishing Go through the bush (unclear)

kalipoyela or kalipoela
avoid being seen disappear; hide, i.e. take a thing and hiding it for stealing. I kalipoelasi o-la odila, they hid in the bush.

kalipu
cut through, dock, take a short cut. I kalipu kaitala, has [sp? unclear]

kalipwali
perforate

kalisalala
luxuriant, of yams (kai + sai + lalai = much divided or branched)

kalisalewa
a light breeze

kalisau
win, bet, deal out. Tokwaibagula matouna, I kalisau tolivalu komwaidona, he is an expert gardener, he beats all the rest of the villagers. (Kali+sau, put in completely) Kwalisaweigu agu pwaka, deal me out some lime. (=kalusatwoli)

kalisesila
push along, v.g. a long thing lengthways.

kali-sewa
See kalisau, the first, to have won.

kali-siseli
(kali+saili, put) graze, glance off, v.g. a branch of a falling tree off one’s back.

**kali-solu**
(See solu, descend) hang head first. *Midiaweda kali solulusa*, flying foxes hang head first.

**kali-sosula**
payments to a magician (sosoula), v.g. after a good catch of fish, a good harvest. *Avaka inialela? Kalisosula*, What are the fish for? Payment of magic.

**kali-sowoula**
(kali+so+wala) rub out. *I kalisowula ginigini* blackboard.

**kali-suya**
thrust through, v.g. a carrying stick through a basket. *(Suya, spike on)*. *Visuya, kalisui.*

**kalisana**
lie on one’s back.

**kali talava / kala talava**
bad debt. *Bogwa I talai kam talava*, your bad debt has been cut off, i.e. I have cut my losses. See talai.

**kali-taula**
(kali + tuwali) Thoroughly changed, v.g. by sickness, bronchitis. Regarded as the result of a special black magic, in which a stone charmed is wrapped and thrown over the head of the victim. See next: *kalitaufila*.

**kali-tavila**
change, v.g. one’s mind. *I kalitaufila nanogu,* he persuaded me, he convinced me *I kalitaufila kai,* he went round the tree. Compare with preced. *kalitaufila,* although roots differ: *tuwali & tavila.* *Biga I kalitaufila,* the word went [unclear].

**kali-teta**
transplant. *I kalitaufila usi,* he transplants bananas. Track, as bushpigs. *I kalitaufila bakwaila bwalodila,* he is tracking the bush pig. Comp. *kabibakwai.* *Teta,* creep.

**kali-tobu**
reach through; reach bottom, of a depthing stick. *Tobu,* dip in, fathom.

**kali tola / kala tola**
difficult, heavy, of tasks, burdens. *O kalitaufila! Sena vakaila koni!* Difficult! A very big burden! See tola.

**kalitokwala**
*matala,* pupil of the eye

**kali toula / kala toula**
guests *(to + ula)*

**kali toyomova / kala toyomova**
succourer, saviour

**kali-tuli**
divide, as a house into rooms, a garden into plots. Compare *kalitula*

**kalitumila / kala tumila**
difficult, heavy, of task, burden. Compare *kali tola.* See tum (tumila) *kala kalitumila* Omarakana boundary
kali-tumu / kalitum
cover over, as yams with logs against bush pigs; the superstructure over a grave. *I kalitum kuvi. I kalitum laka. I Kalitum kai,* lay the first big logs in the making of a fence.

kali-tutila
divide, apportion. *I kalitutilasi kali,* they apportion the fence, i.e. making of it. *I kalitutilasi bagula,* they divide the garden, i.e. one *baleko* for this man, another for that.... *kalituli.*

kalitutu
complete, fill a quota

kalitutu nanola
appease. *A weya bwadala, I kariga asuki beku, I kalitutu nanola*

kalituwali
overthrow, as a ball; exceed, win, surpass. *Sena togigibula matouna, I kalituwali sala,* this man is very swift, he surpasses his mates. Comp. *Kalisau.*

kaliula
section of villages combining for garden work, *taula*

kaliva
beche-de-mer, chalk fish

kalivanana
lie on the back, recline

kalivi
break with spear point

kali-vila-vau
go-through-with-anew (a second time). *I valakusi, I kuga kaibogwa, toliwaga kaivau magila bi kalivilavausa.* They raced (see *valakusa*) the old boat was first, to the captain of the new one wanted to race again. *I kalivalavau bwala,* he rebuilds his house.

kalivilemata
sapwood, (*Kali-vi-lo-mata* to make go out, of fire)

kalivilemeku
heartwood. (*Kali-vi-lo-meku*)

kalivili
turn over, of logs, canoes, big things. Compare *katu-vili*

kalivisi
*kaliyuvisi.* Angle enclosed by *kamkokola, lapu* and ground.

kaliviluvi
a tiny canoe for taking souls to *Tuma.* Make a regatta of these. *I kaliviluvi waga ?????

kaliwosi

kaliyala
portent, I seula kaliala I valapula, does he announce his arrival with portents.

**kaliyagila**
Whoosh, noise of osprey in flight, ply the poling poles, to send the canoe or drive fish into net. *Toluguta bogwa I kaliyagilasi*, the fishermen are taking off. *I kaliyagila agumwaleta*, I set out alone.

**kaliyau**
turn end for end, scull a boat round, knock head over heels, *kaluya*

**kaliyewau / kala yewau**

**kaliyeya**
persistent

**kaliyotila**
see *kakaliyotila*, pay up a debt. *Kaliyvisi*, dry in the end as a freshly cut garden

**kalo bobau/ kala bobau**
bamboo pipe

**kalo-bobawa**
(*kala* clf. + *bowa*, many) many days. *I kalobobawasi*, they are many days (away), of people on a journey.

**kalobusí**
happen, arrive, be born. See *busí, kalobusíya*, come down with

**kalodeu**
side of house; closed space between two houses in a village. Cf *pusosiu*

**kalokala**
perineal band, *kalokala I sikamsi*

**kalolo**
1. Of cooking, to provide for visitors, relatives, friends who might come. (*ka + *lola*)
2. Settled, affianced, of young people whose marriage has already been determined; match in size. Match in size, in age etc. *Yoku kalogu*, you are my match (we are the same size, age.)

**kaloma**
red seashell, the red discs made with, native wealth in objects of this shell.

**kalovina**

**kalovina**
round about

**kalu**

**kalua**
float, rise to the surface, float away. See *Beu kalu* float something, bring by water, bring to the surface

**kalubai-la**
*kalubeila*, friendship. *Gala kalubeila*, no friendship. *I kalubeila*, they are friends, (they make friends), Term for
trading, Kula: mutual assistance, etc. relations. -Magigu kalubeila pela inia, I want a connection for fish (kala+lubeila) / (ka + lubeila)

kalubu
a fish, the large soka

kalububovatu
?? Malin Sex ?

kalubuwala
(kala + bua, areca) payment for intercourse

kalubuyema / kulubuyema
a fish

kalubwawaga
a beautiful flowering tree

kalukuloku
gall, gall bladder.

kalukuvaki
overhang

kalula
gall, gall blader

kaluleusa
blaze mightily

ka-lulu
pull up, pull out, of a pig rooting up yams, or a cow uprooting plants.

kalulupwini
tubumyou I kalulupwini valu.

kaluluva
take shelter, from sun or rain = kanunuva

kalumwala / kulumwala
ridge of a house, of stones in garden, ridge pole, ridge thatching

kaluna
hair, = kulu-la

kaluvalova
boast, assertive, (kali + va + lova)

kaluwa
float (drift) compare Nokapau. Float, rise to surface

kaluwalasi
month after Iyakosi: June
kaluwau
curse

kaluwayala (?)
hibiscus

kaluwonkusi
see wonakusi, valu kaluwonakusi in readiness-- of food for time of famine

kam
1. Eat. Bogwa I kam, he has eaten. I kamkwam, he is eating. Sena bwaina kamkwam, very good eating, very good to eat. [kam’mavaweisai= full meal] kam = bawa see koma (kam’mwesi) see koma, kamau (kamvau) start to eat again after everyone has finished. 2. Adj. & pr. Poss. 2nd pers. Sg. ---thy, thine. Thy-food Cf kala. 3. Prefix

kama
1st per. Dual Exclusive ( also noun, our food. Kama prefix to verbs v.g. kama-gwesi, get in state of .

kamadada
greedy, (wants more than one’s own share) Tokamadada. Nakamadada.

kamagwesi/Kamagasi
tired, fed up, bored. Sena a kamagwesi menana I lukukwaigu, I am very tired of that woman scolding me. (Kama + gwesi) Kamagwesi nanola, bored. Biga yogwesi.

kamainaguva
(ka-mwena-laguva) go up on/from the shore; send up from/on the shore. Bogwa I kamwainaguvasi, they have come up on/from the shore.

kamali
ancient erotic dalliance in Vakuta, see kimali Malin. Sex 217, kamali kayasa

kamamalu
be in a hurry, impatient. I kamamalu bi la, he is in a hurry to go (kammamala).

kamapata
see pata/patu. Agu pata, my equal, as in height, strength etc.

kamata
dying v.g. a fire I kamati, dies- a lingering death

ka-matala
(=kai + matala) first, of boats in a race, of plants in a garden, etc.

ka-mawila
ashamed; become ashamed; put to shame (ka + mwasila).

kamayaba
courting kuvisilakeigu kamayaba do me the favor

ka-mayamaya / kameyameya
(ka + maya) softened; soften. Of food cooked. Gugwadi I kameyameyasi, children speak softly.

kam-bugibogi
evening meal. (Bogi, night).
kambulupeya
a seaweed

kambwaila
eat anything, kam. Generous in sharing food, not greedy, unselfish

kamgaga
kam gaga / kamigaga

kamgumwagi
speak indistinctly. (Compare root: Kamkokola)

kam-gwabogi
morning meal, (gabogi, morning).

kami
a. & pr. Poss. 2nd pers; pl. Your, yours; your food. Clf. Kala

ka-milaili
ka-minaini, abhor, I kaminaini la kwava, he detests (and fears) his wife.

kamilapwasa
funk, something rotted completely

kamili
kiss, ancient erotic dalliance in Vakuta. See kimali, Malin Sex 47 kamali kaya????

kaminabwaita
good, excellent

kamitagebu
(ka-mitu-gebu) the short stick tied at an acute angle on the end of a pole for pulling down wild fruit, etc.

kamitalama
thorn

kamitalaki / kamitilaki
catch someone in the act, as of stealing. Bogwa bi vailau taga a kamitilaki. He would have stolen it, but I caught him in the act. (Ka-mitu-lo-ki)

kamitulali
confess, reveal; guess; make known; pimp. A kamtuli bogwa la vailau, I confessed to stealing it. Ku nukwali? Gala, a kamtulali-wala, or a kamtulu-kwali wala, do you know? No, I’m only guessing. I kamtuleigu, he reported me, I kamtulakeigu, reported me. (=kamutulak) accuse. Kamtuli nanola, express one’s ?? –Root: -(kam-matula).

kamkokola
corner posts of a garden plot; the decorative erection at the corners of a baleko as a whole, subject to magical viles.

Etym. doubtful: makawala =kawam = kam + kokola, post
kamkuloi
( kamkulova, kamkulai) eat up.  (Comp.  Gimkulai)

kamkumku
crush in hand or between teeth.  I kavi bua, I kamkumku.  He bit the betelnut and crushed it.

kamkuyau
a tree.  (Kamilakuyau) used as yam-pole

kamkwaisusua
stye on the eye

kamkwam
eating cf.  Kam.  Eats, food

kamkwami
(kam + kwali) taste; try by taste.  Ku meya, sita ba kamkwani, bring me a bit to taste.

kam-lalai
midday-meal, dinner, lunch.  To take a midday meal.

kamlibuleba
eating greedily, selfishly, taking more than one’s share.  Kamlebu, snatch v.g. a fish the bait

kam-lili
speak distinctly  ( kam + lili, from Dualila).  Opp.  Kam-gumgwagi.  - (See etym.  At Kamkokola)

kamnumwani
boast, praise.  See kamunomwana

kamnumwasi
1. catch in the hands, v.g. a ball
2. lick = kanumwasi

kamokuku
wild citrus, hence mandrin, orange, pomelo

kamokwita
(ka-mokwita), certify, attest, witness.  Aiseki kaina mokwita, gala availa bi kamokwita.  I don’t know whether it is true, there is no one to certify it.  Tokamokita, witness

kamoru

kampudakula
eating silently

kamroru
song meeting of women.  Competition Malin Sex 214 = kamroru kayasa

kamsini
nibble at, smell at, taste tentatively
kamtabu
hoarse

kamtalai / kamtilai
distribution etc. After famine, plague, etc. -(kam, -the kam as in kamkokola, - + ta + lavi, lova) make as it were forgotten

kamtilama
a thorny tree

kamtobu
hoarse

kamtoki
swearing, abuse, Malin. Sex 409

kamtomata
an “eat corpse”, something on which to carry live coals.

kamtububuli / kamitububuli
= yamati. Watch over, carefully

kamtuli / kamituli

kamtuya
stump of a tree

kamu
Kam. Possessive.

kamkukumeku
a tree

kamukwamu / kamkwam
eating. See kam.

kamulea
entangle

kamulibulebu / kambulebu
eat greedily

kamunomwana
boat. Gala bi vagi! Kamnumwana, he can’t do it. It’s boasting. To-kamnumwana, boaster; see kamnumwani.

kamutalai
kamtalai, sq.

kamwaguta
(See agu-mwaguta at agu) your self alone

kamwaibu / kamwebu
a fish
kamwanana

kamwani
urge on, v.g. to fight, tautoula I kamwani gugwadi bi yowaisi, the grown-up urged the children on to fight.

kamwainaguva
get ashore, cf valaguva

kamwasila
ashamed, become ashamed, put into shame (ka + mwasila)

ka-mwata
make uproar, uproar. Sena kamwata, too much row. I kamwatasi, they are making a lot of noise. See bulagala Kai mwita perpetually

kamwayaka
red mangrove especially red heart wood used for spears cf bwaboula

kamweiki
go to, I kamweiki nanogu makwa kawailuwa, I fancy that food

kamwenala (?)
Taste, savour, flavour

kamawenala table <kam'mweanala> (cf. Kamuam)

kam-yabi
care for; cherish as guest. A kamyabi tokinana, I welcome (make at home) the stranger. I kalna (?) Yaba, kindness, consideration cf mitakwai

kamyauwena
eat a full meal, eat properly

kana
1. lie, see kenu. kala kanaki, philandering. I kanasipu tau, she is in love 2. try, see kwali (igikwali). A kana wabeku, a igikwali galu, I tried with an axe-blade, I tried in vain (to purchase something).

kanadubaduba
oversleep

kanabogwa
lie in wait

kanaga / kalaga
parrot

ka-nagowa / kanagoa
so silly, make a fool of, pfx. ka-

kanagwanum
cower

kanaina / kanavinela/ kanavina
skin, bark

**kanaiyewa**  
change end for end

**kanakaila**  
lie beside, lie on. *I kanakaili sola*, he lay beside his friend

**kanakenuva**  
sand

**kanaki**  
lie to, on. *Ku kanaki lopom*, lie on your belly.

**kanakulawa**  
a fish

**kanapala**  
dodge- action by prostrate creatures. Cf *yobuí*

**kanapwala**  
lie hidden v.g. one dying in exile, pig dying in the bush. Also expression referring to a garden well advanced ahead of others. *Kanapwali*, hide

**kanapinum**  
weak from hunger, slumped

**kanakopu**  
sleep fasting

**kanala**  
lie on, v.g. a bird on its eggs. *Kana I kanali pou. kanaula kaboma*

**kanalova**  
(*kenu + lova*) remain absent, departed. *Bogwa I kanalova* Samarai, he has gone to live at Samarai.

**kana-makava**  
(*kenu-makava*) lie freely as stones on top of ground; stay away without reason (*makava*) etc.

**kana-mosi**  
(*ka + mumwasi*) catch in the hand; lap up as cats. *A lai I kanamwasi*, I threw it and he caught. *I kanamwasi mayela*, he sticks out his tongue (in fun).

**kanamwa**  
lay aside in abeyance

**kana-simla**  
camp out, (*kenu + simla*) I kanasimiasi bi leluwasi, they are camping out to fish for pearls

**kana-nubwa**  
half burnt wood in the domestic fire

**kanapula / kalapula**
pine. *Kadala I lau gwadi, inala I kanusipu*, the uncle took the child away, the mother is pining for it. (See *sipu*, knot). *I kanasipu tau* menana, She is in love with someone.

**kanava**
marital relations

**kanavaleta ???**
Lean against

**kanavi**
lie on something and break it

**kanavila**
stay of mast

**kanavina**

**kanaina, skin, bark, A tanini kanavinela kaula, I am peeling yams. Kana inelakai bulukwa**

**kanayobu**
set v.g. a hen on eggs, *I kaniyobu gwadi*, she lies with her child

**kanenebu**
a small crab

**kaneiyewa**
see *kanaiyewa*, change end for end

**kanibogina**
(Of food) put in water to soak, as *gwadila*

**kaniku / kaneku**
a mussel shell, used for peeling yams, as spoons, for cutting hair. Malin Sex 252.

**kaninini**
a fish

**kaninitanata**
a tree

**kanitotaula [sp?]**
Go straight to bed, go to sleep without eating

**kaniyabu/kanayobu**
set, v.g. a hen on eggs, *kanayobu*

**kanubiyaki**
crouch down, hide from

**kanubilabala**
lie across. *I kanubilabala nanola*, in articulo mortis

**kanumwasi**
catch in the hands = *kamnumwasi*, lick *kanumwasi*

**kanuvateta**
lean against. *Kanuvateta*

**kapai gala**
misfitting

**kapakupa [sp?]**
Small spider like insect that eats yams

**kapakiki**
gather, as clouds

**kapula / kapali**
*I waki kapali*, done cooked

**kaninatanetamwaleta**
var. of bananas

**kanitavila / kalitovila**

**kanivala**
side. *Ku wa o-kanivala som ku siwa*. Go and stop besides your mate. (*Kenu + vala*).

**kaniwavila**
(see *niwavluva*) calm (of sea).

**kanavinela**
see *kanavina*, skin

**kaniwola**
a fish

**kanobusi**
syn. *Kalosusi* see *busi*

**kanopulu**
drown (*kenu-pulu*) as child walking out of its depths. <*Kanotula drown*>

**kanu-bwadi**
cover, as sick man so that he will be left in peace. *I kanubwalisa tokatoula*.

**kanunuva**
a rain mat. *I kanunuvasi*, they take shelter with. *Bi mosisi bi kanunuva* calico, see *kaseke ula* <see *kaikwanigula* > *vakanukavi* to cover

**kanupwagega**
sit open legged. (*Pwagega*, open)

**kanuwa**
see *kaulo*

**kanuwasi**
see kanamosi, catch

kaolawa (Kav.)

kwadewa

kapaga-la
twirled sides of leaves (see paga-na) edge; hem. each side of the midrib (kai)

kapakali
stiff v.g. food that will not mash

kapakau
warm, tepid

kapala
district

ka-panunu
shriveled, as old folks. (Panunu, wrinkle).

kapapita
an insect

kapari
spider web, I kapali si keda, confused their way (same in Dobu spells, Fortune 121)

ka-patata
thin, drawn of countenance. (patata, flat) Ina kapatata migila! (Nose, long, narrow, flat=ugly Malin. Sex 251

ka-patu
closed, as the lips; be silent (= kei-Patu)

kapayawa
a bird, the swallow

kapeki
small shells

kape-kwani
steal stealthily. (Kapi + kwani) I kapekwanisa I lokayasi, I gisisa, they went stealthily to it to see it.

kape-kwati
be quiet, stealthy. (kapi-kwati)

ka-pelapela
challenge. I kapelapela kuvi, he challenges on yams. (pela, jump)

ka-peli
go over; change over; change. Bulukwa I kapeli litula, the sow changes towards its offspring. V.G. A weaning time driving them off. Miss, fail to notice. (peli, go over). Miss, v.g. catching the ball. I kapela, fastidious over food.

kapi-
prf. Take, do, -prob. A variant of kabi. q.v.
kapi-daka-la  
stiff-necked, obstinate, disobedient.  (kapi + daka)

kapikapi  
name of a wreath

kapi-kwakusa  
late, overdue, of a boat, Sena kapikwakusa waga, the boat is very late. (Kapi + kusa)

kapi-kwali  
withhold.  See same word after kapinum.

kapi-laki  
transfer, contact.  I kapilakeigu kala katoula, he gave me his sickness

kapilapela  
headstrong, rash.  Tokapulapela

kapilikala  
be contrary, do the opposite of what one is asked

kapilimwaya  
a large spider, (kapari-mwaya)

kapinaveaka  
1. shout, scream out, 2. Treat or do vigorously

kapinipini  
bloodshot.  I kapinipini matala sena kala leya.

kapinum  
bite the lips, Ina kapinum! What a biting! (Sign of anther),

kapipuli  
roll, joggle along v.g. hermit crab

kapiwali  
see above.  (Continued) lay claim beforehand.  I kapikwali tokinbogwa, he lay claim to it a long time ago, (as to a tree in the bush).

kapisi  
(ka-pisi, throb) to be sorry for; to pity.  (With nano or lopo, preferably).  I kapisi lopogu, I am sorry.  A kapisi matouma le la, I am sorry for the man who has gone.  Kapisilaki: I kapisilakeigu, he was sorry for me.  Kapisikwapa: extremely sorry, deeply moved.  I kapisikwapa lulagu pela latugu I siwa, I am extremely moved for my absent son.  See kapisili, -Nokapisi.

kapisili / kapisi-la  
sorrow, pity.  See kapisi.  O kapisila! O what a pity, poor thing!

kapi-sisi  
brake up in the teeth, sugarcane.

kapituki
(Ka-pitu-ki) get fast between. Bulukwa I kapituki, the pig sticks fast (going through a half-closed gate). Blame another for what is one’s own fault. (Kapitugi?)

kapitune-la
instrument for cutting off, knives, saws, scissors

kapituni
(kapi+ Tuni) cut off. I kapituni sisitala, he cut off a branch. Kwapituni wotunu, cut the string. Keep secret, suppress and withhold information. Amputate, clip, sever. Kapituna

kapiwa
wasp, carpenter wasp

kapiyewani
speak, move, quietly or silently

kapiyekwati
take or do softly, silently

kapi-yoya
swing, Gugwadi I kapiyoyasi, the children are swinging.

kapiyuwa
in doubt. Kaina bi tagwala kaiya bi puki I kapuyuwa.

kapoi / kapui
1. Take a little. Meya a kapoi kam sopi. Let me have a little of your water; see kapotala, 2. Threaten, I kapoi lewa (sticks), threaten with a stick (have it in for someone) see kapu

kapoka
perish, commit suicide, Bogwa I kapoka, I mwena, I lou, he has perished, he climbed and fell. I kapoki nanola, unshakeably determined, as one whose mind has gone. I kapolini bwagau, doom (Ka + poka) after, kapitola, kapolou, see pololu, sweat

kaponai
I kaponayeigu, speak suggestively, flirt, improper suggestions.

kapopu
patches of uncut scrub in the garden

kaposa
(ka-posa, see kipwasau) miss, v.g. a dog attempting to bite, a snare, a gun, etc.

kapoula
region of the kidneys. (Kai + pou)

kapo-tala
a bit, a little, of water, etc. in a cup etc.- Kapotala I mom, he drank a little.

kapu
1. Prevent, block. I kapu matala, of someone wanting to fight. I kapu kayola, in sickness. I kapu diwayala, swallow hard a sign of great grief. 2. Lay for someone, have it in for someone. I kapweigu, he has it in for me. See Kapoi. 3. Bind in, kapu degula, he binds in feathers. I kakapu digulela wawega, he is binding in the feathers of the cassowary. I bisikapu mwaga, took spice.
kapugula
girl in adolescent stage; act as one. Nakapugula. I kapugulasi, they are ??????

kapu-kwapula
perspiration, due to exertion. Kala kapukwa-pula. I kapukwaulasi, they are sweating. Compare kapwayasi.

kapu-la
(ka + pula) parcel, something wrapped up (see kapwa-)

kapulai
explode, burst. (Kapu + lavi) Wawolu I kapulai, the pods of wawolu explode.

kapulipuli
take or carry a variety of things at once.

kapulu
heap over, as soil over planted taitu, I kapulu taitu, he is covering over his tubers.

kapunadoga
beginning to colour, of flowers in the bud. (Ka-puna-doga)

kapunani
eat through, eat holes in.

kapupu
fruit and other trees left standing in odila uncut section of a garden

kapupwanada
get cockles, a ridiculous forage

kapusau
(ka-posa-sau) stumble. See kipusau

kapusi
fall. Kawaitlua bogwa bi kapusi, the fruit is beginning to fall: of moral lapse: I kapusi-makawa, just fall of itself. kapusipusi

kapu-sisi
I kapusisis lopogu, he infuriates me.

kapuwa
small, just forming coconuts, about the size of an egg. Heart as physical organ. Many of its manifestations are referred by natives to kukula

kapuwana
form of witch. Mulukwausi.

kapwa
clf. Pfx for bundle, (ka +pula) kapwa-tala bua, a parcel of betelnuts, as wrapped in a leaf. Ma-kapwana, ma-kapwawena, this, that, bundle. See kapwa-la

ka-pwagega
open, gaping: Express I kapwagega Wiwitu, the Wiwitu stone is gaping. A saying referring to punishment of crime
by magic: the stone is supposed to swallow the evil-doer.

**kapwa-la**
wrapping. *Kapwalela mwaya*, the wrapping for the pepper-pods. (See *kapu-la & kapwa*) *kapwali* wrap. *I kapwali dagula*, he wraps up his (dancing) feathers.

**kapwana**

**kapwani**
burn, scald, scorch, *Sopi sena iivi avi I kapwani yamagu*, the water was very hot, it burned my hand.

**kapwa-tala**
one bundle something wrapped up. See *kapwa*.

**kapwayasi**
perspire, sweat, due to hot weather. Comp. *Kapukwapula*

**kapwayata**
heavy, slow, sluggish, of men, boats, etc.

**kapwinipwini**
(expression) *kapwinipwini matala*, his eyes are bloodshot.

**karaboiyuva / kalaboiyuva**
gone cold, of food

**karaiigaga**
write badly; badly written

**karwiwaga**

**karaitau**
kula partner

**karasamwaina**
a *taitu* planted by Vakuta, not much thinning. (Austen)

**kari**
vbl. Pfx. = *kali*, qv

**karibom or kalibom**
join, mix, in dancing or festivity. Beat drums. “A period of quieter festivity follows the *milamala*, that of the *karibom*.” Malin. Sex 211

**kari-budaboda or kali-budaboda**

**kari-butu or kali-butu**
drive, as fish. Preliminary gift in the *kula*, see *pokala*. See *butu*. 
kariga or kaliga
die, dead. *Bogwa I kariga tomwaya*, death. *Aiseki kariga kaina?* I don’t know maybe it’s a death.

kariegei
*(kali + gei)* limit, as of a village-ground etc.

kariguvasi
rafter. *Kariguvasa bwala*

karikeda
passage. See *kalikeda*

kari-kekita or kali-kekita
fence of small timbers, small, flimsy, of a fence (*kali*).

kari kitu
(*= kala kitu*, his disappointment), he is fed up, disillusioned, estranged.

kari-pusagi or kali-pusagi
trip, make stumble. *Kamtuya I karipusagi karikegu*, the stump tripped my foot.

karipwala
broken through. (*Kali*). *Kwalipwali*, papers, puncture the papers.

karisala
=*karisansa* cf korisa

kari-tana or kali-tana
lie full-length

kariula
=*kaliula*, food give to near relatives of a dead person, to help with the *sagari* (distribution) name of a digging stick. Working bee by section of village in the garden

kasawakuva(?)
Dancing without the get up.

karivisi
dividing mark. *Ta sailisa kalivisi o-buyagu*, we put dividing lines in the garden.

kariyala
portent, as rain, thunder, of a death etc.

kariyava
see *kuliyava*, a fish, type of whale

kasa
*kasatala, kasaya, kasatolu*, rank, file, row *makasana*

kasagogu
gargle, hold up with both hands to the face, as in drinking a green coconut.

kasai

kasailola
name of a gardening spell

kasaisuya
hold hands in a ring. I kasaisuya gugwadi. A tree

kasakala
slur. Kasakola biga slurred speech.

kasakapona
half full, as a basket

kasakosa
katumwalela kadakasa = the priming??? of the rank and file ( see kasa ) = name of a second sagali in usigola (dance month). Malin. Sex 294

kasali
1. Urge on; incite. Bogwa I kasali bi yowaisi, he has urged them on to fight. 2. Bequeath, hand on. Tuwala bi kariga. I kasali luya bwadala, when the elder dies, he will hand on his coconuts to the younger. 3. Consent. I nigadi luya, I kasali I saiki, He asked for the coconuts, he consented and gave him. 4. Betray. I kasaileigu lubeigu, a bani mipuki, my friend betrayed me, I am punished.

kasamwegina
slack, loose

kasasosu
a tree. Polished looking, glowing of appearance. Kasasosu migila.

kasawa
1. (Ka+sawa) teach, make learn. 2. (Ka - sau) spit out, eject from the mouth. kasau.

kasa-waga
a type of dance. (Complicated figure dance, the solemn kasawaga, the 3 men performing it receive a big portion in sagali Malin. Sex 293

kasayegina
loose, able to move

kasekeula
put on shoulder. Tomota I kasekeulasi calico I masiyisa. See kanunuva

kasekutukutu
full, of a bunch of fruit. (Ka-se-kutu)

kasem
scented

kasemwali
solicit, tempt, make oneself pleasant towards. I kasmwali vivila.
kaseni  
startle, v.g. by practical joke.

kasesa  
clitoris

kasesila  
urge on, as a dog. See kasali

kasewa  
full. Peta I kasewa, the basket is full. Kasewa nanola.

kasi  

ka-sibula  
get cold, chilled. See sibula, cold.

ka-sibuli  
put on the bottom. See sibula, bottom. Ka-sibuna, not full, as a basked with a few yams in.

kasi-gegina  
grin, snarl, grimace. See gegina.

kasikasi  
rotten out, hallow, of trees, yams etc.

kasikesa  
a tree, growing in salt water.

kasikuni  
cclusters of little ulcers, pocks

kasi-lalai  
make noon, i.e. return v.g. from fishing at noon. Ka-si-lalai

kasilaitala  
one whole beast, v.g. dugong carcase at sale.

kasilalaya  
a fish

kasilali  
spontaneous emission

kasilam  
whisper, kasilumki, whisper to.

kasinenega  
take a fit, run amok, Tokasinenega, one who takes fits.

kasinikai  
cage
kasiyena
name of yam with aerial tubers, the aerial tubers of such a vine, name of a throwing game.

katabu
forbidden, ensorcelled

kasilikí
hand over, v.g. a pig as a present

kasi-mwaleta, kasi-mwaguta
see agu-mwaleta. Themselves alone

kasina
sibling, sucker, nibble. I kasini bua, he nibbles betelnut. A strong magic for love. Malin. Sex 309

kasinekakwa
?? catch, get caught by intermeshing.

kasiségila
become detached, as a dead leaf. See kasisi

kasisí
strip off, as bark. (Ka-sisi)

kasisuva
sandy stretch at foot of raibwaga (cliff). See momola--- low ground inside raibwaga.

kasita
a tree with fragrant wood.

kasitagina
tantrums, yell of a child

kasita-yu
those two

kasivi
plane. I kasivi kai bu dudubuna (smooth).

kasiyala
irritated. V.g. by irritant leaves. Sena I kasiyala wowogu makaina kai.

kasiyeyína
wave in the breeze. Kasiyaiyoga

kasiyu-mali
fetch back, v.g. to vomit a meal

kasobusi
syn. Kalobusi, see busi. Become present, arrive, happen.

ka-sola
take companion
ka-sopi
take water

kasosakuna
a fish

kasosan
drum

kasumsam
chew

kasusu
youngest child of family

kasusuwa
wooden fork used in eating

kata
bright, sharp. I kata kova, the fire is bright. I kata kema, I kakata kema, the axe is sharp. Yamala kakata, right hand. Matala kakata, bright eyes. See kakata

katala
liver

katagi
stack up, as firewood

katakaila
a fish

katakela
cockatoo

katakata
congealed, scab.

katakera
white cockatoo. Katakela

katakewa
carrying stick; collar-bone. (ka + ta + kewa)

kataki
dodge, v.g. lewa

kata-la
see kata. The right of. O-kata-la, to the right. See kaka. = ka-tala, abbrev. of kakatala, one kind, variety.... Ku meki o kata, move over, make room. Also kakata-la, liver.

kataloki
see katu-loki (keep from)

katalolosi
burning brightly, v.g. a fire

**kalalu**
spines of the crab Minalua, used by women to scratch designs on their dress material, draw out splinters.

**katamea**
a sea bird

**katapeli**
*see katupeli (pass over).*

**katapwala**
*see katupwala (burst open).*

**katauwega**
*see katouwega, a crab*

**katatuma**
a fish

**kata-vilata**
block of a pig’s track with brushwood. Compare *valililata.*

**katavitagi**
*see katavitagi, compare kavitagi, kaitagi, report, denounce, I katavitagi tovailau yagala.*

**katekewa**
katakewa, carrying stick, collar bone.

**kateta**
know, understand, able. *Gwadi bogwa I kateta poula,* the child already knows how to fish. Compare *katilaki.*

**katilaki**
know, understand, able. Compare *kateta.* *Katilaki bagula,* he understands gardening.

**katilakaya**
be abrupt towards, unfriendly towards, abuse, scold.

**katilai wowola**
abandon one’s self

**katitaki**
stick fast, jam

**katitekina**
near, close. *Teava katitekina wala.* Var. *Katikeni-la*

**katitetina**
come up along side of

**katitoki**
fix, fixed. *A katitoki, bogiu ba kaiitama,* I fix the day after tomorrow to come back.

**katoguna**
wet on leaves after rain.

**katolimala**
a tree

**katotila**
1. Estranged, exiled. *Bogwa I kabwadeigu a katotila ba la ba siwa*, they have shut me out, I am estranged, I am going to stop away. (determined)-
2. Obstinate, determined. *Bogwa I kasai nanola, I katotila, gala sitana bi kaiita*, his heart is hardened, he is determined never to return. *Bogwa I katotila, gala bi tavila nanola*, he is obstinate, he will not change his mind.
3. Promise. *A saiki peula biga, a katotila ba la*, I assured him, I promised to go.

**katoula**
sick. *Kala katoula*, his sickness

**katouta**
set out, begin. *I katouta kaikokewa*, he is starting to sail

**katoutou**
a tree

**katouwega**
a large crab

**katu**
1. Causative: *katu- gagabila*, lighten, v.g. a canoe by magic.
2. Completion: *katu- migileu*, make quite clean, clear right up.
3. Exact degree: *katu- bwadi*, meet to, shut.

**katuagwagu- katuvagwagu.**

**katuamaula**
a tree.

**katubalabili**
rattle the spatula in the lime pot.

**katubau**
(*Bawa*)- do fully, completely; be unstinted; forthright. *Kwatabau um peula ku lupi*, exert yourself and lift it.- admire, praise.

**katubayasa-katubiki**
(*Biki, go slow*)- delay someone. *I katubiki sola*, he delayed his mate.
*Katubiniini*- graze, as by throwing a stone and grazing the bark of a tree, skin, etc.

**katubititina**
drag along the ground, *I gwegwesi wowala inala i katubitetina latula*, the mother was worried, she dragged her child along.

**katubitiitani**
(same meaning)

**katubiasa**
(Bia, pull, biasi)- set in order, prepare; get ready. I katubiasi waga, he gets his boat ready to go.

*katuboda*
closed; (see *katubwadi*, transitive).

*katubolu*
knock a hole, as in a cooking pot.

*katuboyuva*
my last (possessions).

*katububula*  
(bubuli, adorn)- embelished, adorned, dolled up. I katububuli latula, she adorned her child.

*katububwali*
to realize, try to realize, to keep in mind.

*katubukoli*
finish off.

*katubukwalela*
wrapped up, covered, closed. *katubukwali*, cover.

*katubutu*  
(Batu, chase)- drive off, drive away. I katubutu bulukwa.

*katubuyavi*  
(buyavi, blood)- shed blood, cause blood to flow.

*katubwabu-la*
lid of a cooking pot. *Bwabu*, cut off.

*katubwagi*  
(see *bwagi* for ex.) cut short, as by throwing a stone and hitting something running away to stop it.

*katubahabila*
caloma belt, a *vaigua* (riches).

*katudabu*
surround. I katudabu inia wa-wota, gala nata bi la.

*katudabuma*
tease, play (of lovers).

*katudada*
grumble.

*katudewa*
play about. *Gugwadi i katudewasi*. Also for immoral practices.

*katudidaimi*
knock down, knock to pieces. I katudidaimi bwala kwaiogwa.
katudou
call to a distance; shout.

katududuni
scratch, tease out, unravel.

katugagabila
lighten.

katugagi
miss. *A katugagi menana mauna.*

katugeya
scattered, i.e. contents of a basket.

katugebi
carry on the head. See nugebi, carrying pad.

katugesi
Prize off. *I katugesi kaikegu,* it tore a lump out of my foot.

katugigi
bind tight.

katugini
scratch the cross designs. *I katugini waoma,* (top fringe of woman's dress).

katugininini
pain intensely. *Agu pwasa i katugininini,* my sore pains intensely.

katugogeuna
wave about, as in a strong wind. shake. *I katugogeuna kulula,* shake the head.

katugogova
applaud. See gogova.

katugogwau
bang. *I saili dakuna o-lopola tin, i katugogwau.* Bell.

katugudu
smash off. *I katugudu mwelina (mwalina).*

katugunugunu
chew to bits.

katuketoki
*Ketoki,* smoke)- parch, shrivel, *gala loaloa kalasia i katuketoki,* without clouds the sun.

katukeu
hang up, suspend, as a pig on a carrying pole.

katukikila
hold out for better pay. *A katukikila bi sakaigu* ten shillings.

katukikita
jam, as a door or window, so that it is hard to open.
katukili
sort out. *I* katukili yagoga*(seed).*

katukisi
tear, rip.

katukola
half ripe, as bananas ripe at top, green lower down.

katukoluvi
hijack, collect, take full possession.

katukopwi
gather in, as a *taitu* crop.

katukovi
lean right over, bind right over. *Yagila bi katukovi waga,* the wind blows the canoes right over. *I* katukovi *tokatoula,* he bends the sick man right over.

katukubona
see Bona. dumbfounded.

katukubugwa
corked, stopped. *I* katukubi*kug* bottle.

katukuliga
set steer. *I* katukuliga waga, of a sow setting out at the call of its young.

katukulu
set up, as a canoe out of water.

katukwa
summon by shouting to a distance.

katukwabula
lid

katukwani
twist round. *A vitau kavatarum, ba katukwani taitu.*

katukwapapa
twine round, of a taitu vine twining round of itself up the yamstake.

katukwari
or *katukwali- katukwani.*

katukwatatu
- bruise. *I* katukwatatu yamagu.

katukwatu

tattooing.

katukwevili
twist back as to fold one's arms behind one's back.

**katulaki**
refuse, reject; keep from. *A katulaki ulo vavagi*, I keep back my things from him.

**katulagua or katulaguva**
Trans. *katuligai*. Go or come up, right up. *I katuligai la waga*, he puts up his canoe, (out of the water).

**katulibulabu**
dry, make dry. *I katulibulabu plate.*

**katulai**
cast out, something or someone no longer any good. *I katulai kaula gaga.*

**katuli**

**katuligavi**
see *katulaguva*.

**katuliliivi**
support, as by putting a strong stake against a weak one for vine support.

**katuliliva tabuya**
(supported prow-board)=(the canoe is finished). Name of a rite.

**katulipiepi**
knock down fruit with a long stick.

**katulogusa**
rest interval during a dance.

**katulokwasi**
beckon. *Kwatulokwasi matouna bi ma*, beckon him to come.

**katulova**
(Intr; of *katulai*) thrown aside, thrown off, as old clothes. *I katulovi=I katulai.*

**katuluai**
(luluwai)- bring to mind, make an effort to remember.

**katulupulapu**
finish off, v.g. all the garden (all work finished only the crop to be waited for), the last magical rite performed for the success of the crop. The highest price before a sale is rejected.

**katumapanu**
swap, alternate.

**katumati**
kill.

**katumiasa**
clear around a plant,- so that it is not overshadowed. *Ba katumiasa luya.*
katumidilaki
list over, of a sailing canoe in a strong wind.

katumigileu
clean, make clean.

katumiki
answer back, cavil. *I katumiki tamala bi giburua*, he answered his father back and annoyed him.

katumila
crushed. *I katumili bua*, crush up betelnut.

katumimisi
shatter, fly to pieces. *I katumimisi* bottle.

katumkulovi
or *katumkulai*- finish off properly, as packing a basket real full.

katumlilikwai
rouse oneself.

katumova
made living, saved (v.g. with medicine).

katumovi
*ba katumovi matouna*, I will save him.

katumoya
saved by.

katum'somosoli
syn. *Katumimisi*.

katumwali
rouse, anger, infuriate. *Taga katumwali kaukwa*.

katumwena
climb right up.

katumwimwili
shake, as water in a bottle.

katumyogila
var; of *Taitu*.

katunaki
stick fast in, as a spear in a tree.

katunenia
small drum.

katuninisi
deafen. *I katuninisi taigagu*.
**kutunisi**
knock, as in hitting a ripe coconut with a stone.

**katunukuli**
fit together, as joints of a skeleton.

**katununuma**
crumple up, *I katununuma moi*.

**katupaili**
= Katupeli.

**katupakakula**
lash two canoes together, v.g. when there is only one sail between them.

**katupali**

**katupatu**
joined up; completely covered; surrounded.

**katupeli**
change over; transfer; cross. *I katupeligu*, he passed over me/ he transferred me.

**katupeni**
unfold, unwrap. *I katupeni laya*.

**katupeula**

**katupwala**
make overtures, give a little gift.

**ka-tupi**
pushed. See *tupi*.

**katupilipilepi**
bustle, rouse. *Katupilipilepi matala kaukwa*, a rite over a dog (hunting dog) before going after wild pigs.

**katupini**
wind up, revolve, wind round. *I katupini wotunu*.

**katupipi**
bind up, bind together. *I katupipi kaikela*.

**katupisawa**
(=katupisawa)- wash up, of flotsam. *I katupisawa o-kwadewa* (beach). *katupisi*- puff, of the wind. (First movements of the wind after calm before a blow.) *I katupisi yagila*.

**katupisisi**
strip right off, as bark of saplings. *I katupisisi yovai*.
katupusagi
slop, splash.

katupituki
jam against. *Mabwana gala bi la, bogwa i katupituki dakuna*, that log won't go, its jammed against a stone.

katupoi
ask, question, interogate. *I katupoiegu.*

katupoki
hit, as with a short stick.

katupoma
coil up, as a reel. *Kwatupoma wotuna.*

katupopoya
cause blisters, set up inflammation or infection.

katuposagi
split in two, without comming apart. *I katuposagi luya.*

katupotala
a right small bit.

katupulaki
make proficient. *I katupolaki nanola*: name of a rite for this purpose.

katupupuma
fold over. *I katupupuma moi.*

katupwagi
open out. *I katupwagi lapi.*

katupwaila-
knock skin off - body, yams.

katupwali
burst open, as coconuts in falling.

katupwana
concealment, plant. *Ulo katupwana, my secret store.*

katupwani=katupwali
to hide, conceal, be discreet about, does not reveal.

katupwanani
open. *I katupwanani kapula* (parcel).

katupwapili
syn. *katupwali.*
katupwoi
=katupoi.

ekatusakapu
slacken. Sena i gigi, kwatusakapu, its too tight, slacken it.

ekatusaki
(saiki)- give forthrightly, violently, etc. I weya i katusaki, he hit him well and truly.

ekatusali
send. Kwatusali matouna bi meya um gugua.

ekatusiki
leave, walk out of a group.

ekatusisali
split up. Kwatusisali mabwana (log).

ekatusisapi
shake, as a mat. Katusisapi moi.

ekatusolu
sink in: give way. I katusolu katosau, gala tegina, the drum has sunk in, it does not resound.

ekatusou
splash, v.g. water on a canoe in the sun.

ekatusuki
go right into, and so block up.

ekatusulapula
go right out the far end of, e.g. a forest road.

ekatusulupi
glean, clean right up. I katusulupi o-kaukweda.

ekatusulupwali
splash down, e.g. the branches of fallen scrub, level.

ekatutati
raise right up, as the outrigger of canoe in a strong wind. Kwatutati moi, lift up the mat (so as to see under it).

ekatutuya
a wooden bowl. syn. kailuya (Seligm.530).

ekatuva
dead pandanus leaves, roofing material: roof.

ekatuwali
knock off, lop off. I katuwali dogina.
**katuuwalela**
of timbers for house construction.

**katuvagali**
search, enquire,- for one's belongings.

**katuvakai**
sort out. *Inia wa-waga sigimlikesa kwatuvakai oilatala taitala*, the fish are pell-mell in the canoe, sort them out, a string to each.

**katuvagwagu**
exhort. *Toliwaga i katuvagwagu usagelu*.

**katuveitata**
set up. *I katauveitata wakula*, he set up a cry,- on discovery of something.

**kutuvi**
knock in two. *I kutuvi luya*.

**katuvigali**
tease, torment

**katuvigili**
draw right out. *I katuvigili kayala*.

**katuvila**
turn over. First gift after a marriage. *Kwatuvi*, turn it over.

**katuvila-tala**
one turn over, v.g., a line up in a dispute; the other party; *katuvilayu*.

**katuvilatu**
fasten, nail down. *I katuvilatu le mesa*: they came in a mass (people).

**katuvisi**
unravel; unwind. *Kwatuvisi uyaiola*. *Katuvisi dabala ulo kaivau*: unleas the head of my new one: canoe-ceremony, with exchange of food.

**katuvisui**
make, lead, send, take, right in. *Katuvisui wa bwala*.

**katuvitula**

**katuvisi=katavitagi**
report, denounce.

**katuvigali**
investigate, make a thorough inquiry.

**ka-tuwala**- treat as elder brother; honor. *I katuwalegu*, he placed me before him as elder.

**katuwali**
**katu-wala**
 paddle par excellence; to take the steering position (fig.), of village. *I katuwalisa valu*, they concentrate on their own village work. *Tomwaya i walisa valu*, the old men persuade the village. *kattowali*.

**katuweisomi**
 fully adorn,— mostly applied to an ugly person who cannot find a spouse.

**katuwewa**
 *I katuwewa biga*, speak with a drawl, slur.

**katuwuwula**
 *katuulu*, moult. *I katuulu le koleko*.

**katuyai**
 swish, as a towel to fling out the water, as a thurible to light the coals.

**katuyehigelu**
 scheming, plotting.

**katuyuwali**
 crack, as a whip.

**katuyau**
 turn end for end. *Kwatuau waga*. sling away. *I katuyau*.

**katuyaula**
 full sized fishing expedition, go and return, join company.

**katuyausa**
 an amatory expedition on the part of women.

**katuyawai**
 break forth, as a spray of blossoms.

**katuyawana**
 horseplay.

**katuyuvisi**
 unravel, disengage, *I katuyuvisi yuwaola*. See *katuvisi*.

**kau**

**kaudaga**
 stalk, sneak up on.

**kaugisa**
 half blind, failing sight.

**kauui**
 chew, as betelnut. *I kikauui bua*. *Ina kakauui!* what a chewing.

**kaukwa**
dog.

**kaukwau**
morning. *kaukula valu*, early morning sounds.

**kaukewed**
alleyway (between living houses and *bwaima*); verandah; outside. threshold.

**kula**
food; vegetables; crops.

**kaulaka**
of the hair grown, rather long to shave off.

**kaulakwama**
a fish

**kaulaula**
*(Kai, Uula)* principal drummer; main drum. *Avai tau bi kabi kaulaula*.

**kauuluwelili**
walking stick. *Topem a kau la kauuluwelili i lolo*.

**kaumata**
smoulder. *I kaumata kova*.

**kautu**
*(ka + utu)* sound.

**kauta**
siege. *I kautisa valu*, they besiege the village.

**kauvalau or kawalau**
pouting. *Kawalau-Wadola*.

**kau-vau**
get again, take again.

**kauwala or kawala**
pole, for poling a canoe. *I kawalasi*.

**kauwana**
see *bwabwaga*.

**kau-weiili-gaga**
not working (sharing) well together, v.g. of a village out fishing. Opp. *Kau-weiili-bwaina*.

**kauwoma**
a native constellation for tauri, the chief star Aldebran.

**kauya**
or *kauyo-* native hand-bag, purse, pouch.
kauyai
exhale; steam (of a cooking pot); draught; blowing through a hole.

kauyeki
come behind v.g. in a race. (*Ka-o-luyeki-?)

kavabogwa
(*kewa) sail ahead; leave before the others.

kavagina

kavai
take out food from gardens direct for eating. *Bita kavaisi gwabala inia.

kavailapu
*see kavalaapu.

kavailua
*see *Kavailua, or kawiailua, fruit.

kavakaiviyoko
enormous

kavakalaga
give food to people on a journey.

kavakam
poison.

kavala
inner frame rod; batten.

kavalabila
a fish.

kavalaku
fleet, number of boats together on voyage.

kavalaapu
frame boards of arch, rafter.

kavalila
*see *kuvalila, side, flank.

kavaliu
razor. (*Kai-valiu).

kavapatu
(*kai-va-patu)- leaves buried in the hole made for the kamkoka.
kavasuluva
protection.  

kavatam
yampole, stake.

kavatowa
hold in the teeth, as a pipe.  go in single file one behind the other.

kavatukula
wasting disease.

kavaya
get in, get ready, stock up, v.g. food for a journey.

kavayali
a tree.

kavayawa
warded off, driven back.

kaveega
broken pottery.

kavegai
a tree.

kavi
1. pfx. for cutting instruments.  

kavikavila
lightning.

kavikea
become desirous of particular foods; crave.  (see vikea-vikaya)

kavila
chorus.  

kavilaga
rafter.  Compare Kavalapu.

kavilali
(kai-vilali) adze.

kavila-Kavila
sit legs entwined.

kavilaki
turned to, turned upon.  I kavilaki sola.  (Ka-Vila-Ki)

kavilatu
call different things by one name: Orange, Mandarin i kavilatu "kamukuku".

**kavilavila**
fault-finding; disparage.

**kavili**
change. *Kavili migila.*

**kavili-la**
wrapping. *Ku me' s'ata paper, kavilila tobak.* (=ku meya sita-paper...)

**kavili-molu**
charge with want, poverty; insult in this way.

**kavilu**
waist.

**kavilugi**
destroy v.g. stale-food by throwing it in the water.

**kavini**
stick fast in. *Inia tututana i kavini kayola.*

**kavisa**
a tree.

**kavisaki**
copy, imitate. *I kavisaki tatai,* he imitates the cutting, v.g. of his father's canoe.

**kavisi**
commend, approve. *I kavisi, i livala, sena wala bwaina.*

**kavitagi yagala**
name his name, pronounce his name.

**kavitali**
point out, indicate. *I kavituvatu ulo kapwana.*

**kavivia**
a bird.

**ka-vivila**
play the woman.

**kawa** or **kawala**
his-words (exact). *I livala kawala: Ba mwa!*

**kawaga**
see *Kowaga.*

**kawaidala**
a fish.
kawailua=kaiwailua
fruit.

kawala
his-word. pole for canoe.

kawela or kaweila
do poorly, not to be successful. *I kawailasi, gala natana inia.*

ka-weuwa
complain. (make weu).

kwidova
(*Kauï + Dova*)- chew incessantly; do nothing but chew.

kwogala or kwagala
food that is not regarded as real food, permitted to those in mourning who must not eat real food, such as pumpkins, bananas, pawpaw, wild fruits, etc. (*kaula gala!*)

kwota
challenge. *i kauwota*, proclaim v.g. advent of a chief.

kaya
swim, bathe. See *kakaya*

kayabusi (kaya-busi)
swim down, i.e. swim out to sea.

kaya-gigila (gigila, laughter)
groan, in sickness or pain. *Kayagigina matala*, sour faced, unhappy.

kayagisa
puff, pant. *I tubwa lopola, i kayagisa*, he is winded, he puffs.

kayai
proclaim. *I kayai yagala, komwaidona valu bi lagisa bubunela*, he proclaimed his name for the whole village to hear his character.

kayaka
asthma, obstructed breathing through the mouth. to breath in this way. *I kayaka-boku*, he struggles for his breath, coughing.

kayaku
foregather, meet to discuss; garden council; social intercourse. *Gala i kayakwegu*, he does not meet me, (socially).

kayala
spear. shape of a numeral or carving on anything, figuratively presented wealth. *Ku gisi kayala*, I bring your wealth, i.e. a presentation from me to you. *Kala Kayala*, repayment, debt paid, sufficiently.

kwegala
he's plotting your murder.
kayali
(ka + yali)- take down by water, drift down, n.g. lumber.

kayalu
1. (ka-Yalu) flirting; erotic approaches. Kala Kayalu. 2. (Kai-Yalu) sift, v.g. evidence, words. I kayalu la biga i ninei keda, he sifted his words to find the way.

kayumila
take back.

kayapapila
life saver, life-buoy.

kayapela
cross over, swim across, as from branch to branch, from tree to tree. Kwadoya bogwa i kayapela, the cuscus has already crossed over. Trans. i Kayapeli kai, he crossed over the tree.- (Kaya, swim, action is the same, + Pela).

kayasa
display of yams, betelnuts, pigs, etc.; an agricultural show; a fair. Syn. Kovesi.- (Kai + Yasa, full sign of plural (?)= trees stripped of their leaves but with many of their branches are planted in the village to take the display.

kayatetila
(kaya, swim + tetila, crawl off)- swim gently, as from one canoe to another.

kayau lopola
(yau, syn. Yowa) to startle, v.g. by lying in wait for someone and then giving him a fright.

kayaula
a small strong creeper.

kayawa
supporter. Gala bidubadu veyagwa, taga a kyawaya, (agu kwayawa), I haven’t my relatives but I have supporters.

kayawasi
yawn.

ka-yawesi
(for yagwesi), get leaves, go leaf-getting. Vivila i kayawesi bi sula mona, the girl is getting leaves to cook mona.

kayegila
overawe, command respect. Simwa um money, bu kwaiyegila, gala um money, gala bu kwaiyegila, gala um tauau. If you have money you can command respect, without money you are without respect, without men (to work).

kayeki
mother-of-pearl shell. See gineuba, kaidobu.
**kayesi**
the new mud pushed out by a crab. *Gala kayesi, gala kaimagu.* See bia.

**kayekukwa**
climb by the hands. *I kayekukwa o-wotonu wa-kai,* bring fruit (by climbing out a branch in this way) within someone's reach.

**kayikuna**
shaking. See Yiku.

**kayita**
syn. Kaita.

**kayola**

**kayola**
cut his head off.

**kayoki**
breathe on.

**kayoni**
goodbye.

**kayu lopola**
=*Kaya o-lopola,* swim belly-down.

**kayosilaula**
nanola, happy. (Ka-yo-salau). *I lautum, i yosi money, i la o-la-valu, i kasilaula nanola,* he finished his time, took his money and went home happy.

**kayoula/kayousa/kayou lopola**
(=Ka-Yowa-La) startle, frighten. See kayau.

**kayowota**
(*kai-yo-wota*) Towosi i yowota kayowota, the garden-magician charms (with spell called yowota) the yam poles (called kayowota). See leiwota.

**kayoyu**
(*kaiyoyu*)- scream.

**kayuna**
snake; reptile.

**kayuwa**
syn. kai-uvwa, fruit.
ke
is that so? Isn't that so? So that's it, etc. Sign of question, usually expecting an affirmative answer. Comp. kaina expects rather a negative answer. sign of assent on receiving information more or less expected.

kebabasisi
=keibasi- I keibasi, they are spearing each other. (basi)

kebigimaka
(va)= Kaibiga-makava. Trans. kebigimakai. talk nothing, talk rot, talk in vain.

kebila
shelf, table, bench.

kebokenu
= kabokenu.

kebobu
dot.

kebwani
peel, pare. I kebwani kaula, she is peeling vegetables. kebwana, a peel.

kedaka
road; way; footpath. See kada. kadaveaka- big road, main road. kadauula- beginning of a road, where it leads out of the village. tumkeda, tumkwa- a beaten road, trodden path, road in use. kadinilalai- cross-roads, fork in the road. kadakekita- bush track, pad of animals, etc. milatala kada- stage, comfortable journey for one day (five to ten miles). Sena milatala Keda- a heavy stage, long journey for one day, 15 to 20 miles. Syn. Miloveaka.

kede?
is that not so? Appealing to a man, to men: Kede Tau? Kede Tauau?- to a woman, to women: Kede vi? Kede Vivi? (asking for confirmation).

keibasi
pay tribute

keiguli
moor, as a canoe by driving a stake into the bottom through the outrigger platform.

keipopula
mince, crush vegetables into pulp, to get oil into them.

keita
go back, retreat, return, subside.

keiyala
pay off, pay back, come-uppence.

keikai
assured, reassured, confident. Bogwa i keikai wowogu, gala sita ba kokola, I am confident, not at all afraid. (note: do not confound with: Kaikai nanola; this should be written rather Kaiikai, see kavi).
keimali
take back; give back. *I keimali la vaigua*, he took back his riches.

keilakaila
middle age. See *kailakaila*.

keita
see *kaïta*.

keiwosi
dance together.

kekebwana
paring. See *kebwana*.

kekita
small, little.

kekewoni
tiny.

kekivi-tau
scout, one sent out to see v.g. if a boat is coming. *Kaikivi-Tau*.

kekwaïyai
take an evening meal. (*Ka-ikwaiyai*).

kelela
break, rear up, of waves about to break on a beach.

keli
dig. *I keli pwaipwaia*, he digs the ground. *I keli mesa*, he digs a hole. *Kilikeli- digging*. *I kelisa munumunu*, they dig out grass. *I kelituli*, dig apart, as two planters on either side of a division stick.

kema
axe stone; axe; general word for cutting instrument. Hence sometimes scrub-knife, etc. *Utukema*, general word for a *Kema* which is actually used, as opposed to *Beku*, the ceremonial blade. See *Burakema*.

kena
lime stick, made from fishbone, ebony, etc. for use in chewing betelnut. shin bone.

kenu
lie down; lay prostrate; to be in a resting or lying position; to rest. *I Kanukwenu*, he is lying down, he is resting, there is, v.g. goods in a store or firewood for the fire, etc. I

kanamwa
rest away, sleep away from home: lay aside, of goods, etc. *I kanaki lopola*, lies on his belly.
*I kenusi-deli*, lie together, sleep together.
kepapi/keipapi
(kei + popi)- embrace, hug.

kerakera
= kewakewa- shifty-eyed, cross-eyed.
Kesa- over, extra, over and above. Magulana i kesa, i siasi, that heap is extra, it is free for all. Kaikesa, of trees, sticks of tobacco, v.g.when there are two sticks for each and one over to be divided.

katoki
(ka-to-ki)- address, speak to, thank.

keula
carrying. I keula gugua, he carries goods. I keula meguva, carry magic, i.e. recite a spell. I keula karaiwaga, take command. I keula kaiwala wosi, he undertakes the singing of the song, = vota

kevakeva
spongy tissue inside a sprouting coconut (variga).

kevala/keivala
cook fish in smoke on a frame.

kewakewa
shifty, as kwakewa matala, shifty eyed, cross-eyed, covetous.

kewala / kaiwala
voice, tune, melody. Sena bwaina kaiwala wosi, a beautiful melody.

kewa
run, sail. I kewa waga, the canoe runs. Bogwa bi kewa, setting out.

kewou
small one-man canoe, no budaka.

keyagi / keiyagi
(kai+yagi, hang) suspend. I keyagi vivia wa-kova, he suspends the vivia (material for perineal band) in the flames (to soften it).

ki
1. So! explanation of surprise, of comprehension... 2. pfx to verbs: probably reduced from kabi, grasp, hold, etc. is used or compounded with other vs, whenever the idea of manipulation, not necessarily with the hands- is to be conveyed. I kivili, he turns, i.e. in the hands. Ku kuvili ba gisi. Similarly: i kivili biga, he turns words, he translates. 3. sfx to verbs. To, on, at, towards. i loki, he goes to. i kanaki, he lies on. i siki, he is at.

kia
rub in. Ku meya mweli a kia kaikegu, bring me liniment to rub into my leg. (see KI+YA, two pfx or sfx).

kiaila
a fish.
kiaulibogwi
a fish.

kibwadi
close or covering the eyes.

kibakava
grope. Sena dudubila, a kibakakava. It was very dark, I groped.

kibewabewa
weak handed, clumsy with the hands (= Kigewage-wa, G turned into B)

kiti
native constellation (3 stars of Aquila, the antipal Altair) Austen 240).

kibiki
(ki-biki, slow) slow of the hand, as in handing out tobacco a tiny morsel at a time after much importunity.

kibili
(ki-bili) roll in the hands, as a cigarette

kibolu
(bolu, hole) break a hole in with the hands. A kibolu kulia (pot.)

kibokai / kibua
take a little and put back the rest. spare, ration, Waga gala bi ma, bita

kibokaisa kadasi
the boat is not coming, we must ration our food (ki + Pokei)

kibou
[see desi] secretiveness

ki-bubuli
fidget with one's dress or get up

ki-bugi
(bugwa) stop up, e.g. cork a bottle (cf. kaibugwa, kubugi, wing it)

kibwabwasi
(ki-bwasi), poise, balance, as a spear before thrown

ki-bwagi
run short in hand, e.g. of seed yams when planting

kibwatala
exactly above

kibwatani
approach closely

kidamwa
supposing, is, so that, in order that; asks a question. Kidamwa bi katoula, ku lukweigu, if he gets sick, tell me. Ku toto wa-yam kidamwa ba giiseim, stand in the light so that I can see you. Kidamwa kaminibwaita ba gimwali, kidamwa komigaga gala ba gimwali. If it is good, I buy it, if it’s bad, I won't. Kidamwa baka poulas! Do we go fishing?, e.g. a man will ask who was not there when the decision was made. Kidamwa pakawala, if so!

**ki-Deli**, syn, *kimilasi*. stroke, massage, as the body of a sick man.

**kigaya**
handout, distribute

**kidibali (ki-dabwali)**
(see *dabwali*) bring down by hand, as by shaking a branch loaded with fruit.

**kidibali**
(ki-dabwali) (see *dabwali*) - bring down by hand, as by shaking a branch loaded with fruit.

**kididogi**
(*dadoga*) – bend in the hands, as a bow.

**kidirakia**
Grind, sqeak, see *kadilakia*

**kidodina**

**kidoka**
Bee.

**kidunkini / kidimkini**
Slip out of hand, as something slippery. Make it easy for oneself.

**kigali**
(*ki’ + gala, not*) dishonor by hand, as of a commoner laying his hand on the occiput of a chief.

**kigesi**
(*gesi*) nip off with the hands, as small taitu tubers when there are too many. Compare *basi taitu, bwanawa*.

**kigewagewa**
Syn. *kibewabewa*.

**kigudu**
see *gudu*.

**kigiya**
Handout, distribute
**kikadudina**
browse, as a cow does. Same action by hand of men: *kikodudina*.

**kikabubina**
eating rubbish, as pigs.

**kikaiveaka**
(*ki-kai-veaka*) growing bigger, as lime when damped, or rising bread.

**ki-kasiu**
browse, pull off tips – of pigs, wallabies. Same action by hands of men – *sisiu*.

**kikayaya**
call of birds, regarded as a portent. Wail of men, as a sorcerer performing black magic to cause death.

**kikeiwosi**
(*kai-wosi*) dance. *I kikeiwosisa* – they are dancing.

**kikia**
(*ki-kia*) rub by hand. *I kikia gatu* – he rubs off dirt.

**kikiboda, kiboda**
(*ki-boda*) closed by hand. V.g. the nose, to keep out a bad smell. *Kikibwadi kabulula* – he is holding his nose. Constipation.

**kikila-la**
Grim, down, unrelenting, v.g. types of fish. *Senom kam kikilia* – you are too headstrong, why don’t you relax?

**kikipili / kikipini**
(*ki-pini*) wind up by hand, as a fishing line or a gramophone.

**kikipoi**
(*ki-kapi*) count on the fingers.

**kikirodu / kikilodu**
Drop, drop by drop, as when oiling a bicycle. A tree, source of greens.

**kikita**
Tight. *Waga bogwa I kikita* – the canoe is bound tight.

**kikivisga**
(ki-kivi-isiga) first faint signs of dawn.

kikiwama
Left. Yamala kikiwama – left hand.

kikiya
A reed. The stem is heated over fire and the skin removed is used as a plaything, being blown up by mouth.

ki-kovi
Bend over with the hand. See katukovi.

kikwa
Syn. dikwa. Talk in one’s sleep.

kikwatu
(kwatu) cover by hand, restrain by hand, v.g. a flea, so that it does not get away. I kikwatusi seigel, talk in whispers.

kila
(1) Kila matala – tired, fed up, confused. Kila wowola.
(2) clf. pfx. for bunch of bananas. Kilatala, kilayu, etc. – one hand, two,..., etc. Makilana, makilawena, makilasina.

kilababa
(kila-baba) sides of the canoe, onto which the budaka are fixed.

kilai
Throw, cast from the hand; leave, let go. –lavi- I kilai towata (touwata) – send a messenger. Intrans. Kilova – left, cast, etc.

kilakila
white sea hawk.

ki-lali
pick out, as bad tubers from a heap.

kileta
nearly, almost. Kileta I kapusi – it almost fell. –just as well, some much the better. Bogwa le la, kileta le la, tovailau! – He has gone! He may well be gone, he’s a thief! He ran regardless. Kileta ku meki – you got to him only just in time.

kili
sort out, choose, skim. I kili la tauau, he chose his men. I kili sopi, she drew water, i.e. with a small utensil so that she got only good water. I kili kaula, he picks over yams. Comp. Pali, see
takili. *I kili luya,* grist a coconut. *Kili o kulum,* there’s grist in your hair.

**kiligili**  
Pull through and strip off, v.g. leaves off a creeper by pulling the vine through the hands.

**kilikilili**  
Gravel.

**kilili**  
Scratch, as the cat. Cricket.

**kilipwala**  
Slip into the bush, disappear in a flick, vanish before one’s eyes.

**kilotu**  
A tree.

**kilova**  
Cast out, thrown away, etc. See *kilai.*

**kilua**  
Pull out, as a cork. Syn. *koulu.*

**kiluma**  
Cover, as with leaves a cooking pot. – a timber in house-frame going with the ridgepole.

**kiluvaki**  
Give up, give outright, scatter. *I kilovaki kili kulala* – he sprinkled gristings in his hair.

**kim**  
A little black beetle, said by natives to cause tooth-rot. – to pinch. *Kam kamakamila* – your pinch marks – scars of lovemaking.

**kim-doga**  
Tusk beetle. *Kim-suluva, kim kwataku* etc, beetles.

**ki-makava**  
Taken in the hand without reason, idly, etc. Trans. *Kimakai.*

**kimali**  
Pinch. – *kimasi-* their pinches, v.g. of lovers. (Erotic scratching. Malinowski Sex 47.

**ki-masi**  
Tighten, pull tight.
ki-mata
killed by hand, as an insect. –Trans. *Kimati, kimati lopola* –abortion, kill the child in the womb. –*kimati kova* – snuff out the fire.

ki-milasi wowola
stroke, massage, v.g. a sick man

kimitui
lash, v.g. a fence with vines so that it is firm. *A kimituikau.*

kimkumu kayula
throttle

kimodavi
(ki-mdai) steal

kimsi
pinch, *I kimsi kola*

kimumwaisi/kimwesi
finish, compete (*ki + mwesi*) *I kimwesisa bwala, kaliai bogwa le wokuva,* they have finished the house, the building is over

kimwadu
(Kav.) see mwadu, naked

kimwa-la
jaw. *kimwam,* your jaw.

kimwesı
rid, rub out, erase.

kinana
barbarian, people living outside *Boyowan* cultural sphere.

ki-ninei
search with the hands.

ki-nini
peel off the fingernails. See *tanini.*

kinunuma yamala
clenched fist.
kipa-pali
hide, take and hide for oneself. \((kipa = kabi + pali)\).

kipa-tuma
grasped in the hands, enclosed in the hand. \((kipa = kabi + tuma)\).

kipigatu
see pupagatu (& kipiggatu)

ki-pini
turn, wind up, as a gramophone. katupemi.

kipinunu
\((ki-panunu)\) crumple up, as a piece of paper in the hand.

ki-pitu-ki
jamb fast with the hand, v.g.a rat at it’s hole when catching it; pin someone down.

kipiyau
\((ki-payau)\) hold away. \(i\ lai\ dakuna, i\ kipiyau\), he threw a stone, it held off, i.e. got mixed up with his fingers and was thrown awry.

kipoi
nip off, v.g. the leaflets of the kalawa in counting yams, verses of a song etc.

kipwisikwabu [sp?]
rite (called also gebobo)

kipoki
bend over.

kipokipwa
swill to and fro, as water in a basin.

kiposu
syn. kipwasau.

kipu.
fold over. Compare kouwali. \(I\ kipu\ mtilagila\), force back ties.

kipugegi
fold back and open, v.g. the sides of a handbag. \((Kipu + see pwagega)\).

kipupulai
see Kipapali.

kipupweya
Knead, crush in one's hands. (kipu = kabi + pweya)

kipusau
Fumble, let slip, fail to grasp

kipusagi
(ki-pusagi) bring blood. I kipusagi yamala, I buyai.

kipwagi
Open out by hand. I kipwagi wadola wanela.

kipwali
Appear, break through, as the sun through a break in the clouds. I kipwali. & kipwali bua, break a betel nut open in the hand, syn. Kipwani. Splash water, v.g. wash one's face

kipwasa
(see pwasau) fumble, let slip from the hands; drop.

kipwasau
Break in the hands (and so fall) v.g. a man climbing a rotten branch. Compare vapwasau

kirakira
= kilakila, white sea hawk.

kirima/ kilma,
A tree

kirisina
Cf karisala, [I vagi kirisala, I karisaki matala Gumwawela: it effected an influence, that influenced a man of Wawela, see karisaki Mal. Sex 340]

kisala
Pushed ahead. Tr. kisali

kisau
Finish by hand, any handcraft

kiseya
Waist, kala wakala kiseya I toya

kisi
Tear, as cloth. & kisi wowola, natives beg for iodine for this, the idea being to tear the skin (not
actually) and let out the trouble. Rasp, file (of shark or stingray skin) I *kisi matala kayala*, put a point on his spear.

**kisolu**
Play out a rope, let down a rope

**kisoni**
(*ki-sonu*) let down, lower, as a rope

**kisuya**
stow, put away as in a box or basket.

**kitamwau/kitumwau**
loose out of hand. *A kitaumwau waitunela*

**kitolina**
bee, honey *kitolina wagala sena b????? (the real one!)*

**kitomu**
clever workmanship. *Ina Kitoma! Ina bwaina!*

**kitu nanola**
Heart broken; sad; sorry. *See boma-kitu*

**kituli**
Break off in the hand. *kituni*

**kiu**
Shrimp

**kiui/kiuya**
twist off

**kiuki**
Syn *bulibwali*. *See midimidi [tattooing of girls Malin Sex 25 after first menses]*
A demi-God, like Polynesian Mani ???

**kium**
hide, with intent to steal. *La kium, his plant v.g. of stolen goods. See seum.*

**kiuolai/kiulei**
grasp along the body, v.g. a fish

**kiuvisa**
(*see uvisa*) take measure, v.g. of a heap of *taitu*
**kiuwali**
break in two, in the hands.  *<yuwela>*

**kiuya**
twist off, as a fruit.  *I kiuyasi kawailua.*  See *kia.*

**kiveni**
masturbation, cf *vavena*

**kivi**
(1) break in two in the hands as a peeled orange, a cooked yam.  (2) lathes, v.g. those to take the thatch.  *<see kaikivi>*  *kivi kayola*, throttle

**kivili**
turn in the hands.  &  *kivili biga* interpret

**kivivila**
turned about *(kivila)*

**kiwada**
clear out

**kiwadi**
go away, as a man from his house.  *Intr. Kiwada*

**kiwali**
hide, keep secret, v.g. about another’s misdeeds

**kiwaili kwila**
detumescit

**kiwoli = kiwali**

**kiwona**
would that, if only, what a pity!

**kiwosi**
*(ki-wosi)*, draw back: shrink back.  *Mwada ba yosi bwalodila, taga bogwa bi gadegu a kiwosa.*

**kiya**
Fit, as an armband, i.e. to be just tight, just fit. (compare *kia*).

**kiyadiga**
Orion's belt (Austen)

**kiyai**
Put out, where it can be seen.  (See *yai*); hand round to be admired.

**kiyawa**
Unlock

ko-
Pfx. to vs. effective, signifying eating, actions of this kind, as Ko-mata, fed to satiety. Effect. Away, along, apart, from. See follow. Words. clf. Pfx. Kwai, q.v.

koaki
Stagnant. Sopi bogwa I koaki.

kowana
Lock up. Ta koana ta gisi kawailua. Syn. Kounakaila

koava
See kwava

koalova
(kowa-lova) reject. Tokoalova, disobedient. Trans. Koula, I koulai ula biga, he disobeyed my word.

kobeiwota
Kabe-wota, area surrounded by fish nets.

kobela
Syn. Wanela

kobili
Roll out of the way. I kobibililisa waga, they are rolling the canoe out of the way/ along

koboko-kwau / kabekokwau
The lashing or fastening on a house corresponding to civilized lock. Ku kwausi bwala, lock up the house.

kobolu
Broken through, holed, as by fish breaking through a net

kobubuvatu
Rounded, even, as a head of hair, a well trimmed skirt.

ko-bwaga
Run short, insufficient, as seed yams to plant a given area, made less, as by shaking down yams in a bag, dresses in a dress basket….see kabwaga.

kobwiki
Sprinkle off. See Bwiki. Fig. A kobwkik bagula, I keep plodding on with the garden.

kodaguma
Talk someone out of doing, dissuade.

kodieimi
Break down, destroy

koga
Stay from from mast forward. Old feeding root on a tuber.

kogesi
(ko, off + gesi) tear off, v.g. the root of a tuber when taking it out of the ground. I kogesi gedena.
kogeyai
Break up, break to pieces, come apart

kogiaki
(Ko + vagi + ya + ki) dip in v.g. a piece of vegetable into fat so that it tastes of fat. To put something on anyone; treat anyone with something, so that they carry the smell of it. Taga ku kogiaki wowogu bi bogina, don't treat my body with it, it will stink--I kogiaki calico wa-sopi.

kogudu
Break back, v.g. a growing shoot. See Mitikiku

koi
see kai. Koi lopola, over eat

koisila
red timber like cedar

koisalu
coin, coconut husk = wawa

kokola
1. fear, afraid. A kokola bwagau, I am afraid of the sorcerer. Tr. I kukoli gwadi he freightens the child, 2. Pile, as for a house, Comp. Kamkokola.

kokolola
Undesirous of, kaula gaga, kokologu! Gala ba kam!

kokoni
Rat, kikoni rats, mice

kokopa
Var. of bananas

kokopi
A tree. A cut of pork on the lower neck of a pig.

kokouya
hospitable gift

kokua
dive head first. I kokui.

ko(u)kwaubwalu
Unneighbourly, stand-offish.

kokwoilubasi / kukweilubasi
soar, hover. (Kweilubasi) Dauta I kukweilubasi, the frigate bird is hovering.

kola
variety of yam, 1. be fast, as fish, or pig in a gill net. Mesh. 2. Fold or roll up. I kulasi si laya. See Kwani. Comp. vakali
kolakan / kolokai
prize open, as shell fish v.g. clam

kolavita
dry, not slippery. Syn = kwalaita

kolaya
send off (see koalova) v.g. in a Sagali, by calling the recipieints by name to take their stuff (ko + lave + la)

kolekusi
prepare for a journey by sea by collecting sail, poles, paddles, etc.

koleluva
[no definition]

koli
kuali q.v.

kolibeba/ kolibabi
take with both hands, Ku kolibabi ki meya (taitu) ba sulu, bring me a double handful to cook. (Kola + baba)

kolilavi
refuse, reject. I kolilai ulo biga. See kolalava, See also koulai. See infra Kololova

koliwosi
brandish, thrust at. Gala a weya, a kaliwosi wala. (Kola + wosa or wousa)

kololova
refuse, reject, disobey. See Kolilavi. Koalova etc. Be proud.

kolukavi
gouge

koluluvi
(Ko + Ka + luvi) bring back, v.g. an article lost. Take back. I togu waga, I koluluvi be lau, he will take back the boat he loaned. Malin Sex 124 “peace offering” to get back one’s wife (syn lula), pack up, gather one’s belongings in preparation to go and live elsewhere.

kolum
see kaloma, red shell from which sapisapi is manufactured

koluwali
(? + wali) pretend, deceive with pretense. I koluwali sola, I doki mokwita, he deceived his mate so that he thought it was true. Tokoluwali, a pretender, a sarcastic person (syn. Kayausa)

komagaga
nasty, bad looking. (ko = kwai + miga + gaga).

koma
eat. bogwa i koma, he has eaten. i koma lopola, belly-eaten, delighted with, given up to. i koma lopola bwagau, given up to sorcery, -of a sorcerer. (See kam)

ko-mamata
(ko = ka) over the crisis, getting better, -of a person in a heavy sickness.
komari / komali
lower, set back, as the price for a thing. *i komali mapula pela.*

komaidona = komwaidona, q.v.

komata
[koma, eat, mata, die] to be saturated with. [be filled].

komatula = kwamtuli, See kamtuli

komdali
eat more than others

komigaga
nasty, looking bad. (*ko* = *kwai* + *miga* + *gaga*).

komiligaga
(*ko* = *ka* + *mali* + *gaga*) treat shamefully, take willy nilly; obstinate; implacable. *ula vavagi i kau i doka la vavagi, komiligaga!*

kominimani
speak roughly, rudely, assertively. (*ko* = speak) *tokominimani*.

komitakwai
benevolent, kind, v.g. of a village. (*ko* = *ka* + *mitu* + *kwai*)

komwainaguva / kamwainaguva
(*ka-mwena-laguva*) land, come ashore. – bring ashore, bring up from the beach, return to village from the sea.

komwaidona
all, altogether, the whole.

ko-nenei
(*ko*, off) search for, v.g. where it won’t be found

koni
load, charge, burden. *Kai, sopi, moi, kaula ta dou koni wala bita tapela: ulo koni karaiwaga,* my burden is to command. *I tomati la kona,* his burden was killing him.

konikoni = kunukwani.

koolova / kowalova, koalova / koulai
q.v. hate, repudiate *koosi* (*kosi*) ghost, apparition. See *kousi*.

koosi
(*kosi*) ghost, apparition see *kousi*

kopatu
(*ko*, off) steal, pilfer v.g. stealthily by hiding and removing. *i kopatu kaitala tobacco.*

kop / kopwi
nurse, fondle, take in the arms. [section] – break in two from gradual strain, - counterpart of *kouwali* q.v.

kopili
mesh, get tangled in a net
kopili
tangle, v.g. a pig in a net

kopilakala / kapilakala
hesitant, undecided.  i kapilakala, i wowouya.

kopinaveaka
(ko-pila-veaka) strive, yell.  minamama yokwami, kwapinaveakasi.

kopita
make a sudden movement in sleep.  i kenu, i kopita.

kopituki = kapituki
See [patu, kopatu] tie on, fix on, as a bundle in the rigging.  i kaptuki liu , stow in a compartment.

kopoi
nurse, fondle, hold in the arms.  See kopi.  (kapu + ?). i kopoisi gugwadi.  culling the first fruits. (gala taitola bi kopoi: nobody to fondle him, an orphan Malin . Sex 17

kaputaki
insist

ko-pwagi
open out.  i kopwagisa bwala.

ko-pwali
burst through, as fish or pigs through nets, or thieves out of houses.

kopwi
See kopi

kopwikewa
sail off into the open sea, leave on oversea voyage

korisaki = kalisaki
(kali + saki) get through, v.g. a spell love magic so that a girl dreams of the man who wants her, etc.  I kalisaki matala.  The word kirisana/kirisala/karisala= influence of a dream induced by magic on the seat of emotions.  Kirisana a kaikakaya, tau la kwoisaki matana = Dream spell of my kaukakaya (bathing) charm; go and influence the eye of so and so , Malin.  Sex 309

korotomna
(?!) a gift.  Compare tomla.

kosamwaiga
struggle

ko-savali
(ko, off) struggle, as a thief to escape captor.

kosigaula
a flying fox.  Syn. munubwasini.

kosikili
shake off, wrench off as fruit from a branch, shaking the branch
kosiyala
remnant of excrement. [Maina popu. Gala ku vaisi kosiyam maina ka sukwanye?? Stinking! You did not wipe your excrement. We smell it!! Malin. Sex 376

kosuweu
rub out; obliterate. ku gini ku kosuweu.

kota
anchor; to anchor; come to rest; be established, safe, at peace. – kaikota waga, boat anchor. [s] kabekota, anchorage. See vakota. – i kotakota, lying at anchor. nakota valu, peace. kota nanola, pacified, assured.

kotati
uproot, transplant; -of a person- transfer. I kotati bwadala i lau Omarkana. I kotatisa variga.

ko-tetila
(ko, off) creep off, as a vine off the ground to a tree

kotetepina
get tangled on, caught on, caught up, as a pig in a spring noose.

kotila
a tree.

ko-tuni
break off; divide off.

kou
take off. get, [kau + wa] enlist. I la i kou tauau, he has gone to get men. : budi ; Ina kaikou makaina kai! - See kau -

kavkougola
take also I kouwaya wa mesi

koula
blacking, mourning paint. cf soba. Decorative painting

ko-ula
(ko + ula) a big sagali at the end of a mourning period.

koulavi = koulai
See koalova

kounakoila
Syn. koana

koula
take out of the mouth

kouluva / koluva
bark rope

kouluwali = koluwali
koumwa
heaps of rubbish in the garden for burning. [2nd burn-off] [section] –Tr. make koumwa la – heaps, -of waves banking against the prow of a boat.
kounapula
(\(ko\), off + lapula) come out, come up, - as a diver’s head out of water.

koupa
weight for anchoring a canoe.

koupeilisa
(\(kou\)-pela) change sides, v.g. houses, to stand one’s house on another’s site when building a new house, and vice-versa.

kousi
1. ghost, apparition (benevolent).
2. spent, done, finished, ended. See wokuva. cf. sakosi.

kousisuwa / kaisusua
take long yams out of the ground.

koutumiila
Syn. koutuku, a camp. Ambeisa um koutoku, ku kanasimla?

kouwali kouwari = kouwali
knock apart or crack open or in two, v.g. a coconut kernal.

ko-uwaya
Come loose, collapse, as the fastening of a house---- of a man, \(I\ koana \ I \ la \ wa-mesa \ I \ kouwaya\), he was looking up, he went and creashed into the ditch. \(kou + ya +la\) to take off.

kouwari = kouwali
knock apart or crack open or in two, v.g. a coconut kernal.

ko-uwaya
come loose, collapse, as the fastening of a house; of a man, \(i\ koana \ i \ la \ wa-mesa \ i \ kouwaya\), he was looking up, he went and crashed into the ditch. \([kou + wu + ya]\) to take off

ko-uyala
stench, \(kouyala\) bi katumatudasi, the stench was enough to kill us. \([kou + ya + la]\) compare makosola, kubwauwala.

kova
fire, firewood

kovakaiwa
grilling coals

kovali
kick off, reject, repulse. \(I\ kovalisa \ i \ kotumatisa\).

kovagina = kavagina.

kovadudu = kowadudu.

kovalova = koalova.

kovasasa
opening, beach or break in reef.

**kovelevala**
bursting

**kovessa**
a display for the gathering of the harvest, usually of *Kuvi*. Comp. *kayasa*.

**kovaise**
(the winding up) 3 days (main festivity of *usigola*, at the end of the ?? Malin. Sex 94
1st Day: *i tavakais kaidebu* (preparing the dancing shields).  
2nd Day *i tavakaise bisila* (preparing the pandanus streamer.).  
3rd Day *i tokulukwai* (same proceedings repeated).
Day 4 is consummation *lapula*, the rounding off Day Malin, **Sex 194**

**kovi**
bed over, lean over. See *katukovi*. [section] split in two. *Waga i weya dakuna i kovi*.: - distribute, v.g. goods to their destination. *Tokidodina i kovisa kaula*.: [See *kwai*.] *I kovi kayala*.

**kovikesa valu**
cause a public disturbance.

**koviki valu**
raise a disturbance in the village.

**kovila**
chaff, tease. *Gala mitoki, i kovila wala lubeila*, it’s not a insult, he’s only chaffing his friend.

**kovisi**
syn. *taitupeta*, contribution from wife’s relatives.

**kovisila**
free board planking on a canoe

**kovisuvi**
put in, v.g. an opening or crack. (*suvi* into).

**kowabutu**
lead in song.

**kowadudu**
talk to oneself in a quarrel; speak with the lips only without sound against someone. *Ku kowadudu titolem*.

**kowala[i]**
hate, repudiate

**kowaga**
get building materials, make, build boats and other things, *i kowaga i sisa vivila*, she was busy making things, mats, dresses.

**kowana**
See *koana*. look up.

**koya**
hill, mountain. *koyaveaka*, mountain.
koya
clf. par. for protubeances, fingers, toes. (*kwoya*)

koya
syn. sipu. tie up. [section] protrude, break through, stick out of.

koyali
(*koi + yali*) bend round as a bow. cf. yal???

koyavi = kwaiai
*i-kwaiai*, evening.

ku
Vbl.par. 2nd pers. Thou, You. In future, *buku*; in past, *luku*; in modal *muku*. This particle becomes kw before a vowel; before words beginning with k, that k becomes kw and ku before it may be retained or dropped since its presence is indicated by the modification.
pfx. To verbs. Classifier for mental emotional, magical or spiritual affect or influence. *Pilikabweiligw wosi*, a song and dance that fascinates me.

kua / kuwa

kubadoga = *kubudoga*.

kubali
(*ku + bali*) quieten, v.g. a sorcerer charms a stone and casts it into the house of a sick man to kill him, the sick man is supposed to die without knowing what hit him. (Compare *kubila*).

kubakweba
*Kubakebila*, a tree.

kubila
Complete calm –of weather. *E lova kubila*. (see *kubali*): *Kubila-tala*, one field, one *kwabila*, q.v. *kaikubila*, a tree, wild fruit [see *kiwailuwa*]

kubilia
*kubilia*, war, fight.

kuboya
a fish.

kubu
(tremble) in *kubuki lopola*, apprehensive of; apprehensive about. *I kubukubu lopola*, he is apprehensive, worried.
: syn. *Kubukubu lula*.

kubudoga
platform with four supports for big celebrations.

kubugwa

kubukwabuya
single, unmarried. *Tokubukwabuya. Nakubukwabuya*
**Kubula**
Hunchback: fig. For small hillock, as in road. *Kubula* la *kaipoula mauna* = camel.

**Kubunaina**
See *kabonaisiga*, Venus as the morning-star. See *tokumwau*

**Kubwana**
Star, syn *utuyam*

**Kubwau**
Heavy smoke with steam; steam. *Kubwauwala*, the steam that rises of the pot when covering leaves are lifted.

**Kudidulotala**
Once through, v.g.a *vinavina*.

**Kudokadula**
Toothy, half the teeth have fallen out and the rest are more prominent in consequence. See *kudual*.

**Kudubwan**
Clandestine love-making, blacken apply the creeper known as *ulia* to the teeth to blacken them.

**Kudubua**
Or *kudobua*. Betel-toothed, i.e. black or red toothed. *Tokudubua*: a fish, a mullet. *Kudubwau Malin*, *Sex* 252, syn. *gigiwematu* - black teeth

**Kudui**
Cockle

**Kudu-la**
Tooth, teeth: fig. Bundles of dress material. *Vivila I kudusi doba*, women teeth their dresses, i.e. do it up in bundles like teeth.

**Kudumwala**
Long toothed, like the *mwala*, a fish.

**Kudunaga(na)**
Seashore (edge) (see *dadana*)

**Kudu-tala**
One tooth, i.e. of dress material. See *kudula*.

**Kuduwaga**
Space cleared for a fight or war; clearing made for a fence; bush surrounding garden.

**Kugwa**
First, ahead; go in front, preced. *be better than be best, fastest, etc.* *I kugwa matouna*, this man was first. *Ba kugwa, yoku o-luyeki buku ma*, I will go first, you can come after. *I kugwa bwaina*, it’s excellent. *I kugwewa*, he has gone ahead.

**Kuitubu**
A tree

**Kukau**
see v. kau

**kukola**
= kokola.

**kuku**

**kukula**
breast, breastbone

**kukulaveaka**
grasshopper

**kukumatula**
bulukukumatula (bwala-kuku-matala) bachelor’s house.

**kukum**
see kum

**kukupi**
short. Cf. kusa, kobwaga

**kukupuma**
a tree. Syn. Kukupuna

**kukupwa**
wild fig

**kukupwana**
or kakupwana, burst, explode. Lusa I kakulpwana.

**kukuva**
a creeper with edible fruit.

**kukuvigula**
a fish. : a shellfish, dangerous.

**kukwaibeta**
incubus

**kukwamkulea**
or tokamkulea, a lizard.

**kuwanebu**
story; fairy tale. [see in Malin, Sex 339]

**kukwava**
pl. of kwava, spouses. (wives)

**kukwedana, kukweduna**
hoof. Bulakwa kukwedunela. *claw, as of crabs
kula
ceremonial exchange of valuables. See *Argonauts of the Western Pacific*. See *kuli*

kulibao dila
inland, interior

kuladu
*kulai*

kulaki
settle down, in a place, in a way of acting, v.g. sorcery. Compare *yokulaki*.

kulakola
sandspit, beach between high and low water marks.

kulalaguva
reappear on land; come up from the beach.

kulami
strike as with a dagger or harpoon without letting go; husk a coconut on a sharpened spike.

kulapewa
or *kulu-pewa*, shortened form of *kulupeiki*, wig, used as term for hat.

kulapwapwa
disturbing, fearful

kulasi
a fish, barracuda.

kulatutu
(*kulu-tutu*) appeasing gift for murder, head price.

kululoba
(*i.e. kulia and loba*) shelf for cooking pots. Cf. *lobagewa*

kuluvasasa
a native month.

kulua
left over food; cold food.

kuledom
double up, v.g. from a hit on the solar plexus.

kuleya
see *gamogamo*, ready cooked food. Food from previous meal.

kuli
mould, set v.g. a jelly. *Tamala I kuli migila latula*: pass on. *I kuli vaigua wa-kula*, he passes on wealth in Kula. : chew, i.e. sucking out the juice as one does sugarcane. *Tauau I kulikulisa tou. Bulukwa I kuli usi I kapusi. I kulega bulukwa*, he got the pigs by inheritance.

kulia

Page 180
cooking pot. *Kulikmikikita*, a one person cooking pot.

**kuliga**
steering instrument; rudder.

**kulikwali**
scratching. See *kwali*.

**kulilanodila**
inlanders.

**kulisona**
(*kwali + *sona*) scratch down, as a coconut into a dish in grating it.

**kuluwola**
see *katuwola*

**kulu**
owl

**kulua**
float, drift

**kulubeku**
(*beku, founder*) bring to foundering point, as when filling a boat with fish.

**kulubweani**
(*bweani, red*) flush, cause to go red.

**kului**

**kulu-la**
hair, fig. head.

**kululu**
look down; bow down.

**kulumata**
ocean; outer beach, ocean beach. See *dom, lumata*

**kulumwala**
ridge cap; ridge of a house. *tokulumwala*, ridge in the garden.

**kulupa**
hemmed. Tr. I *kululpi moi*, she hems the mat.

**kulutula**
seafaring (*kulu + tula—see *kulumata*)

**kuluwotu**
a native month.

**kulupakiki**
A fish.
kulupewa
hat

kulusosou
go grey, as hair; things going mouldy.

kuluta
elder, eldest. Compare molitomwaya.

kulutula
seamanship, expertise in voyage, navigation fishing, was at sea.

kulu-viavi
make hot; heat, Kuluviavi sopi.

kuwuwalasi
a native Month.

kuluwi
see Kului.

kum
rub on, rub over, as in blacking for mourning or oiling for personal adornment. §-breadfruit.
§war, battle, = kabilia

kumaidona
= Komwaidona.

kumatoula
/Kumatola, hero, leader in war; a man successful in love, undauntable in love affairs.

kumda
hum as a dove; thunder as the surf.

kumeu
frog.

kumidu
a fish.

kumila
totem. There are four totemic divisions or totems: Torres Strai-Pigeon, BUBUNA, the Malasi Kumila, a man of this: ToMalasi, a woman: Imomalasi, people of this clan: MeMalasi (Mina-karagm - large-parrot red or green, the Lukwasi-siga, To-Lukwasisiga, Imkwasisiga, people of: LuKwasi-siga.: - the osprey or seahawk Muluveaka, the LUKUBA, (drg)Tolukuba, Imkuba,
Lukuba; the small red and black parrot (lory) Gegela, the division Lukulabuta, Tolukulabuta, Inkulabuta, Lukulabuta.- (See Seligman 678)-subclan: data (ex. TABALU) Totemic animal of the las clan is the kailowasi (iguana). Malin Sex 419 [if Mailn. Sex 41649-well explained.] Tomota si kumila tivasi.

kumku
grind, chew.

kumkumla
cooked in the earth. Tr. i kumkuml i bulukwa wa-pwaipa i a. I kumlisa bulikwa, they baked the pig.

kumum
puff, - of the wind.

kuna
rain. § i kuni, rain on. -i kunabwawegu, a sisu obada, (the rain shut me up.)

kuneta
coconut cream. I toma kneta.

kunubula
a fish.

kunupwetina
sores in the scalp, - result of lice infestation.

kunuwota
Kuluwota, Kunauwotu, clear, - of water.

kupayauli
a fish.

kupiapala
kwepiapala, buttock.

kupira
kupi, drum, small drum.

kurabwau
soot. Kam inia kurabwau wala, gala i menu, your fish is only blackened with soot, it is not cooked.
kuravala
magic stimulus. *Ku yuvisa kuravala*, heal him with *Kuravala*.

kuria
= *kulia*.

kuriga
= *kuliga*, rudder.

kuriyava
*kuliyava*, porpoise. See *Siusaiu*.

kuroroba
*kuloloba*, shelf for household utensils.

kusa
short, not long enough. *Makaina i kusa*. ?-(see KOSA) <vakusa, make empty>

kusakalaga
a fish

kusali
/*Usali*, a tree.

kusalupi
disarrange, *I kusalupi gugua*.

ku sisu
You Stay! i.e. Goodbye!

kayawa
leafage, foliage, spread of foliage.

kutabu
the man who stands at the prow of a boat, v.g. on look out. §- a fool, a mute. *Matouna kutabu*.

kutuguya
clam sp.

kutia
*kutuva*, a fish.

kutiga
float, bobble.
kutou
a knife, (introd.)

kutu
in TAKUTU (practize)-ll-

kutubilabala
luff up, draw up along side another boat, or wharf. I kutubilabala waga.

kutukunakula
a fish.

kutuva
a fish.

kutuvi
= kwatuvi, break.

kuva
blacken, darken, as from coming storm, i kuva bwabwau. §- come over, as the eyebrows over the eyes, - especially with smelling. I kuva kala pola.

kuvaila
(cf. vakaila, size) get big. Bogiva i liuvaila bvadal his brother was grown up.

kuvakaku
a bird.

kuvila
portion of the back below the small of the back. §- Kuvilila Koya, foot of the mountain. Hipo.

kuvi
yam. Kwaivau, new yams. Varieties: Kuvisalu, kuvibwagau, kuviborogu or kwib., kuvipwawa, kuvipuneya (Kwi), kvitemyumila, kuvibaba, kuvibugai, kuvidubwadobwa, kuvigegila, kuvigelena, kvivisiyi, kuvidiagia, kvviyatam, kuvibwaneta, kuvisaida, kwibanina, kwipiti, ilumteula, lalanduaau, mwedomweda, mogunuma, nosinosi, kalavanatau, kwitomata, dolalai, vivila, yama, pwadum, mivau, sisinagweda, moguluna, yamsa, tobigabaga, danuma, kwipwanena, kwiduwaku, etc.: §- scare, frighten. Sola i masisi, i kuvi, i wakula.

kuvivia
longing, desire. I kuvivia matagu matouna, I long for the sight of him. Compare Mitabwaga. § plong
kuwa
1. rattan. See Kuwakua. 2. Portion, slice, monkuwatala kaula lau veya. 3. beads, string of beads.

kuyu
a fish, barracuda.

kuyugili
a crab.

kuyukuyu
a fish.

kuyuyu
a crab.

kwabadibadi
see Bidibadi, i waki bidibadi, it dusts it, makes it covered with dust.

kwabila
a field, section of land.

kwabu
landlubber. Tokwabu. §- resemble. Tokwalu i kwabu tau.

kwabuya
bereaved, absent minded. lewa um mavagi, Tokwabuya! here's your things, you absent-minded person! - Compare Kubukwabuya -

kwadada
kadada, exaggerate in speech. Taga ku kwadada, bi doki sopa.

kwadewa
shore, sea-side. I vayali o-kwadewa, he wades along the shore. Tears: KAWALAWA.

kwadi
cut short, cut off. I kwadi bwadela o qwadila, he killed his child brother.

kwaduva
a fish.

kwaduya
the baler shell, (alive with the fish in it). Without the fish, the shell is YALUMILA.
**kwaga**
a fish, flying fish.

**kwagu**
a fish.

**kwali**
class; pfx. for round things bulky things, for abstract things. - Var. KWEI-, KWOI-, KWE-, KWI-, KO-, Kweveaka. Komwaidona. [Kav: Kovi, makovina, this cup.]

**kwaiai**
f. KWAYAI

**kwaibakwaila**
footprints of men, animals.

**kwaibili**
drift, blow off course. laya i gaga ta kwaibilisa. the sail was bad we were taken out of our course.

**kwaiboni**
kobunebona, shrivelled, v.g. nuts that look alright on the outside.

**kwaibunela**
ankle. kwaibunela kaikela.

**kwaibwaga**
south wind, South.

**kwaibwau**
black thing. Sena kwaibwau kuvi.

**kwaidadina**
wander about, ramble. A la valuvalu a kwaidadine.

**kwaidawaga**
thigh, -not to be confused with Kaidawaga, the women's trimming board that is used on the thigh.

**kwaidikudakuna**
stony -of soil, garden...

**kwaiga**
= kwega.
kwaigu
kernel of VIVI.

kwaiyetoki
*kweketoki*, tin -of stores, seeds and such like.

kwaiuyvusi
labour in rowing (at-sea). (kav.)

kwaiwaya
a kind of retributions, v.g. on the goods of a widower, these being destroyed as it were in vengeance by female relatives of the wife. *I kwaiwayasi*. §t hings taken-away-as-expression-of admiration. Malin, *Sex* 183-

kwailova
*kewlova*, a spell in healing magic.

kwailubi
flutter, flap the wings. *Dauta bi kwelubisa bi niwailua valu.*

kwilutuwa
snort as wild pigs when startled. *I kwilutuvasi bwalodila.*

kwaima
a shell.

kwaimtu

kwimwasia
a *taitu*. (requires ??things up-Acitien)

kwainama
head family of *LUOSISIGA* vari-see KUMILA. Other family, of this clan *TOLIWAGA, SAKAPU, BOYAKU*, (Seligman 678).

kwainapi
*(lapi)*, oyster shell.

kwainutu
taro stem; game of spearing taro stems. *I kwainutusi*, they play K.

kwaipata
prawn.

**kwaipatu**
covered, hidden, stolen. See *kopatu*.

**kwaipiapala**
buttocks.

**kwaisai**
tight of a knot (*sena sai*). Compare *kasai*.

**kwaisam**
eaten -of yams, coconuts, by beetles.

**kwaisina**
confused, drowned -of speech etc. *Sena kwaisina kaigam*, your voice is very husky. *Sena kwaisina taitala wala bi livala*, too much noise! let only one speak.

**kwaisisuva**
ruffled surface, -as of the sea; ripples.

**kwaisusua**
sharp, pointed -of round things. v.g. yams when pointed at the end usually blunt.

**kwaisuvasova**
inecest. Compare *Menoni*.

**kwaitala**
one -of things round bulky, and abstract. *kwaitala taitu, kwaitala biga*. See *KWAI-*

**kwaitinidesi**
kwaitinigesi, a single one -of same.

**kwaitumeli**
a shell, cockle.

**kwaiwanaku**
= *kowanaku*, long -see *KWAI*-

**kwaiwaya**
kibalili, frequens inspectio cunni.

**kwaiwaya**
ruins of stone buildings.
kwaiyabu
extend hospitality to; *a kwaiyabu tokinana.*

kwaiyaveda
*Kwaiyaveda,* grass lizard.

kwaiyu
two. See *kwaitala.*

kwaku
a fish.

kwakwadu
amorous excursion. [=amorous transactions, being together for purposes of love/petty party/petting session/erotic tete a tete/-Malin. Sex 274-] See *Kudubwau.*

kwakweya
a fish.

kwalaga
=kala. (parrot)

kwalagisa
a fish.

kwaiyaveda
*Kwaiyaveda,* grass lizard.

kwaiyu
two. See *kwaitala.*

kwaku
a fish.

kwakwadu
amorous excursion. [=amorous transactions, being together for purposes of love/petty party/petting session/erotic tete a tete/-Malin. Sex 274-] See *Kudubwau.*

kwakweya
a fish.

kwalaga
=kala. (parrot)

kwalagisa
a fish.

kwaiyaveda
*Kwaiyaveda,* grass lizard.

kwaiyu
two. See *kwaitala.*

kwaku
a fish.

kwakwadu
amorous excursion. [=amorous transactions, being together for purposes of love/petty party/petting session/erotic tete a tete/-Malin. Sex 274-] See *Kudubwau.*

kwakweya
a fish.

kwalaga
=kala. (parrot)

kwalagisa
a fish.

kwaiyaveda
*Kwaiyaveda,* grass lizard.

kwaiyu
two. See *kwaitala.*

kwaku
a fish.

kwakwadu
amorous excursion. [=amorous transactions, being together for purposes of love/petty party/petting session/erotic tete a tete/-Malin. Sex 274-] See *Kudubwau.*

kwakweya
a fish.

kwalaga
=kala. (parrot)

kwalagisa
a fish.

kwaiyaveda
*Kwaiyaveda,* grass lizard.

kwaiyu
two. See *kwaitala.*

kwaku
a fish.

kwakwadu
amorous excursion. [=amorous transactions, being together for purposes of love/petty party/petting session/erotic tete a tete/-Malin. Sex 274-] See *Kudubwau.*

kwakweya
a fish.

kwalaga
=kala. (parrot)

kwalagisa
a fish.

kwaiyaveda
*Kwaiyaveda,* grass lizard.

kwaiyu
two. See *kwaitala.*

kwaku
a fish.

kwakwadu
amorous excursion. [=amorous transactions, being together for purposes of love/petty party/petting session/erotic tete a tete/-Malin. Sex 274-] See *Kudubwau.*

kwakweya
a fish.

kwalaga
=kala. (parrot)

kwalagisa
a fish.

kwaiyaveda
*Kwaiyaveda,* grass lizard.

kwaiyu
two. See *kwaitala.*

kwaku
a fish.

kwakwadu
amorous excursion. [=amorous transactions, being together for purposes of love/petty party/petting session/erotic tete a tete/-Malin. Sex 274-] See *Kudubwau.*

kwakweya
a fish.

kwalaga
=kala. (parrot)

kwalagisa
a fish.

kwaiyaveda
*Kwaiyaveda,* grass lizard.

kwaiyu
two. See *kwaitala.*

kwaku
a fish.

kwakwadu
amorous excursion. [=amorous transactions, being together for purposes of love/petty party/petting session/erotic tete a tete/-Malin. Sex 274-] See *Kudubwau.*

kwakweya
a fish.

kwalaga
=kala. (parrot)

kwalagisa
a fish.

kwaiyaveda
*Kwaiyaveda,* grass lizard.

kwaiyu
two. See *kwaitala.*

kwaku
a fish.

kwakwadu
amorous excursion. [=amorous transactions, being together for purposes of love/petty party/petting session/erotic tete a tete/-Malin. Sex 274-] See *Kudubwau.*

kwakweya
a fish.

kwalaga
=kala. (parrot)

kwalagisa
a fish.

kwaiyaveda
*Kwaiyaveda,* grass lizard.

kwaiyu
two. See *kwaitala.*

kwaku
a fish.

kwakwadu
amorous excursion. [=amorous transactions, being together for purposes of love/petty party/petting session/erotic tete a tete/-Malin. Sex 274-] See *Kudubwau.*

kwakweya
a fish.

kwalaga
=kala. (parrot)

kwalagisa
a fish.

kwaiyavu
extend hospitality to; *a kwaiyabu tokinana.*

kwaiyaveda
*Kwaiyaveda,* grass lizard.

kwaiyu
two. See *kwaitala.*

kwaku
a fish.

kwakwadu
amorous excursion. [=amorous transactions, being together for purposes of love/petty party/petting session/erotic tete a tete/-Malin. Sex 274-] See *Kudubwau.*

kwakweya
a fish.

kwalaga
=kala. (parrot)

kwalagisa
a fish.

kwaiyaveda
*Kwaiyaveda,* grass lizard.

kwaiyu
two. See *kwaitala.*

kwaku
a fish.

kwakwadu
amorous excursion. [=amorous transactions, being together for purposes of love/petty party/petting session/erotic tete a tete/-Malin. Sex 274-] See *Kudubwau.*

kwakweya
a fish.

kwalaga
=kala. (parrot)

kwalagisa
a fish.

kwaiyaveda
*Kwaiyaveda,* grass lizard.

kwaiyu
two. See *kwaitala.*

kwaku
a fish.

kwakwadu
amorous excursion. [=amorous transactions, being together for purposes of love/petty party/petting session/erotic tete a tete/-Malin. Sex 274-] See *Kudubwau.*

kwakweya
a fish.

kwalaga
=kala. (parrot)

kwalagisa
a fish.

kwaiyaveda
*Kwaiyaveda,* grass lizard.

kwaiyu
two. See *kwaitala.*

kwaku
a fish.

kwakwadu
amorous excursion. [=amorous transactions, being together for purposes of love/petty party/petting session/erotic tete a tete/-Malin. Sex 274-] See *Kudubwau.*

kwakweya
a fish.

kwalaga
=kala. (parrot)

kwalagisa
a fish.

kwaiyaveda
*Kwaiyaveda,* grass lizard.

kwaiyu
two. See *kwaitala.*

kwaku
a fish.

kwakwadu
amorous excursion. [=amorous transactions, being together for purposes of love/petty party/petting session/erotic tete a tete/-Malin. Sex 274-] See *Kudubwau.*

kwakweya
a fish.

kwalaga
=kala. (parrot)
divide in two (kalivi) -§- a fish, see kaliva.

**kwama**
cloth; clothes.

**kwami**
please, delight, - especially of a pleasant surprise. *I kwami lopola.*

**kwanada**
a kind of yam, but not considered a *Taitu*, nor *Kuvi*.

**kwanela**
= wanela.

**kwankwana**
firefly.

**kwani**
(see *kwali*) twine round; wind; fit. Often pronounced *Kwali.* - I *kwani taitu*, he twirls the *taitu* vine. -*ikwani wotunu*, he rolls up string. §- *i kwanegu*, it fits me, suits me. *kwana kwankwanegu kwanegu*, the fit that fits me fits me, i.e. you’d better give me this, it seems meant for me!

**kwankwani**
rolled up, twisted, tangled.

**kwankwenu**
remain lying, 2nd pers; see *kanukenu*.

**kwapa**
1. mantis. 2. calf of the leg. *kasu kwapa*.

**kwapatu**
= kapatu.

**kwapuli**
see *kapuli*, split.

**kwari**
*kwali*

**kwariga**
see *kariga*, grey hair.

**kwaro**

mound bird.
kwasi
armband, usually of orchid fibre. §-scrape, clean by scraping. *I kwasi kawailua gala i kebwani* (peel). § machete, jungle knife, ancienly a club of that shape.

kwasivi
chip, finish off, plane -with native adze (*Ligogo*).

kwasopu
a fish.

kwasa
= kasau

kwatayela
*katayela*, pay in full and more. *Kam Kwatayela!* your gift returned in excess.

kwatagi
stack up, *i katagisa moi*.

kwatuyaiyela
see *Katuyayela*, throw out; give out indiscriminately.

kwate
mooring.

kwateya
(Dobu word) food, vegetables. Syn. *kaula*

kwatatouya
haste, hurry, impatience to go. *Ina kwatatouya! i katatouyasi*.

kwatukwatu
bruise

kwatukwatuya
tattooing

kwatukwayabu
board, bark, etc. held in each hand for lifting rubbish into a basket to carry away.

kwaltuli
how is? what about? *Kwaltuli tokoula?* how is the sich man? *-Kwaltuli le ma?* how is it that he
has come? - *Kwatuli bita losa?* what about going?

**kwatunigula**
*katunigula*, shade, - as of a tree.

**kwatupatu**
2nd pers. of *katupatu*.

**kwatuyauwana**
2nd pers. of *katuyauwana*.

**kwau**

**kwauui**
2nd pers. of *kaui*.

**kwausi bwala**
see at *Kobokokwau*.

**kweginigini pwadau**
a shell fish.

**kwava**

**kwavela**
a fish.

**kwawa**
see *pwawa*.

**kwawaimila**
improving. *Kwatuli som? O bogwa i bwabwaine, kwawaimila!*

**kwayai**
= *i kwai ai*, evening.  [*Kau i koko vai.*]

**kwayavidaya**
or *kwevidaya*, a lizard.

**kwayi**
rob, steal- *?i kwayi bvala*?.

Page 193
kwayobu
lullaby; sing a lullaby.

kwayoga
{kweyoga}, a call, as a hunting call on making a find. See Yogaiyoga.

kwayoyu
{kayoyu}, (2nd Pers.) sing a lament, -especially as children do, without a reason.

kwayonikiva
small lizard.

kwayawokuva
= kwaiwokuva, empty.

kwebakwailu kaikela
footprint.

kwebila
a tree. [aromatic leaves, used in spells Malin.]

kwedudu
gooseflesh; wart. I kwedudu wowola.

kwedudubuna
smooth, round, v.g. a round thing.

kwega
a tree, -the leaves are chewed in lieu of betelnut;-used in magic for abortion; -for initiation spells.

kweguvayelu
a spell for binging out talents as for canoe making etc. Tokweguvaiyelu, one so initiated, wise, competent. (Kwega + Vai + Yelu).

kwelamola
large, ceremonial cooking pot.

kweta
pips, n.g. breadfruit.

kweitutula
knee - see below.
kwekua
*kuwakua*, rattan; mourning token, necklet of rattan.

kwekwela
see *Sikwekwela*, claw.

kwelopi
ring or small hoop used as target in spear throwing.

kweluva
season; time reckoning; Months of the year. ?-Auston: "garden-time"- ?-See suppl.?

kwemalesi
tree, source of greens.

kwemali
(2nd pers.) see *keimali*.

kwenuta
growing heart of a palm, taro plant, etc.

kwepa
a tree.

kewpiapala
buttock.

kwepipisi
small brown lizard, smaller than *kwevedaya*.

kwesalu
skin of the coconut.

kwesikalulu
= *kaisikalu*.

kwetutula

kwevakota
peace; well being. *Kwevakota valu*.

kwevedaya
small brown lizard, bigger than *kwepupisi*
**kweyagila**
kayagila

**kweyagola**
disease of the bones; rheumatism; tertiary yaws.

**kweyala**
pay. *Kam kweyala*, your punishment, deserts.

**kweyobunela**
ankle, ankle-bone. *kweyobunela kaikela*.

**kweyonikwa**
a lizard. *koyonikwa*.

**kwi-**
pfx. for yams (*kuvi*).

**kwibanena**
the long *kuvi*.

**kwiga**
= *kuiga*, lobster.

**kwigunigu**
a plant, fragrant. *<See igunigu>*

**kwi-la**
penis.

**kwilikwali**
scratching, grating etc. *See kwali*.

**kwita**
octopus.

**kwoi-**
pfx. clf. See kwai. v. see *kai, coire*.

**kwoidawaga**
upper thigh, -complementary of *kwepiapala*.

**kwoigapani**
a spell on a piece of areca nut. give to a partner Argonauts 418. see Kaivsiwa.

**koilatala**
one, -of pots or such like articles.

**kwoimamala**
shallow.

**kwoinapi**
oyster shell.

**kwoipinaveaka**
= kopinaveaka. strive, yell.

**kwoiviga**
kwaiwiga, a cup, panikin. *VIGA*, originally the correct term for smaller utensils, waterbottles, all call now *Lukwava*.

**kwoivivivia**
a bird.

**kwoiwaga**
kwaivaga, a utensil or receptacle for charmed oil, -used in love-making. [Kwaoyawaga, aromatic herb for love charm. malin sex. 310.] f. *Kaivaiva*

**kworikikila**
kwaliwikila, syn. kwaliwali. (all 2nd pers.) = *Kalikikila, kalituwali*: push ahead; strive to be first. §- Also syn; bilikikila, aggerat in concursu.

**kwoyasasa**
cloven, v.g. pigs hoof.

**L**

L has a blunter sound than in English; easily becomes N or R, the N being more usual in *SINAKETA* and to the South, R being a frequent change with certain words and certain individuals.

**la**
to go. *A la o-valu*, I am going to the village. *I la we-la-valu*, he is going home. *Bi la Samarai*, he is going to Samarai. §- *i lola wa-wagu*, he is going by boat. Note: The roots of go and walk
may probably need to be distinguished. *I la*, he goes -- *i lola*, he is *i lolo*, he walks, -- *i lilolo*, he is walking.

§- a.poss. 3rd pers. sg. his, her, its (ordinary possession, remote possession. Compare with *KALA*.- *La gu-gua*, his goods; *la pweya*, her dress-basket; *la peula i tamwau*, its strength has gone. Modificaiton: *LU*, as in *bi la o-lu-valu*, he will go home.

§- -LA, in sfx.to ns., a.poss. 3rd pers.sg. - on relating ve nouns. *Tama-la*, father. *Lubei-la*, friend. *Wowo-la* body.- Also when two nouns are joined together, one qualifying the other as an adjective, b.g. *Dikunela bwala, iniela wota*, a stone-house, a fishnet. Note: in *BOYOWA*, a large number of words, so "*Inialela Wota*" is pershap more correct than *Iniala Wota*; and so on with nearly all cases in this connection.


**laba**
doorstep, -the timbers that keep out the pigs in a native house.

**Labai**
"the mythological Centre of the District." Malin. Sex 790.

**labu**
pull off -as a handful of grass. Syn. *kabi*.

**labuma**
sky, heaven. (accent on *La*).

**ladi**
enlarge - as a hold in a waterbottle.

**lagumaki**
"go up to." f. *laguva*.

**laga**
(1) to-day, now, before verbs. *Laga bi ma*, he will come now. - (2) fat, v.g. on a pig's back. *ku vitopwapu lagala menana bulukwa*, measure the fat (depth of) that pig. (3) pay. *Bogwa i laga waga*, the boat is paid. Trans. *ku lagi waga*. [applied to the sales of dance. Malin. Sex 212]

**lagaila**
now, to-day, see *laga*.

**lagi**
lagim
prowboard -usually highly decorated, standing transversally at the ends of the canoe. Compare tabuya.

lagoba
vomit, retch.

laguva
ascended. See Ligaï. Ta laguvasi. O lilaguwa valu, approach.

laibidaga
/Libudaga, support -as a sick man lest he fall over.

lailaisi
see lei.

laili
okuru (purple). [sp?]

laka
grave, cemetery. §- grunt, bark, - of a pig v.g. when attacking.

laki
(la + ki) go to, approach. Busa migila laki latum, is this somewhat like your son.

lakapwakapwa
blistering; blistered.

lakapwani
scald. Sena iviavi i lakapwaneigu.

lakatutala
one hundred. LAKATUYU - 200 LAKATULUNA TALA, 1000.

lakatunenia
a slim shaped drum.

lakau
make responsive gesture.

lakea
a tree.

lakisi
trim branches off lumber.

*laku*

*leku*

*lakum*
a crab. -constellation (Auston) Part of Cancer and Hyoza, including star-cluster Picesepe-

*lala*

flower. *Makaina kai bogwa i lala*, this tree is flowering. *Lala i mwelela*, the flower has faded. -

§- cackle, *lekoleko i valulu i lala*.

*lalai*  
(lalavii) noon. *Bogwa i lalai*, it's noon. §-fork, brach out, break into clusters. *kai i lalai bidubadu sisila*. *Keda i lalai*, the road forks. f. *towotu*

*lalasi*

*lalava*

ripened, turned v.g. colour. *Bua i lalava, bogwa i monogu*. *I lalavasi*, they are ripening, turning.

<f. LALAI>

*lali*

scrape off, edge, plane. *I kau kailali i lali lopola waga*. smooth with the *kavilala*.

*lalogwa*

the setting up the trees for display. See *Kayasa*. *I lalogwasi*, they are setting up the *Lalogwa*.

*lalola*

clearing around, v.g. a tree to be felled. f. *Lola*

*lamadada*

excessive. *Ina lamadada magulana!* §- grab more than one share. *Taga ku lamadada*.

*lamasi*

pull straight, tighten. *Ku lamasisa wotuna*. Compare *Wau*.

*lamila*

outtrigger.

*lamwala*

*lumwala*, inside. *O-lamwala, o-lumwala*, within in.
lapam
slock -of a sail. *Gala yagila, laya i lapam.*

lapi
small pearl oyster. § excied, overpower

lapu

lapula
appear -v.g. in full spendour, for instance in the grand finale of a dancing season. Appear par excellence. Compare *Valapula, Kounapula, Youlapula* etc. also *Vasuna-pula* and the transitive *Vasunupwali.*- [Final dance. Malin. Sex 303]

lasi
a fish. bite off, gnash, scoff

lasikwali
/Lisikwali/, lassoo v.g. by throwing a loop on the ground to catch an animal walking over it.

lasiu
trim. *I lasiu kukula.* *I lasiu kai.*

lasoya
suspend by a string or rope. *I lasoya usi.*

latali
ease, *bi lataleigu,* it will relieve me.

latewola
fin. *Inia siyola, latewola.*

latova
(?) see *Talatova.*

latoki
dive on b.g. the leg of a pig to catch it. *Ku latoki bulukwa.* §- *Lataki wowola,* done, tired out. Compare *Litali.*

latuki
jarr. *I latuki yamagu.*

latu-la
son; child; daughter; offspring. *Latugu,* my child. *Bulukwa litusia,* offspring of pigs. §-
latum, latula, litugwa, lituma, litumia, litudasi, litudayasa, litumasi, litumayasa, litumia, litusia, lituda, lituma. Ka-Litula, treat as a child.

legia
machete, scrub knife.

lau
take, take away. Ku lau ku yaki (ku’iyaki) Mitakata, take it and give it to Mitakata. i lawasi msamsa; they were busy taking away rubbish.

lausui
go right through. Kayala i lausui bulukwa (Losui).

lautom
complete a contract; complete one's time. i lautomsi la towetetila, his workmen have finished their time.

lauwiwia
a tree.

lava
= Lova q.v.

lavai
enter, pass through. Waga i lavai wa-karikeda.

lavakatu
see Vakatu.

lavala
leftside. We lavam ba wa, I will pass by your left.

lavala Kubudoga
term in the fish trade. When there is an unexpected haul of fish, they wil be allotted to a certain village who will be under compliment to take them and pay for them later. I lavasi Kubudoga baisa Mitakata. (Laval = Lavalova, casting; Kubudga, headrest: i.e. so many fish to so many heads of recipients) ?? see KUBUBGA, platform.

lavatolova
the pegs in the outrigger to carry the platform.

lavi
=LAI, q.v.

lavia
hiss, spit as a cat. *Mauna i lavia*, the bird shrieks - regarded as a portent v.g. of death.- §- fig. enmity. *kala lavia*, his enemy. I *laiyasi* (=laviasi), they are at enmity.

**lavam**
left. *we lavam*, on your left side.

**lawa**
a tree, wild fruit.

**laya**
Leya, passion; anger. *Sena agu leya*, I am very angry §- sail, *waga si laya*, sails of canoes.

**leba**
nudge, jog.

**leabu**
see *leyava*.

**lebonu**
tie fish-net knots, make netting. *pmwola*.

**lebu**
take without asking; setal; grab; be greedy. *I libu-lebusa*. *i lebusa*, they scramble for. *Taga ku lebu*, don't grab, steal. §- *I kamlubulebe*, he eats greedily.

**ledulela**
a bird.

**lega**
heard. *bu lega*, occupy oneself with listening of lagi.

**lei**
a grass; a thatching material; sword grass. v. line up. *Ku leilai*, draw a line. *Gugwadi i leilaisi kasi sikula*, the children line up their snares. *I leleisi toweiga*, the hunters line up.

**lei la**
= see *LA*, *Bogwa lei la* (or *Le la*) he has gone.

**lekoleko**
fowl, hen; rooster, *lekoleko lamwala*.

**leku**
break off; wrench off. *I leku satala bua*, he broke off a bunch of betelnuts. *I lekusa pela kabili*, rush into action in war. *Bwalodila i leku kali*, the wild pig smashes the fence.
lekwa
bard, how -of dogs; call out in disapprobation. *I lekwusa pela kailasi Wi! Wi!* (Compare *Wakula*).

lelia
swelling, swellings; disease, plague. Football *bi samamilia, bi pump, bi lelia*. Profusion of weeds. *f.ligu*

lepi
leap, jump up and down. *lepalepa*, leaping, v.g. flames.

lesisa
*lasisa*, take the sharp edges off; make blunt -v.g. stones in the road.

leusa
jump, jump down. *I leusasi wa-pwaipwaia*, they jump down to the ground. Compare *Yuwaitaula. yowa. <i leusa i lilola, go leaping>*

levatu
size of mesh in a net, determined by the size of the matila used whey tying.

lewa
small stick; throwing stick. comp. *Natana*. §- *Le Wa*, expression: here is! *Lewa kam*, here is your food. §- bladder.

libusi
launch, put a boat in the water, esp. a new one.

lewota
*Leiwota*, standard plots in garden; the foundation of, commencement of, garden; garden magician's plot. §- name of a garden spell.

leya
see *Laya*, anger. §- write, engrave. *I leyasi Tabuya*. §- ginger. §- set, *i leyasi kasi sikula*.

liba
1. circumference -as a heap of *taitu*. *Libela magulana taitu; libela luya*. 2. Tack, sail an oblique course towards one's destination.

libaula
excessive, overdoing it.
libogwa
(livalela kwibogwa) old saying; tradition; legend; story. Tomwaya bogwa si biga, libogwa.

libomatu
see Kaiwiwa.

libu
plait round -leaves round stem of a betelnut to keep off thieves. I libu bua. §- term in black magic. To-bwagau i libu keda, bi yosi katoula menana. §- keep house, -as in mourning. Tokakau i libu, gala sitana bi sunapula, bi sisu wala wa bwala. Navalulu i libulibu. I liba hema, secrete an axe, go equipped with hidden weapon.

libulabu
dry.

libulua
= Giburua.

lida
strech, v.g. one who has been in the same position a long time. I mamata i lida.

lidalada
a var. of coral.

liga
a tree, acacia.

ligaba
old garden site; garden from which the main crop has been harvested. I ligabasi, they forage in the ligaba, v.g. for taro suckers, banana suckers etc.

ligabu
tip out, v.g. yams out of a basket, water out of a bottle.

ligai
ascend. Intrans. Laguva, -See compound Valigai etc...

ligaiwa
/Ligeiwa, throw aside; reject; dismiss; forget. (Ligai + Wa) I ligaiwa la kwava, he divorced his wife. Ku ligaiwa sopa, stop telling lies. i ligaiwa la kem, he mislaid his axe. <Ligaimwa>

ligamomta
/ligimomta, confirm, reaffirm. I ligimomta biga pela wosi, they reaffirmed their decision to
dance.

ligibutula  
(Lagi + butula) heard news; know news. I ligibutulasi, i melabasi, they have heard the news, they have come to a man.

ligipwasi  
(Lagi + Posa) mishear; jump to conclusions. Gala a livala i ligiposa wala. Tr. Ligipwasi.

ligisa  
a chief's personal dwelling. chief's house.

ligogo  
small native axe. ?- a spell over the KAVILAU, size with mouth hand. Argon 414.

ligumsi  

likedi  
cut a fork in v.g. the top of a pile to take a floor plate. Compare Gei. I likedi waga, he hollows out a canoe. Compare Takedi. (Li’ + Keda). §- crate, see Bwaima. kailiku, compartment of a canoe, from one Liu to another. Likumakava, unoccupied compartment in a canoe. Likuguyau, foremost compartment in a canoe. I liku tsu, he was astonished.

likuliku  
earthquake. ?-kavalikuliku. a spell. Arg. 418.

likubali  
(liku + bali) fell a tree.

lilekayu  
leaves of aromatic plant used in Tuw ceremony.

likula bwaima  
(see Liku), payment in wealth for the undoing of the Bwaima, to be made by the husband to those who have filled his wife's yamhouse before the contents can legally be used.

likutala  
bundle. v.g. firewood.

likutatala  
= Nukutatala, one corner -v.g. of a garden.
likuvatala
one bundle - v.g. of sugarcane.

lila
clf. pfx. portion. Lilatala, half a basket of yams, half a plot in the garden.

lilagala
surroundings of a village, -clear space going right round behind all the houses.

lilagi
listening. See Lagi. §-offering for sale. I lilagi wala, he is offering the canoe for sale. See Lagi.

lilaguva
going up. See Laguva. Also Ulilaguva. Wade ashore.

lilami
pull off, -as a bunch of betelnut. Taga ku va-lilami kam pwasa, don't pull the scab of your sore.

lilapwala
contracted; tightened. Kwasi i lilapwala, i teya yamagu.

lilatau
patient, -one for whom healing magic is made. Kwatuli kam lilatau?

lilava
a shelter made on a trading canoe to take refuge in during storm, to protect goods etc.

lilayam
(La’ + yam = coming day) period before dawn when natives start to wake. O-lilayam i kariga. lileyam.

liliu
legend, tradition, myth. See Libogwa.

lipopula
make dumplings, v.g mona.

lilobida

lilolila
pan pipes.
lilolo
walking. See Lolo. *KAV: Liloyuwaila, a second voyage-?

lilu

liluva
shine. kalasia i liluva. Tubukona i liluva.

lima
five baskets of yams. For counting any other object a classifying particle is prefixed.

liolisa
= Liwaliusa, cockroach.

lipoli
(Kavataria) = lipwali, snap up-as a shark a small fish.

lipulipu

lisa
knock down, lower. Bogwa i lisa laya. Trans. ku Lisi laya. (see Lisi)

lisainini
(La-se-nini) skin without breaking the contents, v.g. by chipping the shell off a hard boiled egg leaving the contents whole, or a coconut.

lisala
thrust through. -as through a crowd.

lisalisa
knocking down, -as things off a shelf. Lisa.

lisasi
set wide. Ku lisasi pitapatila. (platform)

liseinuya
petticoat, underskirt.

lisi
(see intrans. Lisa) let down. I lisasi dabu, term for the ceremony ending a mourning period. See Dabu. i lisema kema, he brought down the axe, executed.
lisiga
chief’s personal dwelling.

lisikupwani (?unclear)
let slip under cover, loose by carelessness.

lisilasi
a fish, sawfish.

lisilavi
losses and thrown down, v.g. pick someone up and throw him overboard. I minimani toliwaga i lisilavi o-bwartia.

liso-tai
turn off, give finishing touches.

litaki
dive on and grasp, attach, go for. I litaki kaikela bulukwa.

litaleta
easing.

litali
tired of, satiated. Mitakata i koma bulukwa, i koma, i koma, i litali.

litukwa
drop, drip. Gala i kuna, kuna i wokuva, i bubusi litukwa. (see the woman bolutukwa (myth) in Malin.Sex 155-156.]

litula-tala
one bundle – as sticks for a fence. see lituli.

lituli
break apart; snap, as a string. wotunu bogwa i lituli.

liu
cross-sticks on a canoe, across the canoe to the vatotuwa on the outrigger; the timbers that carry the platform between the canoe and outrigger.

liula
shuttle for net-making.

liutubiga
make up, invent a story. Gala sitana mokwita, i utu-big a wala, liutubiga.
livala
say. *livalela*, saying. *livalela valu*, village talk, gossip.- [livali, to speak about, speak of.] [livali
livakala, bigala]

livi
{trans. of *luva* q.v) set aside; store, keep. *I livi kaula. I livi tokai*. *livibwaina*, well set aside, well
stored. i.e. the yamhouses are full. *livigaga*, ill-set aside, not well stored, i.e. yamhouses are
empty, no food reserves. *livibogi*, previously set aside. See *luvabogwa*, *luvavau.* –in compound
vs, reduced form of *lavi*, throw. *livikwali*, try and hit, i.e. with a stone.

livilaga
a rotten patch in timber.

livisasu
edge to edge. *I livisasu moi*, he puts the mats edge to edge.

liwaliusa
red cockroach.

liya
swell, expand, overgrown, neglected. *Um bagula bogwa e liya.*

lo
effective prefix. on vs.

lo-
*wa lola*, see *milotala*

loaloa
cloud, clouds (white ones).

lobagewa
weak, miserable, spineless, cowardly. *Milobagewa yokwami, nkwemolu!* You miserable
people, famine stricken! (abuse).

lobeku
valley, depression.

lobewau
potter about doing nothing. *Tolobewau matouna, gala I bagula.*

lobiki
go slow. *I lobiki*, gala *I vasali.*

lobili
go rolling v.g. a pig with its nose. *Bulukwa I lobili litula.*

**lobogwa**
gone long-ago. *tolobogwa*, one who went at some past time. *I lobogwa*, he has gone first.

**lobu**
adorn. *Ba lobu latugu bi kikewosi. kailobu*, support for coconuts to sprout on. *I keilobusa tilo tulesa*, they adorn each other.

**lobusi**
see *busi.*

**lobwiki**
sprinkle. See *bwiki.*

**ladona**
a fish.

**logi**
covering, -as with leaves on which a pig will be placed when cut up, -or as with a grass skirt in a lover’s nest.

**logomtu**
syn. *gimsisi*- to whip.

**logudu**
go about turning down, -as the shoots of sprouting yams in the garden.

**lokapulipuli = yokapulipuli.**

**lokaya** (*lo + ki + ya*)
(go + to + at) go to, approach. *I lokaya veyola*, he has gone to a relative. *I lokaya vailau*, it approaches (comes close to) stealing.

**loki**
(*lo + ki*) go to. *I loki inala.*

**loku = noku**
a fruit. (*motu: the pawpaw*) *luku*, thou

**lokwai**
a tree, source of greens.

**lokwasi**
beckon. *Ku lokwasi som.*

**lokwau**
scold. *I lokwau yamala.*

**lola**
moor: secure, come to rest: mooring stick. *kailola,* a mooring stick c.f. *Kota.*

**lolewa**
small fence round a yam heap, round a show *Kuvi. I vitausa lolewa pela taitu.*

**lolo**
warm.

**lolobawa**
frequent, walk often, much, to anyone or any place. *Tolelobawa i gwis wogu.*

**lolua**
go diving. See *lua.*

**loma**
mushroom.

**lomata**
tired with walking. *A lomate,* I am tired of walking. *lomatala valu,* a place to rest for people on a journey.

**lomakava**
go empty handed: go without reason; go in vain.

**lomwasi**
small balls of sago; sago cooked this way; chopped up pork.

**lomwata**
irritated by movement; going about visits. *tolomwata,* one who irritates by frequent visits.

**lomwena**

**lonanota**
go empty handed. *Towokuva le ma, i lonanota.*

**lopapi**
go along side. I lopapi taitu o-papala lolewa.
lopili
roll along, roll over, v.g. a stone, a log.

lopoki
set on the head. I lopoki (lupoki) peta o-kulula.

lopo-la
inside; belly; entrails. I geda lopogu, uncomfortable cf. Lula.
   I yowa lopola, surprised, startled
   I kasi lopola, constipated
   I konalopola, obsessed, addicted
   I tagani lopola, assuaged, relieved
   Kwelopolayamala, palm

lopolisa
go unannounced; be previous. I la wala, i lopolisa, gala la tuta i lopolisa. (Lo + Polisa) Comp. Yopoi.

lopou
lungs, lung.

los / losa
see La. I losa, they go.

losaki
attack, go for.

losim
smart. Yona i gadi pwasa, i losim.

losisi
set on. I losisi kaukwa i gadegu.

losuya = lausui

lotalota
a bird, a hawk.

loteta
go rolling along; send rolling along; turn catherine wheels. Gugwadi i lotetasi.

lotinigesi (or desi)
a single journey.
loto
sago cooked as a porridge.

lotumila
disappear; vanish; leave empty. *I lotumila valu, tomota gala*. See tamwau

lou
(lo + u) go off, commit suicide by jumping from a height. *Si keda lou*, the way of the suicides. *Tokilupalupa la bwala.* (see tokilupalupa). Sea urchin, very troublesome to people who wade in sea.

Louwa/ louva
bill-fish; *louwa songs*—special bawdy songs in *ulatile* expeditions. Malin Sex 224

lova yesterday - cast, thrown; *See (lavi/lai) pyke*, a sharp fish.

lovau
Go again; set up again as a new village.

lowalowa
cloud

lowosi
go dancing. *Valuvalu I lowosisa.*

loya
walk with, along. *A loya makadana.* (keda) pull up v. g. a rope. *Bogwa a sipu ku loya.*
*I loya gagula*-inspects his garden.; *I loyala kwabi kasopi*-spied on his wife getting water.

lua
dive; *I lolua lapi*-he has gone diving for pearl-shell.

luai
remember. *I luluai*, he remembers.

luali
luwawala q. v.

luba
a district so called.

lubaluba
pudding wrappings (*See lubi*)
hover Syn. *duba*. *See kwailuba. Bi lubaluba lopogu*, I will be comforted.
**lubai-la/ lubei-la**
friend, lover. *I kalubeilasi*-they make friends.

{lubaim - gala veyogu matamga, veyoda kumila. Tai(?)* Malin. Sex 412

**lubalabisa**
combine, v. g. a whole village or two whole villages to make a single garden.

**lubametu**
*bulamemetu*, cloudy, overcast

**lubatala**
one bundle - v. g. of *Mona*, see *Luba*.

**lubi**
wrap up. See *Luba*

**lubiyamlu**
twilight

**lubou-la**
brother-in-law (man's sister's husband; woman's brother's wife)

**lubu**
pluck; pull. *I lubu digulela lekoleko*.

**lububweisi**
slaver

**lubulabu**
dry  [*Kav: kalubulabwage*, dry ears of corn]

**lubulatola**
midnight

**lubwau**
soup. *Sopila kaula lubwau*.

**ludigaga**
a fish

**lueta**
a tree, wild fruit

**lugi**
put in. See *Vilugi*. 
lugubaki
(lagoba + ki) vomit on. I lugubaki moi.

lugulaga
gravel

luguta
my sister. See lu-le-ta.

lugwa
loss. *Avaka-pela kam lugwala ku teya bua?* Why cut down betelnut to your own loss? Vendetta (Malin *Sex* 3ff) - vengeance, pay back, feud.

lugwaba
give relish to, supply relish

lukulabuta
a totemic division, *totem gegila*

lugwabi
lukuba
a totemic division. *Totem Muluveaka*

luki
tell; speak to; *I lukwaigu. Bi lukweidasi*, he will scold us. *Sena I luluki*, he is scolding too much.

lukulukwali

lukuvatala
one bundle, *lukuveaka*, big bundle; one clump v. g. sugar-cane, palms ect.

lukuvaveaka
big bundle - sugarcane, palms; clump.

lukwali
*Nukwali*, pleasant, agreeable. *I lukwali wowogu, a bani bwaina!*

lukwava
waterbottle, made from cleaned out coconut shells.

lukwasisiga
a totemic division. *Totem Kalaga*

lula
syn. *Lopola. I gidageda lula, I kam, gala I boda. A meya kam lula.* I bring your atonement

**lulau**
n rotten coral, pipeclay.  *I lulau kasosau*, tatoo, drumming.

**lula-valu**
darkened landscape; dull weather.  See *Lula*.

**lu-le-ta**
man's sister; sister's brother.  *Luguta, lumta, luleta, ludeta, lumeta, ludetaya, ludetayasa, lumetaya, lumetayasa, lumita, lunitaya, lusita, lusitaya*.

**lulu**
pull up; pull out, as grass, plants, tubers.  Door, entrance.  *lulula bwala*, door of a house.  *Lulula kai*, hollow tree.  [See *Kalulu-Valu* etc.]

**lulubwadi kaikela**
tie cowrie round the calf of the leg before a dance; alight, blazing - a fire.

**lulualala**

**luludobu**

**luluki**
see *luki*.

**lululoki**
fits, suits.  *Mituwetau I lululokweigu*.

**lululu/lulu**
flame up.  *I vakanoti kova, I lululu*.  *Lulumakava* flame up of itself, v. g. a fire without attention

**luluti**
in *katululuti*, see *Luti*.

**luluva**
a fish, origin.  *Agu Luluva Labai la ma*, my place or origin (i. e. of my ancestor) is *Labai*, I came from there.  Syn.  *Sunapula*.  See *Valulu, Vilulu*.

**luluvala inia**
ridge down a fishes' back from head to tail.
luluvi
slithering. See Luvi.

luluba/luluwa
echo

luluwala
see luluala.

luluwawala
see luwawala.

lum
(contract from lumata) sea, ocean. Wa-Lum, at the ocean. Lumata does not seem to mean the ocean itself but anyplace where it can be seen. Sea-moss, sea-weed. Sena lum o-sibula waga. pfx. to sense, v. g. in Lumkwali, feel shade, protect from sun. Kwau yoyu ku lum waga. Also Luma. Wrap up for internment, I kausa moi i limasi.

lumalama
moonight. Tubukona I uwoula, I tapi valu, yagala lumalama. Lumalamala lamp, the light of the lamp. See numanamila.

lumatutila
ripe coconut. Compare bwaibwai. (luya)

lumanena
lamina. (lamila) outrigger.

lumata
see lum, ocean.

lungwa, (lo-mugwa)
those who go before a chief (at his bidding) - his following to our way of thinking. See vilungwa - a fish.

lumpi
sip. Ku meya lubwau (soup) ba lumi. Kala lumi, gift to assuage the grief of a mourner.

lumkwali
feel. Gala sitana ba lumkwali.

lumli
moisten. I lumli calico. See Numla.
lumlum
1. rotten leaves, mulch. *Kaula I kabinai bwaina, pela lumlum bwaina.* 2. bundles of *vayoula* leaves used in a garden ceremony.

lumta
see *lu-le-ta*.

lumwailova
forgotten. *I lumwelai,* he forgot it.

lumwali
mix. *Vivila I vatusa doba I lumwalisa bweana, bwabwau, digadegila.* *Lumwalomla,* mixed, colors, clans etc.

lumwelai
forget. See *lumwailova*.

lumwelova
forgotten. See *lumwailova*.

lupa
lift (see *lupi*)

lupakaidoga
rainbow, - a decoration with buna shells on a chief’s house.

lupalapa
a fish.

lupapwi
*lupapi = lopapi.* go along with.

lupi
lift. *I lupi la koni.* *Lupalupa,* lifting. *Bogwa I lupalupasi,* they are lifting.

lupilakum
a taitu. (the thinning of it, necessary. Austen) Mostly planted by *Kiriwina* and *Tilataula*.

lupilisaisa
a taitu

lupilisawa
lift out, as food out of a *bwaima,* cargo out of a boat.

lupu
clash, as waters meeting. *I sakaula yelu i ma kaisai i lupulupu.*

**lupuseula**
boil over. *Kulia i gibwabula i lupiseula,* the pot boiled over. (see *lupi*)

**lupwalapwala**
clean sand patches on the sea bottom.

**lupwali**
swallow

**lupwalopula**
swallowing

**lupwani**
* dumwani= lupwali (swallow)

**lusa**
gun, lancet of broken glass or *memetu* for native surgery.

**lusilai**
shot away, something sent flying by a spear

**luti**
=lukwali, suit, , meet and be met. *Koni i luit wowogu,* (i.e.) though it may be heavy, the body carries it. *Luluti – katululuti,* carry on. *Yaegu ba wa, matouna bi katululuti ulo pwaisewa;* carry out. *A katululuti ulo kaikapwapu la karaiwaga,* I carry out my superior’s instructions. Compare *viluti,* continue straight on.

**luva**
preserved, reserved, kept. *I luva wowola,* reserved body, (i.e.) does not expend itself on work. *Kaula i luva,* the food is untouched, unconsumed (because there are no pigs).

**luva**
classifier for spears, *luvalina la kayala.*

**luvabwaila**
good harvest, good storage.

**luvakekita**
small harvest, little store.

**luvatala**
a bundle –of timbers, mats.
luvatau
a plant.

luveimwa
(lai + mwa), throw away.

luvi
slither, peel (with the cutting edge away). Float. (see kalui).

luwa
skin dive, swim underwater.

luwa
the tens. Luwayu/luvayu, twenty. With classf.

luwai
see luai, remember.

lumaimwa
= luveimwa

luwalai
= luluai, remember.

luwapela
luvapela. Cross over v.g. one side of the village to the other, from one side of the creek to the other.

luwawala
announce, make a statement. Give instructions, lay down the law; exhort. Guyau i luwawala bwadala bi bagulasi bwaina. Tokaraiwaga i luwawala, proclaim an edict.

luya
coco nut (general word). A spell over nut cream (Arg. 418).

luyelu
consider: try to figure out. I luyelu nola. Yelu orokaiva, bili o-tanawa: suavity on top, devility beneath, -of a sorcerer.

M

ma
demonstrative pfx. Complemented by -na afx.; variations: me. Mi, um, 'm, mu.
this: makaina (tree)
this: matouna (man) umtona, mutona 'mtona, 'mtonena.
this: menana, minana (woman)
"that" is expressed by -wa, -we, infixed before -na:
that: makaina (tree, long thing)
that: matouwena (man)
that: menawena or minawena (woman)

&- plural is formed by infixing its implement si before -na, -wena;
these (trees): makaisina; those (trees): makaisiwena

&- emphasis is expressed by emphatic -na on the end: 'mtonena, this one,
pointing to him; also by mani, with classifier kwai-: manikwaina, manikwaisina,
(as a pronoun); manikwa (as an adjective); manikwaisi biga, these words.

Note: in manikwaina, etc., it is not certain which is the sign of emphasis, whether
mani is a real demonstrative, but the probability is ma, demon. pfx. + ni;
for na, emphasis, + kwai + na, demonstrat. complement.

ma
vbl. par. 1st pers. sg. - modal or durative. Ma poula, I would fish.
(other pers.: muku, me, mata, maka, muku, me).

ma
pfx. for magila, want or desire; mabwaila, like well.

-ma-
infix, inchoative, const [sp?], cf. Kamagwesi, tiring; (Indonesian "-usm-").

-ma-
durative sfx. (See Malinowski). I katama, just at anchor, laid off.
&- sfx. of direction: hither, thence here. I kaiitama, he come back.
&- also combined with wa, thither, here away; mwa: i mweisa, they go hit her away; I kanamwa, it lies away from here.

ma
come, i ma, he comes. I mena, he is coming. Compounded: meya (come with), bring. I
makaya, he goes to; meyaki, bring to; meyamava, bring away.

Ma!
What! (violent disapproval). Mwa!: Boy! Man!

ma-, m-
formative; cf. malia, plenty = ma+lia; masisi: leap

mabwaila
to like. See mubwaila.

mabwana
(v. mbwabu) this section (transversal), this log, mabwawena, that...

**mabila**
half (kav.) mabila volu.

**mabilana**
this (rolled mat). Also mabilina.

**mabubowana**
this (immature betelnut: see bubuwana)

**mada**
dried out (a pot, a pool, the shore at low tide). Trans. madi, dry out on, v.g. the tide leaving a boat fast.  

**madagi**
clear clean, beautiful. *Ina madagi youdila!* What beautiful workmanship!  
Tomamadagi biga, clear speech.

**maga**
mud; muddy.  *I maga sopi.* &- shell fish.

**magai**
a crab

**magi-la**
desire, want. Used as verb, magigu, I want; magisi, they want. *Magila vivila,* he loves a woman.  
&- *magila kaita,* lust.

**magolu**
beche-de-mer

**magu**
a bird

**mai-biga**
= meya biga

**-maido-na**
mwaido-na, all; the whole. See komwaidona, komwaidodasi komwaidomi, etc.

**maibogwa**
= megbogwa
maigini
*mwaigini*, play. *Gugwadi i mwaiginisi.*

maiki
= *meiki*

maiki
= *meikukau*

maila
see *malai-tala*

mailabasi
= *melababasi*

maima
= *mema / meima*

maina
smell. *Sena gaga maina. Sena bwaina maina. Maina tomota.* (Mayina)

maisi
maize

maisisi wowogu
I am afraid, awed, v.g. of death of a chief.

maitutula kalavasia
elbow

maiwaga
"poupe" of canoe, see *mwaiwaga.*

maiya
= *meya*

ma-kabula-na
that (end, nose, etc.) See *kabululu.*

ma-kai-na
this (tree). See *kai. Makaiwena.*

makapu
deprived of child or brother by death. *Tomakapu, namakapu.* See *kakau.* (Seligman 720)
makateki
soon; recently. See matiteki. See katitekina, close.

makati
soon; recently. See makiteki.

makava
come to; approach, come with. Mekeya; meyaki, bring to.

makelela
pan pipes. Syn. lolila.

makiusa
vertigo; fear. Tau i mwena wa-kai kaiwanau, i kululu i makiusa. Sena agu makiusa.
(m 'makiusa) &- diffidence, v.g. in doing something one does not really understand.
&- var. umakula.

makita
a creeper

makuteki
soon, recently

mako
= makwa = makwaina, this thing. See kwai.

makoda
(ma, our + koda?) expression. It's our affair! It suits us. It might not be nice but it will do us.

ma-kosala
(kousti) this image, v.g. of someone dreamt about) (see through)

makwa
see mako

ma-kwai-na
or ma-kwoi-na, this thing. Kwai or kwoi.

mala
expression in speaking..er..and a...ka meyesa inia, i kanamwa...mala ka kaiitasi.. we brought the fish and left them...er and then we went back. &- in calling attention of a mate, Boy! ( same in Fujughe).

malabu
dry spot. Bita silisa malabu baisa.
malaga

malagam
this defence. See gam. = magamla.

malaitala

malakava

malamalasi
a fish

malasi
a fish; a totem; division (totem Bubuna). See kumila.

malaula

malei
a tree

mali
stringent - of taste. Manikwa usi gala i monogu, i mali. &- sfx. to vs. back. Keimali, take back; give back. Yomalai, hold back, withhold; yomala, withheld.

malia
plenty; abundance. See milamala, vilamala.

malopil
a fish

maloveaka
great length. long. See malaula.

malu
sfx. straight; at once. I gimalu, do at once. I kamamalu, hurry; hurry someone. See dumwalu.
malukuvana
that clump - sugarcane, bamboo, palms.

mama
weak. *I katoula i mama. La peula i wokuva i mama.*

mamada
dried out - as by the ebbing of tide, or of pools by sinking into the ground. *Baisa mamda bita weisa wa-bwarita.*

mamala
low tide, ebb tide; shallow. *Sena mamala bita weisa wa-bwarita.*

mamama
weak - soil, mud. *I vasonu, i vasonu, sena mamama. See mama.*

mamasi
stretch; *ku mamasi wotunu.*

mamata
open the eyes; wake. *Bogwa i yam ku mamata. &- mamata, dying out. (See mata, die) mamata kova.*

ma-miga-na
this appearance (*migila*). *mamigawena.*

mamila
a fish, bass. In *tamamila*, prob. *mama.*

ma ---- na   see ma. Demonstrative.

manau
length, depth, height; long , deep, high. *See malual. Comp. wanau.*

manau--(na)
see *ma*, demonstrative.

manidodou
*munudodou*, a bird

manudevi
a bird

manum
soft, gentle, gently. *Ukuma sena manum. Tomanum matouna, manum wowola, katoula i wokuva, i bwabwaina.* *Manum nanola*, peaceful; contented.
ma-paila
= mapeila = mapela. See pela. Therefore, consequently, as a consequence of.

ma-pila-na  mapana, this portion of - of anything, country, district, part of a village, a verse, side etc. From pali, to choose, set apart, indicate. Anything set out, indicated. Mapilawena, that. Contracted in mapana, mapawena.

mapoya
a fish

mapu
exchange, swap, buy, sell, barter; answer . Ba mapu bua, ba mwaya. Gala i mapu, bi yusi. Gala ba mapu, gala magigu. Ba mapu matouna, I will take his place. Ba mapu vaigua, i will buy it with wealth. ( kav. i mipu [sp?] render will (for good) [sp?]. see mipuki, to punish. Katumapu, kaimapula.

mapu-la
the price in exchange; payment; reward. Kaimapula, the thing with which to pay. &- i neimapusi [sp?] , they look for each other. I gua mapusi, they saw each other. I bokala mapusi, they chased each other. I vakom'mapusi, they fed each other. I yobwailimapusi, they loved each other. See katumapu.

marabwaga
a fish

marada
malada, a yam

masana
that bunch of betel

masawa
play; be happy; amuse oneself. See mwasawa. & trading canoe.

masiku
or mwasiku, a yam (taitu).

masimma
this (shoal of little fish). See sem.

masisi
sleep. I kenu i masisi. I masisisi, they sleep.&- masiya, sleep with, cohabit. &- misiwaya, oversleep, sleep in; masisi wowola, lightened stiff, paralyzed.

mata
dead, out - as fire. Ba pwaisewa ba mata, I'll work to death. &- kova bogwa i mata. Yagila i mata. &- trans. mati. See compounds komati, komata, katumati, kimati.

**mata-la**
eye; face; point. Gala ku gisi, gala matam. &- kalasia i kali matagu, my face is sunburnt. &- point of spear. &- matala wota, the wings of a net, i.e. the part that is extended to bring the fish to the uula wota. &- matala valu, the center of the village. &- mitalela wota, meshes of the net. Nanakwa o matam [sp?], fast as your eye, instantaneously. &- eyes; mitasi, their eyes. &- mitilaveaka, big eyes - as of a crowd on a wonder, or other interesting thing.

**matauna**
= matouna or matona. Pl. matausina, etc.

**matelebona**
a fish. &- huge - of a sore, for opening into a bottle.

**matiteki**
= makiteki, soon, recently.

**matowa**
filthy language; to speak filthily; mitaki, or mitoki, to insult in this way.

**matui**
a tree

**matua**
mature; firm; hard or strong - of growing things. Gwadi yaegu, i geguda wowogu, igau ba toveaka, bi matua wowogu.

**matutila**
cured, seasoned

**mauna**
bird, animal - as rats, small and quick; insects, down to mosquitoes. (cows, goats are not mauna; they come under the class of bulukwa). Minuwala, beast, wild beast. Minuwala ikwayair [sp?]. mosquitos.

**mausi**
a fish

**mauwa**
a fish

**mawa**
a fish

**ma--wena**

**mayau**
= *vayau*. &- a *kuvi*.

**ma-yamna**
the other day; three or four days before. (= this day) *mayamwena*. More usual form: *mesiamna*. q.v.

**maya**
= *meya*

**mayebi**
a *taitu* planted by Vakuta (little thinning) (Austin)

**maye-la**

**mayina**
smell. *Se maina*.

**mayuyu**
hurt, pain; suffering. *Kala mayuyu*, he suffers. *Galabi muyuyu*, it won't hurt. &- suffering, painful.

**mdaduva**
do by oneself. *Imdaduva titolela i boda "titolela i vagi."

**mdawali**
fly

**mdula**

**me**
from; from the direction of. *Le ma me-bomatu*, it's coming from the east. *Me-wadogu i lavala*, he speaks from my mouth, i.e., he speaks for me. Comp. -*Ma*, hither. &- vbl. Par. 3rd pers. *Modal*. See *ma*.

**medava**
(?) see *dali* or *dali wola*.
megova
= me gova.  Taria me gova, i gova taria, well in. Flood in.

meguva / megwa

meisa
3rd pers. Pl. See ma, come.

mekaneki
it is lying here (me-kenu-ki)

mekara

meki
(ma + ki) come to, cf. Makaya.

meku
a tree, teak.

melabasi
= mailabasi

melela
mwelela, faded. Lala i mwelela.

melu
equivalent

memekwa
a banana

memema
mash. I mememam kala gwadi. She is mashing the child's food.  (Cf. Malin. Sex 198)

memetu
obsidian chip; glass chip; a flint. &- memeti kaigwela a memetu, is something to scratch with, i.e. the scratches natives make on their foreheads to relieve headaches.

memeu
without a chief

memiola
a tree, a wild fruit. &- saying: Tosuvasova i doki menonl geguda bwaina, the incestuous thinks
raw menoni good.

**menu**
cooked. *Kaula bogwa i menu.*

**mes or mesi**
pit, hole in ground, grave. *Mesila kuvi,* hole where the *kuvi* was taken out.

**mesivamna**
the other days, i.e. the other day, as three, four, five days ago. See *mayamna.*

**mesinaku**
only

**mesinau**
only this; just that; that's all. *Mesinau a saiki natana inia,* I only gave him one fish. *Taga tuvaila? Mesinau wala,* but the rest? That's all. *Bua mesinau wokuva,* the arecanut is simple all finished. *(Mesinawa)*

**mesini**
a little. *Amaloula? Mesini wala,* what length (of a stick of tobacco) only a bit. Comp. *mesinau.* Also *tasini,* *sitana.*

**metaga**
= *mitaga / mtage.*

**metoya**
from. *Metoya Tukwaukwa,* from T. *Sogu metoya Samarai,* my mate is from S. *Am-muku-toya? (Ama, where + muku, verb par. + toya)* where are you coming from? *Ma-toya Losuya,* from Losuia. = *(me, verb par. + toya).*

**mevila**
how many betel. (Syn. for betelnut *mwaibua*)

**mgili**
= *ulilavi,* to leave off

**meya**
(*ma + ya*) come with, bring, give, oblige with

**mi**
Pfx. contracted from *mina,* people of *mi-tukwaukwa.* Pfx. contracted from *migi-la,* like, appearance. *Ina gaga migina!* *Migaga! Tomigaga.* *(Migiminibwaita, see *mina).* Variation of *me,* verb par. In *mita.* *Mita la,* let's go. Clf. fem. *minana.* Also *miana* (cloth). From *ma,* come. *I miyakaigu (ma-yai-ki-gu).*

Page 232
miaki
miyaki, bring and present. Meyaki. I miyakaigu bua. (ma-yai-ki)

midagi
clean, clear, beautiful. See madagi.

midiawega

midimidi
flag; streamer; decoration. Midimidi waga. Compare waoma bisila.

miga-
pfx., appearance. Variations: mina, mini, mi. From migi-la q.v.

migamaga
many; very many. Migamaga tomota, crowds.

migatala
one appearance. See migila. Migatinigesi, or migitididesi. All the same in appearance; same appearance alike. Gumanuma migitinigesi, white men are all alike in appearance.

migi-la
face, appearance. &- expres. O-Daba Migila! Handsome, beautiful (i.e. dabala migila). Amakawala migila makaina kai? What does the tree look like? Taga migila valu? But what about the appearance of the village? i.e. its good appearance - said when someone badly needs to build a house. See miga. Migim lumta (grave abuse, insult) your face your sister - you are alike to your sister.

migileu

Mila!
Woman! calling a woman's attention. Compare vilela, amila, amilela. &- pfx. = Mina, people of.

milabova
deprived of one's uncle by death. namilbova - tomilabova. Comp. kakau. (Selig. 720)

milabwaga
a fish

milakabwabu
make like kabwabu (insect). An exorcism in garden magic.
milakarita / milakatala
clear, open. Syn. milikatila.

milasopi
dissolve, go like water. Yona i milasopi.

milatau
become like a man - of a child beginning to walk to things;

milaveta
a sea arm; lagoon; shallow arm of the sea; bay. Compare dom.

milamala
harvest festival; harvest festival time; last month of the native year, August; the dancing month; seasonal return of the spirits etc. Compare malia. (See Austin: the Kitava milamala, and the Kuboma milamala, and the Vakuta milamala) (See palola).

milavivila
become like a woman; act like a woman. &- fiance (mila + vila).

mileula
son-in-law. Latula la mwala mileula.

mili
crush; pound up. I mili bua, he crushes betelnut. Kaimili, pestle. &- cross- question. I mili matouna bi kamtuli tovailau. &- pfx. make-like; become like. Manikwa kaula i militomata, this food has gone corpse-like (distasteful). Var. Mila

mili-dakuna
become like a stone. Sopi i milidakuna, i.e. when it freezes.

miligaliga
audience

milikatila
clear, open. I katubiasi bi milikatila. Sena mimilikatila. (i miliyapila: like the full moon; i milibwata, like the round moon, Malin. Sex. 249, magic formula)

milikutu
black palm

milimali
cinders, sparks

militabu
great clam

**militutuana**
all bones; emaciated

**milivivila**
become like a woman; play a woman; like a woman in appearance

**militomata**
like a dead man

**milo-si**
their height. See *maloula*.

**milukwabu**
a flying fox. See *midiaweda*.

**miluluveaka**
*miduluveaka*, a fish

**mimata**
died out - of fire. See *mata*.

**mimi**
dream. *I masisi i mimi*.

**mimili**
pounding. Also *milimili*. See *mili*.

**mimilikatila**
clear - for road.

**mimilisi**
some, few, sundry. *Mimilisi i mesa, mimilisi i kaiitasi*.

**mina-**
(var. *Mi, m', minu*) people of, inhabitants of. (*mina Dobu, mina Boyowa, mi Teava, mi veyova = m'Oiveyova*). &- *mina sasopa*, people of deceit. &- *minu - 'Mtawa*. &- plural of *To-, totuli, minatuli*.

**minaina**

**minana**
menana; she, her, this (woman). Minawena, menawena, that. pl. minasina, minasiwena.

minatuli
pl., indifferent people; disobedient. Sg. totuli, natuli.

minavana
= vinavana, a fish.

minawena
she, her, that (woman). See minana.

mini-
= mina; people of

minigigimwala
buying people, indefatigable buyers and sellers. (gimwala)

minimani
rough - of behaviour; rude, assertive. tominimani, rude (of a man). naminimani, rude (woman). minamani wadola, loud mouthed, assertive. minimini-gaga, very strong, immovable.

minisibwadiga
msibwadiga, a flying fox. See midiaweda.

miniu-vau
'miuva, renew, break out again - a quarrel, a sore. Syn. igava, vigava. Igawosa. See miu.

minulua
a bird, wild duck

minu-pwadau
people with sores in their private places

minuwala
witches in bird or animal form. See nayoyowa, mulukwasi.

minuwala
bats, flying foxes, wild animals of the caves.

mipuki

misidubaduba
(masisi-duba) sound asleep; oversleep. Gala a lukwali valu, a misidubaduba. Syn. misiwaya.
(I did not feel the time)

misikwekwela
finger nails; toe nails

misikutuva
(masisi-kutuva) dead asleep; unwakeable. A vaguli gala i mamata, bogwa i misikutuva.

misimwa
= me simwa

misimwesa
a grass

misivau
(masisi-vau) go to sleep again. A vaguli., i mamata, i misivau.

misiwaya
(masisi-waya) sleep deply. See misidubaduba.

mita-
pfx.; for eyes, mata-la.

mitabesobeso
careless, thoughtless

mitabwaga
precious. Kala mitabwaga, i yusi.

mitadegila
a fish

mitaga
yes

mitagasi
Agu mitagasi! I am furious!

mitiligila
tear, tears

mita-gibugibu
sulky, about to cry. See gibu, gibula.

mita-kavati
stare at. *I mitakavateigu gala-wala i livala.*

**mita-kuku**
eye-chewed, i.e. eyelashes by Boyowan love-making. *Agu-mitakuku,* term of endearment, Malin. _Sex._ 280).

**mitakuyakuya**
frown

**mitakwabu**
eaves. *Mitakwabula bwala.*

**mitakegila**
or *mitakaigila,* clear - of a voice singing

**mitakipoi**
*mitikipoi,* wink. *I mitukipwala,* took a peep.

**mitakolona**
sore eyes, red eyes

**mitakwai**
generosity; benevolence; generous, benevolent. *Sena mitakwai matouna.* *Tomitakwai.* *Namitakwai.* *Ku silakeigu kam mitakwai,* you showed me kindness.

**mitakwela**
generous

**mitala**
eyes (*mata-la*). Also see *ma,* verb par.

**mita-lala**
open the eyes; wake up

**mitalila**
a fish

**mita-logi**
tear, tears. *I bubusi mitalogi.*

**mita-lululu**
eyelashes

**mitamata**
sprouted. *I mitmata taitu.* (*matala*)
mita-nenei
mitinenei, search for; look for

mitapoi
mitikipoi, wink, blink; miss seeing

mitapwai

mita-vila
turn around, face round. *I mitavila, i gisi o-tubwalola.*

mitawasi

mitayala
look aside (*mitiwouyala*)

mitayari

mitibilibili
eye rolling; roll the eyes. *Vivila i mitibilibili. Namitibilibi.*

mitibogwa
*o mitibogwa / umtibogwa,* before, long ago. Syn. *tokinibogwa.*

mitiginigani
harpoon cut - of the point (*matala*) of a spear

mitikikila
soft flesh under the eyes

mitikikiu
as *kogudu*

mitikipoki
wink; convey a message by wink. *I mitikipokeigu, kidamwa ba lau.*

mitikipwana
peep. *Gwadi o-taboda i mitikipwana.*

miti
classifier for points or eye. *mitilayu,* two pronged harpoon.
mitoki
mtoki, abuse. See matowa.

mitubwabwau
pupil of the eye

mitubwaebusi
a crab

mitubwaili
act well; love. I mitubwailigu, i yobwailigu.

mitubwayili
lovely eyes, Malin. Sex 251

mituetua
wristlet - insignia of chiefs

mitugaga
act bad; do evil. vailau, kailasi, bwagau, kaponai, matowa, gibulua, vatai, mitugaga wala. Tomitugaga yoku! tokwailasi, tovailau, towawai, tokamkwam...

mitugibugibu
See mitagibugibu, sulky..

mitukuyam
watch up all night. I bulibwali bi yam i mitukuyam.

mitukuvivia
grieve over absent friends, reunion of old friends, relatives...Gala sitana gisem, migim i tamwau, agu mitukuvivia.

mitukwaibwaina
See mitukwai, benevolence, generosity; benevolent, generous. tomitukwaibwaila. namitukwaibwaila. Minamitukwaibwaila.

mitukwoiyapuya
mitukwoiyapuya, frown

mitululu
an eyelash; pluck out eyelashes. I mitululu matala.

mitupulupulu
a grass, kind of button weed - the stem is used to titivate the ears.
mitupwagega
*matam bi mitupwagega ba tuvi.* (put medicines).

mitupupwakau
whites of the eyes

miu
expel - as from the mouth. *I miu yona.*

miuvau
break out again - as a sore

miyavila
this (*yavila, vivia*) *Tokwailasi!* *Sasopa!* *O miyavila!*

miyana

mkusa
(*mita + yusa?)* blinded

mlali
report; accuse; reveal. *Mlalisa yagagu Tovailau yaegu.* See *kamtuli.*

mlatoli
go to stand up  [see back of pg. 210]

mli
turn back. *Imli tapwala,* turned his back to them.  [see back of pg. 210]

mluveaka
osprey  [see back of pg. 210]

mlaibasi
a fish

mlakota
a fish

mwabi
*yanabi - vamnabi* - see *tamnabi* (kav: *umnaba*) insist near somebody for...

mo-
pxf - contracted from *mona,* q.v. and on men's names; v.g. *mosuadoga (mo-suwa-doga)* &- also for *moi,* mat.
moa
swamp - behind the mangrove beyond the reach of the salt-water and below dry ground.

modigotana
a taitu

mogibwali
a tree

mogwa
a fish

moi
mat, sleeping mat
moilavala, a big mat, burial mat.
mokanunuva, rain mat - to use as an umbrella
mokanukwenu, sleeping mat; mat to lie on
mokipatu, a tiny mat; a mat to sit on, easy to carry
(kipatu, syn. pwesi, carry under the arm)
mwaikapula, burial mats
mokabekuna, mat used as a pillow
mokapaiyawa, unfolded mat
moiluma, mat ornamented with designs &- pfx. fr fingers; also moya.
moyukekita, little finger or toe, moyuwala, middle fingers, middle toes,
moyaveaka, thumb, big toe. moyatala, one finger; moyayu.

moiya
= mwaiya, spice

mokakana
a wild fruit

mokinana
a banana

mokita
true, real. See mokwita.

mokolu
a wild fruit, larger than mokakana

mokuita
a fish

mokwita

mola
fontanelle

molela
mokwita, in kariga-molila

molitomwaya
eldest son; eldest of brothers. See moluala.

moloulaki
= moulaki, q.v.

molu
want, famine; hunger. molvalu, famine. kamolu, go hungry. &- Agu molu, I am hungry. &- kam molu, is an insult. (kav., "valu gala bi mata maula-molu," die of hunger)

moluala
second eldest; intermediate (not eldest. molitomwaya; not youngest, kasusu)

molungwau
a fish

molumolu
a fish, different from mwalamwulu q.v.

moluwai
an expression. Oh! He remembers!

moluwuwuki
tired out; fed up. Bogwa i moluwuwuki wowola, unendurable.

mom
drink. I momsi, they drink. I mommom bwaibwai, he is drinking a green coconut.

momola
fat, fatty. Ina momola inia! &- land made by surf and sand, heavily timbered. Kai kavakaveaka o-momola.

momona
semen virile; seminatic feminea
**mompwalala**
expression; disgusting. *Ina mompwalala kaikela matouna!* (*mom + pwalala, pus*).

**momova**
living. See *mova*.

**momwau**
see *mwau*, heavy. *Imwau wowola, i momwau wowola.* in sickness.

**mona**
vegetable pudding - taro, yam, sago. *mona uli, mona taitu, mona kuvi, mona yabiya.*
&- pfx. For male (see *mwala*) *monagwadi*, boy. Var. *moli, mo*.

**monagakalava!**
= *moda-ga kavala* (ripe!) i.e. *mwada-ga kavala!* In answer to a request to take fruit: I would if it were ripe.

**monagapa**
a fish

**monagwadi**
a boy (small)

**monita**
true, real. See *mokwita*.

**monogu**
ripe. *Usi bogwa e monogu digadegila.* (yellow)

**monomono**
= *munumunu*

**monukubugwa**
round balls of cooked sago (see *mona*)

**morabau**
lily

**mosa**
a fish

**mosabeva** or **mosobeva**
a fish

**mosisova**
immodest, lewd.  *tomosisova. namosisova.*

**mota**  
hiccough.  *I mota. motamota,* hiccoughing.  &- *tomtamota,* stammerer. *namtamota.*

**motakaibwagina**  
caterpillar

**motatina**  
*mwatatina,* moved; move.  *Taga ku mwatatina a ginigini.*

**moulaki**  
irritated into activity - as one who asks another to do something and then irritated by the way or the slowness with which it is done, does it himself.  *I moulaki wowola, i bagula senela.*

**mova**  
live, alive.  *momova,* living.

**msali**  
incite, set on, stir up, provoke

**mseu**  
smoke

**msamsa**  
rubbish, sawdust crumbs

**mtuli**  
slaughter, kill, massacre

**mubwaili-la**  
*mabwaili-la,* like, love; be attracted to, given to.  *mabwailigu usi,* I like, prefer bananas.  *Mabwailila vivila,* he likes the girls.  *mabwailila wanela,* quite taken with her pet.

**mudukwawivia**  
marsh-fly

**muku**  
verb par. modal 2nd pers. See *ma.*  &- a *kuvi*

**mugo**  
= *mugwa* q.v.

**mugwa**  
sfx. old, previous; early.  *kaimugwa* or *kaimgwa,* previous gardens.  *lomugwa,* gone ahead.

Page 245
muligeligisa
sf. veiguwa

mulipwapwa
white shell armbands, smaller than mwali

mulubida
scrub hen smaller than kwaroto [sp?]

mulukwausa
witch. syn. Nayoyowa. &- shooting stars, meteorites

mulucusupisapi
a betel

muluveaka
fish-hawk, osprey. One of the totems. See kumila.

mumla
lizzard skin; drum skin. (of the kailavasia).

mumotala
= ummwatala, one bundle of taro. Compare mwan.

mumwalu
a wild kuvi, eaten in famine

mumyepo
pawpaw (= mumy-apple)

munabi
= mnabi

munali
(?) see nanali.

munubwasisi
a flying-fox. See midwida.

munukaiwau
Sirius christen [sp?]

munumunu
grass
muri
= mli, shift out of the way. Kai i kanabwadi keda, tau i mli. See katupali.

musamsa
umsamsa, dirt, small rubbish, sawdust. Mauna i samsomasi kai, borers eat (this) wood.

mutali
mtuli, i mtulisa valu, they massacred the village.

mututula
maitutula kailavasi, elbow; point of the elbow.

mwa
What! What's your name? (to a man) What do you mean by it? &- to go away (see p. 223). Mweisa, mwaisa - comp. wa, mwaiki

-mwa
sfx. hither away. I kanamwa.

mwabela
leaves of the natu, used of old to wrap tobacco in, hence cigarette papers

mwada
would that; as if. Mwada bi saikaigu, gala! He was going to give me but didn't. Mwada waga bi ma nanakwa! Would that boat come quickly! Mwada-ga sogu, bi ma! &- var. mwana. Mwana toveaka yaegu, ba watem!

madawa
express. - of food cooked late, prepared as the sun goes down, hence not well. Kala mwadawa!

mwadeu
a creeper

mwadogu
white mangrove

mwadu
tomwadu, naked. tokimwadu, syn.

mwadum
pwadum, a kuvi. Pwadum gedena o-tanawa, pwala orokaiwa.

mwagawa
mwagu
*tomwagu*, not talkative (see *um*) [sp?

mwagulu
chalk fish

-mwaguta / -mwaleta

mwagega
talk; chatter. *Tomota i mwagegasi wa-keda*.

mwai-
&- pfx. in men's names. Comp. *mo. mwainunuva. mwailumana*.

mwaibua
Syn. betelnut. See *mevila*.

mwaidona
all; rarely used without classifying pfx.

mwaigiuya
*mwagiuya*, hum - as a top.

mwaikena
*mwaikena*, the sheath that closes a bunch of betelnuts in the bud.

mwaiki
go to (*ma-wa-ki*); go -as from one thing to another. &- expression: *i mwaiki vivila*, adultery. &- *i mwaiki masasala*, *i mwaiki madevala*, for inconsistant conduct. (filthy expressions difficult of meaning). (In a song: *kasisaveaka: ku mwaiki masasala, ku mwaiki wadevala, makam uwi pwagu bu kwaita (bis), (uwi + wila) Yoku makawala!* - You are alike to what is said in the song!)

mwailu
a fish

mwaina
= *mwena* or *mweina*

mwaiwaga

mwaiya
pepper pods; betel pepper. Var. mweya - doga, product of uvaku sur la f. June [sp?]

**mwaku**
bait. *Mwaku pela inia, lapi, morabu.*

**mwakuta**
a fish

**mwala**

**mwalaula**
sea bottom worked by fish. V.g. *kuyu, katavila.* *I ka-wmalaulaasi o-babawa.*

**mwalela**
nearness. *mwalela yam*, on the point of dawn. &- inside. See *o-lumwalela.*

**mwali**
armshell &- see *mwala*. distribution. *I mwali inia.* Comp. *gimwali*; see *vamwali.*

**mwaliku**
heave, v.g. a net full of fish

**mwalila**
*umlimwali*, on its own v.g. *mwalila kova*, or *umlimwalila kova*, flames burning isolated in the air.

**mwaloku**
a tree

**mwalopu / umlopu**
pits in *raibwaga*

**mwaluya**
a fish

**mwam**
pull into a tight bundle with a string. *I mamsa livatala.* &- taro, the whole plant: *Uli deli kalaila, deli kwemitala, deli yagavanela, yagala "mwam."* Hence: *mwatala*, one bundle of.

**mamwadu**
head cut of a pig - cut under jaw.

**mwamwai**
pause, linger. *I la kaiita, gala i mwamwai.* Var. *mwemwai, mwemwaya.* Compare *weiwasi.*

**mwamwala**
figure on a house, yam house

**mwamwasi**
*mwamwasi-la nona,* softening; relenting. *I vataisi i wokuva, i mwamwasila ninasi = ninasi bogwa i bwaina.* Compare *mwasila* and *mwamwai.*

**mwanan**
= *mwada,* would that! as if; etc. &- a fish. &- leisure. See *kaimwana.* *Mwana tuta ta sisu bwaina = kaimwana.* See *mwamwasi, mwamwai.* &- happiness. *I mwanesuwane wowogu,* I am very happy.

**mwanai-**
masc. Pfx. See Malinowski. Compare *mwai-.*

**mwanita**
millipede

**mwanogu**
= *manogu,* ripe. *Usi wanogu.*

**mwaredi**
a *taitu*

**mwasau**
= *mwasawa* q.v.

**mwasawa**
or *msawa,* play, rejoicing; happiness. Christmas *tuta mwasawa.*

**mwasila**
a spell of magic. &- shame. *Agu mwasila,* I am ashamed.

**mwata**
(i.e. *mata*) 1. snake - var. of red snakes, smaller than snakes in general.
2. See *ka-mwata,* *yo-mwata.*

**mweina**
climb, beat to windward of a boat at sea  [see back of page 220]

**mwatatana**
*mwaitatana,* caterpillar.

**mwatatelu**
a fish

**mwateta**
earthworm

**mwau**

**mwaya**
spice, betel pepper

**mwayeli**
worry, be anxious. *Taga ku mwayeli*, don't worry.

**mwayuni**
= *mwaigini*, play.

**mweisa**
See *mwa*.

**mwelai**
forget in *lumwelai*. *A mwelai, a lumwelai*.

**mwelela**
fade. *Lala i mwelela*. See *melela*.

**mweli**
linament. *I mwelisa sapila; i mwelisa pwasa*. &- *i mwelisa wosi*, rehearse a song. "Inaugural round dance" - Malin. *Sex*, 294, followed by the *kasawaga*.

**mwena**

**mwenona**
express, handsome. *Ina mwenona matouna! Ina duasisia matouna!*

**mwepou**
white heart i.e. growing heart of coconut, betelnut, *morabu*.

**mwesi**
rid
**mweyoga**

**mwilela**
bua, immature betelnut. *Nakakau kala mreyoga* [sp?] (Seligman 724)

**mwoi**
= *moi*

**moiki**
= *mwaiki*, go to, go from one thing to another

**mwoilawaga**
prow; starboard

**mwoisi**
= *mweisa*. See *mwa*.

**mwoitatana**
= *mwaitatana*, caterpillar

---

**N**

**naga**
*lag*a, now; share - *pata*, see *nagi*.

**nagaluta**
Green parrot. See *kalaga*. (the red *kalaga* being called specifically *nakwewaya*). A totem. See *kumila*.

**nagaina**
*lagaila*, today.

**nagega**
largest type of trading canoe, bigger than *masawa*; double canoe; *lakayoi*; Woodlark canoe.

**nagi**
sufficiency; share. *Kam nagi kaula bi kanamwa*, v.g. when someone will not be present to eat with the rest. *Ku nagasi* - share out, v.g. an unexpected benefit.

**na-goilia**
frail, sickly - of a woman
nagowa, nagoa
stupidity; imbecility; disability, esp. deaf-mute. Tonagoa, nanagoa, kwenagoa.

nagula
canoe-rest; timbers to slide a canoe on; boatslip.

nai-
Prefix. for females etc. See NA.

naita
taro leaf

naiyuwela, na-yuwela
Another, a second - of animals, women; the second. (na + yuwa + la)

nakaigali
listen. (na + kaigala). Ku nakaigali la biga. Also nakaigeli. Kaigali - voice. Nakaila (reduced form, distorted) = nakaigala or nakailakaila

na-kaitubwa
stout, big, fat - of a woman (as gudikaitubwa, kaikatubwa, tokaitubwa, similar forms). (kav. - nakaitubwa) (nakaitubwa, a ?) woman. “Sena bidubadu tomwota [sp?] I kakaita, gola I lukwali kalu bulabola, sene nakaitabwa. see following [sp?]. Malin. Sex. 412. Syn. nakakaita / nakaute [sp?]). Na-kakaita - dissolute (f.).

na-kakau
widow. La mwala bi kariga, ita doki Nakakau.

na-kaliga
dead; of a woman, nakariga. & barren - of a woman, na-kariga.

na-kapatu
pilferer - of a woman. Nakakapatu yoku, kagu ku koma!

na-kapugula
young woman, girl at puberty; budding girl. (naka-pugula; I kapulgulasi - they get experience).

na-katuwotila

na-kaulatila
wanton (kaulatila) Nakaualatila menana, titolela bi ninei tauau.

na-kesa
over (kesa) over, superfluous - women, animals, fish.
na-ketoki
very small, very little (= kekita); - of woman animals, [fish?]

naki
1. unsuitable, unbecoming, out of place. Express.: O I naki! O what behaviour! What bad manners! ; 2. attached to; mindful of (? nona, nanola + ki). I ninaki lopola, precious.

nakimadagi
beautiful - of workmanship; natty, v.g. the workmanship of a dress, taking, appealing, charming. Nakimidagi doba.

na-koya
protruding forehead (f.) - tokoya, (m.)

na-kubukwabuya
single, unmarrried. (na + kuu, flourish + kwabuya, without care. ?) = nagumalawa. - naku or nau, in vinau (comp. laku, lau) - in wanau (wanaku) - sinau, sinanu {sp?}, ( mesinau).

nakwaiwaya
red parrot. See kalaga.

naligasi
Nalilasi. See lalasi.

namaigwaidi
tender - of a baby, of nestlings etc. Pwapwawa, napooma, namaigwadi wala. (na maya - gwadi).

na-matala
first (f.), as in a race etc.

namdala
Namwaidona, whole - of pigs, fish etc.

naminabwaina
naminibwaita - beautiful, pretty

na-mitugaga
worthless, etc. - of a woman. See mitugaga.

na-mitililadu
wanton. Sena mabwailila tauau, namitililadu.

na-mwadu
naked (f.). *tomwadu* (m.)

**na-mwaidona**
whole - of a killed pig, a fish. & - all of them (women).

**na-mwala**

**nanakwa**
quick; at once. *Ku nanakwa, nanakwa buku ma.* (see *nani*).

**nanali**
think; remember; suspect. *A saiki kaula, i nanali, gala i kam*.

**nanamsa**
think; consider; remember. See *nanali, nanola*. *I gau ba nanamsa* - Just let me think! *Nanamsabwaina* - careful; thoughtful. *Tonanamsabwaina*.

**na-napai**
flat nosed (f.) *tonapai* (m.)

**napai**
a fish, a ray & flat-nosed. (*tonapai / nanapai*, v.g. Malin. *Sex* 257).

**nanau**
hurry; be quick. *Ku nanau*. See *nanakwa*.

**nani**
1. Quick! Be quick! Hurry up! *Nani! bi kapusi*. & quickly. *Nani bi yam*. It will soon be day.
2. *nani* - sponge down; put compresses - as on a sick man. See *nena*.

**nano-la**
mind, heart (fig.) *Avaka nanom?* What do you want? What’s your idea? What do you think? - &- *nona-gaga*, sadness, unhappiness. -&- *nona-bwaina*, happiness; content. &- *simwa nanola*, can think; knows, has an idea. &- *nanola I tamwau*, forget a thing; unconscious; mad. &- *nanogu, nanom, nanola, nanoda, nanoma, ninagwa, ninami, ninala, ninasi, nindesa, ninamesa, ninagu, nanosi, nanomi*. *Nimtinidesi*, having one mind (all).

**nanota**
empty handed; unsuccessful. *I poulasi I nanotasi*.

**na-popoma**
pot-bellied; dropsied (f.) &- fig. nestlings.
napou
prolific. *I valulu, i valulu, napou menana.*

naovala
*a kuvi*

na-sasakala
slim - of a woman. *Nasasakala menana, gala kala kaitubwa. cf. napopona (nasoka).*

nasavila
*nasigavila;* when. *Nasvila buku la naseyai wila*
expression: wanton.

nasigavila
when, sometimes. *(na-siga-vila)* *Nasigavila luku ma?* When did you come? *Nasigavila bi katoula, ku kwau ku saïki bi mom. Nasigavila I sakaigu, nasigavila i yusi -* Sometimes he gives me, sometimes he does not.

nasikambwaila
well dressed; modest - of a woman. *(na-sikam-bwaina).*

nasoka
pot-bellied; dropsied (f.) - especially if the rest of the body is thin. *(soka, a fish).* See *sorosi.*

na-susuma
pregnant. *(see suma).*

na-tana
one - woman, animal etc. *(na + tala).*

natu
a wild fruit. *Natu dimdim,* custard apple.

nau
discharge genitalis. *Kala nau.*

nautona
In full health; unscathed (f.)

na-valulu
woman in childbirth; childbearing. *(before and after birth).*

na-vaveigila
married woman. *(vai)*
**na-veka**
big - women, animals...

**na-vila**
some, how many? (women, etc.)

**na - vivila**
female of animal - as bitch, sow.

**nau**
(1) See *naku*; (2) *nauu* - shell ornament in the nasal septum (Seligman 715).

**nawali**
snare. *I bia nawali, i weya mauna.*

**na-wota**
spleen.

**na-wotetila**
serve(f.) & a worker, real worker. Syn. *napwaisewa. (na - wota - tila).*

**nayoywa**
syn. *mulukwauisi* - witch.

**neba**
scar. *Nebaneba, scars, scarred. Tonebaneba. & nebaneba - wokuva, all scars. &- Kala neba, he is scarred.*

**nei**
search; look. *I la I nei.*

**neikwala**
try and find. *Ba la ba neikwali.*

**nena**
treated as with hot compresses. *I nana tokatoula; I ka-nenena.*

**neneu**
anus.

**neumwata**
restless.
newea
a fish

nigabubu
stay and mourn with; homesick.

nigada
beseech; ask for. Ba la ba nigada bua.

nigaga
Agu nigaga. I’m sad.

nigakulu
canoe rest. See nagula.

niganaga
See nagi. Share, sufficiency. Agu niganaga, kwatinigesi vaigua. I la kwita valu I bani kala niganaga, I weyasi, i.e. he only got his deserts, he had no business to go there.

niganega
1. gambol - as little pigs. Naguwadi I wamaisi niganiga. &- I weya kala
2. niganega - of a man dying. = I lumkwali wowola bogwa bi kariga.

nigiala
Kagiiala, What to do with? Avaka nigiala ku teya makaina kai? nigonigo

Nigwanigwa.
thick [?]; tortuous; difficult. I dila sena nigwanigwa [sp?]. Nigwanigwa biga; nigwanigwa keda.

nigunagu
flies, house flies. Syn. msawali.

nigwa
nest. Sina kasi nigwa. Seinigwa.

nikantu
a grass (fragrant).

nikoli
Nukwali, know.

ni-kota
Niwoula, bindings around the blade of a ligogo.

nilavi
cast off, (lavî) - as little pigs already weaned.

nimavila
make it up; make friends again.

nimnimta
creeps, cold sweat. I nimnimta wowola, I doki kayuna.

nina!
Nani! Quick!

ninaki
cherish; refuse to part with. I ninaki latula. (nona-ki).

ninali
See nanali. keep in mind; be suspicious of. (nona-li?).

ninami
your minds, your ideas.

ninasana
ninasala, a tree, buttress roots

ninatala
of one mind, one desire, one idea.

ninayuva
doubt; hesitate. Gala I losa, I ninayuwasi. (nona-yuwa) See [?] of A.

ninei
search; look for; looking for. Avaka ka ninei? See nei.

nini
peel. Ku nini kamokuku. See tanini, kinini etc.

ninikula
cat’s cradle - child’s game. I ninikulsi, They play cat’s cradle.

ninisi
noise. I ninisi taigala - deafen with noise. sena ninisi. &- kweninisi - engine.
ninitinidesi
one mind (all).

nipawa
grasshopper

nisinosi
a kuvi

niu
coconut (Dobu word) See luya. &- liu.

niwailuva
calm. niwailuva valu - calm weather. Also niwavila.

niwola
niwoula, lashings - v.g. holding an axe blade, a ligogo blade in place. &- the lashings round a bundle of charmed leaves.

no
Pfx. verb. effective, meaning go, send. Also pfx. from nano-la, mind, heart.

nobasi
spike, jab. I nobasi lopogu - jabbed me in the bingy. (no-basi).

nobwala
holes (no for na, + bwala) - of crabs, lizzards, snakes. (mauna si bwala), also of birds nesting in trees.

nobwau
beat up - with a stick. I nobwau sol. Tamala I nobwi latula. (bwau, bawa).

no
Classifier in verbs for actions in water, v.g. swimming.

nogu
make ceremony. I nogwasi paka.

no-gwaga
go quickly. I towa I kaita, I nogwaga, kwatinigesi yam, as to Kaibola and back, from Gusaweta.

nokapisi
pity (no-ka-pisi); be sorry for. I nokapiseigu.

noku
a fruit; a tree from which women get a dye.

no-kubukubu
worry, be remorseful; forebode. A nokubukubu pela a weya matouna.

nona
Pfx. for mind, idea, heart. See nanola and no.

nonoma
a taitu.

no-pakau
float up - as bubbles from the bottom.

no-pia
knock - as on a water

no-pipisi
knock - as on a door before entering. See nopia.

nopui
toss, throw up and catch again; catch and throw from hand to hand. Gudwadi si mwaigini nopua.

nopwa
nopwi, bear down on. Inopwi sola lopola I gidageda.

noriu
a wild fruit, eaten in molu.

notetila
swim under water. I loloasi I notetilasi. (no-tetila)

notu (?)
See noku.

novau
go again; come again. (no-vau)

novisi
break out of it. (no-visi). Doli I novisi kapwalela I la - the dali breaks out of its wrap (the corpse) and goes.
**nowa**
complete, finish; *vanowa* - finished ; *vinau* [sp?]- finished (job)

**nu**
Pfx. from *luya*, for coconuts. &- pfx. from *nunu-la*, for breasts, teat, suckle. Also *nunu*.

**nualakua**
a rattan

**nubiyyam**
twilight

**nubwa**
In *kananubwa*, dried leaves.

**nubwasi**
gasp, take a deep breath.

**nugebi**
carrying pad - for carrying on the head by women. (see *gebila*).

**nu-gogu**
snut [Sp?] *ku veisi kabulula latum sena kala nugogu*.

**nukaibwibwi**
hanging down - of a woman’s breasts. (*nu = nunu + kwai + bwibwi*, aerial roots of pandanus).

**nukula**
end. See *kunula*. (corner) *I katunukuli tuwuwa*- fit together a skeleton.

**nukunoku**
of vegetables, flesh; discoloured; yellow. (see *noku*).

**nuku-valu**
corner of a garden nearest the village.

**nukwasuwa**
sniff; sniffle. *Tonukwasuwa*, one always clearing his throat, nose etc.

**nulia**
a fish

**nulubida**
the smaller bush hen; or pulubida, or mulubida (according to dialects).

**numaka**
See sai, saila bwala. narrow space between houses, cf. kaldeu.

**numanamila**
flash - as the lightning. See lumalama.

**numata**
tired, listless. tonunameta. nanumata. (nu+mata).

**nu-matutila**
ripe - a ripe coconut.

**numla**
dew; numla valu - dewy weather, cool weather.

**numwasi**
lick (more usually *kanumwasi*)

**numwaya**
Pl. of *namwaya*, old women. (na)

**nunimiga**
nunumiga, full breasted; *na-numaga*, a full breasted woman.

**nunu**
1. breast; nipple; nunula vivila; 2. milk, ambesia nunu? 3. suck, gwadi I nunu; nununu - suckling.

**nunugi**
take in both hands. See kalibeba. *Ku nunugi bulukwa.*

**nunu-gwadi**
suckling

**nunumata**
tired. See numata.

**nunupula matala**
sleepy

**nunuviu**
split nipple; split teat.

**nupisi**

**nupiyakwa**
full breasts and firm - of a woman’s breasts.

**nusa**
comfort. *Kala nusa.*

**nusawewa**

**nutu**
rub in one’s hands. *Ku nutu luya ku putuma*. Nutatala - one of something rubbed in the hands.

**nutunatu**
a tree

**nututaviya**
a tree. &- also of woman’s breast round and firm like the fruit of the *taviya*.

**nuulawolu**
messaged breasts. (*nu + wola*). *Yoku nunum nuwawola.* *(I uwoli, massages - Malin. Sex. 254)*

**nuwakekepakai**
stick up, - of coral pinnacle in the sea; of a woman’s breasts, stick out.

---

**O**

**o**
yes, in an answer to a call, compliance with shouted instructions. *O! O!* ; &- in, on, at, by, with. Variant: *wa, (we).* *O lopola,* inside. *O pwaipwaia,* on the ground. *O papala,* at the wall. *wa kema,* with the axe.

**o - bebega**
on, at, by, the sloping edge - v.g. coral reef, *raibwaga,* house etc.

**odila**
See *udila.*

**o-dudusi**
in a crowd, in a stampede. *O-dudusi le mesa.*

**oilatala**
*welatala,* one bundle of fish.

**o-kanivala**
on the side. *O-kanivala kikiwama,* on the left.

**o-kaukweda**
in the alley-way, outside.

**o-kikiwama**
on the left; *o-kikiwam,* on your left.

**okiseva**
large belts with *kaloma.* See *wakola* *(Seligm. wakisoa 528).*
o-lilagala

olicu
tulikudu; thread. See Im.

o-lopolo
inside; in; o-lopogu, inside me; o-lopolo viga; o-lopolo bwala.

o-luala
in the middle, in between. o-lualeadi, in the midst of us. (o + la + wala).

o-lumata
at the coast; on the seaside

o-lumwalela
within a thing; inside; o-lumwala, at the inside.

o-luvi
behind; after; afterwards.

o-matala
before. o-matagu, before me; tuta o-matadi, in future.

omdula valu
at the horizon. Syn. o-uula labunu. (o-umdula). Omdugu I gidageda, it is paining in the region of my pelvis. & express. omdula valu. i.e. O! we see the... (of a break in a storm).

omitibogwa
in the long ago. (o + mata + bogwa). See umtibogwa.

onela
See wanela

o-numwanaina (Kaileuna)
See o-lumwalela.

o-papala
on the wall; on the side etc.

oritala
one bunch - of fruits that hang down on long stalks. (oli-tala).

orokaiwa
above. Comp. duba kaiwa. walakaiwa.
osasona
fine meshed net. (*toulam, taninua, gevalulu, vaya*)

osela
the sharing out of pigs, - a feast given by chiefs. (before white interference, only chiefs could own pigs, which they farmed out: hence *osela*, the eating of pig).

osem
a fine meshed net. (*sem. kuyu*)

o-sisuna
surrounding; *o-sisuna valu*, in, on, at, the surroundings of the village.

o-uula
at the base; at the root; in the beginning.

o-sikwawa
beneath; *o-sikwawagu*, beneath me.

o-takaiwa
at the cutting down. *Ilosa o-takaiwa bagula*.

o-tubwalola
behind. *o-tubwalogu*, below me.

o-tanawa
below; *o-tubwalogu*, behind me.

o-tapwala
In, on, at - the back of; on top of. *o-tapwala koya*.

ovea
*uvea*, pits in the *raibwaga*. *Syn. umlopu*.

o-wadola
by mouth; *o-wadola wala*, just by mouth.

P

pada
(introduced) make celebrations - as for Christmas.
*I padasi litudayasa* (Santa Claus)
pagana
leafless - of trees.

paila
See peila (pela), on account of; for.

paipela
pepela, jumping; bounding. i pepelasi inia. &- wa pepela, at the stile.
Syn. kalapisila. kabo-pepela.

paipem
kam pepei. See pepei.

paisewa
pwaisewa, work, employment, occupation. Si paisewa kapugula (?) wala.

paka
sulu, cook

pakai
paiki, refuse

pakala
dried up. I pakala a podidiweta. pakalela veivai, marriage banquet.
pakala kayola, thirsty.

pakatuli
completely estranged. Pakatuli nanola. (paiki + tuli)

paki
stick. picipaki, sticing. Pwaninawa sena picipaki sticky. &- I paki nanola, settled in mind; contented with.

paku
wrinkle; &- la paku, engagement of marriage; engaged.

pakula
fault, blame; look out. gala ulo pakula - not my fault, - not my look out.

palati
(introduced) bloody

palekwana
bat
**pali**
bind; first under obligation, make a preliminary payment in a deal. *I pali wakala. I pali kali.* &-hitch. *I paliabela,* she hitches her dress. & magic spell, *pali a wali,* sing a spell; open, initiate a deal.

**palitala**
pilatala

**palitula**
belt

**palolo**
a worm. (Sign of the Vakuta *Milamala* - when they come. Austen, Malin.). Hence they are named *Milamala* at Vakuta.

**palolua**
a creeper

**panananaa**
a fish swimming very swift. &- expres. *panana matam,* very swift - of people quick to snatch an advantage. &- *waga makawala panana,* swift of a boat.

**paneba**
scarify

**pani**
lost, distracted. *I pani gwadi I yuvi tauya.* &- *I pani nanogu,* I am distracted. (*supani*)

**panunu**
pwanosi

**papa**
side. *Papa bulukwa,* suet. &- wall, *papapa bwala; papala waga.*

**papapa**

**papayela**
pepayela, ornamentation. *Buna, ginigini, laba, kaisikala, udamwada wa guyau la bwala: pepayela.*

**papeula**
getting strong. See *peula.*
**papi**
embrace; carry on the back. See *pepa*.

**paramana**
*pwalamwana*, laugh for nothing

**pari**
*pali* q.v.

**pasa**
mangrove swamp

**pasisi**
turn down - as the underlid of the eye.

**pata**
equal. *kala pata*, his share. *I pata valu*, everyone his share. See *pati*.

**patila**

**patu**

**patula**
a fish

**paya**
tortoise shell earrings. In nose, are named *gosa*.

**payau**
In *kipayau*

**payomila**
the side. *o-payumila*, on the side, out of the way. *Ku saili o-payomila."

**pega**
flying fish

**pegala**
syn. *mweyoga*, mourning shoulder and armlet (Selig. 724)
pegita
bull-roarer

peiki
reject; refuse, hate do not desire, have no need of do not want; sola I peiki sola - not friends anymore.  pakeisa kadam [sp?] - not inclined to.

peisila [sp?]
the offspring of one’s parents.  Comp. veyolagu [sp?], dalegu [sp?]

pekekita
slightly, a little. pekekita i beku, almost sinking. pekikewani, least.

pela
1.  (paila, peila)  on account of; for; for the purpose of; because.  Pela I vailau, because he stole.  
&- Avaka peidasi? What about us? Avaka peidasi gala ta bagulasi?  How is it we do not garden?  
See also pepei - kam paipem [sp?]  Ava kagupeila ku wegu?  2. jump, bound.  I pela o-kalapisila.  
I pelasi inia.  I pela wa-waga.  See katupela, topeli, lopela, luvapela... &- See peli.

pelakaukwa
(See pwa-) dog’s excrement

pelayumila
jump back; v.g. a pig back over.

peli
(See pela) (2), jump over; cross over.  I peli guyau.

pelikwana
palikwana, bat

pein
cripple.  topem, - lopola inala i pem, maimed in the womb.  See gei.

pemkwala
an offering to chief etc. at a kayasa; dainty, specialty;  
(additional payment, Malin. Sex. 189) bonus for good performance.

pempem
beans; wild beans.

pem
wind, fold  kipini [sp?]
peoloki
definition: (peula + ki), carry on inspite of hunger etc. *I kamolusi taga i peulakisa.*

definition: carried piggy back. *I pea gwadi. Ku pepa.* See *papi.*

pepeana
definition: a fish

pepe
definition: first gift of marriage - cooked food. (in Malin.) &- handbag. syn *kauya.* See *pepevisi.* (several baskets of uncooked yams, one given by each of the girl’s relatives to the boy’s parents. cf. *takwalela - pepe.*)

pepekwa
definition: a fish. *Sena bwaina kala soba.*

pepevisi
definition: *pepeisi.* See *pepe.*

peta
definition: vegetable basket; strong round basket - as for carrying water-bottles.

peu

peula
definition: strong. *I peula wotunu. topeula. a peula,* I strive. &- Tr. *ku pewali,* strive with it.

peulaki
definition: carry on inspite of fatigue. See *peoloki.*

peya
definition: *pweya,* large basket for women’s dresses.

pia
definition: pull, tug-of-war. *I piasi.* See *pii.*

piekwatu
definition: *piekwati.* *Ku piekwati ku gisi kaina i vailau.*

pietaku
definition: Syn. creep silently; go stealthily.
**pigolila**
(Introd.) flute. “Duau is the place of the reed called igo., which is made into a flute bearing the same name” Seligman 36. Comp. vigula.

**pii**
pull off. See pia. &- help, - as someone attacking a friend, assist in pulling off.

**piki**
hoard, thrifty, be miserly. katu piki, be thoroughly mean, etc.

**pikipaki**
sticky. See paki.

**pikum**
a fish

**pikwaku**
be patient in waiting, hoping. Waga igau bina, bila pikwakwa.

**pikweta**
groin

**pila-**
Pfx. portion, part, side, country, district etc. pilatala, one portion. pilatala bua - bread, book. pilabwailila, good portioned; desired portion. pilagaga. pilamigaga. pilakesa, superfluous; over.

**pilapala**
thunder. I tutu pilapala.

**pilasi**

**pilipali**
a creeper.

**pilipili matala**
blinded - as with smoke. &- expr. in love-making, unattracted.

**pilivau**
(palivau) - of a little girl unaccustomed as yet to wearing a skirt.

**piliyuwela**
the other; the second. See pila.
pinipane-la
wing. *Mauna pinipanesi.*

pinipani
lost. *Ina pinipani nanola!* See pani.

pinitala
armpit.

pinova
bounce away; glance off. *I lai kayala, gala i tola bulukwa, i pinova.*

pipi
a wild, acidity fruit.

pipigatu
dirtied. See pupagatu.

pipila

pipipila
sand piper, sand nusiner [sp?], snipe

pisi

pitapatila
(See patila) platform between canoe and outrigger.

pitavegila
a kind of net.

pitu
pock marked.

pituki
catch (*patu*) against. *Waga I pituki nagula.* See kapituki.

pitukuneta
strained. *I danisa pitukuneta.* See kuneta.
pitupitu
pitted. *Ina pitupitu wowola!*

piu
fart

piya
take off as a bead off a string; tortoise shell off an ear lobe.

po-
Pfx. for excrement. See *pwa.*

pobunebuna
A tree & crottes.

podakula
spider’s web. See *kapalimwaya.*

podakwala
a fish.

podidiweta
mud, muddy. (black mud).

pogi

pogigi
bind tight - as a bundle of firewood.

pogudu
wrestle. *I pogudusi.*

poi
in *katupoi,* in *kipoi,* in *yopoi;* off, up = *pwa* (*pwa* by, *poi* by)

pokala
tribute; tax; *topokala,* one who pays tax - tribute or gifts of *kaula* to a chief from unentitled residents.

pokiokia
dust from timber-borers

pokiui
(Introd.) See *kai*.

**pola**

stomach. *Poula, pougu, poum, poula* etc.

**poli**


**polulu**

sweat. *Ina polulu, ina kapukwapula!* *Sena kapolulu!*

**polu**


**pulupolu**

foaming.

*pulupolula inia* - of a shoal of fish.

*pulupolula kuna* - the sound of rain in the distance.

*pulupolula valu*, earthquake, syn. *likuliku*; also uproar in a village on great occasions.

**pulusawewa**

foam up; boil over; cook to a finish. Syn *pulusoseula*.

**polubida**

*pulubida*, bush hen.

**ponadoga**

a tree.

**ponaki**

var. of banana, source of dress material.

**ponana**

*pwanana*, q.v. open; *pona mitasi* - openly, in full view of them.

**ponatila**

*punatila*, a wild fruit. (shrub: leaves, toilet leaves as *wageva)*

**popewa**

Page 276
scum off the sea bottom, floating on the surface.

**popolu**
foaming. See *polu*.

**popoma**
pot-bellied, a disease.

**popoya**
cause blisters.

**popu**
excrement; cast dung. *Popula bulukwa*, pig’s dung. Syn. *pweya*. Expression: *ba fa la solu* (I shall go down); *bala ba basi* (I shall go and descend); *ba la ba kata* [sp?], I’ll go and return. Before a chief, never say: *ba la ba popu*. Malin. Sex 376. insult: *kumkwam pou - ku kome kam popu* [?]

**popula**
dumpling; make *mona*, I *popula kala*. Lipopula.

**poru**
*polu*, foam

**posa**
fat. *Bulukwa posala*. I *posa inia*, i.e. oily. (kav- na-pusoposa, fat cows) &- miss; mistake; go astray. Syn *sula*. I *posa yamala*, I *kapusi*, I *katuvi*, he missed taking it, it fell and was broken. See *ligiposa* (lagi). *Yoposa*. Avaka-pela gala luku ma? *Uula a ligiposa, a doki nabwaye*. (giposa)

**posem**
adventitious root. Yawila.

**posigala**
pusigala, armpit. Pusigagu, pusigam.

**posisikwa**
a little bird.

**posisui**
interval between houses, cf. *kaideu*

**poso-la**
(*pwaso-la*) navel; umbilical; *posom. pwasogu*

**posuma**
fasting. *Ba posuma, gala wala kamkwam.* See *papeula.* See *pusami.*

**potaboda**

brave, rash; fortitude. Topotaboda. &- *Kala potaboda.* He is constipated.

**potu**

sprout as yams, adventitious roots and shoots. *I kapituni kai, I potu gola.* &- *I potu lopola,* mad, furious - liable to do anything. *Kala potu lopogu,* I am still upset, unappeased.

**pou**

a. belly, stomach, bosom; *pougu.* See *pola.*

**poula**

(See *poli*) fish in a company. *I poulasi inia.* Topoula.
syn. *toluguta.* Opp. *tokwabo* [sp?].
*papoulasi* - they are fishing; *poulaveaka* - thickest part of the bush or jungle.

**poyewesi**

*pwayawesi,* flimsy - as a leaf.
*topwayewesi,* - of a sick man wasted away excretion - leaves.

**pukoyya**

hesitate

**pukuna**

pimple, boil. *Kala pukuna.*

**pulakaila**

swarm on - as flying foxes on a fruit tree.

**puli**

a. gather; tie together by the ends. *I puli taitugedena gedena.*
*Pulitala.* Pulitiningesi wala. *Sibwayeki I pulisa yakwesi.*
b. *wowogu sena pulipuli* - with little pimples, rash.

**puliseula**

fish from the village out. *(poli + se + uula)*
*Puliseula tukwaukwa bi la Kavataria.*

**pulukuwala**
a. the scum that rises as a pot of vegetables begins to boil. (*polu + kuwala*)
b. See *bubuluwala*. Disturbance of village peace.

**pulupolu**
See *polu*.

**puluta**
fighting club of wood, like a sword.

**pum**
a. sleep all doubled up. *Bwala kwekekita I pumsi wala.*
b. put out. *I ma yam, i pumsi kubwana.*

**puni**

**pupali**
hitching. See *pali*.

**pupagate**
dirty. See *gatu*. (*ki-pigigatu*: to dirt something).

**pupadumila**
vacant v.g. a house site. *Availa la tumila baisa? Pupadumila wala.*

**pupeya**
decorate.

**pupusa**
mounds of mud thrown up on sea bottom. *Kala pupusa babawa.*
&- *Kala pupusa vivila*, magnus mons veneris.

**pupwaka**
A var. of *taitu*.

**pupwakau**
white. *Lulau pupwakau.*
See *pwakau*. *Pwakaugaga*, very white.

**pupwanada**
cockle
puri
puli

pusami
fret, fast; abstain from, v.g. while waiting for a love charm to work.
I vagi solumwaya I pusami. See posuma.

pusigala
posigala; armpit. Pusigagu.
pusagala. Junction of a frond or leaf with the stem.

pusosui
back of a house. Pososuila bwala. Open space between houses. cf. kalodeu [sp?].

puta
putaga, sap. Putagala kai.

putagi
anoint, besmear - as sap, resin etc. & Kapari i putagi nigunagu.

putukumwela

putokayagina
dust; ashes. Yagila I yuvisau putokayagina. Pwataokayagina kova.
Syn. tubumyou.

putuma
anoint. Deli bulami ta putumasi. &- I putuma latula.

puputuma
weed sp.

puwala
testicles

puwali
pig net. I puwalisa. They hunt with nets.

puwaya
payment, especially for a special effort. Kanm puwaya bulukwa.

puya
puynapuyya [sp?
large (eyes) = ugly Malin. Sex. 251 [page number?].

pwa

pwadau
open. Ina pwagega wadola! I sipwagega, sit open-legged. I kanupwagega, be with the legs apart. See topwagega. Katupwagega; kipwagi; kapwagega... (pwa + gega, or gaga: I gagisa lapi, they open oysters; I kipugagisa lapi.)

pwagiya
i

pwai
importune. I pwai vivila; I pupwai, I nigada, I nigada, inigada, I nigagda!!

pwaim
a. (pwa - im) the spoiled or short fibre - in carding. Im, pandanus roots. Pwaimla kaibwibi. b. pwaimla kitolina, bee’s wax (+ bee’s excrement, sa,e in Fuyughe).

pwaipwaia
earth; soil; ground. O- pwaipwaia, on the ground. Pwaipwaia-wokuva, all soil, pure soil (no stones); mainland; continent.

pwaisewa
work; occupation.

pwaka
lime. See pwakau. pwaka / waka, brain.

pwakau
a. white (not used by itself). Pupwakau, pwaka, white paint, magic Malin. Arg. 416. b. a mat (Kitava)

pwakova
charcoal; last burning of the garden; after planting. Compare kananubwa. Cf. koumwa

pwakikina
striving or stirring [sp. ?]

pwa-la
a. backside; bottom; butocks. *Tomota pwasi.* b. *topwala,* expres. cold-blooded person.
c. *pwala bwala.* d. *pwalela valu,* the *baku.*

**pwalalada**
*Pwasisolu.*

**pwalala**
Pos. *pukuna bi mwanogu,* *pwalala bi kanobusi.* *pwalai (lavi)* Throw open; loosen up.

**pwalela**
voice. *Ina kweveaka pwalela,* ta doki bulomakau!

**pwalemwana**
take liberties

**pwali**
squeeze. *I pwali luya,* i.e. grated coconuts.

**pwalgili**
a. cast dung indiscriminately. *I pwalova veva,* *taga bi beku waga.*
b. expr. for free intercourse: *Gweguya si pwalova ituwali; tokai si pwalova ituwali.*

**pwamata**
dead - as a fire. *I pwamata kova.*

**pwanana**
open; holed. *I pwanana bwala.* Compare *kaipwanana,* *kwaipwanana.* See *pwivi.* *Pwanana dabala* - intelligent.

**pwanina**
Prfx. a hole. *Pwaninatala.* *Mapwaninana.* *Mapwaninawena.* See *katupwani,* to conceal

**pwanunu**
*punanu,* wrinkled. (*pwa* meaning deterioration and the specific noun (breasts) Malin. *Sex,* 254).

**pwaneta**
crown of head; skull

**pwanosi**
charcoal

**pwapwa**
sediment

**pwapwasa**
a. rotting; rottenness. see *pwasa*. b. quickly, easily fittingly, suitably, conveniently. *Pwapwasa bi weya tovailau. Gala pwapwasa bi kaiita* - He won’t come back too readily.

**pwapwau**
*pwapwawa*, baby.

**pwapwau**
a tree.

**pwapwawa**
baby in arms

**pwasa**
rotten; rotted. *Kai I pwasa. Kuvi I pwasa, mimilisi kalieai* - Some are starting to rot, some completely rotten. *I pwasa kaikegu* - I have sore on my leg. *Pwapwasala matagu* - discharge of the eye.

**pwasigina**
tickle. *I pwasigina sola. Taga ku pwasigineigu!*

**pwaso -la**
(See *posola*, umbilical) navel; navel string. *I totina pwasola.*

**pwatai**
a rough made basket of coconut leaves; timber frame for vegetables crate

**pwateli**
a fish.

**pwatiga**
sap of the *Natu*. *Putaga la natu. Bi sobasi bi pwatigasi*. See *botuguya.*

**pwatutu**
湿. *Sena pwatutuvalu.*

**pwapwa**
elephantiasis of the testicles - hydocele.

**pwaya**
cross-question; insist in asking. See *katumiki.*
pwayau
pwayawasi; relieve oneself on leaves - as a sick person.
Topwayawesi, napwayawesi - term of contempt, a malingerer.

pwayeki

pwayyeta
weak, flaad. [sp?]

pwayuyu
acid, sour. Kamokuku sena pwayuyu.

pweliea
clear-cut, as in a clear atmosphere, good visibility; standing up, stand out.
I pwelia dabala koya.  I pwelia valu, the village stands out. Avai valu I pwelia makwa.

pwepuni
hide oneself; hide. See supwepuni

pwepsi
hold under the arm. I pwepsi kauya.

pweya
a. large basket for women’s dresses. b. cast dung. I pweya valu bulukwa. 
c. dung. pweyala tanumnumta, rust. I katupweyita - pack up everything, depart permanently.

pwinapwina matala
expr. large eyes, enlarged, staring. Pwini in kalulupwini + I kalulu I pwanana.

R

raibwaga
coral ridge

ratagina
laitagina + le tagina, See tagina. (sound)

rakwailau
vakavailau
rasarasa
lasalasa, toothed, as a road with pointed stones.

reregu
lelegu, a fish

reyava
a. See moleyava, moi, a mat.  b. a tree growing on sandbeach.

ripuripu
lipulipu, expr. cigarette.

riu
liu.

rokaiwa
See O-rokaiwa.

S

sa
a. prf. for betelnuts. Satala, one bunch of betelnuts. b. Also for nuts with fibre. Masana = that bunch. c. stative prefix, especially for things awry [sp?].

sabali
a. seasoned; tasty. Sabalila kaulo.

b. I sabali kayola, good eating.

sabu
pull out; pluck. I sabu digulela. I sabu uli. (veisabu).

sabwana
excitement. (cf. sibusibwani) (subwani). sword - I sabwisa bulukwa.

sabwau
perish; drown. I kewasi, I sabwausi o-bwarita.

sabwi
scrape, depilate [sp?] , I sabwi bulukwa.

sagaga
stiff in the limbs; walk open-legged. Topwadau -I sagaga.

sagali
ceremonial distributions; to distribute in this way. *Nabwaye sagali bi sagalisi*. 

**sagi**  
hang up. *Ku sagi kanunuva* (rain-mat). *I sagisa inia*. 

**sagola**  
expr. grown, matured, but not ripe. *Luya i sagola*. Syn. *imgola*, i.e. one can hear the wayer in them. [sp?] & *I sagola kayola, la biga pikekita*. See *gulagola*. 

**sagu**  
a. work together at one task. *I sagusa woula i sakaula wola i ivilia = wilia*.  
b. give over and above, *i mapu i okuva, i sagu*. 

**saeki**  
In *Aiseki! = Aisaeki!* Don’t know. 

**sai**  
1. tie - with hitch-knot etc.; bind, see *saigigi*. 2. verb pfx. effective: put, place. Var. *see, sei. si.*  
*: I sai-vau / I se-vau*, place anew v.g. a garden. *silaki* - show. 3. territorial boundary, frontier, syn. *kaligei*. 

**saiboda**  
*seiboda*, put together; meet, v.g. a fence around a garden. 

**saibutu**  
a. *seibutu*, bring in, v.g. workmen.  
b. pound, *I saibutu yabiya* - pulverize. 

**saida**  
a wild nut. (almond: Bail, Fg [sp?] : *Amai, Mkeo* [sp?]) 

**saigigi**  
bind tight; tighten - as a belt. *I seigigi luvatala kai*. 

**saigwau**  
of a woman’s dress when the *Waoma* gives the full length of the dress. 

**saikwa**  
a. *seikwa*, a fish. b. a pregnancy dress of banana leaf worn over the shoulders.  
Cf. *saikwala* after *sayaku*. ( *yurisila saikeulo* - beathing [sp?] over the dress Malin. *Sex.* 184) 

**saiki**  
give. *Ku sakaigu*. 

saikwala
a fish, presentation of big fish.

saila
b. expr. *I saila matala*, first appearance of the new moon; beginning of the month.
c. *saila-la bulukwa*, skin over the abdomen of a pig; cut of the same.

saili
a. put; place; put down. *I saili opwaipwaia*.
b. *I saili vaigua*, i.e. paid.
c. *saili katoula*, catch an illness.
d. *I saili kariga*, to have death in a village.

sai-mauna
hatch - of eggs. *Pou bogwa I saimauna*.

saipwana
long petticoat, as the one worn in mourning: *Nakakau la saipwana*. (Selig. 716)

saisa
a tree

saisuya
a tree. (fruit - like mulberry) ([sp?] long shroud [sp?] of hair on nap of chief - Malin. *Sex*, 253).

saitaula
See *seitula*.

saivau

saiyasi
fight; contend; war. *I saiyasi* - football. *Isaiyasi luvalova. I saiyasi katukwewa*.

saka
oncoming, ready, spontaneous. cf. *saki*

sakaibogwi
given already ( *saiki + bogwa*); not paid for - as when someone asks a further loan etc.
sakaila
a. seated by. *Bogwai sakila sola.*
b. *Vakaila I sakalagu,* he is about my size.
c. Tr., *Ku sikaili som.*

sakailiki
come second - as in a race. See *seikeli.*

sakala
river; waterfall.

sakalela
*Wowola,* see *tosakala,* thin.

sakapu
a. slacken. *I sakapu kala wakula,* &- come up for breath. *I lolula,* *i sakapu,* *i kounasakapu,* *i nosakapu.* b. shoot, sprout. *- uyala I sakapu.* c. short of breath, breathless.

sakau
a bird, owl

sakaula
run. *I sakaula gwadi,* *I sakaula waga,* *bunukwa* etc. Tr. *sakawali,* *I sakawali,* run away from; run away with. Also, *i sakaula,* race. *Sakauna matila* [*motila* ?], run firmly, of a child outgrowing baby wobbles.

sakawaki
give, pass, on (*sai* + *ki* + *wa* + *ki*). *Ba saiki matouna,* *ku sakawaiki.*

sakaya
a *taitu*

saki
shoot, run, grow. cf. *tobausaki.*

sakopwana
half-full. *Gala I kasewa,* *I sakopwana wala.*

sala
a. his mates. See *so-la.* b. miss, *I sala kayala.* c. push out, push up, *I silisalisa waga.*

salai
go away (*so* + *lai*), v.g. a sick man to an island in order to get well, escape sorcerers. See *kubali.*

Page 288
salala

salau
vigorous, energetic. See tosalau.

saleku
bunch of nuts (betel, coco).

salela
See saila-la. &- Salela bua, a bunch of betelnut - the nuts not fallen.

sali
a shellfish &- cut, as when cutting planks with an axe.

salibu
a. reflection; looking glass. I salibusa, they look at themselves.
b. I salibu migisi - photograph.

salili
a. go down. I salili kalasia (See salala). I salili I salili waga tomata, bury. b. salili [sp?] go right down, persevere, win through.

saliu

salu
a. small island without vegetation; cay. Also smooth. b. kwoisalu : outside skin of coconut.

samaku
bunch of coconuts; ripe bunch of betelnuts.

samakuku
large disks of kaloma shell.

samamata
emaciated. I samamila wowola.

samolu
toothless

samwegina
slack - as a dress, armlet. I kasisamwegina, or I kasisayegina.
sana
awry, amiss.

sanana
1. starfish  2. *I sanana la kayala* - stick out as the quills of a porcupine. 3. *sanana wowola* - paralysed with fright.

sapi
*I sapi sibwayeki*, cover in swarms.

sapila
swell up. *I sapila wowola. I sapila matala.*

sapola

sapu
plant - tubers. *I sapu kuvi. I sipusopusa*, they are planting.

sasa

sasali
split. *I sasali kai. sasala*, split.

sasani
kernal of *lawa*, a wild nut.

sasi
a. slip out; slip through; v.g. hook out - of a fish’s mouth. b. *I sasi sileula bulukwa* - in cleaning the entrail of a pig. c. miss, go astray at sea. *Waga I sasi valu, I la o = bisibusi.*  *A lai kayala, a sasi inia.* d. thin out. *I sasi taitu.*  e. drift away. *Waga I sasa, syn. i soli.*

sasubu
yearning

sasogu
my companion. *Sasogu matouna.* See *so-la.*

sasolu
loose - i.e. of the bowels; excrement, dyarrhea; dysentery. See *sonu.*

sasopa
a. deceit; lies, wrong; mistaken; deceive, lie, be wrong, make a mistake. *Sasopa wala*, it’s only lies, deceit, mistake etc. *I sasopa* - he’s telling lies. *- b. I sasopa gala I nukwali*, he s wrong he
doesn’t know. c. A doki makawala, a saopa - I imagined it was like that, I made a mistake. See sopa.

sa-tala
one bunch of betelnuts.

-sau
1. Sfx to vs., out, up, over, away, off. Compare: empty out, katusau; wash up on the shore, katupisau; fill up, vakasau; boil over, pulusau; blow away, yusisau; carry away as in a current, yelusau. 2. learn. I sau wosi, megwa. I sisau biga dimdim. Intrans. Sawa, I sosewa biga. 3. Find, retrieve Kema a kitumwau, sogu I sau, I meya I sakaiugu. Intrans. Sawa. Put in its place; put off; take up; put away. I yosikani pilatala wota, i kali, i sau; I yosikani pilatala, i kali, i sau etc. 4. I sosewa kulia, i.e. one by one in putting them away in a new house from an old.

sauwila
a seabird. I taginasi hasi sauwila, victorious wavering [sp?]

sauwoula
(sa + woula) used up; worn out. I sauwoula migila; I sauwoula bwabwau, tigivilua.

savali

savi

savisila dabala
splitting headache. (Sa-visi-la?)

sawa
learnt; put away. See sau.

sawewa
leading stick like a kavatam for kuvi, v.g. when planting wa umlopu. take off; come undone. I sawewa doba, vivia. - hang limply down. if Nurawewo [sp?] - (Mal. Sex. 254).

sawila
a seabird; a cry. See sawili.

sawili
emit the cry of the sawili when doing heavy work together.

saya
contend, battle fight

sayaku
sandalwood imported from the eastern island (Mal. Sex. 250) it kadikoks. A tree, the sap is used to make soba. I vakasosusa sayaku, I sailisa samweli (lamplack), I danisa luya, I nutusa, I gogu, I takikisa, I sobasi. A spell on that paint. (fig 418-1)[sp?]

salkwala
(Mal. Sex. 76) gift of fish by the boy to his wife’s father in payment of vilakuria [sp?]

se-
classifier, put, place give, do. Also sei, si, - from sai. Compare saili.

sebala
busy

sebidaya
lean on. I sebidaya wa-kai - packing. Sebidayala gugua.

sebolu
(sei + bolu) crash through - as with a crowbar the bottom of a hole (mesi).

sebunaveta
a fragrant tree.

sebutu
summon; call up. See butu (sei).

seiki
(sei - pat + ki to)[sp?] Give. Bulukukwa I seiki wota, the pig took the net.

sei-nini
peel off - v.g. as the sun does the copra in the shell. Kalasia I seinini luya.

sei-patu
close up; block out. Kuna I seipatu valu. Kali I seipatu bagula.

seisai
an ornament - v.g. of buna shells - worn round the occiput.

seibuya
See saisiya

seitaula
go direct; go straight on. Gala I sigaga, gala I kalovina, I seitaula wala. <setauli>
**sei-vau**
recent, newly made; placed anew. v.g. a second litter or a section of the bush from a recent garden. Expr. *I seivau kaukveda*, i.e. gone to another house on the same street, as when a woman marries again after the death of the first husband. *Saivau*, hair just growing after mourning (Mal. *Sex*. 153).

**sei-wau**
put away; hide away - as natives do their brides when the latter are not approved, - as sows do their young.

**sekeila**
follow next to, follow after, come up to, catch up with, come along.

**sekeula**
the dress worn over the shoulders by women in pregnancy or after the birth, especially for the firstborn.

**seki**
to give.

**se-kovi**
Overturn - as a canoe under sail. *I sekovi waga.* - as enemies in war. *I sekovisa tilaula* [sp?]

**se-kutukutu**
cramped - of things put to close together, as yams in planting. *I sekutukutu taitu gala bi kabinai.*

[sp?] *[kav-kaisekintukutu]*, beautiful ears of corn.

**se-lai**
(lavi) bind together - as sticks in a bundle. *Maluvana bogwa I selava.*

**seligeyata / siligeyata**
sapwood. (sisi - geyata).

**sebuwana / sebuwala**
Paid the *buwala* q.v *bogwa sebuwwagu.*

**sebwabwala**
Marriage gifts of *vaigua* from sister’s husband.

**sebwaga**
not given out enough (sei - bwaga); not done enough. *Doba I sebwaga* - when it fails to meet round. A *sagali a sebwagi, mimilisi gala -waka.*

**sedabala**
coronet of red disks.

**sedadeda**
a tree.

**se - didi**
slip down. *I mwen I sedidi.*

**seida**
chestnut.

**segadula**
an ornament of *kaloma* shell (*wakela*) suspended from the back of the head down the back - a prerogative of rank.

**se-gibulua**
not on speaking terms, having no time for. See *giburua.* *I segibuluasi gala bi livalasi.* *I segibulu sola,* i.e. cuts his friend.

**se-gudu**
bend down - as sugarcane, maize.

**segigila**
gather round v.g. as a crowd. *I ma guyau, I segigilasi bi lagisa livala.* (**sei + gigi + la**)

**segugula**
stack together. *Taitu I segugula.* (**sei-gugula**)

**segumlia**
to get back one s “savour” (gumb s [sp?])

**segwala**
(See *gwala*) set aside under taboo. *Bua makaina I segwala pela kayasa.*
*I segwalisa luya, bulukwa.*

**segwaya**
lop - as a tree. *A segwaya, gala-wala sisila.*

**seikeli**
follow, be next to. Comp. *sikaili.* *I kugwa mekuvi, I sekelil kilala.*

**seila**
saila. *Seila bulukwa.*

**seili**
put down, place.

**seinigwa**  
*(nigwa)* confusion, noise, uproar. *Ina seinigwa! gala ta lagisa bwaina.*

**selimali**  
cut down, bring down - as the leaves of a tall banana - with a knife tied on the end of a long stick. *(sili + mali)* *Vivila I selimalisa usi.*

**selisa**  
put down - as a sail. *I selisa laya (se + lisa)*

**seluvi**  
overspread. *I kenusa salu, I dokaisa simla, taria seluvi.*

**sem**  
small fish; whitebait. Sym: scent, aroma.

**se-makava**  
Given away for nothing; lie idle. *Waga I semakava, bi pwasa.*  
&- *I semakaisa tokalisa,* the church people give free offerings.

**semapulu**  
leglets, near the knee. Comp. *kwasi,* armlet.

**se-mitamata**  

**sena**  

**seneba**  
See *neba.* *Kala pwasa i seneba.*

**se-nini**  
peel, peel off. *I kakaya I senini sipoma.* See *seinini.* &- *Ba senini inia* - scale fish. *Ba bia seninila inia.*

**se-nuya**  
Seluya. under - petticoat. *Bi losa bi kakayasi, i kausa senuya.*

**se-pali**
hitch, v.g. a dress, i.e. put on a new dress at the end of a mourning period. See *pali*.

**se-pilaki**
Compare likenesses of countenance. *I sepilaki migila*, liken a man’s appearance to that of his sister.

**se-pituki biga**
ambiguity. *Keda I tuwali kadatala, keda I tuwali kadayuwela, biga kwatinigesi, seputuki - biga.* *(kav: attached to, adhering to).*

**sepu**
a. a net. *Wota kwevakaveaka I kugwa yagala sepu.* b. of old, a common house for doing nets in, resting etc. c. white man’s houses, steamers etc. *gumasepu, syn. of gumanuma, whiteman.*
d. extra large fishing canoe, *kala sepu.*

**sepuki**
deceive. *Bita katumatisa taga bi sepukeidesi* - Let’s kill them so they can’t deceive us.

**sepulaki**
deceive, defraud. See *sopa.* *(sopala-ki)*

**se-pupwakau**
whitened - as a dress by the sun.

**se-pwagi**
a. widen. *Ku sepwagi keda.*
b. support - as a woman sitting open-legged with her child between her legs, *i sepwagi gwadi.*

**sesa**
a. mashed. *I sesa bua.* b. *I kasau sesa* - spit out the chewed remains of betelnuts. See *sasi.*

**sesila**
pushed ahead - as a canoe in a race. *I sesila makaina* - it’s first in a close finish.

**sesuya**
a. *saisuya*, a wild fruit. b. *kaisaisuya (se+su+ya)* a children’s game, where they join hands and dance round in a ring. c. *I saisuyasi inia,* - string fish into bundles through the mouth and gills.

**setagava**
a plant.

**setauli**
make go straight, go direct to. See *seitaula.*
se-teta
flat, even. Keda I seteta. &- crowd, thing. Inia i lagisa wola butula i setetasi bi kulakolasi wa-wota. Valu i gabu, i setatasi tomata.

se-tuni
break - of a string, rope. I dudu yagila, i setuni veva

seu
Dig out soil - with a pronged stick. I seusa kuvi, to take out yams carefully, as the first fruits. Syn. bwai. See also sobwai.

se - ula
gather, crowd, throng.

seula
drizzling rain; (sewa + la) I seula kaliyala i valapula? Does he mark his arrival with portents.

seulawola
excelling at paddling. Mina Kavataria seulawola! (se+wola).

seuliwali
a tree.

seuma
hidden. Ambeisa I seuma, where is it hidden? Taga ku seum, don’t hide it. I seumisa - they hide things; are keeping something back.

seuya
fringing reef. Kaisai I ma wa-seuya.

seva
an ant

sevaseva
pandanus lathes

sevau
seivau

sewa
put aside. ku sewa - don’t bother, let it pass.

sewaya
put away with; put away in. Ku sewaya wa-peta. (se+wa+ya)
seyadi
rub, grate - as nutmeg.

seyakwa
sayaku. black paint.

seyeli
saili, possibly the older more correct form - heard when an order has to be repeated *Ku seyeli!*

seyemwa
semwa

seyoli
lassoo, captive with rope or net.

si-
Verb pfx. effective auxiliary v. from *sisu*, sit, stay, be. &- 3rd. pers, pl. possess. their. &- also, SA, sfx. implement of plural on vs. refers to the subject. *I lagi [sp?] they heard. I pulu, I pulusi.*

siai
care for; *I siai latula; I sisiai latula.* (I siyai ?)

siasi
See *kesa*. It is free for all.

sibalutuva
jump with fright. *I masisi I sibalutuva.* (? si + balau + tuva)

sibidaga
prop up. *I sibidagi bwala.*

si - bogwa
be previously. *I sibogwa Omarakana - He used to live at Omarakana.* Trans. *sibogi.*

sibogwala
expr. just as usual; only his way; only himself; of any way of acting, playing, singing, anger (*sibogwa + la*)

sibu
bottom. *Sibula kulia.* &- *sibusibu*, first big timbers lying along the ground in a native fence. &- sensation of cold, shivers. *Agu sibula*, I am cold.

si-bugibogi
staying till night. (*bogi*). *Tosibugibogi* - of a man working till after dark in gardens.
sibu-la
See sibu. gift to assuage the grief of a mourner; rooting end of a tuber.

sibuliki
put well on v.g. put back from the edge of a table.
Ku sibuliki taga katusau peta. (sei + bwaina + ki)

sibusibwani
a. excite. (sabwana). Tomota I sibusibwanisa pela waga I kota - the people are exciting themselves because the boat has anchored.
b. sibusibwanela valu, general excitement; popular expectation.

sibutu
sebutu.

sibwadiga
a tree

sibwaiga
at leisure, free of work; remain idle - as one who refuses to work of any kind. Tosibwaiga wala, ( sib+ bwaiga ?) o-valu. (sibweiga).

sibwalela
See sobula.

sibwana
excitement See sibusibwani. Sibwanoi! the call of the leader, v.g. in the setting up of the pwatai. The people answering Hi! = i sabwanisa.

sibwayeki
sit together. I sidelisi tomota.

siekupuna
stump of a limb. tosiekupuna, mained.

si-gaga
delay. A la a sigaga.

siga-la
a. light. Ina sigala kova! b. yasiga, light up. Tubukona I pela I yasigi valu. buluvisiga, dawn.

sigau
a fish.

**sigi**

a. sour, dry, stale. *Bogwa I sigi kaula* - stalefood. See also *sigala*. b. beat off - as with a small stick to fend aside a spear. *I sigi kayala*. c. *I sigi Guyau*, defend a chief. d. fig. eject. *Bogwa a sigi bwadagu, a paiki*. e. pop out, v.g. snake out of grass, show up from hiding.

**si-gibulu**


**sigila**

a pandanus; a mat material

**sigilivatu**

a. a tree. b. distributed, *sagali-vatu* c. diversely owned coral caves of *Kavataria*.

**sigimlikesa**

all-into-gether, mixed pell-mell. *I sigimliki kaula*. (*se+gimwala+kesa*)

**sigananabu**

ginger

**sigisagina**

crawl - as crabs (*sagi*)

**siguguma**

horror. *Agu sigugum*, I abhor, I am horrified.

**sigumliki**

cf *gumli*, mix

**siguni**

a wild fruit, *natu*

**sigwa**

cricket

**sigwasigula**

fine rain; misty rain; drizzle.

**sigweleluva**

an insect, locust.

**sikaili**

(*si-kaili*) sit beside. *Ku sikaili som*. *Sikeili*
sikailiku
canoe full

sikam
put on. I sikam dibela. I sikam kwam. (si-Koma?)

si karaitau
See karaitau, kula- pardner.

sikeila
sit beside, be next to, follow

sikela matala
Pull in the end v.g. of the rope that hoists the sail. (si+kali) Bisiketa watala bilia viva laya ir de onakaiws [sp?]. si keni = kasi keni Sipoma, tinia imbrecata.si-kesa, Remain over. I sikesa kaula.

sikeula
body length pregnancy cloak, especially for first born.

si-kikili
sit close together, I sikikili sola.

sikila
slide off - as a yamhouse off its pillars, -as a canoe off its rests.

sikikiuta
glance off, rebound.

si-kisi
a. taro patch b. tear or burst one’s vivia or pants in sitting down. (kisi).

si-kola
(sei+kola+, kwali) put the trials: cuts round a new garden to mark the boundaries.
sikwalisa toyoyowa, I sikwalisa nunula.

siku-la
snare. I lai sikula, set a snare.

si-kulati
prevent one from doing one’s work - by coming and talking. Gala a pwaisewa, I sikulateigu.

sikum
a fish.
sikumwalela
a tree.

sisupakwapa
Syn. bisila, streamer

sikupweni
hide - as in hide and seek. Compare pwpuni.

si-kutukutu = sikailiku

sikwaikwa
a black bird with red eyes

sikwailiku = sikailiku

sikwaku
taro stalk

sikwali
a. try - v.g. a canoe to see how many it will take. (si + kwali) see sikola.
b. tie up - v.g. a pig on a string. I sikwali bulukwa. (sai + kwali).

si kwasi
See kwasi.

sikwawa
See o-sikwawa, underneath.

sikwayeni
Or sikweyeni, scratch up-as a mound-bird does leaves. Sikwekweli I yenipwaipwaia: sikweyeni. (sikwela + yeni).

sikwawa
underneath, below.

sikweduna
claw of crab; yaws in the toe nails. See sigweduna.

sikwekwela

sikwenikwana
red lumps on the skin; sore hands feet. I wola senela sekwenikwana yamala.
sila
See pg. 269

si-labasi
(comp. *Melabasi*) be all present. *Simwa veyola?* *I silabasi*, i.e. there are numbers of them.

silagi
Loose oneself; see something through, brave it out; meet a danger. 
*I silagi o-kabilia. I silagi ola-odila.*

si-lai
(*lavi*) take farewell. *I silai sola bi la; bid farewell. silavi; silova* - to leave.

silai pwasa
(*sileu + pwasa*) a disease - stricture of the bowels

silaka
chip. *I sali kai, I kapusi silaka.*

silakaila
shaving v.g. from canoe making; sawdust. See *silaka.*

silaki
show. *Ku silaki keda (si + la + ki).*

silakola
net-making. (*sli + kwali,* tie). *I silikwalisa wota*

silakutuva
grated coconut.

silami
internal swelling - as an internal abscess; hence incurable disease.

si-lapula
be apparent; be plain - as the surrounding country to a house with a good view.

sila
seated; ride. *I sila wa-waga.* See *sili.* (pub. pg. 268)

silasila
a tree. (boles leaves *ef. wageva.*) [sp?]

sileu
entrails; bowels. Navel string (Seligman pg. 705).

sili
seat oneself; sit down. Also pfx. verb. (*i + li* which has a reflective sense).

silibebeu
stagger; scramble for a foothold. *I vayayeli, I silibebeu.* (*i + beu*)

siliboda
prevented, prevention. See *silibwadi.*

silibwadi
stop; prevent. *bogwa ba ma, taga I silibwadegu.*

siliduaku
sing - of a kettle on the point of boiling; also lukewarm.

siligaga
be excessive. (*i-li-gaga*). *I siligaga toveilau, I siligaga tokukukwelasi; I siligaga tolilalasi.*

sili-geyata
sapwood; uncooked - of food.

sili-gomwata
sapwood. See *goyata.*

silkwali
*vitaula, bitoli,* start to (sp?)*

sili-la
scale. *Silila inia;* roughness - as on a badly finished canoe.

silimwaiteni
crawl as a snake under leaves. (*mwateni).*

sili-papi
support - as a sick man, one who can hardly walk or stand. *I silipapi togolia bi la ola-odila.*

silisilata
roots of *taitu* vines just commencing to thicken into tubers.

silivili
bound back; glance back - of a spear or other missile returning to the thrower. *Kaikwaila I silivili I weigu.* (*i + vili*). Also *sinivili.*
silolua
prosperous; well supplied. A silolua, bidubadu kaula, pela veyala (my wife’s) bidubadu.

silota
extreme weakness of fatal illness. I mama wowola, I silota, I kariga.

silotua
the centre line along the belly of a new canoe, keel.

si-lova-la
day before yesterday.

silovalela
the day before the day before yesterday. Lagaila Monday, silovalela Friday.; a few days ago; recently.

silumwamwata
small worms (in belly).

silupapi = silipapi q.v.

sim
be at; present. I doki ba wa, taga a sim. - sim. - rotten, as things that have lost their nature. I sim wota. - smell, bogwa I sim, bi bogina. - simsim, hurt, sting, smart. Kaikegu I simsim.

simagwesi
homesick. (simwa + gwisì) I simagwesi magila bi la o-valu. (= tired of staying in same place).

si-makava
stay doing nothing; stay without reason etc.

simalita
= malisa, gummed; stuck; - as the skin of a drum.

simamwa = simwamwa g.v.

simapolu
simaporu, leg bands of orchid fibre.

simasimila
very fragrant. See simila. sweet of soil.

simata
sharpening stone. I simati kema wa-simata. (se - matala)
**simila**
fragrant. *Simila maina bwaina.* See *sim*.

**si-milakatila**
be clear, evident, outstanding; prominent. *Similakatila, gala availa bi takainoa.*

**similewau**
be idle; do nothing. *Gala-wala a vagi, a simile-wau.* (*sim-a-le (?) - wau*)

**similimalaga**
sew with great long stiches. *Gala I yemi bwaina I similimalaga.*
(*se - mila - malaga = manaku*)

**simina**
= *simila*.

**si-mitali**
recognize. *I simitalegu.* (*sei + matala*). *Tosimatila matouna, komwaidona bogwa I nukwalisa.*

**simitamata**
= *semitamata*, indiscriminate in colour.

**simkwali**
try on - as a dress. *Ba semkwali ba gisi kaina bi kwanegu.* (*sim or sikam + kwali*)

**simla**
be quiet. *Simula.*

**si-mokwita**
believe. *I kaibiga mokwita, a semokita, a dubumi.* (*se + mokita*).

**simsim**
smart; hurt; sting. *Tuva I simsim.* See *sim*.

**simimwaya**
sweet potatoes. *Syn. kemwara.*

**simula**
island. *Syn. salu q.v.* *Similakwaba*, an island with a non-coral hill

**sim lopola**
= *Simwa lopola*.

**simwa**
(See sim), keep out of this, keep back, away, leave, let be, be. - simwa lopola i.e. to have an inside, v.g. in praising a canoe, meaning a large inside, a big carrying capacity. - Simwa nanola, (simwanona), i.e. to have a mind, be intelligent, clever, have initiative etc. - simwa- matila (matala), i.e. to have eyes, be observant, wide awake, capable in an emergency. etc. - simategila (taigala), to have ears, quick to understand, intelligent; be obedient, amenable. - simwa wowola, to have a body, be powerful, strong. - simwa keda, be possible etc. - simwa wadola, to have a mouth, fluent, able to express oneself etc. Etc. and so on simwa-kaikela; simwa dimlela; simwa kaigiala etc.

simwadakuna
itchy. Syn didekwani.

simwakayuna
sweet. (simokawa, as kav. [sp?])

simwamwa
delay; linger; loiter. Yoku buku wa, yaegu igau a simwamwa. You go, I’ll wait a bit.

simwesi
lost, obliterated, destroyed.

sina
a bird, black starling. - a game (bathing) Mal. Sex pg.207) [sp?]  

sinaki
= silaki, show.

sina-matanoginogi / matanuginogi
waterspout.  Syn. mitigili-gilogi; tigivilua.

sinana
= Inala. (foreign word)

sinapu
betray, mislead, trick. I sinapwegusi mwada bi katumateigusi, they misled me to kill me. I sepulakeigu a sinapu, he deceived me and I was tricked. Kasinapu nanola, make confident, especially with false promises. But I kasinapu nanogu bwaina, has a good sense of promice. - etym. si + lapu, be leaning on: Kasinapu, make inclined; hence tempt, mislead, betray.

sinata
comb; the pointers (centauri). A spell over it (Argonauts, p.148). “The stars of the head and a quarter of the back of scorpii” (Austen)

sinedi
hitch up - as a belt.
sinelei

sinenega
run amock; take a fit. *Tosinenega*, one who is subject to such fits.

sineuli
plaited coconut - leaf on the trunk of a betelnut, a protection against thieves.

sineveaka / sinaveaka
sufficient, ample. *I sineveaka valu, I patu - komwaidona tolivalu. (si + na + veaka).*

sinivili
= *silivili* q.v. - Also fumble. *I sinivili kauya*, he fumbles in his handbag.

sinotetina
run, slither, roll - along the ground - of a ball, stone, spear. *I sonotetina o-pwaipwaia I weya kaikegu. (si-lo-tetina).*

sinumati
= *simatila = simitali*. *I sinumateigu*, he recognized me.

sisilata
rootlet

sinuvagela
all talk at once; uproar; row. *I sinuvagelasi, gala kwaita biga a lagi.*

sioli
= *siyola*, fin

sionumla
siyonumla, chilled. *I siyonumla navalulu bi katoula.*

sipanigwa
confused, lost. *Gala I gini bwaina manikwa biga, I sipanigwa e sula, (si- pani-nigwa).*

sipeli
(se + peli), move change places. *I sipeli, i la mapana.*

sipepela
moving, changeable. *Ina tosipepela Yokwa!*

sipola
= sapola, depression; valley; gully; hollow.  I kaltai bwala o - sipolala.

sipoulu
attract , captivate.  I sipoulu nanola - attracted, captivated, devoted to.  I sipoulu nanola tamala - He is devoted to his father.  I sipolusa - They have put on the dance, finished with rehearsals.

sipsisi-pwapuna / sipsipwapula
blistered;  Kalasia I kaleigu wowogu i sipsipwapula.

sipu
tie;  I sipu wotunu.  Sipusipula veivai, veivai mokwita.  siputala - one knot; sipukesa - an extra knot, unnecessary; sipuloloki - a tiny knot; kaisipu - a fish; I sipusa toya kai - tie him to tree; sipum = classifier, spread of foliage; sipumtala, sipumya [sp?]

sipwala
abscond; I sipwala ola-odila; I nineisi gala i banisa.

sipwepuni
hide oneself; hide.  Gudwadi I mwaiginisi, i sipwepunisi = katupwana (hide and seek).

sirota = silota  q.v.

sisamwegina
slack; too big; loose; of armband etc.

sisi
branch.  Sisila kai; sisitala, sisiyu, masisina, masisiwena; masisisina, masisisiwena.  clf.

sisiala
biting, burning; irritating; stinging - of substances. Putagala yakwesila naita i sisiyali kailia.

sisiku
taper.  Kai I sisiku.

sisila = sisi-la
branch.  See sisi.

sisilata
rootlet

sisimwana
lasciviousness.  I sisimwana wowola.

sisiu
tear off; nip off.  A siu gedena, a kipu gadena.

Page 309
sisiula
a fish, sardine

sisiyei
bracken

sisiyai
care for, cherish. *I sisiyai latula*. See *siai*.

sisiyi
watch over - children, pigs wife, husband, fish etc. *Kav* : M M. *ba sisia tomota si* [sp?]

sisu
be at; be; stay; remain; dwell. *I sisu wala* - just be, do nothing. *I sisu bwaina* - be well, remain.

sisuna
back - v.g. of a house. *O - sisuna bwala*.

sita
contraction of *sitana*. *Sita ku saiki* - give him a bit.

sitana
(*si* + *talai*) a bit; a little. *Gala-sitana* - not a bit, not at all. *Sitana bwaina* - somewhat good.

si-tatava
shivery; cold; argue. *Kala sitatava* - he has cold.

siu
tear off; nip off. *Ku siu pilata* - paper.

siula
a fish; gathered around. *I siulisa tokatoula*.

siusayu
porpoise

siusiu
porpoise; *O siusiula keda* - along the road.

siva
clf. par. - meaning time. *Sivatala* - once. *Sivayu* - twice, etc.

sivadulu
sit abreast; be abreast. *I sivadulusi le mesa* - they came abreast. (*si* - *va* - *dulu*). See *dulu*. 
sivalea
swordfish

siva-bobawa
very often; (siva + bawa)

sivagasi
(si + vagasi)

sivila
seated about. Ba sivila. I sivili gwadi.

sivilaki
sit face to face. (si + vila + ki)

sivisi
(se + visi) set apart - v.g. tubers so that they do not interfere with each other’s growth; also people likely to flare up in each other’s presence.

siwa
absent; away; not here. (si + wa). Ku siwa - keep out of the way. Siwala = siwa-wala, absent.

siwai
a fish

siwasiwa
a kind of bat

siwota
first occupied. Syn. sibogwa. (si - wota)

siyai
stripe - as on a young native pig’s back; care for, cherish. I siyai latula. See siai and sisiyai.

siyau
let out; divulge. I siyau biga. (si - yau).

si-yausa
watched, guarded. Tokatoula i siyausa. Siyausa biga.

siyayeta
sit with knees up.

siyei = sisiyei
bracken.

**siyeli**
put down at; *kalasia kala siyela* - point of twilight.

**so-**
pfx. verb. for *se* q.v. or for *su* q.v. Compare *suma*, *sui*.

**soa**
stake; stakes - v.g. for catching wild pigs jumping over a fence into a garden.

**sogu**
my mate. See *sola*.

**soba**
face-paint; facial decorations with paint. *I sobasi.*
*I sisabi migila.* *Saba wokuva migila* - painted all over, especially with red of betel nut.

**sobu**
yearn. *I sobu nanogu* - I am home sick.

**sobu-la**
sprout stalk. *Sibwalela taitu, kuvi*.

**sobusi**
See *busi*.

**so-bwai**
pronged digging stick for lifting earth out of deep holes. (*su* or *so* [?])

**so-bwi**
rinse; sprinkle. (*so* or *su*)

**soda**
our mate. See *sola*.

**sogeiya**
scatter, put to flight. (*su-gei-ya*)

**sogugua** [or **soguguwa** - sp?]
pack up. *I sogugua bi lokaya veyala*.

**soi**
a. the keeping of *Kula* riches for a certain period. *I kogeï sa soi* - they break up the period and take the riches; b. to lament. *I kabikabisa soi.*
soka
a fish, poisonous.

sokapona
a. dregs. Sokaponal a kulia. b. I sokapona sopi - almost finished, only a drop left. (sakapona)
I sokopwani sopi - he nearly drank it all.

sokikububu
obscured; hidden. I sokikububu kalasia.

sokikumum
blast - as a furious gust of wind strinking [sp?] a boat. Yagila I sokikumum waga.

sokosi
spent - with work, hunger, thirst, childbearing, sorrow, bother etc.
I sakaula, I sakaula, I sokosi. See nasoka.

sokwaipa
a crate for seed yams. Sokwaipa pela yagugu, bulukwa.
(covered yam house. Malinowski Sexual Life 56)

so-la
mate, companion; the one who goes with another in any physical or figurative sense. Sogu, som, sola, soda, soma, somi, somasi, sodasi. Sagu, sagwa, sagwaya, sam, samwa, semia, sala, sedaya, sedayasa, semaya, semayasa, semia, sesia, sasi. I la sola bwadala - he went with his little brother; U sola le mesa, i.e. he is coming with someone.

so-lai
get better. Tokatoula I solai. (cf seneba)

soli
a fish

solia
shoot, skim along - of a canoe. I solia waga.

solina
a fish, rock-fish.

solu
loose, soft, watery - of excrement. Hence dyarrhaea; dysentery; to suffer these. see sonu.

solubuna = sona buna.
solumwaya
mint. See *vana*, used in love-making; hence name of love-charm. *Solumwaya Labai. Kayikuna sulumwaya,* a rite in *Kula*. (Arg. 417; in Mal *Sex* 312)

taria le ma, I soluvi I tuma.

solumwaya Labai.

Kayikuna soluvi, a rite in Kula. (Arg. 417; in Mal *Sex* 312)

soluvi
cover over-as by the tide. *Taria le ma, I soluvi I tuma.*

somata
be tired. *I somata wowogu. I somatasi vaiga,* or *isomatasi,* tired of [sp?]

sona
drop down; penetrate, sink into sea, mud; let down. *I sona sopi I bubusi.* *Kwisoni usi,* drop down a banana - as by dropping it through a hole in the floor (*ku vi-soni*); *I sona buna* - the three *Buna* shells that hang below the rest in front of a chief’s house.

so-nenei
*(su)*, search, look for - as for someone lost in bush.

sonu

sopa
deceit, lies; mistake; wrong; to deceive; tell lies; be wrong. Trans. *sopaki.* See *sasopa,* *sepulaki.*

sopilopula, brackish water.

sopiwina, wash water.

sopi

sopoi
smooth, plane, drill or burn holes in planks to lash them.

sopu

sosewa
learnt, heard; See *sau.* *Sosewa-biga* - hearsay.

sosou

sosula
payment for beneficiient magic. *Kam sosula,* said in presenting the gift - fish, betel nut, tobacco, wealth.

sou
drown. *Gugwadi i sosouzi. Minakwabu i sasouzi. Ta sou wayugo* - we must soften the lashing, by soaking in water.

**soulava**
necklace of small *kaloma* disks. See *bagidou*.

**sousola**
reduplic of *sola* q.v. inseparable companion.

**sousou = sosou**
grey.

**soutanata**
a fish

**souya**
suspend. *I souya usi*.

**souwali**
intrude, break in.

**soya = souya**

**su**
pfx verb effective from sui, go in, in, upon.

**suawa / siwawa**
a tree

**subusobu (?)**
the action of a fish in coming to the surface in calm weather and breaking the surface with their mouths. *I subusobusa inia*.

**subwala**
spongy tissue - of sprouting coconut. See *variga*.

**subwani = sabwani** q.v.

**sududula**
run aground, beach a boat.

**sugeiai**
overcome; conquer. *I sugeiais kasi tilaula*. (see *sogeiya*)

**sugwasugwa**

Page 315
caching, speak with a catch in the voice as those who use glottal stops in speaking.

**sui**
enter, go in. *I sui we-la-bwala.* (suvi)

**sukaukwa**
(*su* + *kaukwa*) hunt with dogs.

**suki**
enter at; go in at. *I suki kalapisila.* (su-ki)

**sukwaiwa / sukewa**
(*su-ki-wa*) take away, as by one road while the speaker goes another. *Ku sukwaiwa som.*

**sukwalu**

**sukwani**
smell. *I sukwani simila.* (su-kwali)

**sukwenekwana**
white head of a small pimple.

**sukwau**
stink. *I sukukwau bwala* - the stench fills the house.

**sula**
go astray; make a mistake; misdo. *I suma makadana i sula.* Also *Suli,* mistake (transit).

**sulamwala**
lost - as in the bush. *I sulamwala ola-odila.* (*su* + *lumwala,* comp. *Lumwala*)

**sulina**
reach up. *I sulina kai.*

**sulu**
cook, boil, cook by boiling. *I sulu kaula, i menu.* See *gabu.* Also flying star, meteor, witch. See *Nayoyowa, Mulukwausi.* *Vakasulu* - an exorcism, *Argon.* 416.

**sulubuyala**
brew, infuse

**sulumwaya**
See *solumwaya.*
**suma**
enter upon. I suma makadana. (su + ma). Also, become pregnant. I suma vivila. See Nasusuma.

**sumata**
(suma + mata), dead - v.g. the variga or spongy tissue of the coconut owing to being left hanging too long.

**sumwa**
(su + mwa) enter upon away - i.e. a different one. Ku sumwa makadana, ba suma baisa - at the crossroads.

**sunapula**
go out; come out; emerge; appear. (su-lapula). Compare kosunapula, kounapula, vasunapula, youlapula, dolapula.

**sunini**
go through the bush. I sunini o-la odila.

**su-pani**
go astray; make a mistake. I supani keda. See pani.

**su-palisa**
put out of the way. I supalisa ulia, keda bi milikatila.

**su-pela**
move on. I la kwaita valu, I supela kwaita valu, I supela.

**supepun** [supeponi sp?] = supwepuni
“hide and seek” game, Malin Sex. 208

**supi**
singe. I supi ununula bulukwa.

**su-pwana**
a. go under; go beneath. I supwana o-sikwawa. b. spy on someone from the jungle.

**su-pwepuni**
hide oneself. I supwepunisi ola-odila.

**susina**
bud forth, shoot, grow

**susu**
a shell; also mouth as a child in sleep; suck, milk. See nunu.
susua
fork. See kaisusua.

susina
sprout; spring up; grow - of plants. I susina munumunu.

susuma
cf. Nasusuma l sus l -suma

suvasova
incest. Tolakuba bi lokaya imkuba suvasuva.

suvi
enter; go in. Ku suvi, wa-bwala. (sui)

suvikukula

suivau
reenter; go in a second time. I suivau.

su-waya
go apart. I suweya makadana.

suya
put through; string. Inia i suya - i.e. string into bundles. (su-ya)

suyewa
come through, go through - usually in village.

suyumila
return. Ku suyumali, put back. Also, Ku suyumali bakwem, return. (su-yo-mali)

T

ta
pfx. on vs. effective. auxiliary verb. cut, do, become. (cf. Codrington: “ta, general Melanesian prefix denoting something that the verb describes of itself, and not by some known cause from without”)

ta
verb. par. 1st. pers. pl. include. we. (lata; bita; mata)
ta-bai
move out of the way. gala ku tomwa wa-keda, ku tabai. (ta + bai)

Tabalu
aristocratic family of the Malasi clan (see kumila). other families of this clan: Karaibida, Nolailawa, Bwaitaitu. (Seligman 878)

tabasia
= tubusia; ancestors

ta-bau
carve well; cut much - as in canoe making. (ta + bawa). tovagi yowaga I tabau.

t-beu
swill away; sweep way - as a pool of water with a broom. ba ligabu sopi, ba tabeu. (ta-beu)

tabilaki
roll up in heaps - as the waves on the beach do with jetsam. ba tabilaki umsamsa, ba tanei. (ta - bila - ki)

tabinoma
rash judge; suspect. i tabinona, i doki a vailau. (tabi + nona: tamnabi ? + nanola)

taboda
1 closed - as a house. i taboda bwala. 2 i taboda valu, sena kuna - especially for people at sea in a black out. 3 i tota o-taboda - to stand at the door. 4 i taboda nanola - stupid, unperceptive, so unattractive especially in love-making; a spell of black magic to effect this. tabwadi) 5 i taboda bagula- flourishing, in full growth.

taboula
stale, spoiled - of windfallen fruit, yams too long stored, fish etc.

tabu
forbidden, forbid - especially with supernatural penalties of magic. i tabu luya
- make it untouchable. i katabu luya - against thieves. i katabweigu - he forbade me. tubutabu -forbidden; untouchable. syn. bomala. kala tubutabu - it is forbidden. kaitubutabu - for coconuts and betelnuts.

tabu-la
1 grandfather; grandmother. tabugu, tabum, tabula; tabuda, tabuma, tabudasi, tabumi, tabasi, tubugwa, tubumwa, tubula, tubudayasa, tubumayasa, tubumia, tubusia. 2 grandchildren; descendents, ancestors, cousins on father’s side, fathers sister, aunt, tamagu luleta menana tabugu, cousin tamagu luleta litugwa tubugwa matosina, tubovau, one of the new generation, a youth - also totubova [sp?] tubabogwa, elder, senior, one of the previous generation, ancestor,
descendent.

**tabubula**
give tribute. *tokai i tabubulasi baisa gweguya.*

**tabudawa**
*(ta + boda + wa)*, close off - as an old village site where there has been much sickness and death.
*I weisa Samarai, i tabidawosa.*

**tabugau**
tabugwau; doomed; ensorcelled. *i tabugwusa bi karigasi.* *(bwagua).*

**tabum**
See *tabula.*

**tabumyou**
1 dust, dust haze, particularly a white smokey haze at sea. 2 a witch, personification of the sea haze.

**tabunebona**
shelter built, grandstand like, high floor, roof, no walls

**tabunonu**
full of holes, worm eaten

**tabusi**
gone down - of a boat paddled out to sea

**tabuwala**
Kapu’a de Rono [sp?] le sea Rukipi [sp?]

**tabuya**
1 the longitudinal support to the prowboard *lagim*, highly decorated. 2 the *katuliliva tabuyo* - a *mwasila* magic over the *tabuya*. *Arg* 415.

**tabwa**
drab

**tabwaga**
1 unfinished - of anything that is accomplished by cutting as clearing of a garden, a fence, a canoe. *i tabwagisa waga, gala I tamkulaisi.* 2 *tabwagola kaikegu, gala ba la Losuya. a katoula tabwagola gala ba wa kam* - only that!

**ta-deu**
back of a house. *syn. sisuna.*
tadobu
a *waga* of many planks. *tadobu kaisaisuya*, windjammer.

tadoyai
peep out, look out - through a crack, window (ʔ*ta-doi-yai* from *yayaya* q.v.)

tadubumi
jolly; tell jocose lies. *i tadubumi sola*. (ta + dabuma)

ta-dubuni
make smooth; make round. *i tadubuni kai*, *I ligeimwa pitupitu*. (ta-dubuna)

taga
1. do not! sign of negative imperative. 2. conjunction, lest, that not. *ku tuvi taga bi pwasa*. 3. contracted from *mitaga*: but, *Kweveaka taga gaga*. Yes, Yes of course! in answering questions.

tagabula
cut open - as oysters. *i tagagisa lapi*.

tage
= *taga* q.v.

ta-gega
1 grimace. *i tagega migila*. 2 sloping, slanting. *I tagega kulia*, *sopi bi lupuseula*.

ta-geisi
tear, split, in cutting. *Gala i teya i bwaina*, *i minimani*, *i tageisi*.

ta-geuna
tageula, motion of the head to bid someone to go. (ta-geuna)

tagina
sound as drum, conch-shells. *sena tagina kasosau*; *i tegina tauya*. *i tagina kasi sauwilo* - cry of accomplishment.

taginapula
grow, bud forth

tagini
cut (i.e. scratch) designs, on dress material v.g. *i taginisa doba*.

ta-gudu
cut down as plants. *i tagudu tou*.

Page 321
ta-guliki
season food. i taguliki kaula. (ta-guli-ki)

tagwala
be willing; assent; accept; be agreeable. (gala) i tagwala bi la. <comp. tagevna>

tagweilala
= kaigweila; small instrument of obsidian or glass for scratching skin to let blood. (ta-gweli)

tai-
1 clf. par. man, male human; human being. taitala. See to- 2 v. cut. see tavi - tavisi - taisi

taiga-la
ear. taigagu, taigam, taigala, taigada, taigama, taigamasi, taigadasi, taigamesa, taigami, taigasi; tegagu, teigam, tegala, tegadasi, tegamesa, tegimia, tegasi, tegasia.

taiga-tuli
deaf - especially of two lovers determined on marriage in spite of opposition from relatives.
si tegatuli

taigoigo
cocking up action, as of a sandpiper’s tail.

tai-kuli
of a child beginning to go about of itself. gwadi i taikuli. (tai, to + kuli) comp. kakuli

taila
the tari [sp?] of Duau for blackening teeth; semi-formalized word. Seligman 536.

tai-tala
1 one (male human); anyone; someone; a few. 2 taitala bi ma. gala-taitala, none, no one. taita-availa, whoever. 3 taitala taitala, each. 4 i gisi taitala taitala, they saw each other (note, verb sg.)

taitoula
= tautoula, an adult

taitu
a kind of yam. 1 there are two main classes - kuvi and taitu. kuvi the bigger, hardier, slightly inferior as food, not usually stored in the bwaima, but of considerable importance in competitions, quarrels etc. taitu, the food par excellence, giving a more abundant yield, the urigubu, stored in the bwaima. 2 varieties of taitu: nabugwa, nakoya, sakaya, nonoma, lupilakuma, lupisesa, kwaimwasia, titutauya, taitubouya, udamela, wenua, pupwaka, bomatu, kalismawaina, giduvakeaka, susu, bwadua, gibalaki, nutunatu, tomwaya, mwaledi, molugotana, taitulamila. 3 yagogu, seed taitu 4 unasu, small taitu, smaller than seed taitu -
like pig-potatoes. 5 taituvau, new taitu 6 taitukulu, mostly planted by Kulumata [sp?] nothing 7 taitulowia, mostly planted by Vakuta (little thinning).

taitupeta
marriage contribution, especially a contribution towards the urigubu of one’s sister, out of the urigubu supplied by one’s brother.

taituvala
store taitu. (vala)

taitumwala
long straight taitu. (mwala) garden produce self grown and self consumed, not urigubu or taitu wala.

tai-vasi
four (male humans)

tai-vila
some; how many; a few. taivila tauau le mesa, some men have come.

taivivila
a var. of kuvi

taiyu
two men (yuwa)

takabugibugi taigala
taken unawares. i takabugibugi taigala bulukwa, I yosisa (ta-ka-bugi)

takainau
1 be ignorant of 2 fail to recognize; forget (a face) i takainauweigu, he had forgotten me (what I looked like)

takaipuli
tie stems together in collecting <ta + kai + puli>

taikaiwa
cut away - as scrub in clearing a new garden. (ta-kai-wa)

ta-kakana
supported - morally. A takakanabaisa matouna, I lova a lova, gala I sakeula, bi kau matagau ba mama. I am suppported by him; when he throws I throw; he does not run away and distract me (take my eye away)so that I be weak (in war).

ta -kapupusa
tuft, clump - as in cutting down a garden, in cutting hair, leaving tuft.

**takasi**
*(kasa)* do in order; set in order, v.g. paddle in time together. *I takasisa wola.*

**takedi**
*(keda)*. 1 clear, mark out - as by cutting the boundary lines of one’s plot in a garden. 2 teach; *i takedi bigala gwadi.*

**takewa**
clear, cut scrub. *takaiwa.*

**taki**
cut at (*ki*). *Taki nanola,* captivate, infatuate. Compare *teya nanola.*

**ta-kia**
rub off. *I takia gatu.*

**takiki**
wipe off v.q. sweat off one’s forehead

**ta-kili**
disdain. *O takili,* in the shallows, shoal water.

**takipatu**
bag up

**ta-kisi**
cut - as cloth, matting. See *kisi.*

**ta-kivi**
cut - as food, i.e. break apart with a knife as a cooked yam; divide. *I takivi kwasi.*

**takoyali**
pull down - as a tree that has been dug round, in transplanting a banana. *(ta-ko-yali).*

**ta-kola**
*(ta-kwali)* 1 try - as an axe after sharpening. *I takwali kema.* Compare *pepei.*
*I takolasi kaula, I pepeisi.* 2 chest.

**ta-koli**
= *takwali.* See *takola.*

**takuali**
complete, v.g. the cutting down of a hew garden *(ta + kuwali, koila, kulai).*
takwalela - pepei
valuables given by the boy’s father in repayment of a gifts (pepei) o the girls’s father; takwalela vilakuria - repayment of vilakuria. Malin. Sex. 76.

takubali
1 brought prostrate - as a banana plant with the weight of its fruit, or a tree cut down. 2 I takubila, felled, a tree cut down. 3 takubila-tala, one crash v.g. of a tree felled; one blast v.g. of a conch shell. Takubila - yu, etc.

takudu
1 chip, weed by chipping. I takudu valu. 2 metaphorically, a let off, a mere token task.

ta-kulu
1 cut hair. I takulemsi gaga. (kulu). 2 I atum kiu takulukulu, you are taking proper care of your child.

ta-kulami
unhusk - a coconut by cutting off the husk. I takulamisa luya.

takulumwala
ridge between baleko.

ta-kumdu
grimace. See tagega. I takumdu sola I yowaisi - sign of disdain, comtempt.

ta-kutu
practice. I takutu biga dimdim I sisau.

takuwali
clear, cut scrub for new garden.

takwadoya
1 a sculpted wallaby. 2 hair grown in the middle of head, edges shaved (after mourning) Malin. Sex. 253.

takwalela
preliminary payment; cash payment. Takwalela bukwa, beku. (ta + kwal) 

ta-kwatu
lay in wait for. Ku [sp?] takwatu ba weya.

talababau
a streamer - on a canoe.

talagila
spill. *I talagila soti*.

**ta-laguva**
arrived up - as from the sea. &- *i talalguya bila*, appeased, pleased, relieved (v.g. of fear by the death of an enemy).

**talaguvguyra**
magically instruct.

**ta-lai**
leave behind - as paddling canoes. *Bita talaisa sedayasa*.

**ta-lala**
thinned out. *I talali kai*, he prunes the tree.

**talapewa**
half grown coconut

**ta-lapula**
appear - v.g. in cutting a garden when the length and width has been cut, though it is not finished; also of a canoe; of whitemen’s boats power-driven. &- *talapula nanola*, intelligent. next gardening season, *taitu o-matadasi* (next year). &- future. *Igau talagova*

**talavadada**
huge, immense. *Ina talavadada!*

**tali**
proximity. *talila*, alongside of, by, next to.

**tali**

**ta-libulabu**

**talikesa**

**talilivi**
fill in - v.g. over a planted seed-yam. *I talilivi taitu*.

**talilisi**
cut down - as when a tree has caught in the branches of another tree, by cutting the branches that hold it. (*ta + lisi*). *I talilisi matała*, she scraped his face, n.g. in cosmetic treatment before a dance.
tali-sali
send down, v.g. a bunch of coconuts. *Bi talisali luya.*

ta-lisi
cut down - as a creeper on a tree. *Ku talisis matamna.* *(lisa).* *(Talisabisa, to smooth. Malin. Sex 250).*

tali-viluvi
rest, take a siesta; doze. *I losa i poulasi, i mesa i taliviluvisa.*

talobobau
deny - especially when the charge is true. *I lau, taga I talobobau.*

taloi
bid farewell. *ku le! baisa taloi. I taloi sosola,* say goodbye to a friend.

talova
unfelled, not yet felled, of a tree, ready to fall.

taloya
try, find out. *I doki kadawanau, ba taloya wala.*

talu
wipe the lips with a lime-stick from a *Kaipita* to redden them. *Talo,* red paint of crush arecanut. *Arg. 418 - spell on {sp?}*

talubu
a fish

tam
clf. pfx. from *tamla,* vine. &- in full leaf. *Kai I tam.*

tama
to answer - to someone calling one’s name: *O! I tama kala pola,* answer by elevating the eyebrows. *I tama tau wa dakuna,* response even from the tomb.

tamakai
*(tamakava) = vitamakai.* *(miscount)*

tama-la

tamamai
poetic form of tamamasi.

**ta-mamata**
unravelled - of string. *Ku tamati im.*

**ta-mapu**
cut short; answer. *I tamapu biga,* answer in kind. *&- I tamapu yowaga,* of a young man making exactly like his father.

**tamgogula**
clearing drive, working bee on a garden. (*tama-gugula*). all in drive.

**ta-misi**
or *tamimisi,* cut up to bits. *I tamimisi bulukwa.*

**ta-minum**
(*manum*) mollify, quieten. *I wewea senela,* *I ma tamala I taminum.*

**tamatala**
or *tamtuli;* copy make a model of; carve a likeness; build a likeness. *Tamatala tomota tokwalu.* (*ta + matula = migila*).

**tamkwaluma**
of *kuvi,* small vine but large tuber; yam support.

**tamula**
or *tamala,* vine. *tamala taitu,* *tamla kuvi.*

**tamunabi**
or *tammabi,* tempt. *I tammabeida bita sula.* (*tama + labi ?)*

**tamwala**
made flourishing. *Gwadi walai I tamwali kala gabula.* (*ta-mwala*).

**tamwau**
disappear; be lost. *I tamwau matouna.* see wau. (*tam’magasi,* disappear completely, *vagasi*).

**tananiu**
cut too deep - as in skinning something. *I tananiu taitu, bi pwasa.* (*ta-nini-wa*)

**tanawa**

**tanei**
sweep. *I tanei bwala.* syn. *tanevi.* (*ta-nei*)
taneku
undo; take off. *I tanekuabela. & I tanekuliku, take down a bwaima, (ta - neku).

tanevi
= tanei

tani
bend [ see page 296, after tata]

ta-nini
strip = as cutting the bark of a tree. *I tanini kai.

tanumnumta
iron

tapaku

tapali
cut open, n.g. a carcase.

ta-papi
cover; *i tapapi matala.

ta-patu
closed; meet around. *Kali i taina i tapatu. A taina a tapaptu, walk right around.

ta-pela
carry; convey. *I tapelasi kaula, basket by basket.

tapi
glow; light. *Kwanekwana i tapi.

tapilaku
take to pieces. *I tapilaku waga; I tapilaku bwala. (ta-pila-ku).

tapisei
take over; assume. *I tapisei karawaga. I tapisei wosi, when a village learns a song of another village.

tapitaki
take after, resemble. *I tapitaki migila tamala. (ta-pita-ki).
tapopu
tapopwa, taro patch.

ta-popula
crouch down. See kavagina. bend over, as when lifting something off the ground. I tappopula tokatoula I kau.

tapu
flatten; straighten. I tapu keda bi duowasisia. I tapu matala kema, to gap it. I tapu kala, she trims [sp?] her vegetables.

tapuwa
blunted. tapuwa kema, a blunted axe.

tapulupulu
strive; make an effort. I tapulupulu i keula. (ta-puli).

taputagi
space out, as the uprights in a fence. I taputagi gadoi. (taputaki migila, Malin. Sex. 174; cf. tapitapi, to defile by, comparing to; kinsmen face,[sp?] )

tapwa-la
back, trunk main part. O-tapwagu, on my back. O-tapwala kai.&- tapwala meguva, wosi, main part of a spell, song.

tapwali
cut open; gut. I tapwali inia.

tapwapu
take measure of. Ku teya kaiyuwela lamila, ku tapwapu waga. (pwapu).

tapwayata
= tapwayata, coward, weakling.

tapweya
put up in baskets

taria
high tide; incoming tide.

tarisa
= talisa, cut down

ta-saki
cut at - a word of praise, well cut! v.g. a canoe. I tasaki waga, ina kaminabwaita! (saiki).
tasaisei
taseisei, laugh out loud; a sudden burst of laughter. Vivila I taseiseisi wa-keda. (sei).

tasalumwali
urge on; incite; I tasalumwalisa tuwasi. (ta-sali-mwali)

tasasoria
trial of a new canoe. syn. ulakola.

tasau
cut ahead a as in a race with paddles. &- cut amiss. I tasau gal I nukwali yowaga. (sau).

tasi
slither; cut to a point. I tasi daima.

tata
a fish. &- = taga. Tata ba wem’. Tata kagu leya! Oh! my anger! [sp?]Tata agu mitagasisi, Oh! My wrath!

tatai
1 cutting. See teya, pfx. tai, to cut. 2 an insect, mantis 3 waving, as feathers, or grass in the breeze.

tatama
or tataba, horizontal decorations; horizontal decorated board above the door of a chief’s house. Guyau i tatama valu, a lord gives a place prestige. cf. tama.

tatatuva
shake, tremble, shiver. I tatatuva wowola.

tataya
an insect, mantis. See tatai.

tatela
tateila, bleed. I tateila buyai.

tatola

taukuwakula
yell of clearing teams. [see page 296, backside]

tatom
back of the house - on the inside. O-tatoma bwala.
**ta-tuni**
cut; cut in two. *I tatuni kayuna.*

**tatuva**
shiver

**tau**
male, boy, man. see *tai, to, tou.* *Kala tau,* team.

**ta-udila**
cutr bush - materials for building. *I tauduli la bwaima.*

**-taula / toula** i
*n vitoula,* start; *vataula; uwaitoula; taotoula; vaitoula; sataula; setaula*

**ta-ula**
adopted. *totaula,* adopter; *toula,* adopted.

**taulala**
push through - as through a crowd. *(ta-la-la)* (see *-taula*).

**tauna**
the white meat of the oyster. *taunela lapi.*

**tautona**
full sized, v.g. of a basket. Comp. *tautoula.* *Peta takekita, ku meya tautona.*

**tautoula**
adult, grown up.

**tauvau**
a var. of taro. &- inimical spirits who take on animal forms, especially that of snakes to hurt people *(tau + vau?).*

**tauya**
conch shell - blown on ceremonial occasions, to signal a haul of fish, etc.; trumpet shell [see page 298]

**tauwata**
= *touwata.* messenger.

**tavakadi**
show the way. *I tavakadi sola.* &- *I tavakadi nanola,* teach the child to understand. *(ta-va-keda)*
tavakala
dry, v.g. washing fishnets. (*ta-va-kali*). *I tavakalasi wota.*

tavaula
adopt, *A tavaula matousina gugwadi, tumisia I karigasi.* (*ta-va-ula*). See *taula.*

tavi
cut in two. = *tai*; See *teya.* *I tai luya.*

tavia
a tree

tavilei
cut individually; i.e. make an individual garden. *I tavilei, i bagula kalamwaleta.* (*ta + vili + ?)*
(go apart, go ahead).

tavili
cut round. *I tavili baleko, I tepatu.* &- *tavili nanola,* persuade, change one’s mind, convince. *I tavili.*

tavina, taina
go round. (*ta + vila*). *I titaiinasi wa-simula,* they are going round the island. *Yoku buku la wa waga, yaegu ba taina.* *I tavilaki,* he went round by.

ta-visi
fan - as to cool soup, to dry one’s face.

tawaga
large spear

ta-wali
cut straight - i.e. to cut and then bend till straight. *I tawali kayala.* &- *i tawali nanola,* dissuade. *I doki bi vailau taga a tawali nanola.* &- *i tawala, i sasopa,* pretend compliance, ect. Comp. *tagwala.*

tawala
break in two, as a spear.

taya
put down - v.g. burden in order to rest.

ta-yadi
slither over - as a canoe full of fish over the shallows, crew wadling and pushing.

tayaya
peep, take a quick look. cf. *tadoyai,* stretched out.
ta-yelu
= ta-viyelu, discuss, “trash out”, - v.g. to decide blame.

ta-yeni
scratch - as fowls. Lekoleko i tayeni pwaipwaia.

tayou
(ta-yowa), knock flying.

ta-yova
open-out. - as a mat. I tayova, I yova moi. I tayayu lei ma, stretched out in full pursuit.

tayoyo
cutting down - as the new garden; clearing. I tayoyuwasi bagula. - harvest -

ta-yumila
paddle backwards; paddle against one another. I tayumilasi, bi kaiita. (ta - yu - mali)

tayuviavi
warm with hot soup, etc. - as a a sick person, a woman in childbirth.(ta-yu-iviavi).

tebwa
flotsam. syn. popewa. comp. kawapa, jetsam. I tebwa taria, the high tide casts up flotsam.

tegabau
keen of hearing. (taigala-bawa)

tegabwau
a shark

tegibwalodila
ears of bush-pig. - scolding expression. (taigala + bwailodila) (Malin. Sex 252)

tegi
bale water

tegina
= tagina, sound

teimamila
respect, honour. I teimamila baisa guyau. Also taimamila. kamamila. yomamila. (ta+ mama + la).

tekini wowola
comfort, sooth. See *kimilasi, tekwai*.

tekwai wowola
massage the body; stroke - i.e., comfort, sooth a sick person. *I tekwai wowola tokatoula.*

tepa
crawl as a snake

terera
throng, swarm - as a shoal of fish. *Ina telela inia.*

teta
crawl over; go along by; go beside; go over. *Wotunu i teta wa-kai; i teta baisa yaegu,* he went beside me. *I tati bagula,* make a second or third *baleko* alongside the first.

tetila
creep along - as a creeper along the ground. & - *i tetila biga,* the rumour spreads

tewa
a tree

teya
cut. *I teya kai. I teya wowola.* & - (te + ya) syn. tai. See also pfx. ta-. Compare *taviso, taisi,* cut in two. & - fig. *I teya nanola,* attract, captivate infatuate; also attracted, infatuated.

teyagi
howl down. I livala sopa, *I teyagisa we! we!.* *I teyagegusi,* they shouted scorn at me.

teyau
wowola (ta-yau) let blood. *Se gweli. I teyausa wowola buyai bibusi bi mwa, bi gagabila wowola.*

tibutabu
(tabu), untouchable, v.g. the people of *Bwoitalu,* especially the women for marriage.

tiputapu
gapped - of axes, knives. See *tapu.*

tiginayu
forked, pronged, i.e. two prongs. *I tiginayu kayala. (ta-gini-yuwa) (tiginaya,* ears that stand out from the head = ugly, Malin. *Sex 251).*

tigitagega
steep. *ina tigitagega dubakaila.* See *tagega.*
tila
sfx. off, away. Comp. yotila, yotuli; vatila, vatuli.

tilaikiki
exclaim as in carrying a load. I tilaikiki yi! yi! we’u! (see tiliawai + kiki).

tilaula
enemy. I vagi tilaula, at enmity. Kala tilaula, his enemy. He is hostile.

tiluawa
I vivili kesi tilauwa.

tilewai
token of praise; flattery - as the taking of a feather from a dancer’s head. A meya ulo tilewai kam tilewai.

tiliawai
sigh. I somata, I tiliawai.

tilimwaigiuya
spin. I nutu, i tilimwaigiuya - as a top.

titabasi
nod the head as one going to sleep while siting. I nunupula matala b i masisi, I titabasi. (ta-basi).

titaigini
= kaigini, veruy playful, lightheaded.

titamapu
cutting back; cut each other. I yowaisi, I titamapusa.

titaulela
= titolela q.v.

titayelu
flow away; drain away - as cutting an outlet to a pool.

titolela
himself, herself. I weya titolela, he hit himself. & - I sisu titolela, in good health, just as usual; & - titolegu, titolem, etc. See tolela. Comp. tato-la.

titoyai
feed, look after. I titoya bulukwa, he is looking after the pig. (tito ? + yai)
titoyam
restless, eager. *I titoyam magila bi la.*

titoubouya
a var. of *taitu.* (*taitu - bouya*)

titudobu
a var. of *taitu.* (*taitu-Dobu*)

to-
pfx. on nouns. Clf. for men. Comp. *tai, tau, tou.* (PI: see *mi* and *mina*); &- verb, stand.

tobabana
a var. *taitu.*

to-balau
a lazy man

to-balawa
= *tobalau*

to-banena
finder

to-bausaki
renowned, man of consequences, handsome

to-bavaila
thief (*vailau*)

to-baweni
a crowd. Compare *tobaweki.*

to-baweki
many, a crowd of men

to-bigaliu
relater, historian. (*biga-liu = lilou*)

to-bigibage
much adorned, a fop

to-bigumata
lazy
**tobikam**
*to-bekam*, clumsy; unskilled

**to-bobaka**
*tobabaka*, slim

**tobobasi**
*tobubasi*, stricken - with fatal illness

**to-bobata**
*tobabatila*, numb, paralysed

**to-bobawa**
crowd; many

**to-bobota**
= *tobubwati*

**to-bodoki**
*tobudaki*. See *bwadi*.

**to-bogwa**
old, previous - as a husband. & - be before, be previously (of standing things)

**to-bolola**
= *tubwalala*

**to-boma**
old man - title of respect

**tobu**

**tobuteta**
stand over, edge up to, menace a person

**to-bubula**
messer; useless person, unskilled. & - a fop, over-adorned.

**to-bubulela**
See *tobubula. tobubulegu*, trifling. I am trifling. & - adorner. *Ina kabitam, tobubulela matouna!*

**to-bubwagau**
sorcerer. See *tobwagau.*
to-bubwagau
sorcerer. See tobwagau.

to-bubwati
be right, reason correctly (to + bwati)

tobudawa
abscess. Compare silami.

to-bugumata
= tobigamata, lazy. (to - bagula - mata)

to-buibuyai
ruddy - as a sunburnt person.

tobusayou
haze; cf. tabusuyou [sp?].

to-bunawum
lonely; alone.

tobuliki
stand well - so that it will not fall. Ku tobuliki peta. (to-bwaina-ki)

tobusi
stand down, v.g. into the sea from a canoe. I tobusi wa-pwaipwaia. (to-busi); tobusiya, cf. busi.

to-butu-vivila
large hipped, like a woman.

to-bwabodila
garden magician helpers. Syn. malagu.

to-bwabu
cutter, settler of disputes

to-bwagau
sorcerer

to-bwaga
stand short, v.g. in too short a skirt, one that does not meet around.

to-bwaila
innocent. toubwaila.
to-bwailila
lover. tobwailigu, i.e. I am loved

to-dabuma
lascivious; licentious.

todakalu
a fish

to-dau
caller

to-dama
todabuma

to-dedaya
fair; a fair-haired man.

todeli
stand together (deli); line up. Gugwadi i todelisi.

todomomola
liar

to-doyai
peeper; spy

to-dubakaiwa
day-dreamer (to + dabala + orokaiwa)

to-dubakasala
hard-headed (to-dabala-kaisai -la)

toduya
a var. of kuvi

to-esaesa
wealthy, man of consequence

to-galagala
outsider; stranger. Togubagala yoka = thou hast nothing; man having nothing

togebi
= tugebi, a woman’s carrying pad for her head. (also: maternity cap. Malin. Sex 198)
to-gewagewa
invalid; weak; sickly

to-gibu
mean; repulsive. See tomekita.

to-gigasi
fierce, violent, savage

togitilawa
groin cut on a pig.

to-gimeyameya
one who slurs his speech

to-gola
one who gets water

to-goyata
unripe - one who dies before his time.

togu
borrow; lend. ba togu waga.

togumalawau [sp?]
orphan. Syn. tomileiwau.

toguna
stuffed; stuffed up. See kabunutoguna in Kabulula.

to-gwaga
togaga; fierce; savage

to-gwawaga
of women offering themselves. Comp. katuyausa.

to-gweluva
lunatic

toi
a fish

to-kabi
tokwabi; the one who takes - v.g., the poison from the poisoner to the victim.
to-kabikaula
obedient

to-kabikuriga
steerer, steersman

to-kabiyalumila
the one who bales out the canoe

to-kai
commoner. See tokaya, stand up - commoners must call on a chief to stand before they approach.

to-kabitam
clever, intelligent

to-kaigbwaila
a man with a beautiful voice

to-kaikeyala
recipient of an heirloom

to-kailei
one who upbraids - an ungrateful person. “I gabu yamala inagu kumkwam” baisa kailei. “My mother burnt her hand over your eating” this is upbraiding. - in complaining of an injury.

to-kailasi
tokwailasi; adulterer.

to-kaili
stand beside. Ku tokili som. (to-kaili)

tokainau
fail to recognize. I tokainau, I doki avai tau. takainoa, ignorant, unacquainted with.

tokaitokai
commoners. (See tokai)

to-kakabwai
the one who roasts food - as for a party in the bush. (See Malin. Sex 16) cf. kabwasi.

to-kakau
widower

tokakayeta
the one who warns of danger.

**to-kalimwala**
licentious; lascivious; *nakalimwala*, wanton.

**tokaliyeya**
true people; *Yakamaisi tokamokwita, gala tokaita*: We are honest people, not spies.

**to-kapayewa**
round face

**to-kapilapela**
one who contradicts himself; who says one thing and then another.

**to-karaiwaga**
master, boss; the one who gives orders.

**to-katoula**
sick person

**to-katudabuma**
licentious

**to-katukwasai**
one who scolds - especially one who does so inordinately, continually

**tokilupalapa**
the uplifter, a deity, sister of Topileta residing at Domatu, who directs spirits on their way to Tuma, especially those in difficulties, the wicked ones. Has the head of an elephant, ears to hips, nose to toes. [see back of pg. 306]

**to-katumika**
the one who accuses

**to-kavaiyesi**
*tovaiyesi*, one who is disagreeable, unaccommodating.

**tokavata**
stand up - v.g. the prow of the boat into the wind.

**tokaya**
get up; stand up. *Ku tokayasi. Ku tetasi! I tokaya I yowaga*, began to build.

**to-kayamali**
coward
tokeda

tokeili
stand next to, follow on, be near to.

to-kelakela
tokailkaila, middle aged man

to-kesa
one who is extra, not wanted.

toki
stand to; increase; enlarge; reinforce; stiffen; be plentiful; (to+ki) I toki bwadala, he stands by his little brother - takes his part, helps him. I toki bagula - makes a special effort in. &- i toki bwala bi peula. &- I toki kaikegu, i tola senela, stiff. Kai i totoki o raibwaga- are plentiful there. &- i toki tolosi, (tolosi, or tolau, the one who takes i.e., a thief) i.e. to catch, recognise a thief. Fig. expression for finding any kind of wrong doer. &- i toki wowola v.g. a burden beyond one’s strength. &- agu toki, please; thankyou. Expres. of pleasure, satisfaction - in pleading that one would be pleased. Words beginning with toki are very often heard as togi.

tokikewosi
dancers

to-kila
the one who sorts

tokilupalupwa
[see pg. 381 [or 7?] in original Baldwin manuscript]

tokinabogwa
tokinabogwa, long ago

to-kimodai
thief

tokinana
stranger, Papuan

to-kiyeki
toi-kiyeki, dwarf

to-kobwadi
1. the one that blocks off - as a shoal of fish in a creek. 2. verb, taga a takobwadi migigu, lest I disfigure myself.
to-kobwailila
(to-kola = kwali + bwaina), of a wound not festering; of a stinging creature, wounding but not instilling poison.

to-kodouya
shy; frightened to appear in public.

to-kokolola
one who is at enmity with another.

tokokolosi
a lovelace. (Malin. Sex. 412) a sa [?] (contra Mitakata)

to-kolimata
a leader of dance

to-koluwali
one who defrauds

to-komada!
expres. What a shame! how damnable! What on earth!

To-komwana
tokomwala, push on; make an effort. I tokomwali koni (to-kola-mwana)

to-kombwaila
generous, not greedy

to-komdodou
one who talks with his mouth full

to-komilakala
(toko-malia-kala) one who boasts of his abundance

to-kubukwabuya
single, unmarried

to-kulubakana
bald

to-kulula
tallest

to-kulumwala
ridge between two fields; stone wals. (to-kulula-mwala)
to-kumdaduva
one who destroys himself; suicide

tokumgwa
overcome; beat; win. La peula I kugwa, I tokumga. (etym. comp. toto + kugwa = mugwa)

tokumwau
evening star, Venus. Comp. kubunaina.

tokunibogwa
long ago. (to-kuli ? + bogwa)

to-kwabu
landlubber

to-kwabila
owner of land

to-kwai
wood sprite; spirit in trees.

to-kwaibagula
expert gardener; persistent gardener.

to-kwaigini
one who is playful. to-mwaigini.

to-kwaipoula

to-kwaikula
one in the kula. Also to-kulakula.

tokwakau
widower. see kakau, see tokakau.

to-kwala
protector

tokwali
try, test - in any way that is done in standing. (to-kwali). I tokwali lakwava kidama bi kaibasi.

tokwalu
carved image
to-kwau
blind man

to-kwayeta
coward, timorous person

tola
stand; stand down. *I tola waga* - control a canoe by standing on it. i.e. stand and pole it along; perch or sit of a bird.

toli
wait

tolagila
= talagila; spill

talai
(lava); cast out standing. *I tolai gwadi* - send away.

tolam
mullet

to-lavia
tolaiya; enemy

tole-la
self; inhabitant of. *tolela Teava, a Teava-man.* Am-tolem? Where are you from? Comp. vilela (f.).

to-lelei
tonenei; searcher.

toli
stand on. See *tola. ku toli waga.* & *-i toli biga* - insist. & - pfx. owner; master; the one to whom a thing pertains.

toli-bagula
owner of a garden

toli-baleko
owner of garden-section

toli-bunukwa
tolibulukwa; owner of pigs
to-ligalega
hearer, disciple

toli-kayasa
holders of a display

to-lilalasi
a generous man

toli-megwa
master of magic

toli-pwaipwaya
landowner

tolisa
(pl.) see toli.

toli-valu
villager

toli-waga
owner of canoe; headman of a village; OWNER in general.

toli-walaku
to-valaku; one who tries out a canoe. (valaku)

toliyavata
November. (toli-Yavata)

toli-yomova
rescuer; saver; the one who saves - v.g. a foundling.

tolosi
identifying mark, characteristic. vitoki tolosi, recognize, identify. [see backside page 309]

tolu
three

to-luguta
expert fisherman, saltwater-man.

tolu-wowola
(for toli), master, - as an elder relative, one who has the right to chastise.
toma
stand to; be present. (to-ma) Ku toma baisa. &- expr.: squeeze out. I toma kuneta. (coconut cream)

tomadawa
dugong

tomigamaga
extravagant or wasteful person [see backside of page 310]

tomageta
[no definition given]

tomaguba
a taitu mostly planted by Kulumata District, et (Austin) (no thinning).

tom-bwaila
(toma-bwaina-la) friend.

to-mwaidona
the whole man. tomwaidona tokatoula. (-w-free.)

to-makava
stranger; one who has nothing to do with a matter on kick.

tomalaula
stand straight up; stand erect. (malaula). Tr. Tomiwali-(tomiliwali) [see tomiwali]

to-mata
corpse

tomateta
tamateta; cut down - as a new garden.

tomayagila
rotted away

to-mdaduva
suicide, one who destroys himself. See imaduva. See mdaduva.

tomgwaga
be first!

to-megwa
one who knows magic
to-meikita
mean, ungenerous

to-migaga
ugly; (migila gaga)

tomileiwau
orphan, destitute

to-minabwaina
tominibwaina; handsome

tomiwali
stand up straight. ku tomiliwali kai, make stand up a timber. intrans. tomalaula.

to-mitadegila
jaundiced (whites of eyes yellow).

to-mitawasi
stranger, unknown

to-mitugaga
rotter, wrong-doer

to-mitukwaibwaila
a generous person; a person of good actions

to-mitukwaila
= tomitakwela = tomitukwaibwaila

tomla
rich, a person of consequence. Comp. toesaesa.

tomo
= toma q.v.

to-moki
the one who stays behind

to-pili
be unnoticeable, camouflaged [see backside page 311]

topiniki teogila
frill lizard [see backside page 311]
tomota
people; human being. (to-mova ? - ta = tuli ?)

tomtovivila
= to-mitivivila, one given up to women.

tomwadu
naked. See mwadu.

= tomtovivila, one given up to women.

tomwadu
naked. See mwadu.

to-mwalau
= tomalau-la

tomwata
annoy by standing in the way. (mwata)

tomwaya
old man

tomwemwena
a big lizard. Syn. tobwebusi.

= to-tovivila, one given up to women.

to-myabi
beggar

to-mwena
climber

to-nagoa
fool; simpleton; a deaf-mute. tonagowa.

= to-tovivila, one given up to women.

to-nagoa
fool; simpleton; a deaf-mute. tonagowa.

tona-makava
poor; destitute. (toula + makava) (tolela).

to-napai
flat nosed

= to-tovivila, one given up to women.

tonikoya
cyclone

= to-tovivila, one given up to women.

tonikoya
cyclone

to-nupitupatu
ignorant, dunce, stupid

to-pakula
guilty
topalasi
= topulati, lie in wait for. I topilaki kala titaula.

to-pem
cripple

to-pii
aider and abetter

to-piki
mean, miser. See tomeikita.

Topileta
the prominent God, maker of Tuma, island of the dead. His wife: Tunupanupaya (Seligmann 733; See Malin, Sex 362 [?])

To-piubwabwaila
one who is always stopping quarrels

to-potea
stout, fat

topusa
a fish

to-pwakau
white; a white man.

to-pwaligasisi
quick tempered

topwanana
mask (to-pwanana)

topwapu
= tapwapu, measure

to-pwapwawa
a male baby

to-pwasa
a person who has sores

to-pwasau
stumble. I topwasau wa-keda. (pwasau)
to-pwawa
one with elephantiasis in testicles

to-raibwaga
a fungus

torarai
*tolalalai;* a variety of yam

toreisimula
*toli-simula;* an islander

to-salau
a vigorous person

tosasolia
trying out of new canoes; regattta. See *valaku.*

to-saskala
slim, thin; *sakalela wowola*

to-samolu
toothless

to-sasopa
liar; one who gives false information - (not necessarily with bad intent)

to-sibogwa
older inhabitant; one who is in first place

to-sivilavila
one who commits adultery with one of the same household

to-sipoma
a person with skin disease

to-solu
one with dysentery

to-sosou
a person with grey hair; an albino

tosunapula
appear, come out standing. *Amakawala ba tosunapula.* See *lapula,* + *su + to.*
to-susasova
an incestuous

to-taigila
a heedless one; a headstrong one

to-taila
= toli-taila, owner of black tooth paint

to-taugwagwa
rotter, wrong-doer

totila
take up - v.g. of weather. Bogwa I totila kuna. & - i totila nanola, resigned. (to-tila)

to-timimwamova
one who saves another’s life. (totila)

totina
snap. I totina wotunu. i totina biga, break up talk; fig. give up a quarrel.

toto
stand. I toto wala, gala i sili. i vatotowa waga buna, a boat aligned with cowrie. vatatowa lamilela, brace stays on outrigger that carry the platform. I toto agu mimi, I had a true dream.

totobovau
young men; young man

totola
See tola - of poling canoes.

totu
set a time. I totu bigiu, bi la.

totuana
= tutuana, bone. tutuwagu.

totu-la
bone - especially of a skeleton

totulaki nanola
make up the mind; alienate

to-tuli
disobedient; heedless
to-tuyei
glutton

tou
sugar-cane. &- for to or tau, as in matouna.

to-udumomala
liar

to-uduyeiyei
braggart, a conceited person. (wadola-yeyei)

toula
See taula.

to-ulatila
youth

tou-mwali
belligerent  (The U seems to be put in for phonetic reasons - no etymological significance)

tou-myali
beggar; see umyali, begs.

tounakayala
murderer. (tolela kayala)

tourabakana
a bald man

tourikuna
(toli-kuna) rain maker; magician who controls the rain.

tou-sala
of sugarcane, the canes that have fallen over

tou-tetila
creep along the ground - of sugarcane

toutou
sponge, syn. tauwela

tou-wata
messenger
touya
= tauya

to-vadilolau
quick-tongued; sharp tongued

to-vagi
one who can do anything very well

to-vailau
thief

tovakaikeda
of sugarcanes, unformed though the leaves are plentiful

to-vakalaga
one who pays fish for yams

to-valigei
one who competes - as for a marriageable girl; rival. I valigeisi magisi natana.

to-valua
accustomed, brave

to-vamlaka
strutter, swaggerer

to-vana
one whose skin has been whitened


to-vatai
quarreller; scolder

tovavegila
married man

to-vayoula
captor

tovila
turn around. I tovilasi.

tovilaki nanola
persuade; convince
to-vilavila
one who shares out well

towa
stand away. *I towa wa-waga.* (to-wa)

to-waili
stand between. *I towala, toto o-luala.*

to-walu
one whose penis has been reduced by disease

towamata
*kivi towamata,* sliced yam, mashed vegetable

towanau
tall

to-wari
towali; syn. towaila, thin, shrinken, miserable looking

to-wasiwali
to-susiwali, medium-sized

to-wata
messenger

towenukwa
stand on the toes; walk on the toes. (*wenukwa*)

towiwitu [sp?]
stand quaking, as a tree at the point of falling [see backside page 315]

to-wosi
garden magician

*to-wotu*
*I towotu kalasia,* right above, noon, mid-day, cf. *lalavi*

*toya*
from; with. *Toya valu,* from the village. *I la toya tamala,* he went with his father. See *am’metoya?* See *tobusiya,* at *busi.*

*to-yapila*
claim and claimer. *Ulo toyapila inia.*
to-yamigamaga
one who talks more than his share

toyatalaga
peddler, trader. *Le mesa toyatalaga bi lagisa waga.* (toya-ta-laga)

toyawa
together with. See *toya.* *Avai toyawa ku mesa? Toyawa segwaya.*

to-yewa
one who grows the longest yams in a *kayasa*

to-yogagi
one who injures another; *toyogageigu,* the one who injures me.

to-yokikita
one who refuses to part with anything

to-yokaukwa
one who knows the magic for hunting dogs (*toya-kaukwa* = hunt with dogs).

to-yokuma
one who takes too much on himself

to-yuyausa
one who carries out a watch

to-yuvisi
not *doketa; toyuvisa i yuvisi*

**tu**
thud, resound. *I kapusi luya i tu.*

**tu-**
prefix for to-, q.v. stand. Also contracted form of *vitu,* q.v. Also for *utu,* cut, q.v.

tuba
back cf. *tubwalola* (*tuba* + *lola*)

tu-bega
unsteady, tottery. *Sena tubega wowola.* *tutubega.*

tubo-
prefix from *tubula,* for generation; *tubotala,* one generation. *Madelisi i tuwali tubotala,* *delisi i*
tuwali Tuboyu (Toboya). tubovau - tubobogua.

**tubosaki**
straight; well shaped; handsome. *Ina tubosaki matouna tau! I tubosaki kai, i kugwa kaminabwaita.*

**tubu-**
prefix; full, tight, round; from *tubwa* q.v.

**tubudawa**
abscess

**tubu-gegedu**
ugly, mishappen. *Ina tubugegedu tau!*

**tubu-geguda**
new moon (*tubu* (kona) + *gegedu*)

**tubu-gogova**
drive by shouting; (See *katugogova*) - v.g. fish. *I tubugogovisa inia.* (*tomwaya si vavagi.* Hence: *tubu*, ancestor + *gogova*).

**tubukola**
moon, month (classif. part. NA (f) *natona*)

**tubulela**
ancestral, i.e. big, splendid. *ina tubulela tau.* *Ina tubulela bwala!*

**tubolu**
burst (*tu-bolu*). *Usi i tubolu.*

**tubumia**
your ancestors. See *tabu-la.*

**tubumyou**
dust; haze. Compare *putokayagina. Potikyou.* Folklore character - a witch, personification of a thick white haze.

**tubunubwanawa**
a fish; &- fairskinned person); (*bunu*, the growing end; *bwana*, growing tubers)

**tubuwaki**
stout. *tubuwaki lopola.* (*tubu-wa-ki*)

**tubuyai**
facial design

tubuyuyuvi
black hornet

tubwa
full; tight; & - i tubwa lopola - v.g. with a full meal, with heavy exertion

tubwaga
heated stones; stones for heating. Vivila i tubwa gasi kaula.

tubwaki lopola
fed up; tired - v.g. with inactivity.

tubwala
roast - as on the coals, in hot ashes. I tubwali kaula. (to-bwala)

tubwalo-la
back. o-tubwalologu, on my back, behind me. &- tubukona o-tubwalola, last month. (comp. o-matala)

tubwebwegila
tobwebwegila, a var. of kuvi

tubwo
= tubwa q.v.

Tudava
a demi-god, ancestor

tugulaki
take to, go for; gala i tugulaki memana, she did not take to him. [see backside page 317]

tukumgwa
= tokumgwa; overcome; conquer

tukunukwetina
infection of the scalp; &- a fish

tukwetukwa
walk on the toes

tula
1. cold. Sena tula sopi. Comp. Sibula 2. dividing sticks in garden. See tuli. 3. See tulatula, etc.

tulaki
= vitulaki, show; demonstrate. (See though tula 2) (divisio, distinctio, demonstr.)

**tulalova**
orphan

**tulatula**
wait. *ku tulatula igau bi ma.* trans. *ku tutuli som,* wait for your mate. See *tuli.* &- *I tulakwaya I tula-makava,* wait in vain. (See *tula 3*)

**tulaukola**
tulakola (trans. tulakwali) wait for. *I tulakola,* he is waiting. *I tulakola sola,* he is waiting for his mate.

**tulaula**
See *tulawali.*

**tuli**
1. deaf. *I tuli, gala bi lagi.* &- *I tuli bagula,* he is set on gardening. *totuli,* disobedient.
2. divide. See *kalituli, katutuli, katuni...*(tula 2) 3. wait for. *I tuli keda,* he waited for him on the road. See *tula 3,* etc.

**tulitaigila**
deaf, disobedient; headstrong. (*taigala*)

**tuluwaki**
tuluwakwaki wowola, accustomed to. See *tuvalua.*

**tuluwali**
surmise

**tulutula**
= *tunutunu,* spotted. Use *I tulu si bwala,* camouflaged, made the place hard to recognize.

**tum**

**Tuma**
the island of *Tuma,* elysean garden of the dead (see also Malin. **Sex 360**)

**tumadawa**
a fish

**tumagi**
**tumaga**, bump. *I tumagi kala pwasa i valam.*

**tumakua**
prized; loose; broken; loozed. *Dakuna i tumakua. Kabilabala i tumakua.* -v.g. a log over a creek that will not carry one’s weight.

**tumapweila**
rasp the skin off; graze

**tumatama**
brackish. *Tumatama sopi. &- wild fruit, eaten in molu.*

**tumatuma**
see *tum*; covered - as *gwalila*-nuts by saltwater.

**tumboda**
shelter - from the wind; leeside. (*tum-boda*)

**tumeli**
a flat shellfish

**tumila**
site. *Tumila bwala,. (see tumboda, tumyagila)*

**tumimia**
your parents, fathers. See *tama-la.*

**tumlamola**
mean; ungracious; disagreeable. *tumlamala, tomeikita, i kokeula kabulula.*

**tum’meikita**
= *tomeikita*

**tumsimwesi** [sp?]
hidden, covered, lost, buried

**tumtau**
unknown. *Am’ tumtau? What man?*

**tumu**
blow into - as into a wind instrument. Syn. *notubwa.*

**tumwana**
proud; assertive. *I tumwani sala,* he bullies his companions. (*vitu + mwana*)
tumyagila
windy side. Bia losa o - tumyagila taga bi kapusi kai.

tuna
talk nonsense. I tuna, i kebigimakava; i tuni livala sopa.

tunu
dot. I tunu matala. tunutunu, spot, speck, dot. I tunutunu waiwa, i.e beginning to go rotten.

tuoli
= tuwali

tupi
push over; jostle. I tupi sola.

tupituki
(= to-pitu-ki), block the way; jam. I tupituki sola.

tupwepumi
(to + pwepumi) stand under, i.e. shelter from the rain.

turatura
= tulatula q.v.

tusi
recognize. Gala a tusi matouna, a takainau. See vitusi; kaivitusi. Dawosi i tutusi, bananas were hiding the house.

tuta
time. Avai-tuta I ma? When will he come. kav [sp?]: tuta molu, time of famine

tutu
creeper. &- thump, buffet, hammer. (compare tum).- fig. I tutu wowola, disturb, frighten, amaze etc. See kalitutu. A vatutu nanola, I appeased him.

tutua
an owl

tutuba
a fern

tutuguya
a shellfish; king-post in a house

tutunigula
= kaitonigula, shade

**tutupou**
boss, knot - as on a tree-trunk. See *tutupuna*.

**tutupuna**
knot, boss on tree-trunks

**tutupuni**
break off in, v.g. a splinter in the flesh

**tutuvakau**
wowola or nanola, of something extremely desirable. *I tutuvakau nanogu menana naminibwaita!*

**tutu-vila?**
how many blows (*tutu?*) - as in makng a canoe: = how many thicknesses (the amount taken out in one layer)

**tutuya**
a pole in the scaffolding of a new house; the support to the ridgepole.

**tuva**

**tuvaigila**
tovavegila, married man

**tuvaila**
another, the other; again, besides. *Ku meya tuvaila* (compare *tuwali*). *tuvais* - *tuvaigu*.

**tuvaluawowola**
accustomed; at ease; confident. Syn. *I tuluwuwuki wowola / I tuluwaki wowola*, accustomed to. *Gala i kokola, bogwa i tuluwaki wowola*. See *valulua*.

**tuvalulua**
tovalulua, the one who chases. See *valulua*.

**tuvamedila**
a poison that dries up the blood, *i medali buyai*. (*tuva-medila*)

**tuvatau**
tuwatau, a tree, weed sp.
tuvi
physic; doctor. See tuva

tuviluwi
tame; exercise; train; make confident. See tuluwuwiki wowola; i tau wowola; kabitutuki. (i tau wowola, stand - i.e. stand firm - without fear. See towa. vitau - I kabitutuki (kabitam); trained to, able from practice).

tuwaga
heap of stones etc - in garden, or village; place to sit and talk like the kabudoga.

tuwa-la
elder brother; elder sister (of girl). Tuwagu tuwam, tuwala, tuwada, tuwama, tuwadasi, tuwamasi, tuwami, tuwasi, tuwagwa, tuwadayasa, tuwamayasa, tuwamia.

tuwali
tuwari, different. I tuwali guyau, i tuwari tokai.

tuwamata
mash, mashed vegetables

tuwatau
a tree

tuwetua
wristband - insignia of chief

U
-u
sfx. transitive form of -wa, off; away with. I sawa (sewa meguva, he knows magic; I sau meguva, he learns magic. (see tau and towa etc. See vitau). “I la-deli” i boda “i lau”. (lau = take)

ubuabu
young shark

ubwala
a tree

udawada
a sea-bird

udauwada
lie; deceive; fool with lies, pretend. See uwada. (wadola I wada)

**udila**

**udowada**
= udauwada

**udaweda**
a taitu (no thinning) planted mostly by Ialaka.

**uduwada**
i.e. I udu wadola, speak at variance to one’s mind hypocritically, flatteringly, ironically, [?] [see backside page 322.]

**uguna**
snore. I ugunasi.

**ukuma**
kapoc; hence cottonwool; etc.

**ula**
a poss.; 1st. pers. sg. remote poss. See La, my; mine (var. ulo, ule, uli, ulu. Comp. yaegula, mine). &- a pissy smell. sour, soil; sena ulaula bwala; sena maina bwesi; &- make as though one were - i ulasuki; he made as though he were going down the road; &- dependence; dependent - i.e. for support as children who cannot fend for themselves. la ula taivasi. Transit. uni, (uli), support. I unisa litusia, they support their children. Hence in general, to bring up children; even, to beget; and of other people’s children, to take in, to adopt; of a boat, to take on board, to load cargo. see ulaula, toula. &- I ulaisi bweima, they are stocking the bwema; &- mdawali I ulasi, flies swarmed.

**ulaka**
fully reforested gardening ground

**ulitulubwabweila**
fully filled out - youth’s arrival at full manhood; carry oneself without the awkwardness of youth.

**uli**
open, move aside, v.g. door, I uli bwala. Ulemwa = uli + lei + mwa, i ulemwabwa yagila i uli yoyu. I uli kulila, he parts his hair.

**ulia**
an aromatic creeper used as a spice on relish; also to blacken the teeth.
**ulaboda**
family meal before leaving the village for some enterprise, fishing, gardening, etc.

**ulaimwa**
open (*ulemwa*)

**ulaitupa**
jostling. See *tupi*. (*yo-lai-tupa*)

**ulaki**
See *ulaula*.

**ulapeula**
a banana

**ulasuki**
make as though to go, pretend to go.

**ulatila**
youth; courtship; love-making. *O-ulitalagu*. (see Malin. *Sex* 221 sq. - male youth, youthful exuberance / sexual activity. *Taulatila* [sp?] dog/ fornicator. *Sex* 221 [sp?] to go on a lovemaking expedition; to indulge in excessive sexual intercourse, etc.

**ulaula**
food or other offerings for support of relatives, of garden magician, etc. &- *ulaki*, present such offerings; *ulaki t bi meya inia bi abula*, he will bring fish and give them (present them to) his grandchild. *Bi ulaki baloma, bi saiki towosi, taga baloma bi nukwalisa*.

**ulawa**
the Pleiades; gecko

**uli**
*uri*; taro

**uligowa**
crocodile; behave off handedly, casually.

**ulilaguva**
foundation stones; stone pillars under a *bwaima*. Compare *kailagila*.

**ulilalava**
ripe betelnut

**ulilava**
make-shift carrying crate for goods on a canoe, See *gebobo, lilava*.

Page 367
ulilavi
to leave off, to pass by, disregard.

ulisalala
a taitu; a fish

uliwada
a taro

uliweli
jealous, marital jealousy

ulo
= ula, my; q.v. ulo valu, my village.

ulosi
length. Amba ulosi makaisina kai? See waloula.

ulu
prize up. I ulu dakuna. I ulu la wabu, succeed in defrauding. Compare tumakua; koulu.

uluala
middle, centre; in between. O-luala kwabila.

uluma
a plantation - as of betelnut palms.

ulumdala
numerous thick of tubers that have not been thinned. (uluma + dala). Syn. ulumwedola. Tubers to be gleamed from ligaba after harvest.

uluwa
uruwa; Pleiades. See ulawa.

umakata
a bird; a dancing feather, feather headdress; cf. dagipasa.

um
dumb. I um, gala-wala bi livala. Toum, a deaf mute; tonagoa, not answer when asked; withhold information. (motu, mu) See kium, seuma. Syn.gum, togum, a poss. 2nd. pers sg. remote poss. Um malu, your village.

umauna
overcast; cloudy. Umauna valu.
umba!
there! *Umba ka!* in answer to question where.

umdawali
house-fly. See *nugunagu, nigunagu*. blow flies.

umdidai
destroy oneself. *I `mdidai titolela. Umdaduva / `mdaduva, suicide.*

umdu-la
base of the belly; region of the pelvis. See *omdula; omdula valu.*

umdudila

umgwala
mean tide; period of neap tides.

umila
= *uluma*, plantation

umlaibasi
a fish (a prick from which inflicts a lasting and smarting pain; charm is recited on its long spine for love. Malin. *Sex 313.*)

umlimwali
= *mwali*

umlopu
pit; opening in the *raibwaga*

umsamsa
litter, rubbish, sweepings. *Umsa*, placenta (Seligman 705)

umseu
smoke

umtamta
*umtamwata*, tiny worms; maggot

umtibogwa
*i*
*e. o`mitibogwa; long ago, before = tokinibogwa / tokunebogwa [sp?]*

umtona
this man; he. See *matouna.*
umtosi
these, they. See matousina.

umsanisa
umsalisa, pl. Sg. msali, court; make friends - especially after a quarrel. I msali vivila. I msalisa i kalubeilasi.

umwatala
one bundle of taro with their tops on

umyali
importune; beg. See toumyali.

unakweli
a rope on the canoe from mast-head to stern of canoe. Syn. kainavila; rope that hoists the sail.

unasu
small taitu tubers, too small for seed

unawana
stringer; verticals of ladder

uni
beget; take on cargo. See ula. I unasi yabiya, they took aboard sago. I unigeyal, have many offspring.

unuunu
bristle; fur; body hair

upikweta
groin

upuupu
a tree

uri
uli; a taitu

uributu
ulibutu; a taitu. From wori - to spike, flick, spray, and buta (renown); the tuributu = magician of glory. Malin, Sex. 303.

urigowa
a taro; aligator. See uligoa.
urigubu
any gift given to kindred - as a son to father or mother, or younger brother to elder, or brother to sister; the food for the upkeep of a man’s sister. Bua kaina uli I saiki kala uligubu. Kaula i didagi wabwaima kala uligubu luleta. Veiwoula gala uligubu, a mapu.

uripola
ulipola, taro mash

uritana
ulitana, lie on one’s back.

uriweri
uliweli, marital jealousy; jealous scolding. Nauliweli - shew, scolding woman.

usalelu [sp?]
crew

usi
banana

usigola
“Some banana!” “A real banana!” (usi + gola); Malin. Sex 212: together for a dance, prolongation of a dance (= wosi + gola)

usigula
an old song; tradition song (wosi -gula)

usikela
a var. of banana

usimauna
a var. banana

usitola
excellent - of banana (usi - tola)

usiyawiwi
a var. banana

utokakana
a month, April

utu
cut; cut off a bit.  I utu kai. &- utter. I utu biga, utter words; I utu wosi, compose. I utu vataga, makes a basket.; &- a pfx. cut. utukema. ututana, a bit. utuveaka.
utubola
holed - as a wooden dish.

utukema
a cutting axe, not merely ceremonial as kema, beku.

utukwaki
a tree; the kernal of the nut tree Yomogina.

utu-tana
a bit

utuvia
large sized axe; axe for gardening

utuwotu
water hole; well

utuyagila
gale; sudden gust of wind

utuyam
star. See Kubwana. Uluwa, - kibi, - sinata, - lakum, - dubukavivila, kauwoma, kiyadiga, munukaiwau (Austin) [sp?]

uula
base; stump; Uulela kai. Uula i la. Gala uula. Ma-uula la ma.

uva
fathom; distance from finger tips to finger tips. Uvatala, one fathom. some, how many fathoms.

uvaku
agu uvaku, pimples on face

uvalaku
regatta; race; trying of a new canoe. I uvalakusi kaiovau.

uvea
pit in the raibwaga; syn. umlopu.

uvisa
uvi, measure in fathoms (uva). Ku uvisa waga.

uwa

uwada
deceive, mislead; defraud; lie. Gala ku dubumi, i uwada. See udauwada.

uwadasi
our bodies. See wowola. Distinguish udadesa, our mouths. See wadola.

uwaitaula
jump over. I uwaitaula wa-kali.

uwalaga
groin

uwa-la kai
fruit of tree

uwali
pay back; pay up. A saiki inia, uwali kaula. &- break into equal parts. I I uwali, pilatala i saikaigiu, pilatala i sisu. To bind, yuwali, uoli (ka [?]); syn. sipu, kapituki; k’uwali wadogu = kam tilewai [sp?] - reward for praise. appreciation, [?]

uwasi
their bodies. See wowola.

uwatala
one bundle of two (coconuts). Uwatala yabiya, a couple bundles of sago.

uwa-vila
how many pairs. &- part company. I uwavila sola wa-keda.

uwawaka
in keuwawaka, dry ears of corn. kav.

uwayau
fly. Mulukwasi i uwayausi.

uweya
a hole running down through the coral. Comp. uvea.

uwoli
= uwali (cf woli)

uya
brush away - as flies. *I uya kala pwasa.*

**uyauna**
in yam *uyauna*, feast day. *Bita uyaunasi.***

**uyela**
breath; draught; air.

**uyuwa**
1. a var. of coral, smooth and round; syn. *vatu*. 2. jungle 3. nigger-heads [?]

**visiyala**
*visiala*; rib.

**visoki**
wet; splash water on; *Avaka pela ku visokeigu?*

**visukwau**
finish - as a fence round a garden.

**vi-sunapula**

**visuvi**
*visui*; go in, make enter. *Ku visui bi sui*.

**visuya**
put through; thread cn. *I visuya wakala*.

**vitai-vila**
quarrelsome. See *vatai*.

**vitakaula**
answer. *A dou, gala i vitakaula.* *(vitu-kawala) vitakaulaki; a dou ivitakaulakeigu.*
I called and he answered me. -welcome-

**vitakola**
chest

**vitakwawai**
a grass (seeds sticking to trousers)

**vitali**
point out; Ku vitali som, ba gisi migila. (See vatali)

vitamakavi
itamakai, miscount. Gala i kala bwaina, i itamakai. (Vi-ta-makava)

vita
set up; stand up. I vita kai. I vita wosi. I vita la karaiwaga. I vita Biga, command. (vi-ta)

vitavata
platform before a bwaima. See kubudoga.

vitigagi
lay badly - as the boards of a platform. See vati.

vitobobuta
lay a platform of round timbers. (vati-bobata). Vi-tubobuta, speak openly - in full round voice. (guess, divine) (m.m. promise)

vitodilideili
place together (deli) - as serving up food. (kav.: vitodidelilis)

vitogwali
satisfy. I saiki inia, i vitogwali. See tagwala.

vitogwani
fill - as a bucket at a running tap.

vitoki
recognize; behave pleasantly towards. I vitoki-tolosi, recognize fully; certify. Vitoki-tolalosila vailau, komwaidona i nukwalisa, a well known thief, all know him.

vitoli
stare. I vitoli matala.

vitoula
vita. (kav.: start by) (opp.: vinaku, finish by).

vitovaria
platform fore of the mast.

vitu
pfx. on vs.: act, do.

vi-tubwalola
turn back on. I vitubwalola i kugwa.
vi-tubwi
fill out, grow; rear; bring up - as children till they are big (vi-tubwa). & make grow. I vitubwi kaula.

vitu-kokola
frighten; threaten. I vitukokoli gwadi. Vitukokoli.

vitulaki
show, teach. (vitu-laki) ? (see tulaki also)

vi-tusi
recognize; point out. See kaivitusi, mark.

vituvatu
setting up, vituvatu doba. & - coral pinnacles.

vivia

vivikala
syn. Katubona. grieve. I vivikala latula i kariga.

vivila
woman; girl. See vila.

vivilua
whirlwind

vi-visa
syn. yuvisa. A magical term for cooling a sick person, bring down fever; healing. (curative formula: Malin. Sex. 196; in childbirth)

vivivila
sparkle - as waves in the sun. Kalasia i vivivila o-bwarita.

viya
a plant like a large arum with large edible root. i viya bwala, rocked the house.

vi-yelu
make flow - as when a canoe fills with water, by swishing it to and fro, so that the water wells out each end.

viyoyu
squabble; put off a task on one another. (I viyoyusa wala, gala-wala i pwaisewasi i pwaisewasi.)
**vokatala**

*vakatala*, steer to the right.

**voli**

*wouli / wali*, fold up. *I wali laya.*

## W

**w**

In words beginning with *K* following verb para. *KU* expresses the phonetic change this particle makes: as *i kau, ku kwau*. &- interchangeable with *v*, very often.

**wa**

Exclamation, amazement. &- on, in, at, with. See *O*. Becomes *we*. 
&- *v*. Go away. *I wa kwaita valu. Bogwa le weisa*, they have gone. 

**wabu**

Trick, v.g., to defraud, to wrong. *I wawai kala wabu*, he fidgets with his tricks - as a man carrying out a fraud or a man seducing a woman, or a sorcerer at work.

**wada**

Pretend; make pretense; trick with lies. *I wada wala*. See *uwada.*

**wado-la**

Mouth. *wadogu, wadom, wadola; wadoda, wadoma, wadomi, wadosi; udadesa, udamesa; udami; udasi.*

**wa-dom**

At sea, on the lagoon, not open sea. Comp. *Wa-lum.*

**waga**

Canoe; launch; any kind of conveyance; *kapitunena nanola waga*, last rite in making a canoe. Arg. 415; *kapitapena waga*, an [sp?]; *kaitalula wadola waga*, magic Arg. 417.

**wagayela inia**

The cleft of a fish's tail

**wageva**

A tree, soft leaves; toilet leaves

**wai**
centipede; &- sway. *I wai o-kyiyoga*, swing; *kaiyiyoga*, swinging; &- creeper, vine.

**wai-biga***
weya biga, take word; convey message.

**waibitu***
a creeper

**waidala***
a fish

**waiga***
weiga, hunt - as bushpigs, sharks; big game hunting with many hunters

**waigigi***
drought; period of rainless weather

**waikepila***
weikepila, oyster beds. *Weikepila lapi i sisu*; *weikepinela*, *(wa-kava, patch of shallow water)*

**waiki***
go off to. *I waiki makaina kai*. *(See wa)*

**waila***
wallaby

**waila***
in *gisiwaili*. *(See weila)*.

**wailulu***
fishing term: the canoes at the *Vakota* end of the two lines of canoes, which fan out when a shoal of fish is sighted. *Ilamaula*, the canoes further put on the wings; *pokalala*, canoes in the center. *Vakota*, at the position where the two lines divide.

**wainoku***
weinoku, coconut fibre, coir, used to scrub white the skin of a pregnant woman; scrubbing brush.

**waipulu***
tease hair, make frizzy, make a round mop *(pulupulu wainoku* - Malinowski, *Sex* 153)

**waisa***
weisi, wipe. *I weisi mitilagila.*

**waita***
leap, go up
waitaula
uwaitaula, jump over

waitunu
weituna, seed, pearl

waitupa
of singing, sing back; answering chorus

waiwa
wildwa mango

waiwaga
child just born; younger than pwapwawa q.v.
(Malin.= waiwaiwa. Sex. 57 = fetus, just born, not yet born)

waiwasi
weiwasi, rest. Bita weiwasisi.

waiwega
weewea; tantrums; screaming.

wakaola
red discs, shells, native belt of red shell discs.

wakopa
tie up, wakopa waga - tie up the boat.

wakaya
a banana. &- women's dress material.

waki
heave at - as a stone at something. I waki waga, i katubolu.
I waki latumwalau, got o the limit of one's strength.

wakimota
sob, heave wth sobs - as a child who has nearly cried himself out.

wakola
tried. I wakola waga. (wa or weya + kola)

wakula
a shout ( - as for help; call someone; frighten bushpigs)

wala
just; only; \textit{i sisu wala}.

\textbf{walala}
expire; give up the ghost.

\textbf{wa-lakaiwa}
above; see \textit{o-rokeiwa}.

\textbf{walata}
waterpot (clay); made at \textit{Gumasila}.

\textbf{wapola}
\((wa + pola)\); bustle, hurry someone to get them away or distract their attention.

\textbf{wali}

\textbf{wa-lumata}
\textit{wa-luma}, at the coast; at the open ocean. See \textit{wa-dom}. See \textit{lumata}.

\textbf{wama}
a fish

\textbf{wa-makeva}
hit without reason, needlessly etc. See \textit{makaya}. \textit{I womakai sola}. (See \textit{weya})

\textbf{wanau}
suffix, long. See \textit{kaiwanau}; \textit{towanau}. \textit{Wanaku}, [?]. See \textit{malula}.

\textbf{wane-la}
pet. \textit{wanegu}. See \textit{onela}, \textit{konela}.

\textbf{wadma}
top fringe to a dress

\textbf{wasi}
prepayment; as a yam for fish. \textit{I meyasi wasi}, \textit{nabwaya bita poulas}. &- also, \textit{i wasisi}, they get goods on credit - as a store.

\textbf{wasia}
\textit{vasia}, needle

\textbf{wa-soulava}
the place under the roof in a native house where things are hung.
watai
\[vatai\], quarrel

wa-tanawa
\[= o-tanawa, below. \ watiniwa, watiniweki, watanau.\]

wati
smash - as firewood. \[I wati kai. \ &- ba watem, slash someone with a knife.\]

wau
\[1.i wausi olaudila, they are lost in the bush 2. i wausa tolivalu. I wawausa wa-keda. \ babble\]

wauwola
weave. \[I wauwola yoyu.\]

wavi
split in two. \[I wavisa kai.\]

wawa
rubbish; coir, coconut husk

wawaka
an oyster

wawaya
\[waweya, hitting, fighting, carrying etc. See weya.\]

wawega
plume of red Paradise Bird \(\textit{reggiana}\). \[wawega, cassowary feather.\]

wawi
centipede. \[See wai.\]

wawola
\[ulawola, paddling. \ See wola.\]

wawolu
a creeper, edible fruit.

waya
a creek, salt-water reach. \&- hit. \[See weya. \ Wayela Opupukopu, the creek of \(O.\)\]

wayagina
a crab
wa-yam
by day. Syn. e-yam.

wayugo
lashing creeper

weiga
waiga, hunt. (waga)

weika
uweika, inheritance. *Kala bua, kala luya, i kariga, uweika wala.*
&- grove of trees around a village.

weiki
go to

weila
shrunken, wizened, thin -as by sickness, age. *I weila wowola.* Trans. *I weila wowola.*

weisomi
take leisure; do no work. *I weisomi; i putuma, i soba, gala i la o-buyagu.* See *katu weisomi.*

weiwa
mango

weiwasi
see *veiwasi*

wekeya
go to

weku
husky; voiceless. *I vatai, i vatai, i kilvili weku*

wela-tala
ne bundle of fish. See *oilatala.*

wetua
= *tuwetua,* armband, wristband.

weu
cry of distress, expressing great effort; unpleasant surprise. *I keulasi koni mwau, i kaluweulasi.*

weweaaa
scream; shout incontinently. See *waiwaya.*
weewewa
sticky. *Gweda sena weewewa.*

weya

wi!
cry of dissent, disapprobation.

wila
vagina

wila
shoot, skim over the water. *I wilia waga.*

winaina
= *manaina*, abhorrence

wini
wash. *Ku wini yamam.*

witalia
greet arrival or send off, say good bye to, welcome. *I witaleigu bala Samaria.*

wiwila
a fish

wiwitu
quaking, shaky

wo!
Exclamation, answering a call. *See O!*

woderi
*wodeli*, hit together; crowd together - as on a big occasion.

wodola
= *wadola* q.v.
wo-geisi
pound, smash - as in making sago.

wogi
smash - by throwing a coconut against a stone until it is all broken and the fibre can be pulled off.

wo-gigi
pull tight. I wogogo veva.

woi!
exclamation, surprise, dissent

woiki
= waki or waiki, to go off to.

woila
= uwavila, go round to. I uwavilasi wa-bugula.

wokeya
weikeya, go off to; join another company. Ku wekeya tamam.

wokubila
complete calm. Wokubila valu. &- a tree.

wokuna
wokulu, corner, i la o-wokulu bagula.

wokuva
over; done; finished, ended; bogwa i wokuva. Cf. Kosi kwewakuva, empty. Bwaina wakuva, all good entirely good; i gabu i wokuva i yai, she served it when it was cooked. I katoula, i wakuva, i kariga, he died after a long illness. I katubayusa i wokuva, i karigai makaya , he came as soon as he was ready.cf. vinaku, [sp?]

wola
paddle; i wolasi, i wali waga. I ulawolasi, paddling. &- wola kalasia, sunrise. See vaiga, kawaka, kaikila; cf. Nuualwola {sp?} message - Malin. uwoli; yokutage kwali nunum, kwanu pisi = to not message breasts [?] [Malin Sex. 754?]

wolaga

wolaula
walaula, length. See wanau, malaula.
wolei
*Uwolei*, race with paddles. *I uwoleisi waga.*

**woma**
rubbish, roots etc.; taken out of the ground when tilling.

**wonakila**
ed up; dissatisfied; discontented - as on account of scolding.

**wonakusi**
*a wonakusi ulo paisewa* - I keep in mind my work.

**wonu**
turtle

**woru**
*woru*; dab on; rub off. *I woli bulami. I woli kikia.*

**wosi**
song and dance; song; dance; *i kikewosi*, they are dancing. *Bwaina ba wala wosi bu kweiwosi,* while I sing the tune you dance.

**wota**
net. &- break v.g. firewood.

**wotala**
*woutala*, one loop.

**wotetilla**
serve, work for. *I wotetilla guyau.*

**wotia**
exchange of vegetables for other goods -- as dresses.

**wotuna**
Malin. *Sex_ 141* narrow duct from stomach to bladder (physiological nature)

**wotuna**
creeper; lashings; string.

**woua**
*Uwoua*, fruitful; heavyfruiting. See *Uwa.*

**woula**
body. See wowola. down sail, i woulisa pwatai, making coconut baskets.

wouya
weu ya, brush, swat - as flies off a sore.

wovia
wavi la. See uwavila, go round.

wowola
body. &- wowogu, wowom, wowola; wowoda, wowoma, wowodasi, wowomasi, wowomi, wowosi. Uwadesa, uwamesa, uwamia, uwasi.

wowou
a banana

wowouya nanola, nanola kaiyu!
Doubt whether to do it or not; syn. Nanayua

woya
= weya

woya
pound out; flatten out - as taro in making mona.

woyami
weyami, beflag [sp?]; I weyami waga.

woyai
lashing - as for binding a bundle of firewood. I woyaisi luvatala.

woye
= weya

woyui
reinforce. I woyui karaiwaga.

Y

ya
clf. par. pfx. for leaves, fibres, coconuts, cloth, mats..&- pfx on vs. See yo. Also lay, place.
&- sfx on vs. with, at. See toya, tobusiya, ama-kau-ya, ama-kala-katu-ya.
yabwabwau (black); ya didaidaia (light), hair fading; ya-sosou (grey), ya-sinarei / ya-sisiyai = straight to wavy (ugly); ya-susaubulu = curly (beautiful); ya-mtumwatu (thick and moppy (beautiful) ya kulupaki , ya tubya = tangled and almost matted; see gugwapou topwakau /
tososou = man with white or grey hair (see Malin Sex 252).

yabi
send away; dismiss. I yabi sola.

yabiya
ago (moyu; rabia)

ya-boboni
= yoboboni, cherish, love

yabu
croon to. I yabu gwadi bi masisi.

ya-bulubulami
glossy - as newly sprouted leaves. (bulami)

yabulukwa
fish

ya-bwabwau
black-haired, black-leaves; black - of a waterpot.

yabwalola
take root. Balau i yabwalola: i kapusi o-pwaipwaya i lola.

yabwau
a fish

yadi
a fish. &- polish, sharpen, file. I yadi kema.

ya-dideidaya
faded - of leaves; bleached - of hair.

yadulela
a plant used as vana. Kaunela yaguela [sp?]: the flower of

yaegu

yaga-la
name (see igasi, gasi; also viliesi, namesake) &- yagagu, yagam, yagala, yagada, yagama;
yagadasi, yagamasi, yagami, yagasi, yagagwa, yagamwa, yegala, yegadasa; yegamesa; yegamia, yegasi, yegasia.

**ya-gabu**
burnt - of coconuts etc., &- kettle.

**yagavana**

**yagesi**
dump, rubbish heap

**yagi**
heat in the flames - as pandanus leaves to soften them for mat making etc. *I yagi Waoma*. &- shake, *i yagi bwala*. *Bogwa i yagila kayala*, can now make his own weapons; also toughen, season.

**ya-gigigi**
tight. *Sena yagigigi wotunu*. (Gigi)

**ya-gigila**
turn over as a person in sleep. *I yagigila o la kabokenu*. Up sail, pull on the rope that hoists the sail to the mast head.

**yagila**
wind. *Sena yagila, sena yegila*.

**yagisa**
puff. *I yagisa kala yaka*.

**yagogu**
seed *taitu*; small *taitu* tubers for planting.

**yaguma**
a plant, gourd, limepot. By extens. lime; the wild plant is *ginipunapu*, same meaning.

**yagumila**
a fish

**yai**
set out; take out. *Kaula bogwa i menu, ku yai*. &- *i yai kova*, take out a lighted piece of wood to light another fire. *I yakisa matouna*, they paraded him before the lord [chief?]; *i yai wayugo*, collect lashing.

**yaka**
asthma; shortness of breath

yakaika!
There you are! So! Yakeke!

yakala
dispute; deny; hold court; settle dispute. I yakalasi pela bagula. Gabeni i yakali - give judgment.
Uriyakala...my challenge ... (that or that)

yakamesa
yakamasi, pron. 1t pers. Pl/ incl.[sp?] we.

yakanugwalaia
fish; &- lie exhausted.

yakaula
praise. I yakaula bwala. I yakawaleigu.

yakaya
exclaim at; see yakaula, yakaika and yaka.

yaki
give to; take to; put before. Ku yaki tomwaya, take it to the old man.

yakeke!
That's it! That's the one!

yakidasi
yakidesa; pron. 1st pers. Pl. incl. We.

ya-kileta
almost; nearly. Yakileta i kapusi.

yakoki
or yakosi; a native month - September.

ya-kulupaki
matted - of hair.

ya-kumgwa
= vakumgwa nanola, very intelligent.

yakupatu
of hair, matted
yakusi
= yakoki

eyakwana
eyakwala, a tree.

eyakwesi
leafage; leaves; leaf. *Yakwesila kai.*

eyala
cut up. *I yali bulukwa. Iyali kweluva,* affected by se [sp?]

eya-lai
flood. *I yali taria.*

eyalala
a tree (*yolalala*)

eyalela
smaller branch, twig.

eyaliga

eyalima
pull over and down, v.g a sapling when used as a catapult (*yalena*) [sp?]

eyaloa
cut and weed taro beds. *Bita yaloasi o-tapopu.*

eyandumila
baler shell; baling shell of a canoe.

eyaluwa
spirit, muse, the familiar spirit of medium in trances; people who have trances or spiritualistic experiences.

eyalvada
striped, [sp?] [see back of page 364.]

eyam
day. *E yam* - by day; in the daytime. *Yamtala* - one day, sometime. *I yam tatola,* full daylight.

eyama
or *yuma-* ; Pfx. for hand, from *yamala.*
yama-la
hand &- yamagu, yamam, yamala; yamada, yamama, yamadasi, yamamasi, yamami, yamasi, yumagwa, yumam, yumala, yumadayasa, yumamayasa, yumimia, yumisia.

yamata
watch over; watch; look after. I yamata bagula. Ku yamati gwadi, bi bwaina.

yam-bwata
always, all the time, perpetually

ya-miniwewa
yamiliwewa, strong, tough - of pliant things.

yam-tatola
dawn (full day light)

yamtu
imtu, rub between the hands. I yamtu munumunu.

ya-ntum
thick, moppy hair

yapi-la
full moon. I yapila tubukola ;cf. bwata - imibwata, imiliyasila [sp?] 

yapoula
trade, avocation, skill, kam yapoula kuyu - your mastery is catching barracuda.

yari
yali q.v. cut

ya-sasaibutu
grow quickly - of hair.

ya-sigi
see sigala

yasigina
sigh

yasebulu
f heir; see back of page 365.

yasina
yasila, cliff. Yasila o-raibwaga.
ya-sineilei
thin, straggly - of hair

ya-sisiai
stiff, bristly - of hair

ya-sisidala
brown - of hair

ya-sosou
grey - of hair

ya-tala
one - of strings etc. See ya-

yatunutunu
spotted, v.q animals fur

ya-tutuya
even, thick - of hair; fuzzy

yau
turn end about. See katuyau, yewa.

yaudila
= youdila, q.v. work

yaula I
n yayaula, kav. vayuwoli. Comp. yuwali

yauli
spin, make strings. I yauli im. I yaula im.

yausa
watch; custom of licence (Malin, Sex, )

yawa-la
father-in-law; mother-in-law

yauwola
throng - as fish. I yauwola inia. See yuwo clf.

yauyoyuwa
a fish
yavakula
*yavatakula*, native month, October

yavata
north-west wind; season of north-west.

Yavatam
native month, December. Compare *kavatam*.

yavi

yavi-la

ya-vila
some, how many - of mats etc. See *ya-*.

ya-wa
ripe, matured coconut, 4- number. *Si yawa lukulabuta.* *I kayawasi yawa,* i.e. gather together.

yawa-la
= *yauwa-la* q.v.

ya-wali
keep a wake; sing an elegy; comfort bereaved people. *Bita losa bita yawalisa pela guyau*.

yawarapu
rite over coconut leaves to insure success in *kula*. *Arg.* 417.

yawarupu
*yuwalupu*, plaited mats for covering a canoe.

ya-wata
wait for. See *vetoi*.

ya-wedona
a streamer; charmed streamer to bring wind; a kite.

ya-welu
collapse. *I yawelu wowola*, stricken.

yawila
adventitious root. [See back of page 367].
yawoula
a tree

yaya
peep at; spy on. *I yaya tau.* &- pall, tire. *Bogwa i yaya, i gwesi wowogu.*

yaya
spread, serve

yayana
bitter

yayani
*yayali*, totter; go doubled up. *I yayali tomwaya.*

yavava
a fish

yayema
mending. See *yemi.*

yayina
reason. *Gala yayina.* See *dimlela, velina.*

yayosasi
holding. See *yosi.*

yayu
a tree, casuarina

yebuyobu
sitting on as a bird on its eggs. Syn. *kanala, kanaikela.*

ye-bwaili
= *yobwaili*, treat well

yegula
= *yaegula*. See *yaegu.*

yei
= *yai* (see *yaya*); *yeili*, set out, set down v.q. a seving, a meal.

yekwesi
*yewesi*, see *yakwesi*, leafage; leaves. *Yewesila kai.*
yelu
run - as a stream; current; spring. Yeluyelu, running, spring, waterhole; fig. scheming, plotting.
&- i yelu nanola, take thought, think, remember.

yemi
sew. I yemi moi. Mend a fish net.

yena
fish, inia

yeni
scratch up; dig with the hands. I yeni pwaipwaya. Lekoleko i yeni pwaipwaya.

yeruyuru
turned end for end. See yau.

yewau
substance. Yala kam yewau, you have nothing.

yeya
an edible seaweed.

yeyei
babble; talk imprudently, without shame, emptyheadedly. I yeyei makawala tonagoa. Sticks to
guide yam shoots to stake

yeyuna
tail. Yeyuna bulukwa.

yigula
whistle. See vigula

yiku
see kayiku; shake, jerk. I yiku kayala, test a spear by jerking; i yiku valam, shake with sobs.

yipu
(intro) hip! hip! Hurrah! I yipusa.

yo-
pfx., variant of ya- q.v. (mats, fibres, leaves etc) &- pfx on vs. continuous action (from yosi),
treat, do, become. I yutomwaya, act like an old man, pretend to be an old man.

yoba
expelled; driven out. See yabi. Milamala tuta yoba baloma, i yabisa baloma.
yobabai
see kayobabai, syn. yokakapisi.

yo-basi
delay; make slow. I yobalisi gala i nankwasi.

Yobatukulu
Yavatakulu, native month, October

yobiku
a bird

yobikwa
a tree

yo-bilabala
lay crosswise; breadth; lay across width. Ku yobilibali kai.

yo-bobu
lay face to face

yo-bua
base of betelnut frond; material used for perineal band.

yobubona

yobukoni
hindered; harassed. Sena yobubwadeigu. (yo-boda).

yo-bugwali
keep until rotten. I yobugwali bulukwa. (yo-bogina)

yo-busabosa

yo-butu
drive away; chase. Kuyobutu bulukwa.

yobuwali
yobuvali, take a child in the arms and quie with crooning. I yobuyobu wala.

yobwi
dodge. I yobwi kayala. Yobwa gala kala yobwa, no escape.
yo-gagi
treat badly; injure; hurt; wrong. *I yogagi sola.*

yo-gibuluwa
sulk. *I yogibuluwa gala bi lukweida.* *I yogibuluwi sola,* he is sulky towards his mate.

yo-giilami
make cry; upset; frighten - as a child. *I yogiilami monagwadi.*

yogolu
a tree

yogoi

yo-gulamweisa
fallen leaves; dead leaves. *Ina yogulamweisa!*

yogwaiyogula
sick, ill. *Matouna makiteki bi kariga, wowola yogwaiyogula.* (Etym. Compare gwesi)

yo-kaikai wowola
distracted, harassed, unsettled. See *kai.*

yokakailuva
a creeper

yo-kanikani
enclosure; tree guard; stockade; pigstye. See *kali.*

yo-kapasala
haughty, proud, reserved, unfriendly. Compare *dubakasala.*

yo-kapisi
yokakapis, take pity on. Syn. *yobabai* (ask for pity, M.M.)

yo-kariga
disappear - as a boat at sea. Compare *dobusi.*

yo-kasai
late; make late; make slow; *waga i yokasai.* & - *yokasai biga,* difficult to follow, to understand.

yo-kenu
lay down; knock down. *I yokenu sola.* (ya-kenu).
yo-kewa
carry on, battle on

yo-kikila
held tight - vg. keep pace with the leader in a race. &- yokili, withhold, keep back.

Yokoki
Yakosi, native month, September

yo-kokoba
yakoba, slanting - of yam stakes

yo-kokola
mask. See topwanana.

yo-kovi
overcome, beat. I yokovi sola.

yoku
you, yokwa, pron. 2nd pers. Sg. thou, you.

yo-kulaki
suffice, be enough for. Baisa yokulakem.

yokukwanada
a creeper

yokum
leaves of breadfruit - used in cooking.

yokwa
yoku, q.v.

yokwami
pron 2nd. Pers. Pl. , you

yokwaoma
yokaoma, a creeper

yo-kwatu
prepare well; prepare for the previous day. Comp. kalaga.

yoli
1. inherit, i yolisa uweika. I yolisa karaiwaga. 2. hold up [sp?]; put in the sun; put off; procrastinate.
yο-lagu
refrain; keep from; spare, i yolagu kakya, weisonu. I yolagu bagula. I yolagu bwaibwai.

yο-laka
present; make offering - to the living on behalf of the dead. Tolukuba i yolakasi kuvi bi sakaisa Memalasi.

yο-lapula
youlapula, appear; arrive.

yolibiga
learn - v.g. carry on instruction. A livala a somata, i yolibiga.

yο-lisa
break in, cut in - as the moonlight after being hidden by clouds; ku yolisi wota (yolisi), i.e. take down a rotten section to pt in a new (a yolise, in a spell, meaning "I cleanse with [sp?]. Malin Sex. 308).

yο-loku
stacked and dry for burning. Bagula bogwa i yoloku, lagaila bita gabusa.

yο-lopola
(yewan not equal lopola) (?) jump with surprise. I yolopolasi, i yowa loposi.

yolu
prefix; make become; make. Yolubweani, redden.

yolu-bwawbwa
blackened

yolu-duduna
smoothed, cleared - as a garden.

yolukula
the day before the yoba. See milamala. I yolukulasi, they are preparing for the yoba.

yolu-kwasi
yolugwasi, knock down coconuts. Ba yolugwasi luya.

yoluma
decptive cover, v.g. of a pit-fall.

yolu-pwaka
whitened. I yolupwaki, bleach.
yoluveki
(yolu-veaka), enlarge; make become big. Manikwa taitu ba youveki ulo bagula.

yo-luwalala
medium; gala bidubadu, gala pekekita, yoluwala wala. (Lua?)

yo-mabu
card. I yomabu im. See kimabu.

yo-madi
use up. I yomadi bua, i yomadi sopi. See madi. Comp. tokomada.

yo-mali
hold back; withhold - v.g. a portion of payment due. I yomali kaimapula. Yomala. Gala yomala, no difficulty, easy to do, available.

yo-malaula
lay lengthwise; length. Compare yobilabala.

yomalu
hurry with. Ku yomalu pwaisewa.

yomamila
hold gently; hold weakly - as a short man in a group carrying a weight; treat softly. Guyau i yomamila baisa tokai.

yo-mati
die. I katoula i yomati.

yo-matila
(matala) behold clearly; clear; evident. Luguta bi yomatila ula kwava, ba sisu bwaina.

yomelu
(for menu) cook. Ku yomelu inia.

yo-midagi
do well; make excellent. I yomidagi doba.

yomiliwewa
i yomiliwewasi pela bua (they threw the fault on each other) See mili.

yo-mituli-pakuila
admit guilty; galaum sula, a yomitulipakuila. (matala) Compare kamituli. Yo matila.

yo-mnali
yomogina
yemwegena, a tree.

yomoi
(yo-moi) get mat material; &- (yo-mova) sucker; save; cut, make well; i yomoi gwadi (youth). I yomova. See mova.

yo-mwaleta
do by oneself. Gala availa i pilasaigu, a yomwaleta wala.

yo-mwasali
yomusali, yomwasawa, yomusau. Please somebody, reconcile, find favor etc.

yo-mwasila
become ashamed; act shamefully. I yomwasila wowola. &- I yomsiliki wowogu, I am ashamed about it.

yo-mwata
restless; unsettled. Sena i yomwata matouna, gala i sisu bwaina.

yo-mwatowa
make restless; unsettle. (yo-mwata-wa)

yo-mwena
climb out - as on a branch. I yomwenasi guyau kala kawailua - to shake down.

yona
saltwater; salt

yonita
coconut fibre (from base of frond), gather. Ku yonukuli utuutu.

yopa
spell, charm

ya-pakula
to be blameworthy; be at fault. I yopakulasi, bi mipuki.

yo-pali
yupali, claim. Matouna bogwa i yupali.

yo-pitupitu
pitted, i yopitupitu tapwala waiwa. Gwadi i yopitupitu, fractious, uncontrollable - as a sick
child. &- i yopitupitu nanola, unsettle, morose, sullen, ill-humored.

**yo-poi**
miscarry. I yopoi gudimata. Pronounce a spell over. I yopoi yakwaesi, hold off or up while pronouncing a spell.

**yo-posa**
(yo-pwasau) miss catching - as a thief. A yoposa tovailau.

**yopu**
bespell, yopwi

**yo-putupotu**
obstinate; intractable; headstrong. A doki ba silibwadi, taga i yoputupotu. &- i yoputupotu nanola.

**yo-putupwatula**
maddened; made desperate. Gala makiusa, yoputupwatula i la.

**yopwi**
charm. I yopwi sopi, i migai.

**yosa-kani**
open out; unroll; unfold. Ku yosakani moi.

**yo-sala**
held out. I yosali bua. (See yosiliki). I yosali la uguna, kept on snoring.

**yo-sela**
yoseila, hold and rub. I yoseilasi kaloma. &- grind down.

**yosewa**
surrounding; proximity - as of a garden; the outside. I lai o-yosewa, fallow land.

**yosi**
hold, catch. I yosi bulukwa; i yosi katoula. Yosikwali, yosibogwa, yaiyosa, holding. Yosikani, stretch out, v.g. a flying fox its wings. (yosili-ki - see vasilaki - visilaki = yosali+ki) yosila, lateral branch

**yo-sikwasikula**
tripped up, snared -= a s a man with many jobs to do at once.

**yo-silisali**
push along. Ku yosilisali kai. See kalisesila. Also see sali.
yo-sokana
un making, joke, crack jokes. I yosokaneigu, joked at me, laughed at me. Var. yosokuna, joke.

eyosoki
to wet, damp (soak), drench, spatter [sp?]

eyotamwau
disappear - as a bird flying into the distance

eyo-tila
finish off. Bogwa i youdila bwagau, lagaila bi yotila, bi kariga matouna.

eyo-totu
sulky. Gala bi luki, i yototu.

eyo-tubwatubwa
delay; keep waiting. I yotubwatubwa lopola. See tubwa.

eyotula
estranged, alienated. I yotutula, becoming.

eyo-tuli
push ahead. Waga i yotuli kalinamisa. &- reburnish, i yotuli vaigua.

eyo-udila
do bush; work in the bush; get building materials; build works (craftsmanship of a sorcerer; make black magic)

eyoula
mist from heavy rain, spindrift. &- gift of valuables by husband to in-laws annually; &- i youla bisila, fly the bisila in the dance. &- knit, weave.

eyoulala
whitening

eyou-lapula
appear; arrive. I youlapula waga.

eyoulaula
a creeper

eyoula
youla, procure for - as wealth. I yaulasi guyau; disentangle, v.g. a pig from a net.

eyoulumwala
tuberous bush plant [see back page 375]

youmatila
see yomatila

youya

yova
a sea-shell; i yovasi wayugo, they are getting a supply of lashing; spread, serve, stow.

yovai
a tree. &- marry. See vai.

yovasi
go to the left; to the outrigger side in steering. See vakatala.

yoveibaku
make welcome; i yoveikusua o-valu, kovesa.

yovesi
yowesi = yakwesi, leaves.

yovikidali
neglect. I yovikidali gwadi.

yovikilaki
neglect. I yovikilaki gwadi, bi bani kala molu.

yoviliki
matata, estrange

yovilu
catkin - as that of breadfruit

yovisi

yo-vivilua
go mad; make a tremendous effort - as at speed.

yowa
fly; jump . i yowa mauna. I yowa bulukwa. (I yowaloposi taitala baisa taitala. Kav. m.m. stare at each other in awe)
yowaga
make a canoe. *I yowagi kaiova.*

yowai
gugusadi i yowaisi

yo-wali
dodge; evade. *Mwada a yosi, i yowaleigu.*

yowa-sula
disappear -as a bird into the distance

yowisi
wash, v.g. the hands of a widow, so that she may work in the garden -the end of mourning confinement; *yowisi yamala nakau.* Comp. *wini,* for transformation of N to S; also *gini,* *gisi.*

yowola
dodge; see *yowali.*

yo-wota
done first; charmed first; the magician plot in a garden.

yoya
gale. See *youya.*

yoyovi
a tree, jungle fruit

yoyowa
flying. *Mulukwusa i yoyowasi.* See *yowa.* (female witchcraft, Malin. *Sex 31*)

yoyu
cocoanut frond - plated coconut leaf on the doorway of a native house, etc. ; *yoyu butala* - spread (yowa); (see *kayoyu,* scream).

yu-
variant of *yo-*; prefix on vs.; make, become.

yubwayubwa
dodging, cf. *yabau.*

yu-gugwesi
tiring; fatiguing, annoying. *I yugugwesi wowola.*

yukubula
a fish. *Imkubula.*

**yula-bobawa**
increase in numbers

**yulabu**
tulabu, a tree

**yuma-**
clf. part. pfx., hands, arms

**yumatala**
a measure, length of an arm, a yard

**yumoli**
a fish

**yumyam**
days and days, always

**yurai-**
clf. part. Pfx.; bundle of four: eggs, coconuts etc.

**yusi**
keep; refuse; withhold; refuse to part with. *A nigada, i yusi.*

**yuvaiovila**
raise - as dough in expanding.

**yuuli**
fly like a whip, v.g. a vine, *bisila* on loin cloth [sp?] [see back of page 378]

**yuvi**
low; breath out; blow on. *I yuvikova.* [ sp? *saikelo,* ]

**yuviavi**
heat; make hot. *I yuviavi sopi.*

**yuvi-sau**
blow away. *Yagila i yuvisau umsamsa.*

**yuvisila**
separate - as two persons fighting. *I yowaisi, i yuvisila.*

**yuviyavila**
heated. See *iviavi*.

**yuwa**
two with class pfx.; *yuwela*, the second; the other; another.

**yuwaitaula**
jump; jump over. *I yuwaitaula wa-kali.*

**yuwaiyogula**
rope [see back of page 379]

**yuwayola**
rope

**yu-wali**
bind together. *I yuwaitula wa-kali.*

**yuwo**
in *yuwotala, yuwoveaka*, cf. crowded, herds, flocks; see *yauwola*.

**yuwolela**
litter. *Yuwolela bulukwa. (uwa?)*. *yawola*.

**yuyuvi**
a tree

---

Gusaweta, Trobriand Islands  Nov. 20th, 1939